MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 10429992 0

Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761104299920

Г. ЖУБАНОВА

ЛЕГЕНДА О БЕЛОЙ ПТИЦЕ

G. ZHUBANOVA

A LEGEND OF THE WHITE BIRD

Ballet in Two Parts
and Six Scenes

Libretto by A. Mambetov

Piano Reduction
by the Composer

State Publishers "Music"
Moscow 1977

Г. ЖУБАНОВА

ЛЕГЕНДА О БЕЛОЙ ПТИЦЕ

Балет в двух частях,
шести картинах

Либретто А. Мамбетова

Переложение для фортепиано
автора

Издательство «Музыка»
Москва 1977

M
1523
Z48L4

КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ БАЛЕТА

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. «АККАНАТ»

Картина первая

Идет народный праздник уборки урожая. Среди парней и девушек — героиня балета — Акканат. Здесь же ее возлюбленный — Асан. Большой лирический дуэт героев прерывается нашествием врагов во главе со Смерчем.

Все живое сметает на своем пути Смерч. Редеют ряды народа... В жестокой схватке со Смерчем гибнет Асан. Акканат в отчаянии. Тьма заволакивает землю, народ в глубокой скорби.

Но вдруг на небе появляются светлые облака, которые, увидев глубокое отчаяние девушки, берут ее к себе, чтобы отвести к Солнцу. Доброе светило поможет девушке и спасет народ.

Картина вторая

Владения Солнца. Облака приводят сюда Акканат. Девушка рассказывает Солнцу о великом горе народа и просит его помочь. «Я готова пожертвовать своей жизнью, лишь бы спасти народ!» — восклицает она.

Солнце дает девушке могучие белые крылья, с помощью которых она победит Смерча. «Но, — добавляет Солнце, — ты навсегда останешься большой белоснежной птицей.» Девушка дает согласие.

Картина третья

Опустошенная врагами земля. Вытоптаны поля, поникли растения. Торжествуют враги, что убили жизнь. Вдруг сверкает ослепительная молния, раздается сильный гром. Это Акканат. Она прилетела, чтобы сразиться со Смерчем и освободить народ. При виде такого чуда враги приходят в смятение.

В поединке Акканат побеждает Смерча. Враги повержены.

Земля озаряется солнечным светом, начинает оживать природа, все покрывается зеленью. Ликует народ... Но среди людей нет Акканат.

В сиянии солнечных лучей высоко в небе люди увидели белоснежную птицу, ставшую символом мира на земле.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ. «ХИРОСИМА»

Люди, вы слышите?
Песня звенит,
Песнь о великом горе!

Хироси Нома

Картина первая

Японский город Хиросима. Раннее утро. Просыпаются люди. Рыбаки собираются в море. Проводить их пришли жены-рыбачки. Прибегает шаловливая Юки — дочь героя балета Тойо. Она затевает веселую игру с отцом. Сюда же приходит Судзи — жена Тойо. Их поэтический танец прерывается маршем солдат, вносящим тревожную атмосферу.

Рыбаки уходят в море. Юки дарит отцу на прощание белого бумажного журавлика — символ добра и благополучия.

Картина вторая

На дне моря. Среди причудливых фантастических рыб — Тойо, разыскивающий жемчужину, которая поможет разбогатеть и принесет счастье его семье. Наконец он находит большую белую жемчужину. Радости его нет предела. В мечтах он видит любимую Судзи. Вдруг раздается оглушительный взрыв, вызывающий смятение всего живого...

Картина третья

Город после атомного взрыва.

Разрушенные дома, стонущие люди... Появляется Тойо, разыскивающий свою семью, свой дом. Ему слышится голос Судзи, оплакивающей дочь...

Повсюду шум, стоны людей. Среди искалеченных и опаленных людей он находит Судзи с мертвой Юки на руках. Тойо вспоминает прощальную сцену с дочерью, ее подарок — белого журавля, и приходит в отчаяние.

Но постепенно отчаяние сменяется гневом и возмущением. Тойо призывает всех простых людей бороться за мир, против войны, за то, чтобы страшная трагедия Хиросимы никогда больше не повторилась на земле.

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

АККАНАТ

Акканат

Асан

Смерч

Солнце

Народ, солнечные лучи, облака.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

ХИРОСИМА

Тойо

Судзи

Юки

Рыбаки, рыбачки, юноши, гейши; в картине «На дне моря»: серебряные сардинки, медузы и морские ежи, модрепор — звездчатый коралл.

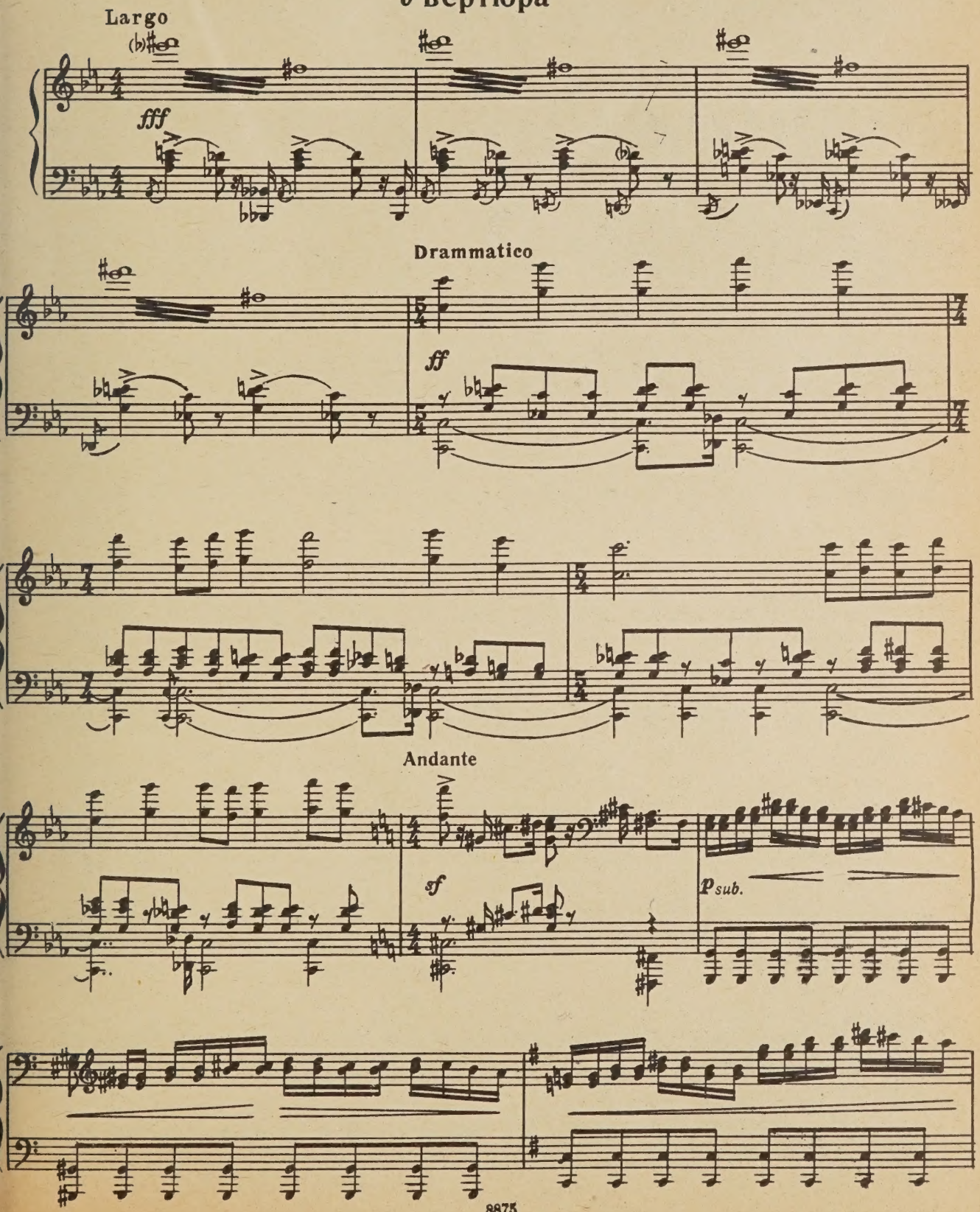
ЛЕГЕНДА О БЕЛОЙ ПТИЦЕ

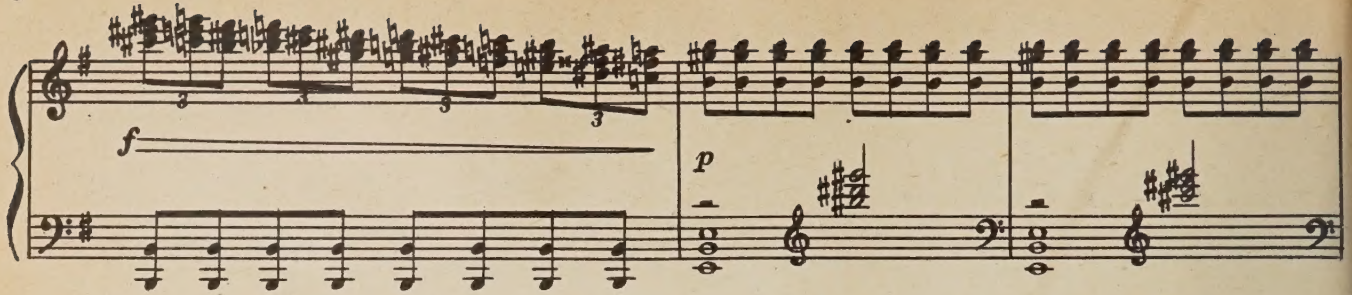
Г. ЖУБАНОВА

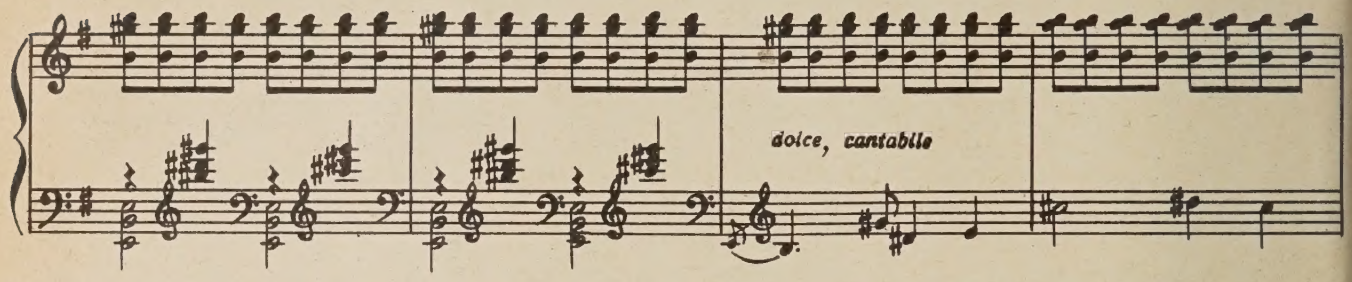
ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

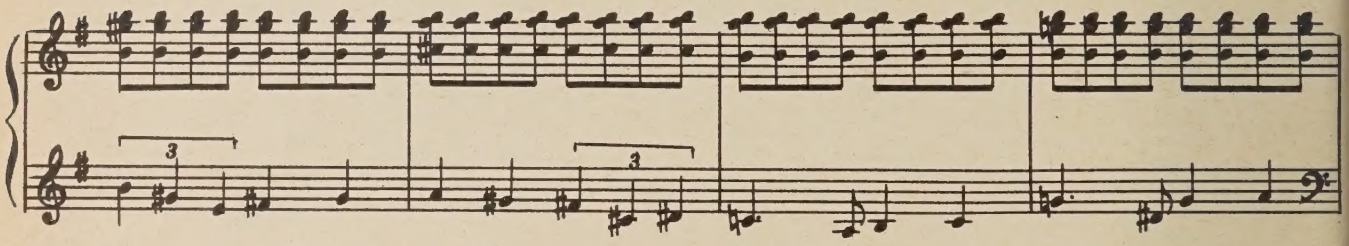
АККАНАТ

Увертюра

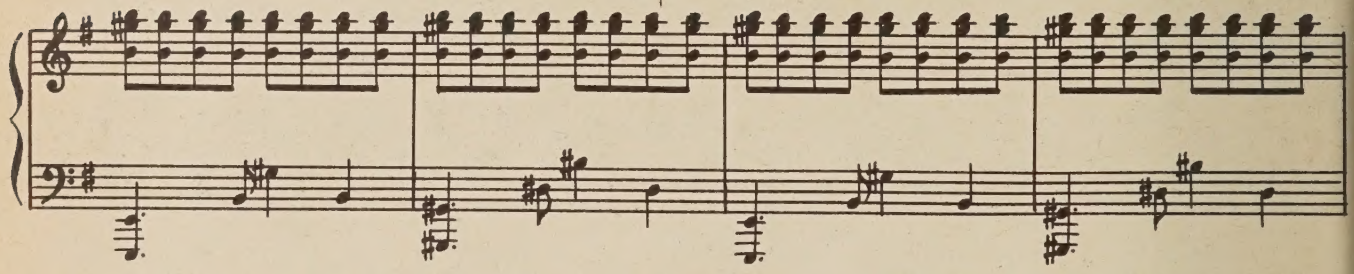


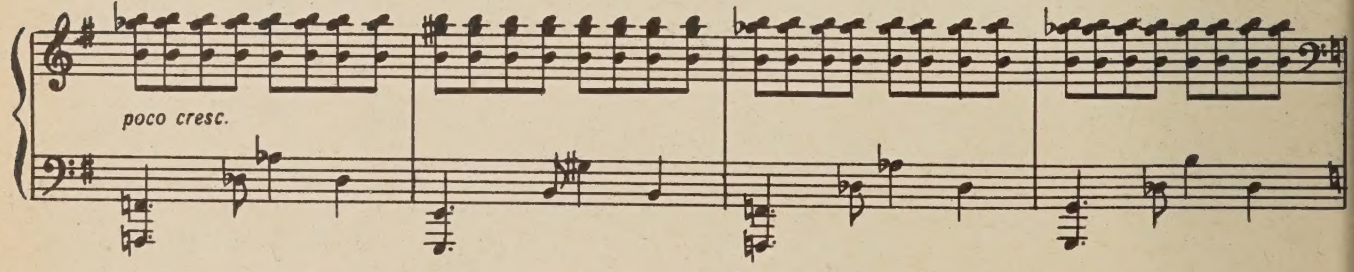


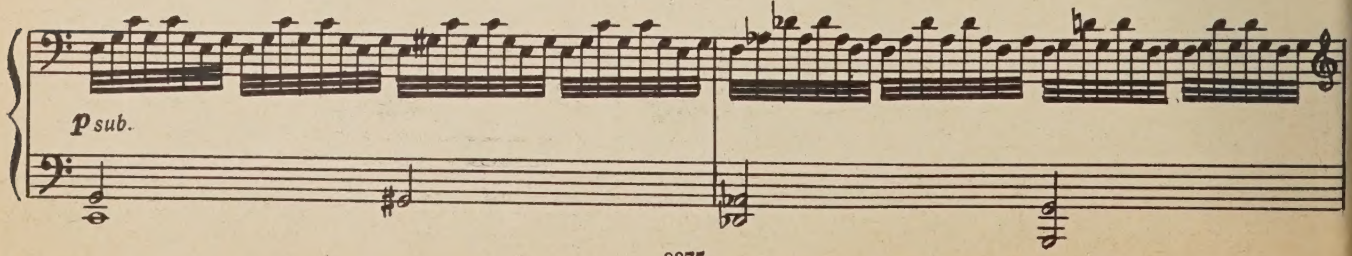


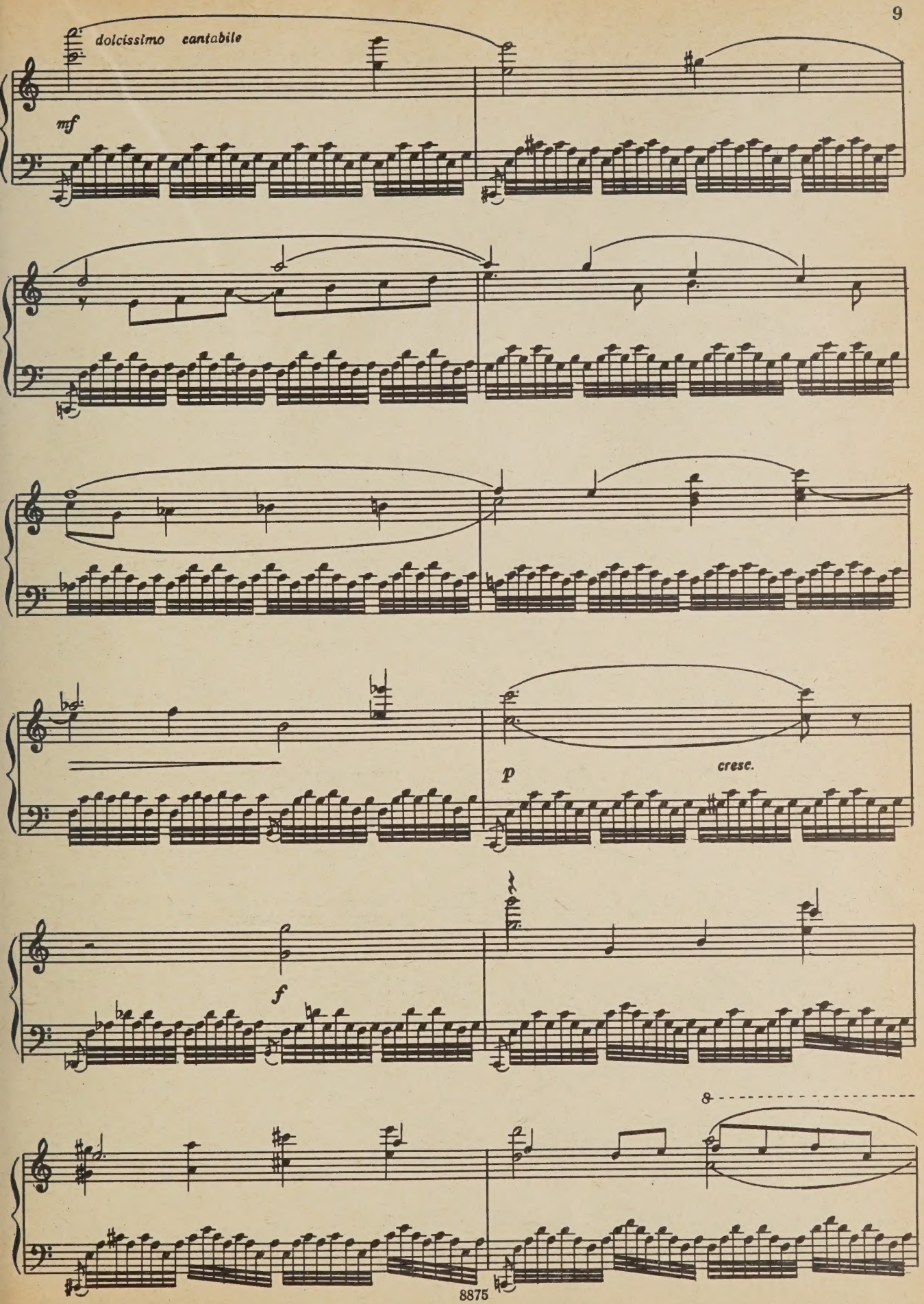


Più mosso








dolcissimo cantabile
mf
p
cresc.
f
8

8

ff

pp

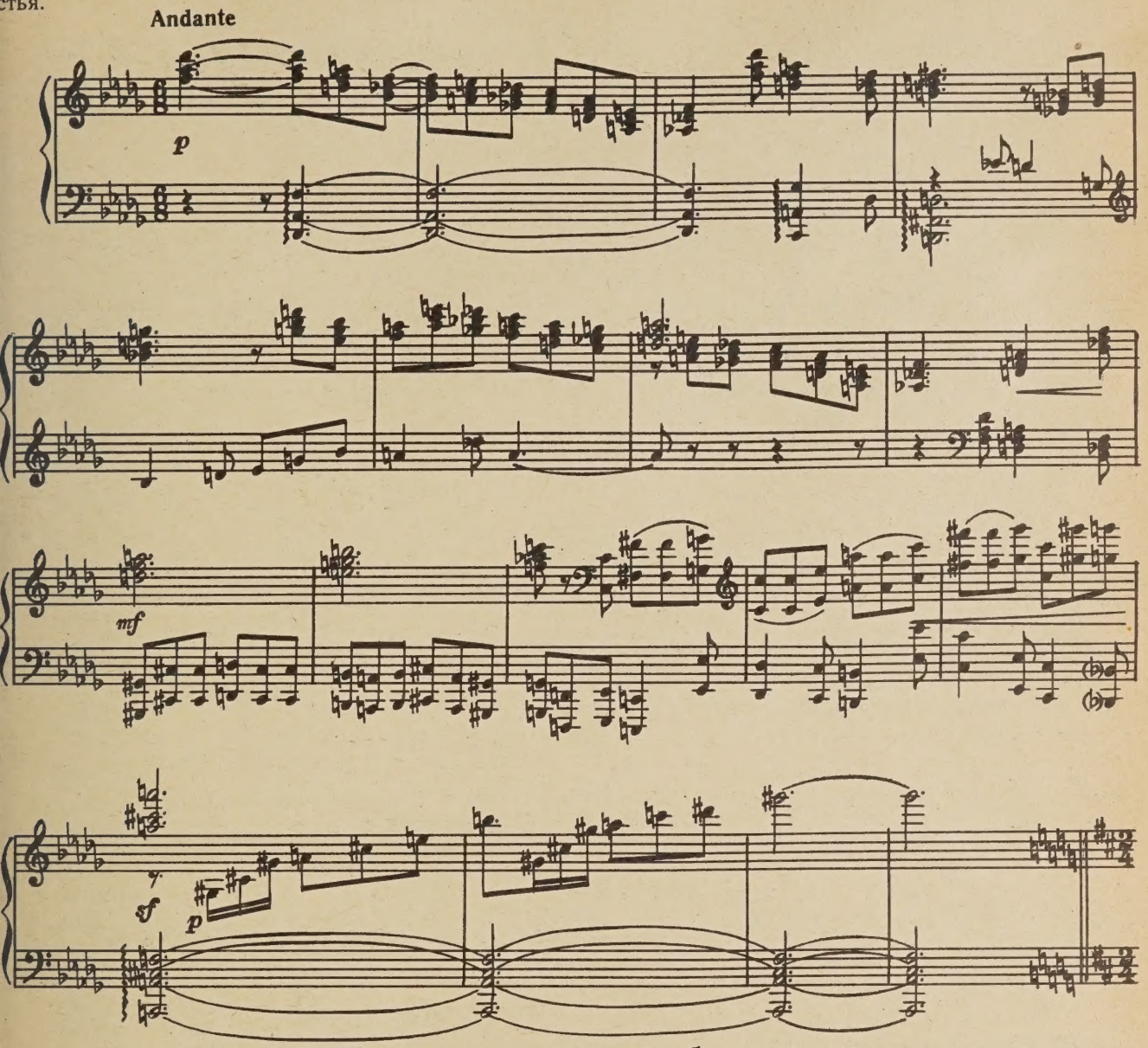
gliss.

pp

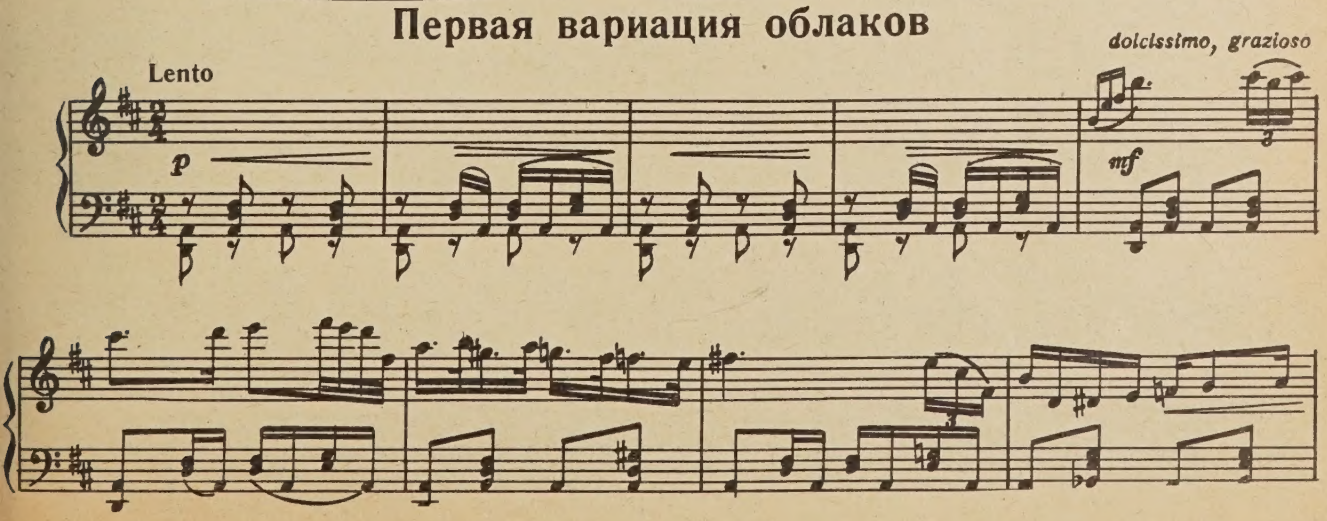
Картина первая

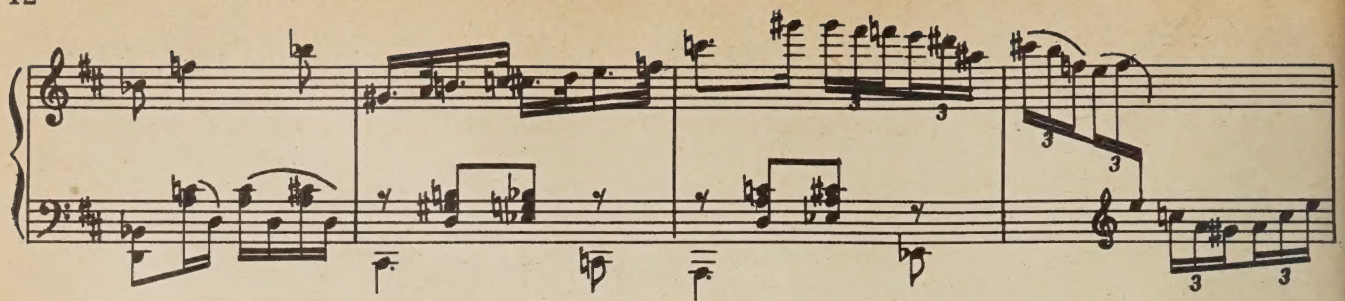
Вступление

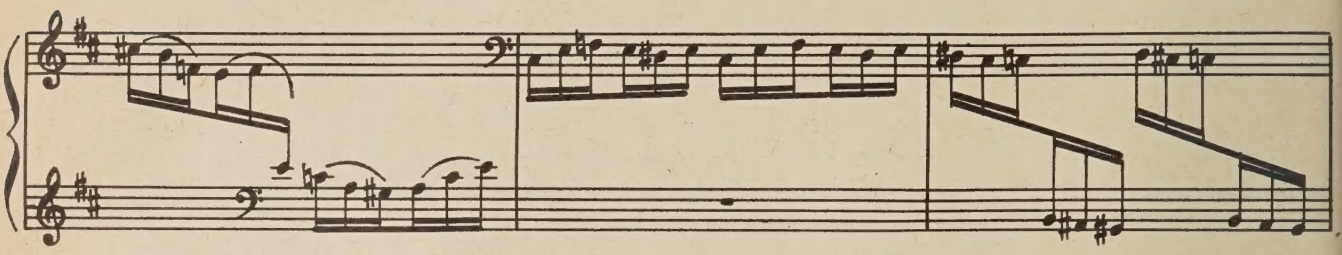
Сцена открывается картиной белых облаков, создающих гармонию света и покоя, радости и счастья.

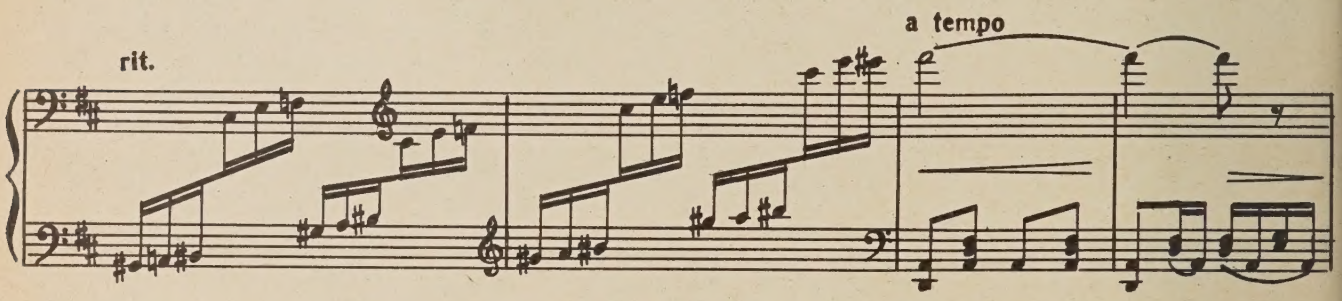


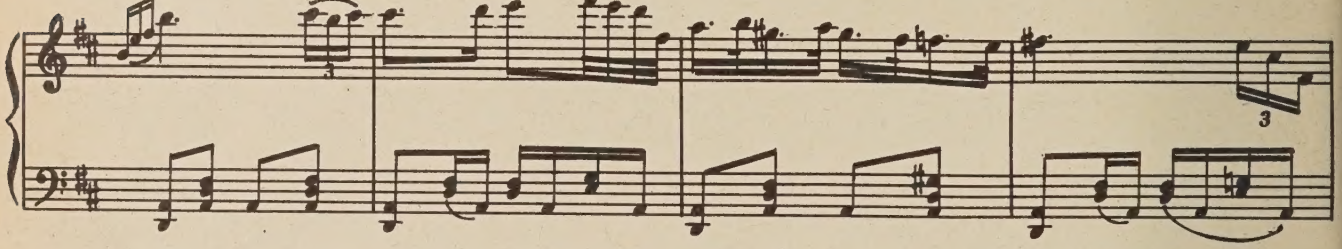
Первая вариация облаков

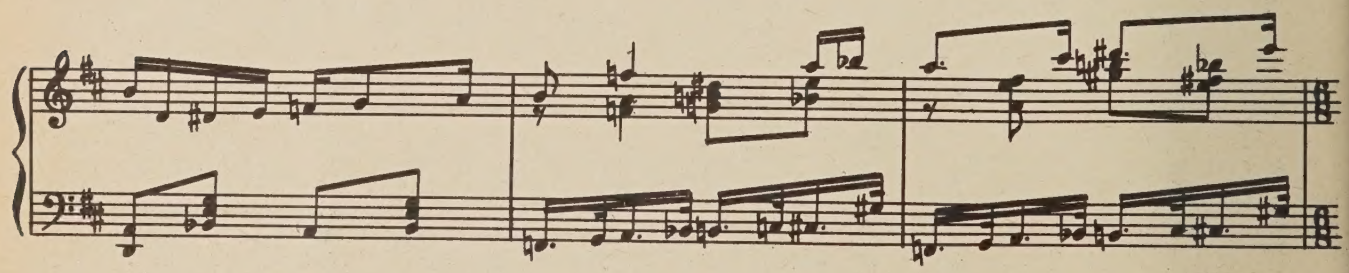


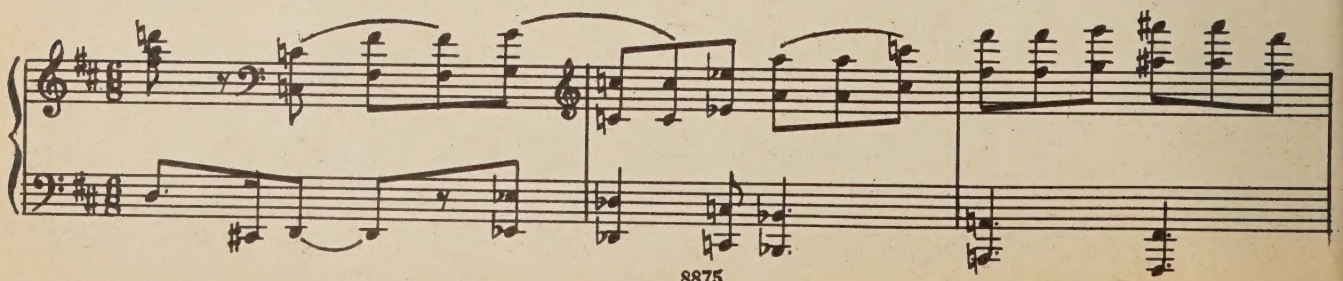


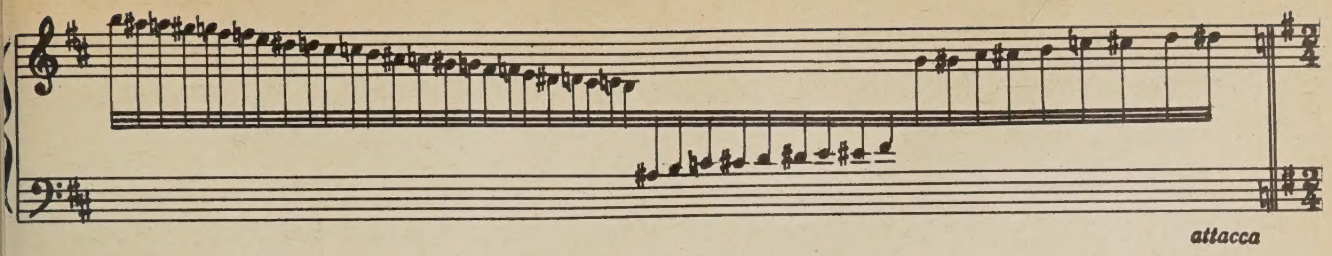



rit.
a tempo









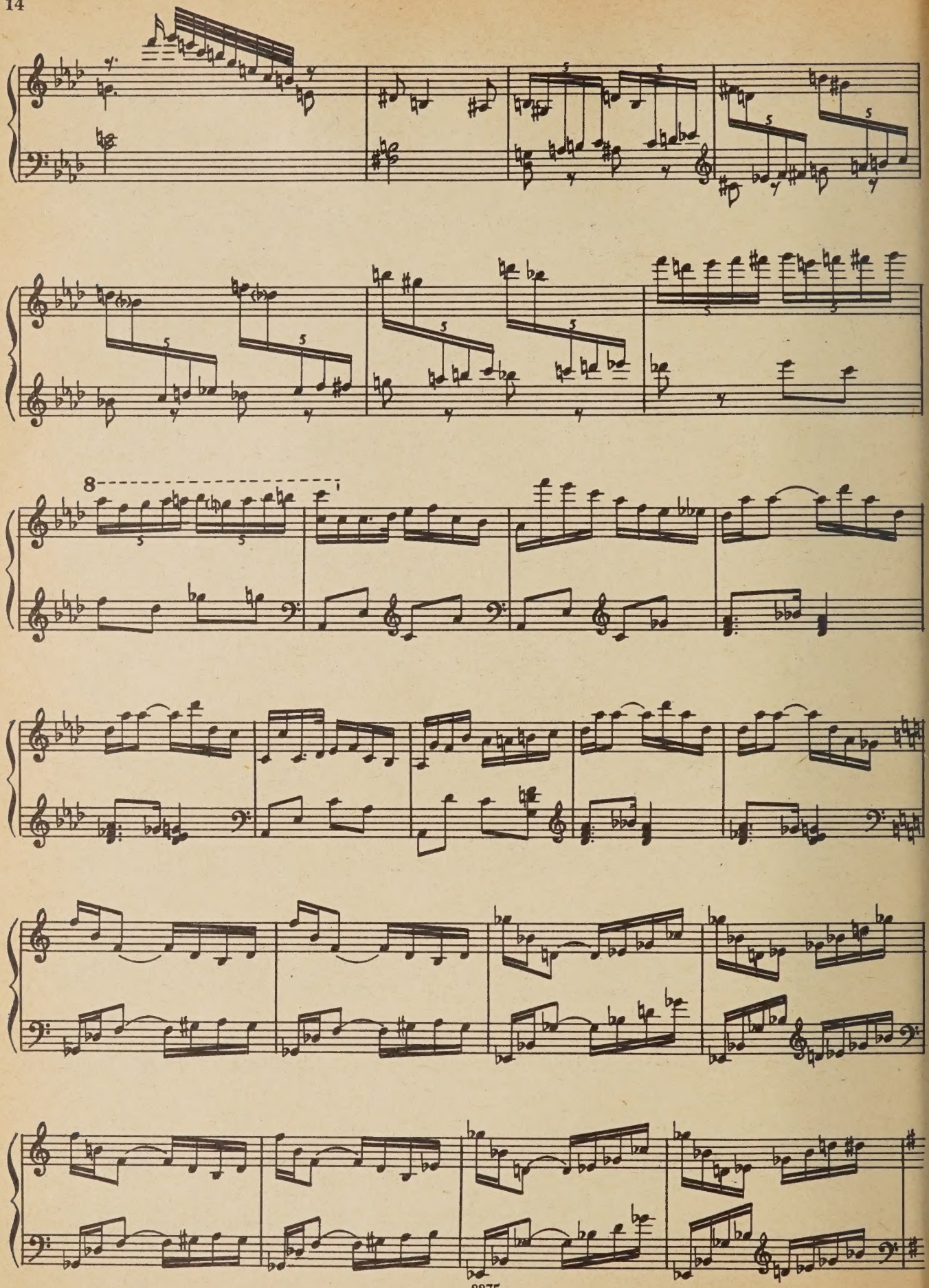
Вторая вариация облаков

Allegro grazioso

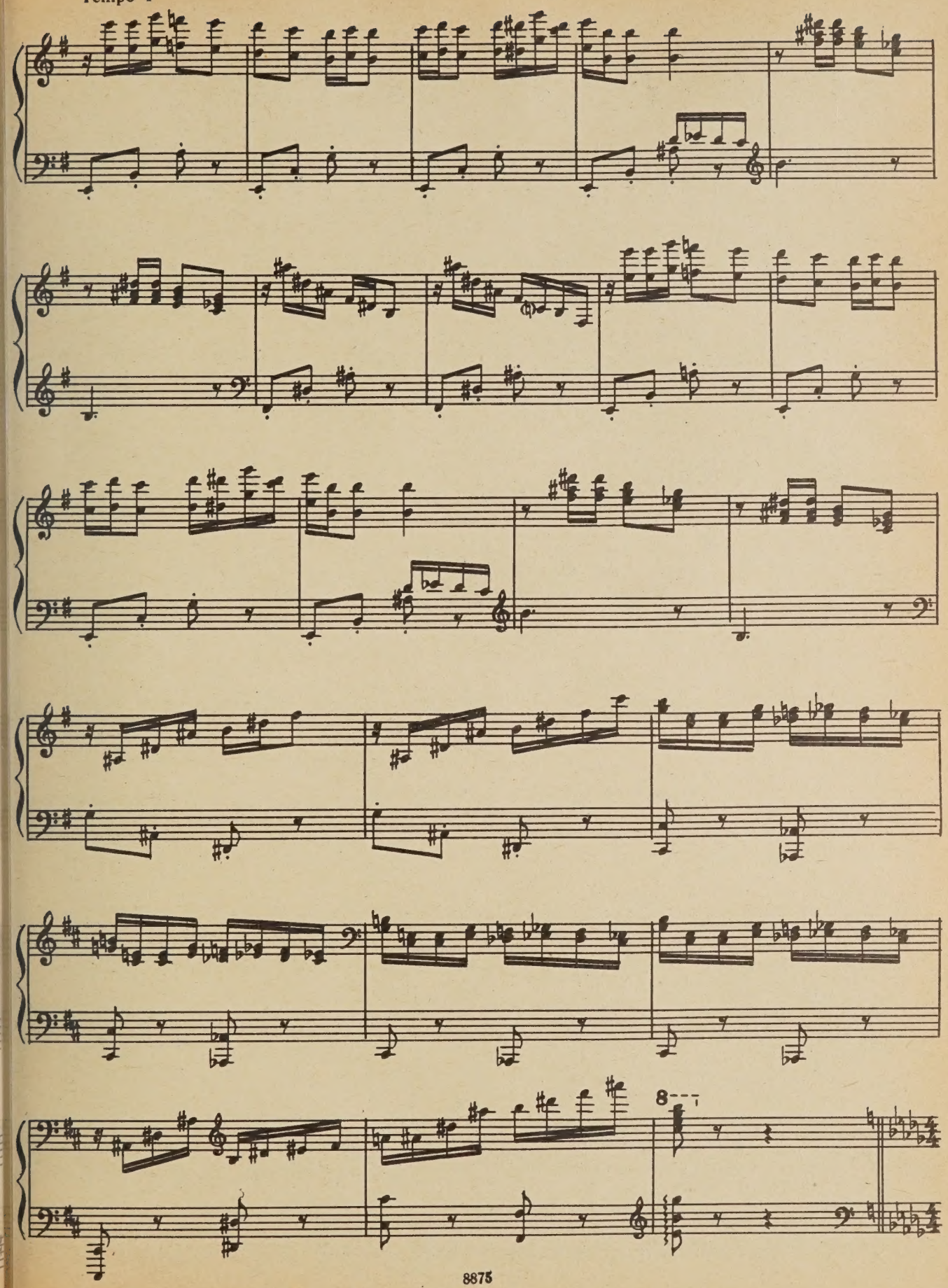
p

Meno mosso

mf


8

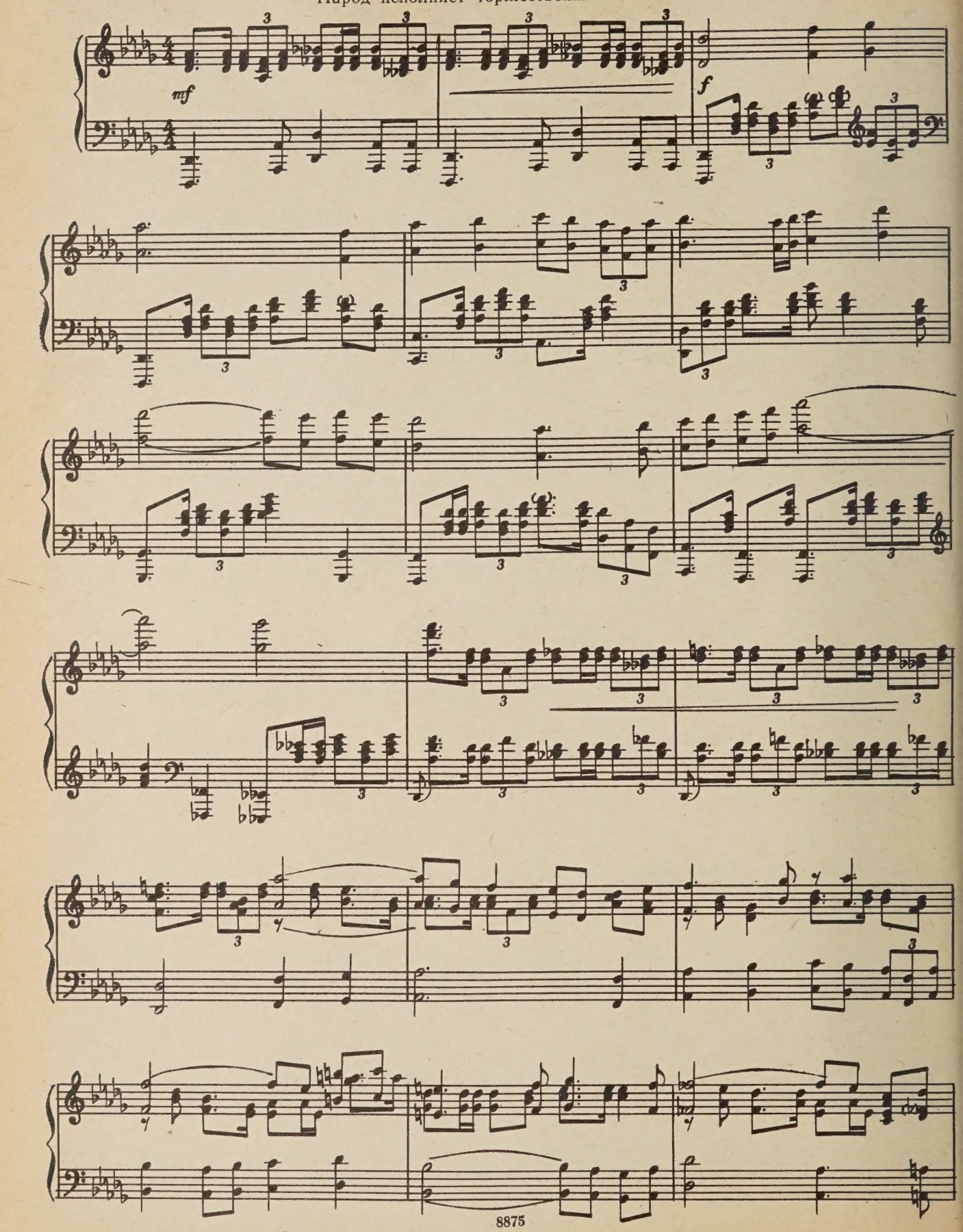
Tempo I

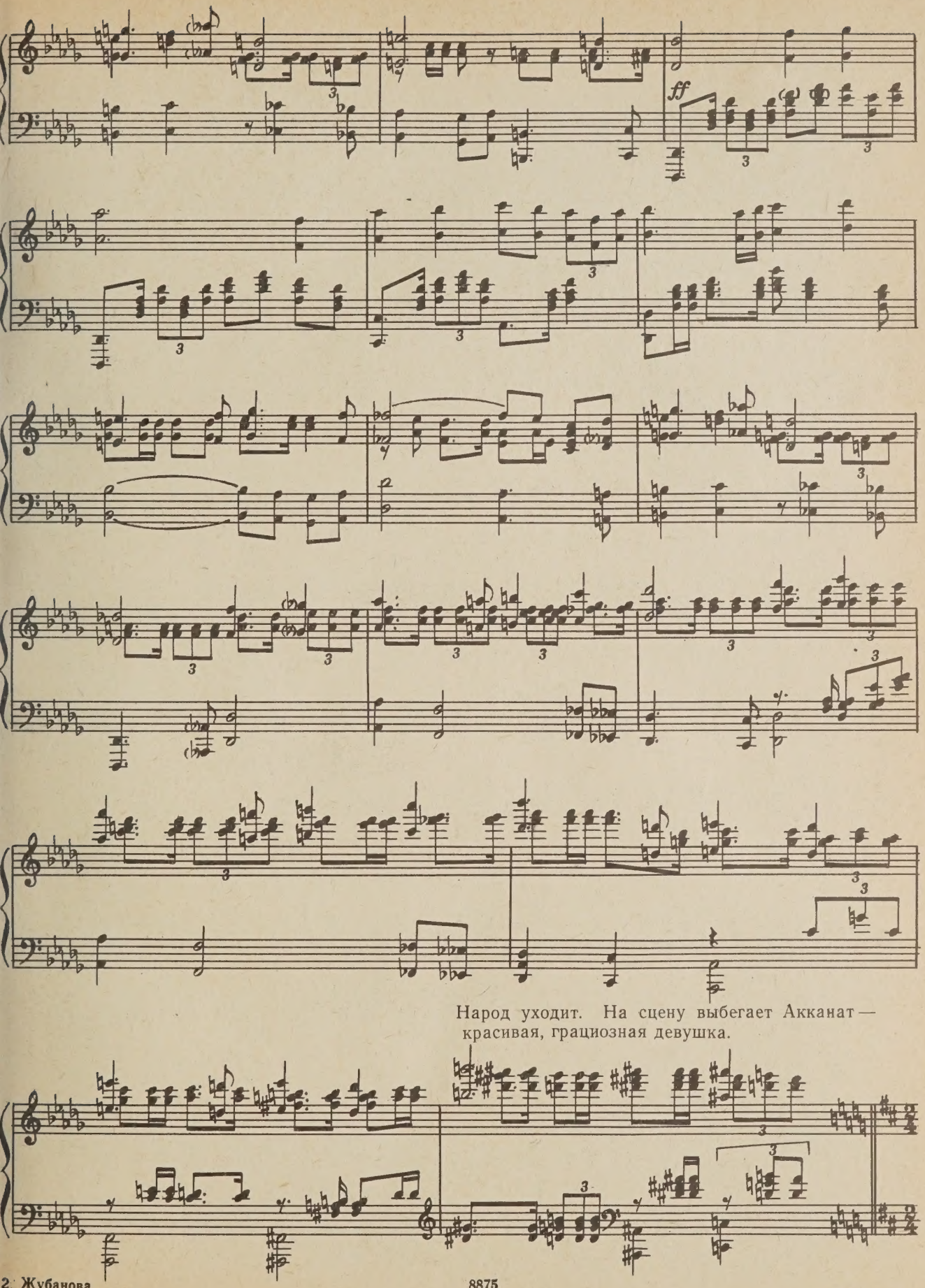


Жатва

Moderato maestoso

Народ исполняет торжественный танец.

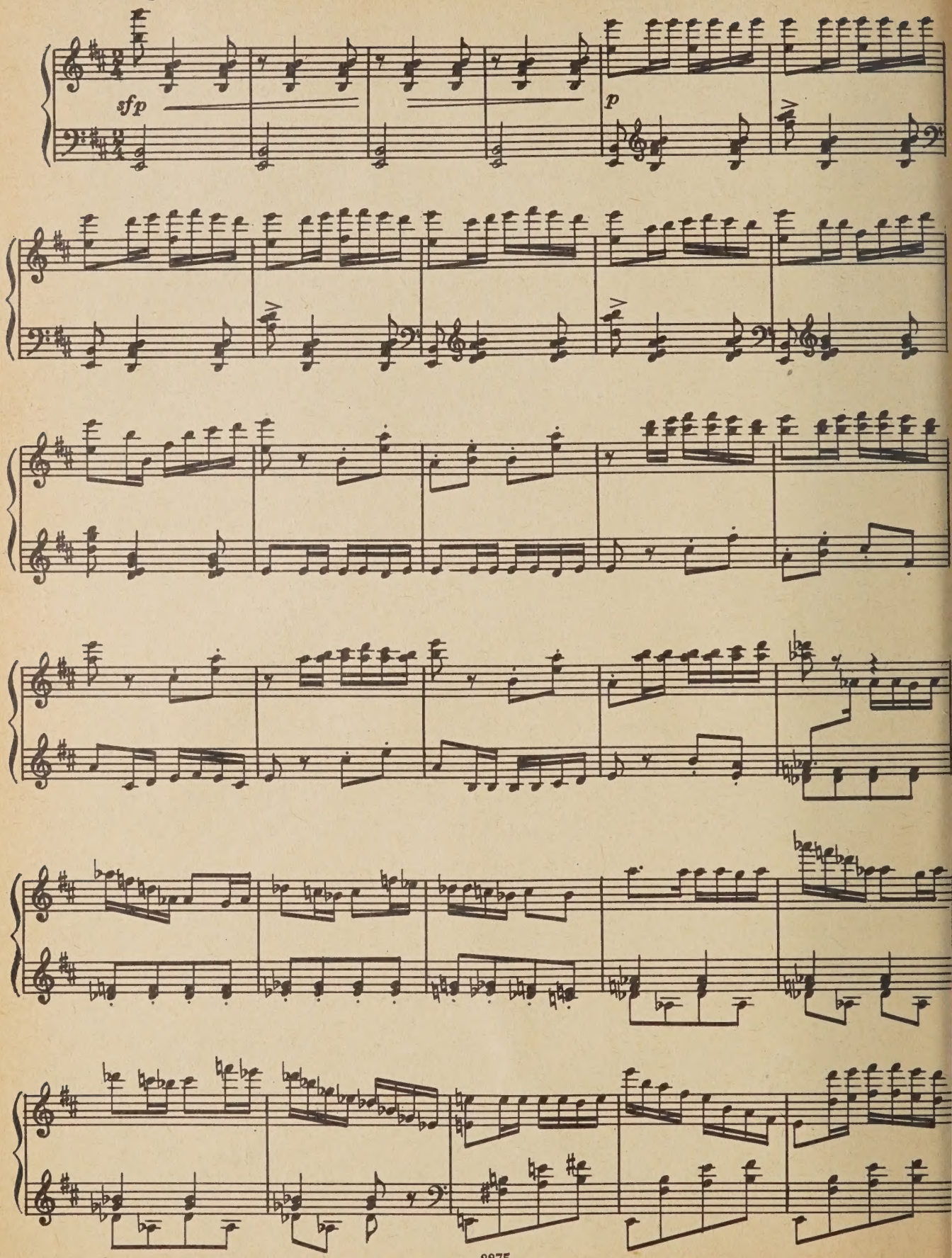


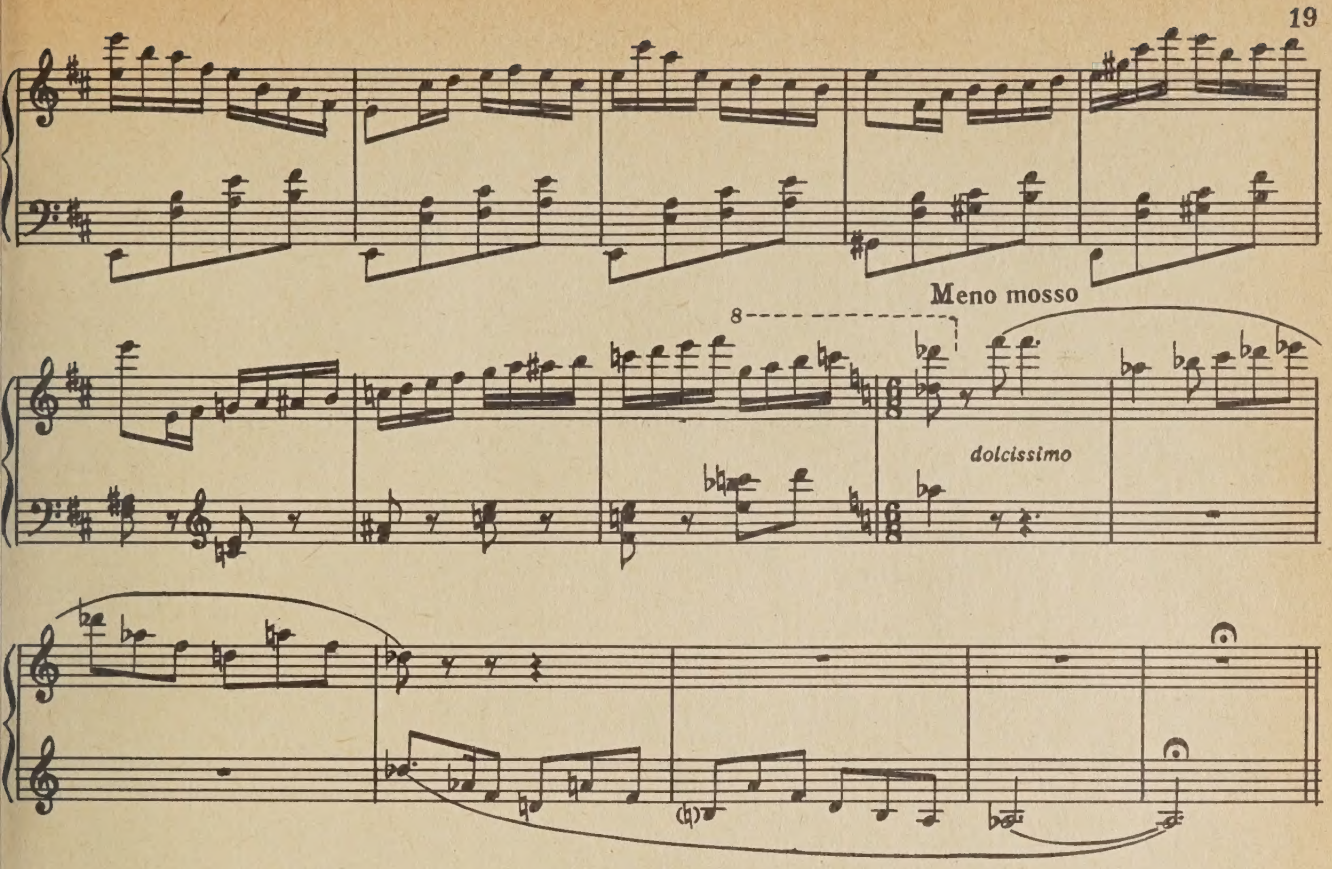


Народ уходит. На сцену выбегает Акканат — красивая, грациозная девушка.

Вариация Акканат

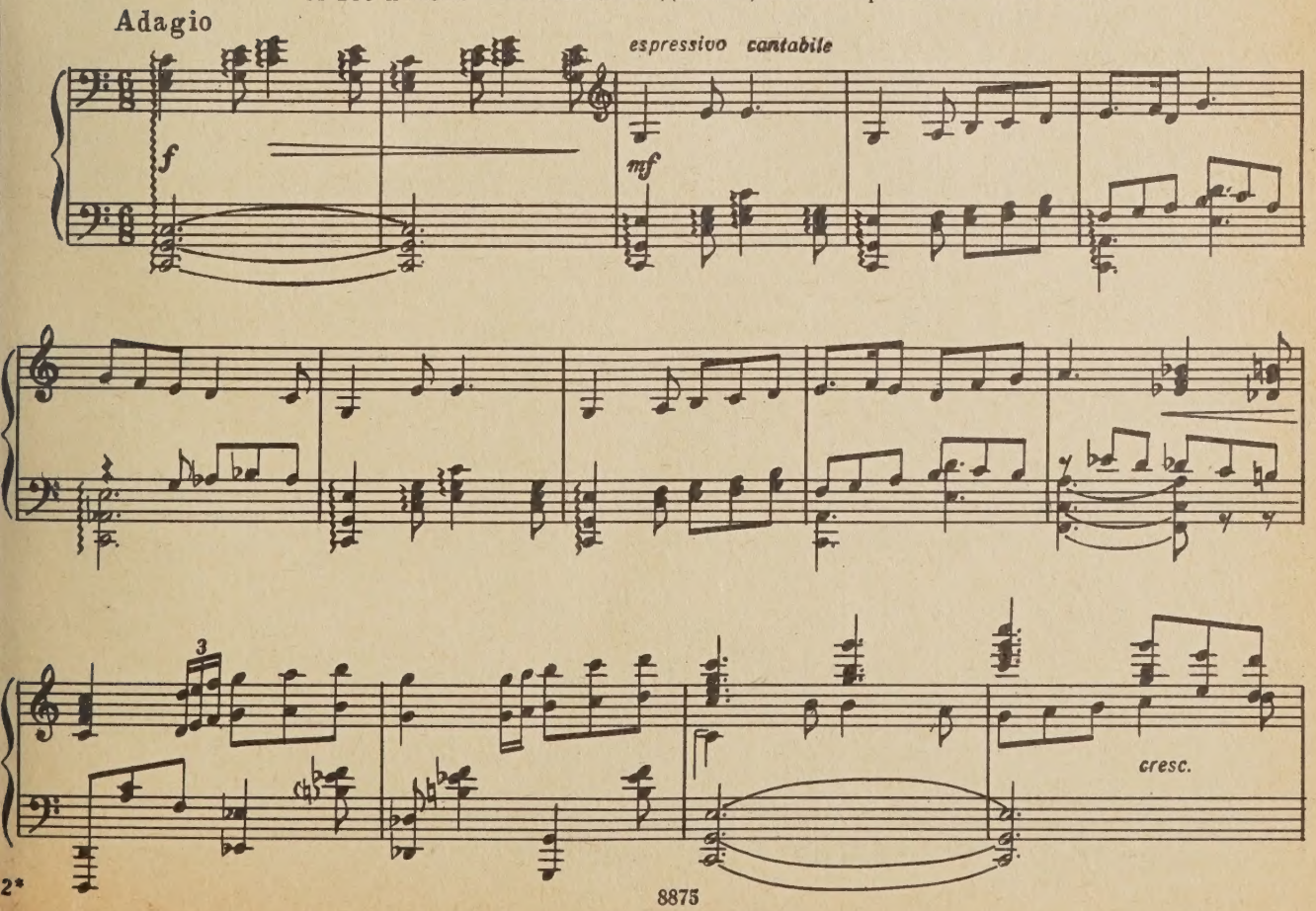
Allegro scherzando

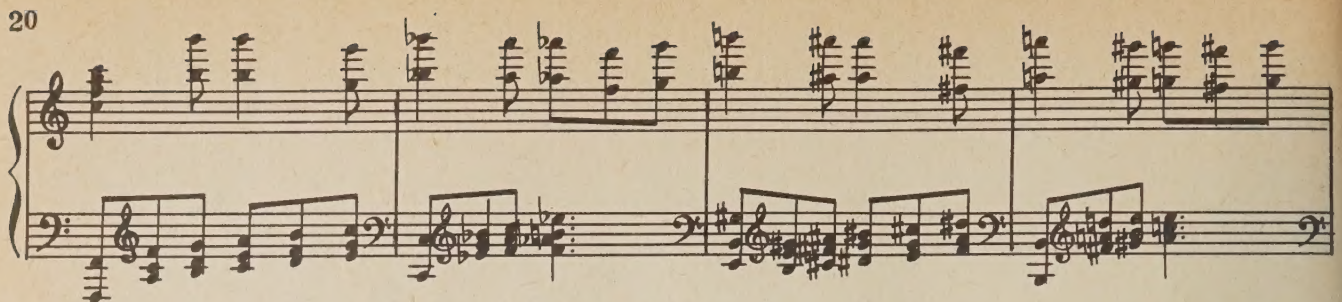


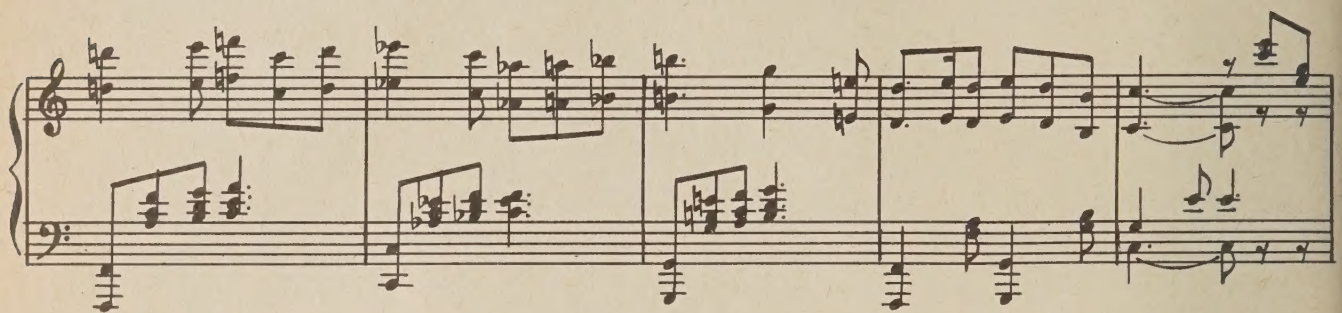


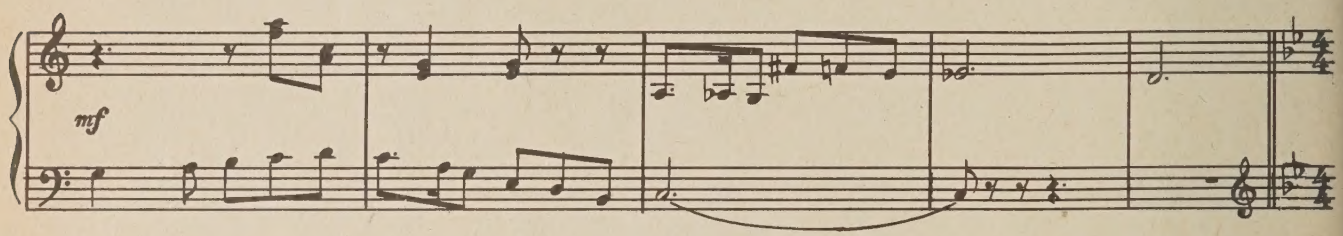
Дуэт Акканат и Асана

А вот и Асан — ее любимый джигит, самый красивый и смелый.

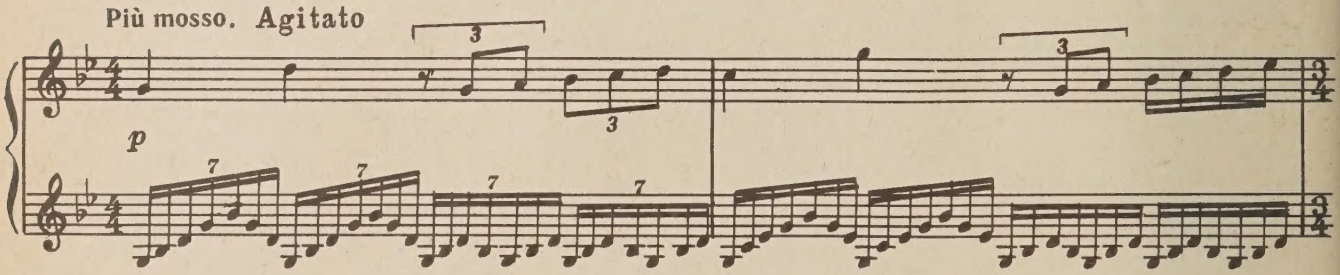


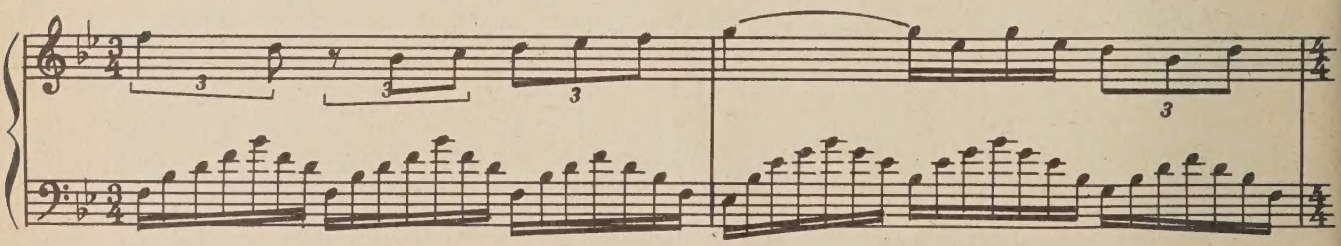


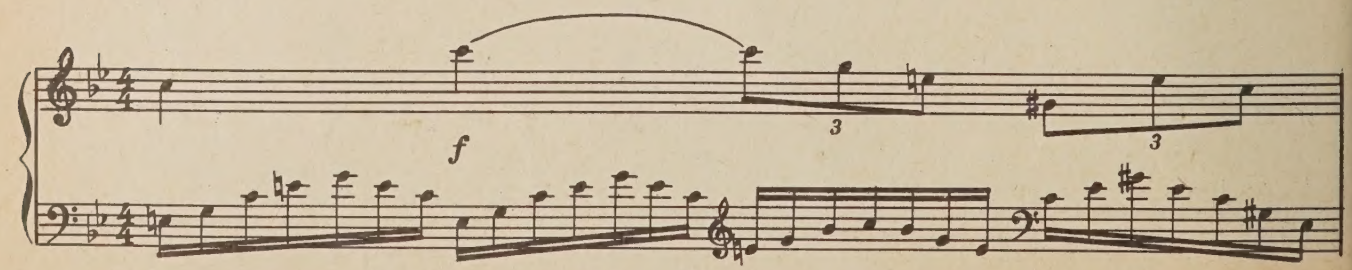


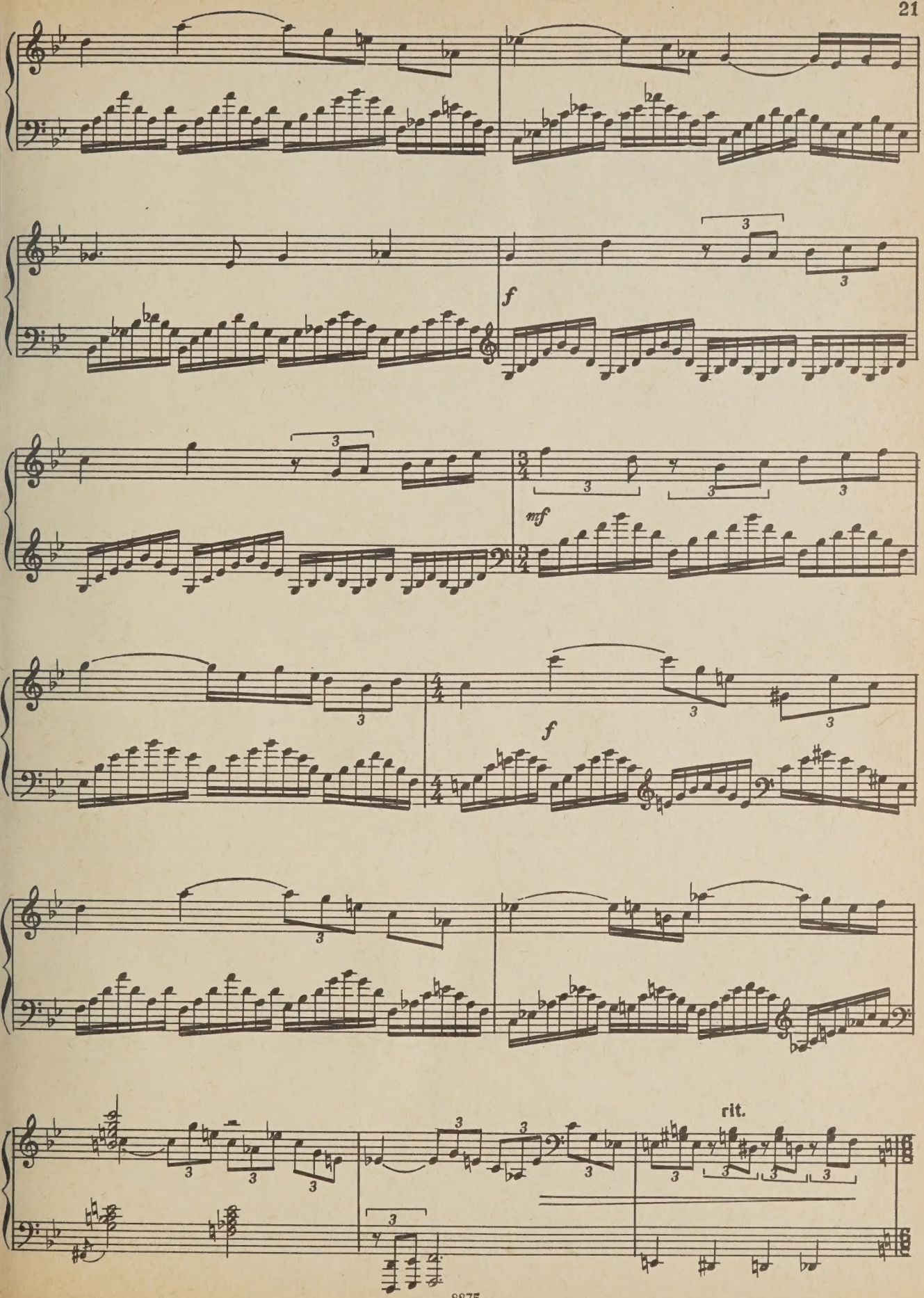


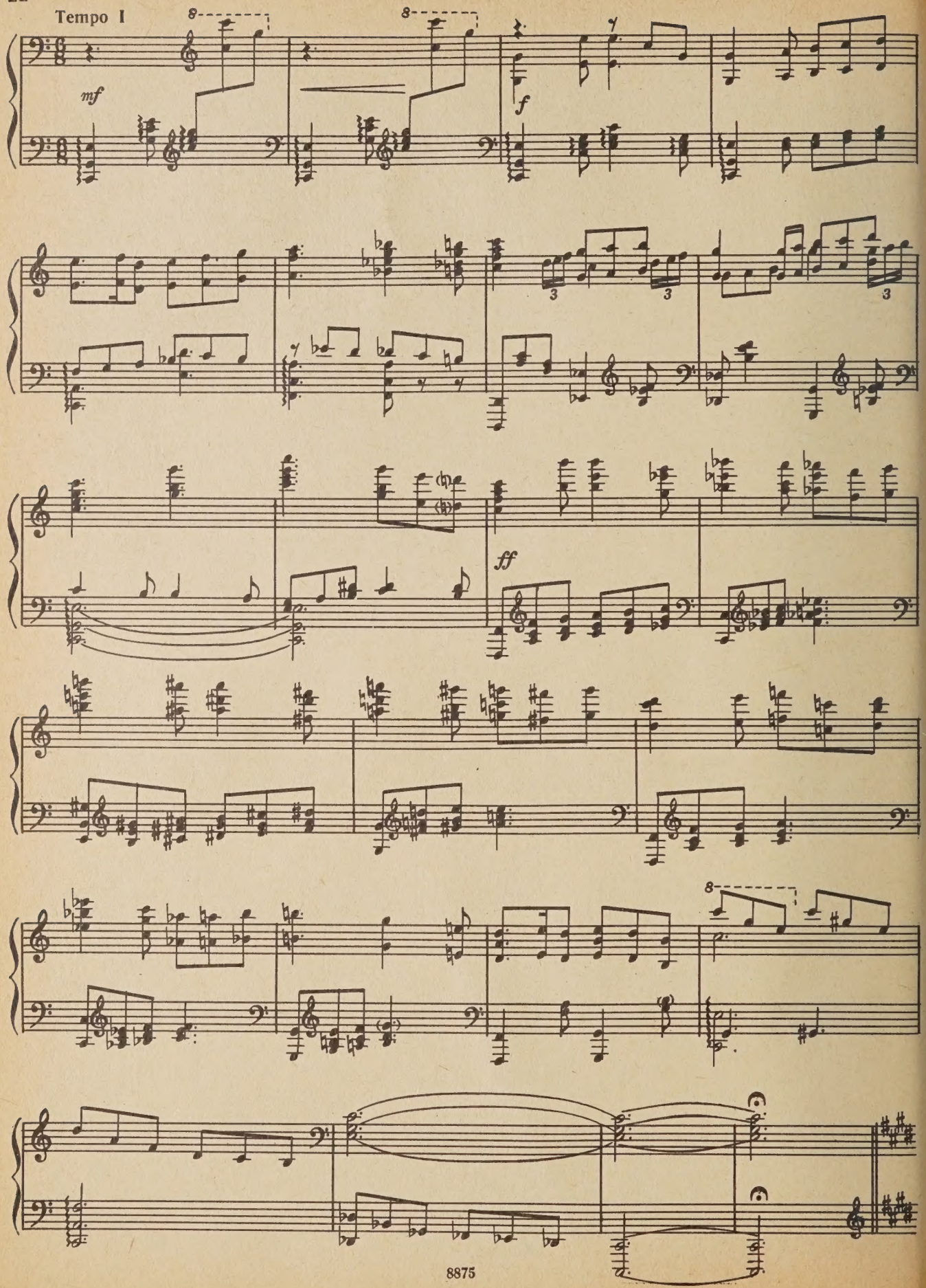
Più mosso. Agitato





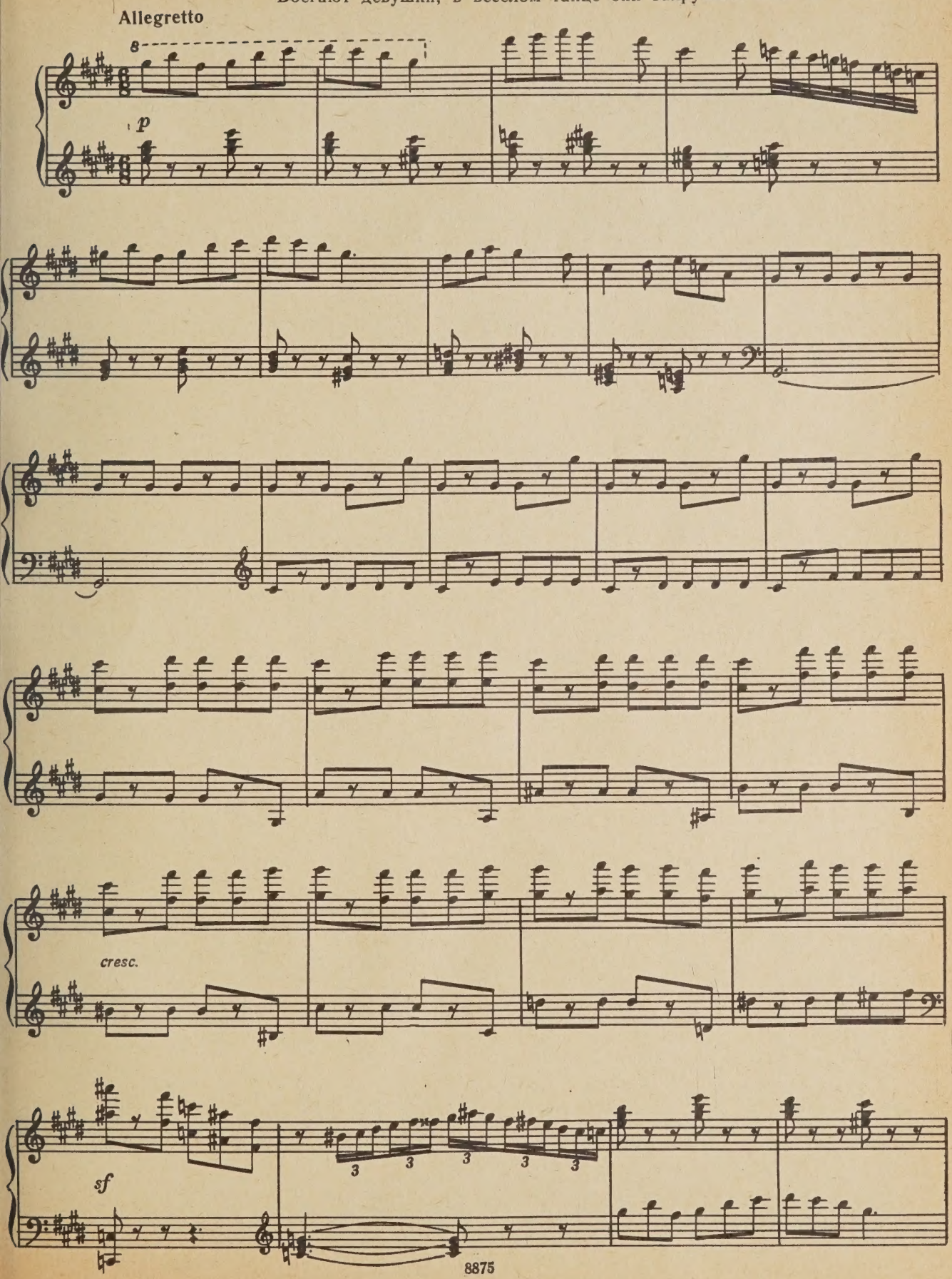


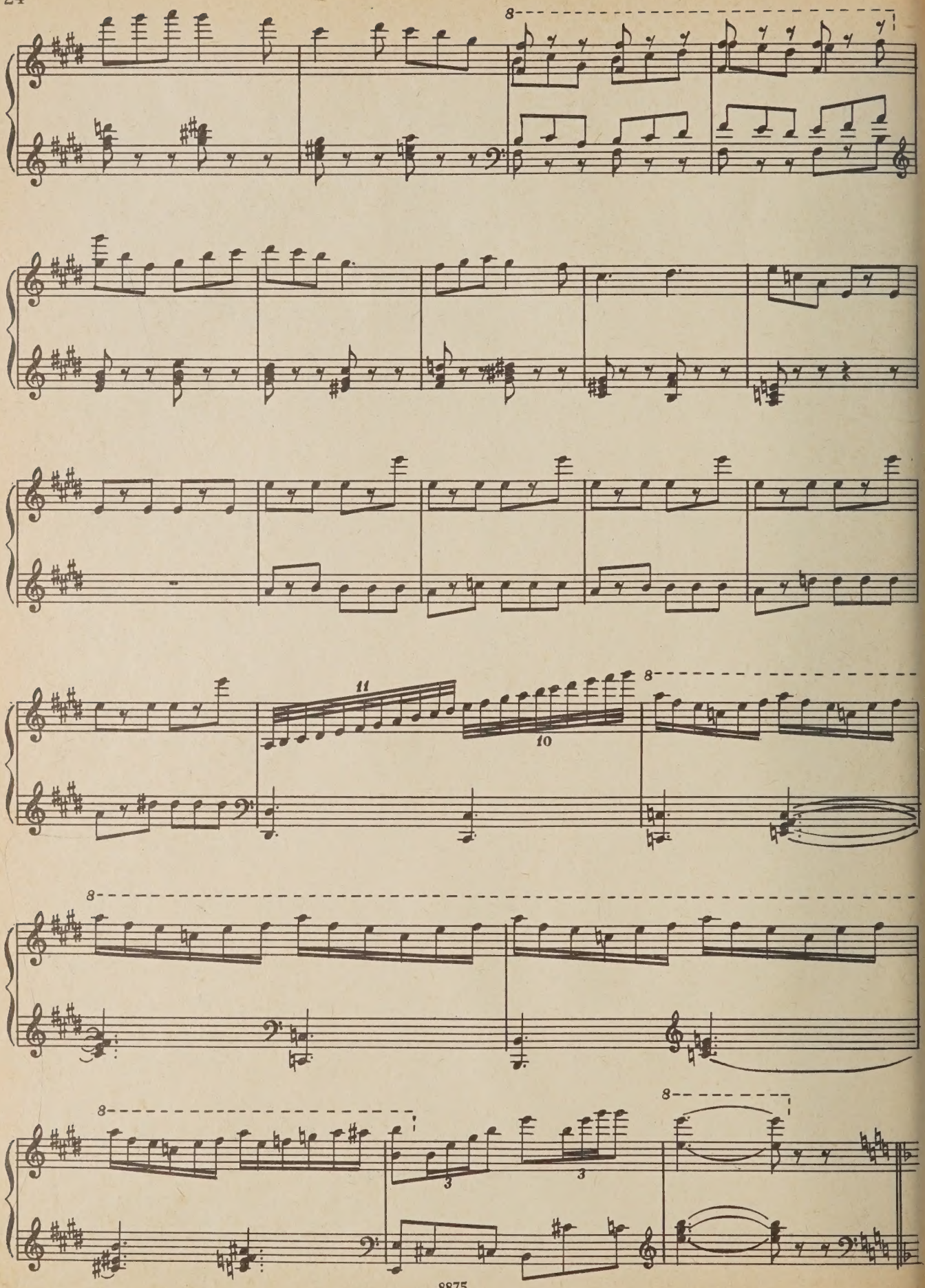

f
mf
f
rit.


Tempo I
mf
f
ff

Вариация девушек

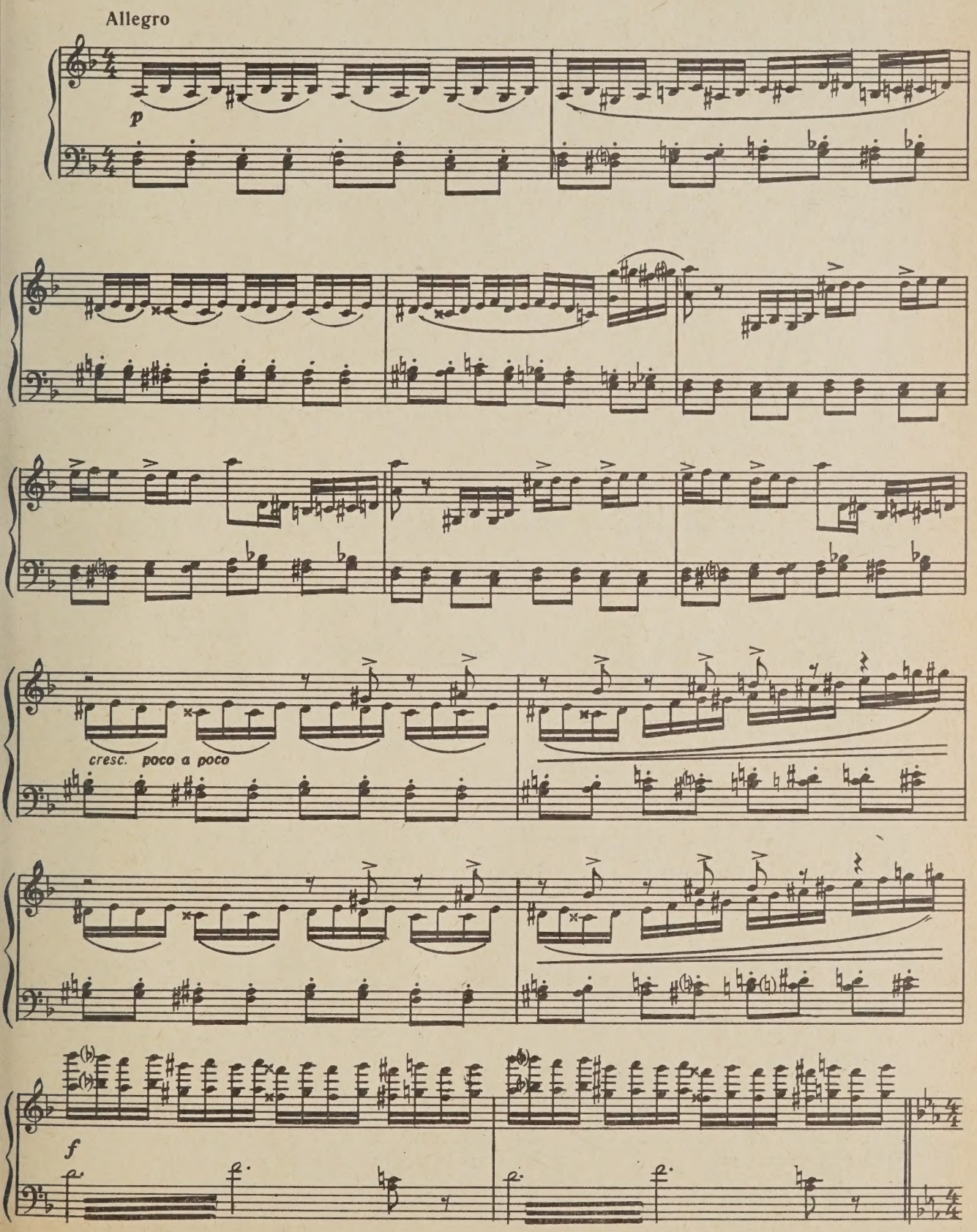
Вбегают девушки; в веселом танце они закружили Акканат и Асана.



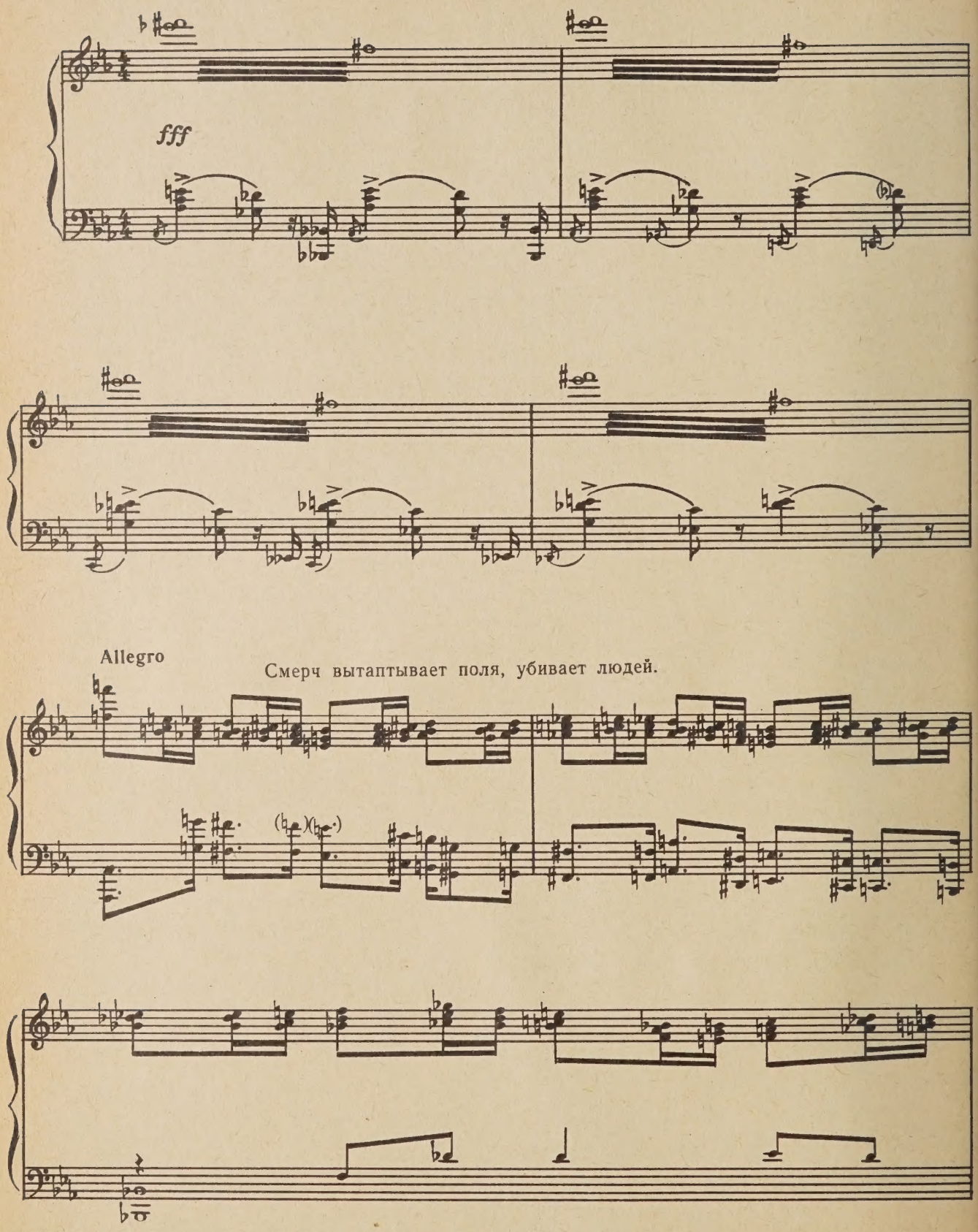

8
11
10
8
8
8
8
3
3
8

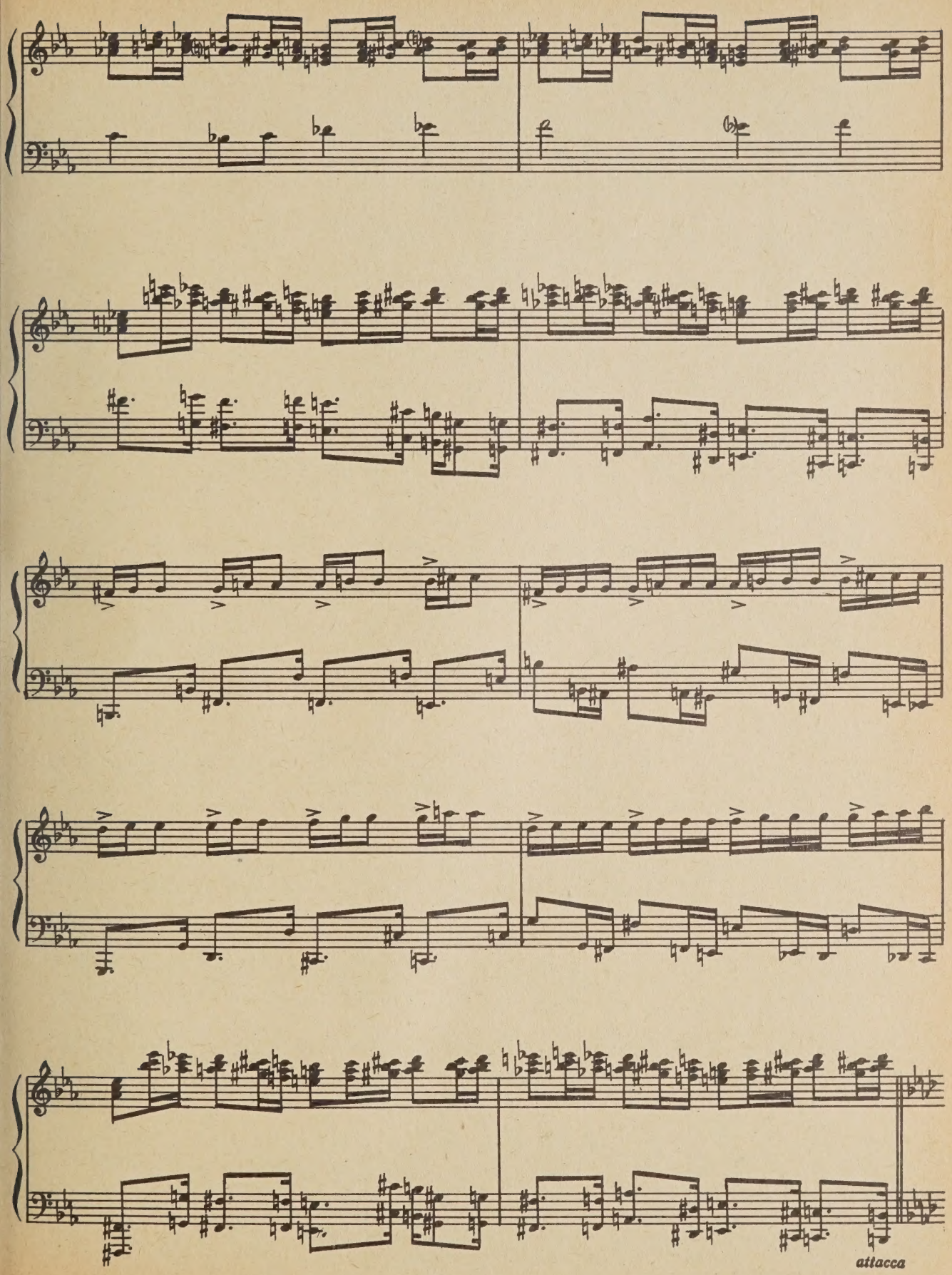
Тревога

Вдруг небо начинает темнеть, поднимается страшный вихрь: приближается Смерч, готовый поглотить все живое.



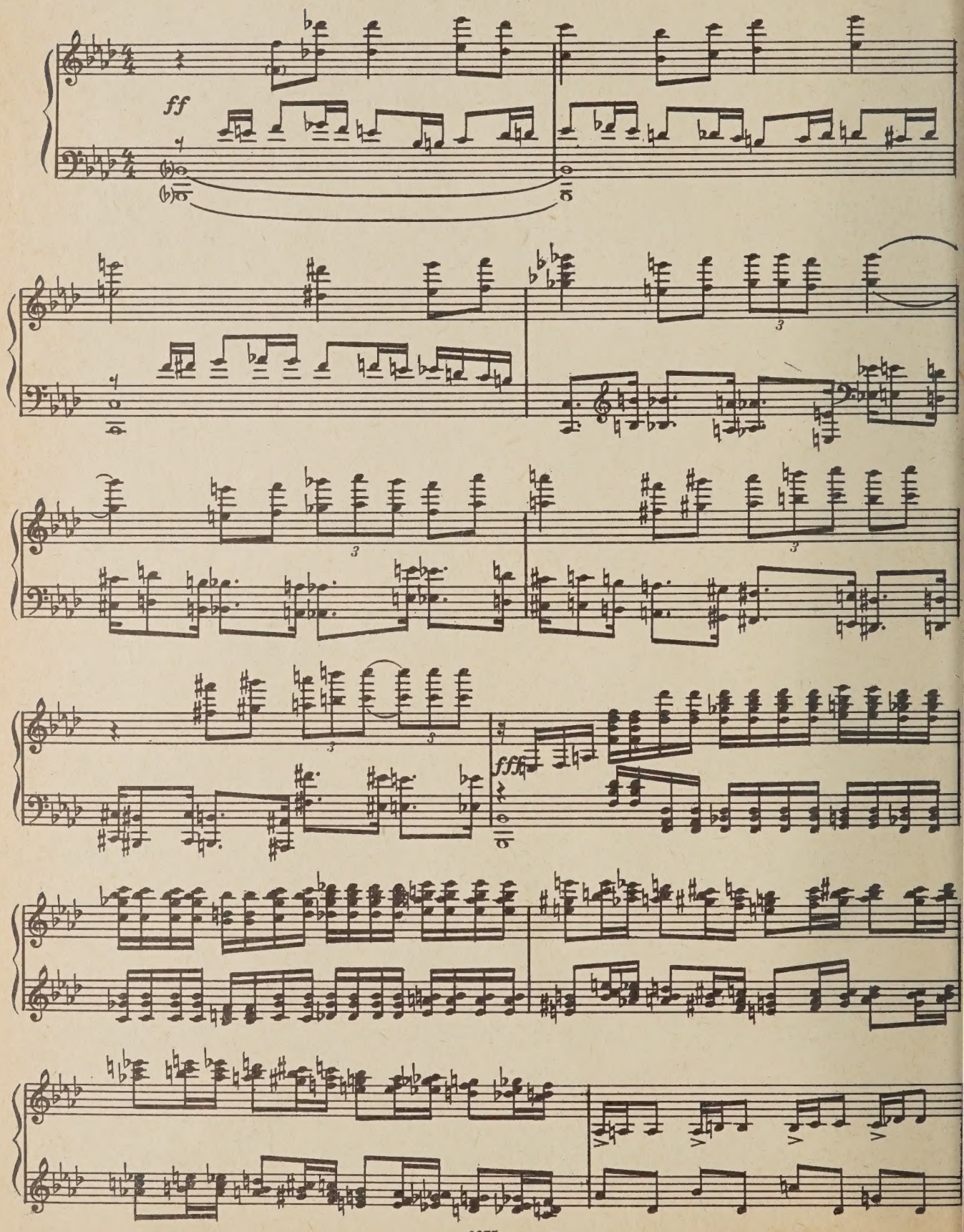
Нашествие Смерча

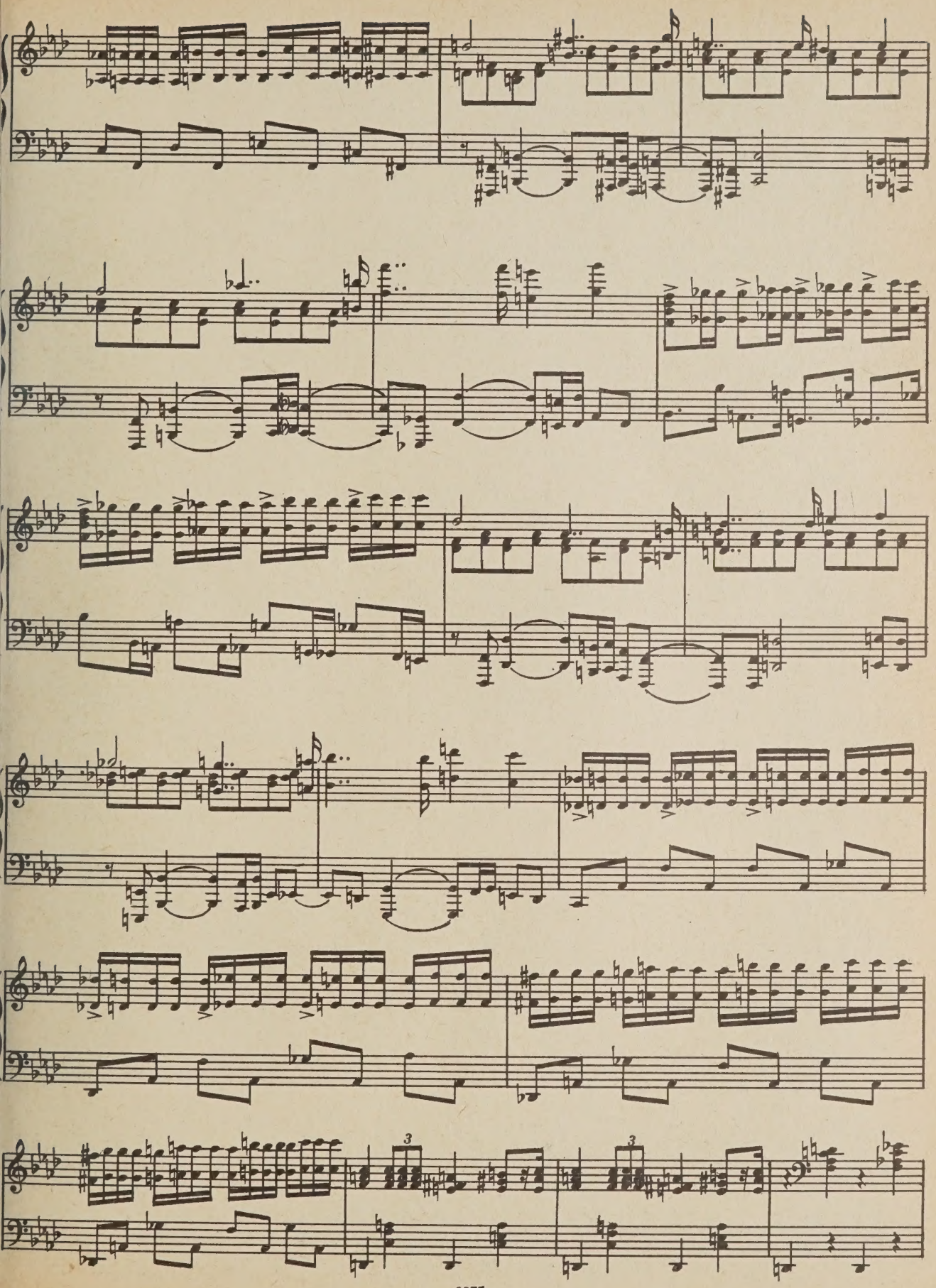



attacca

Борьба

Народ во главе с Асаном вступает в борьбу со Смерчем.




3
3

Асан вступает в единоборство со Смерчем.

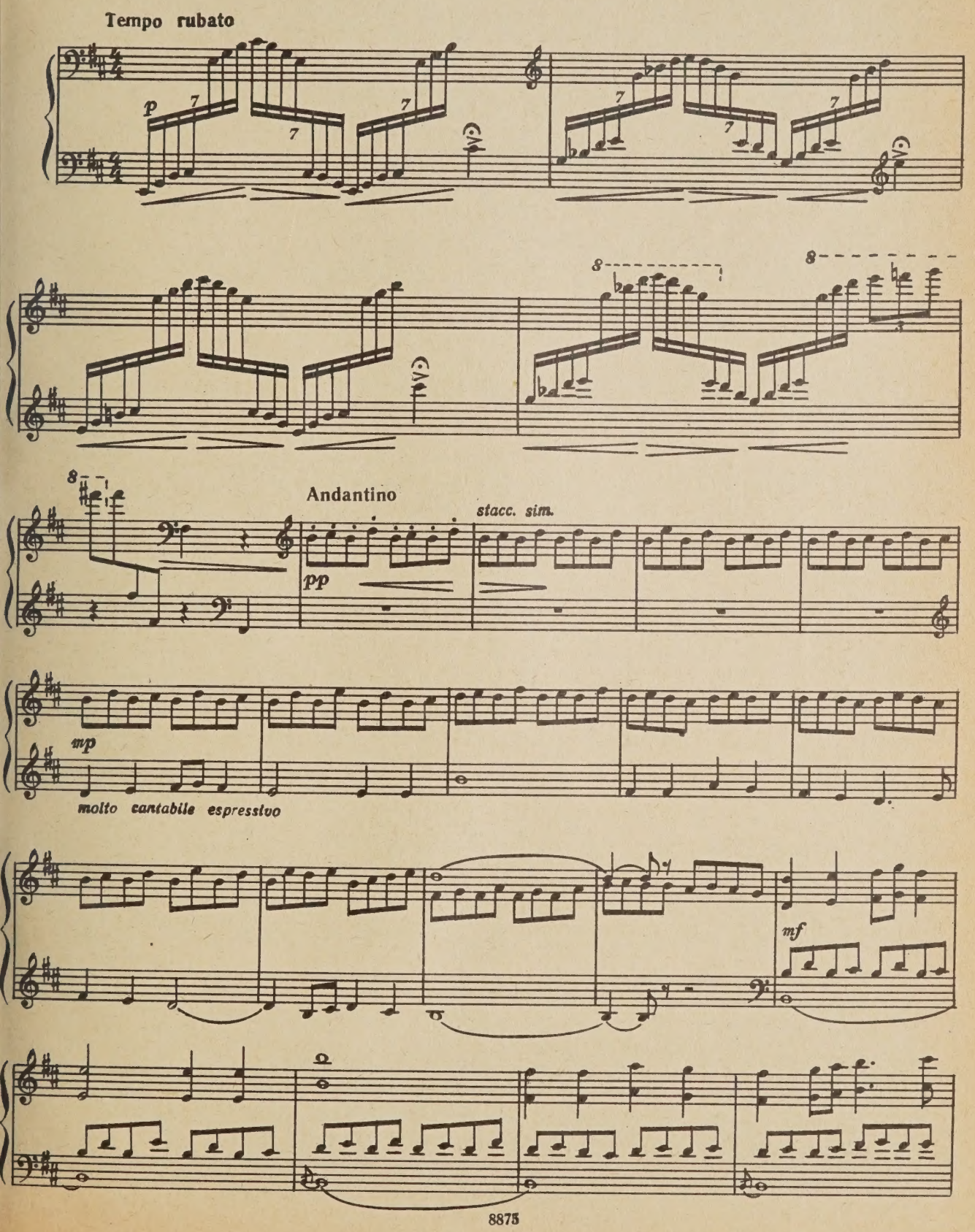
Асан гибнет.

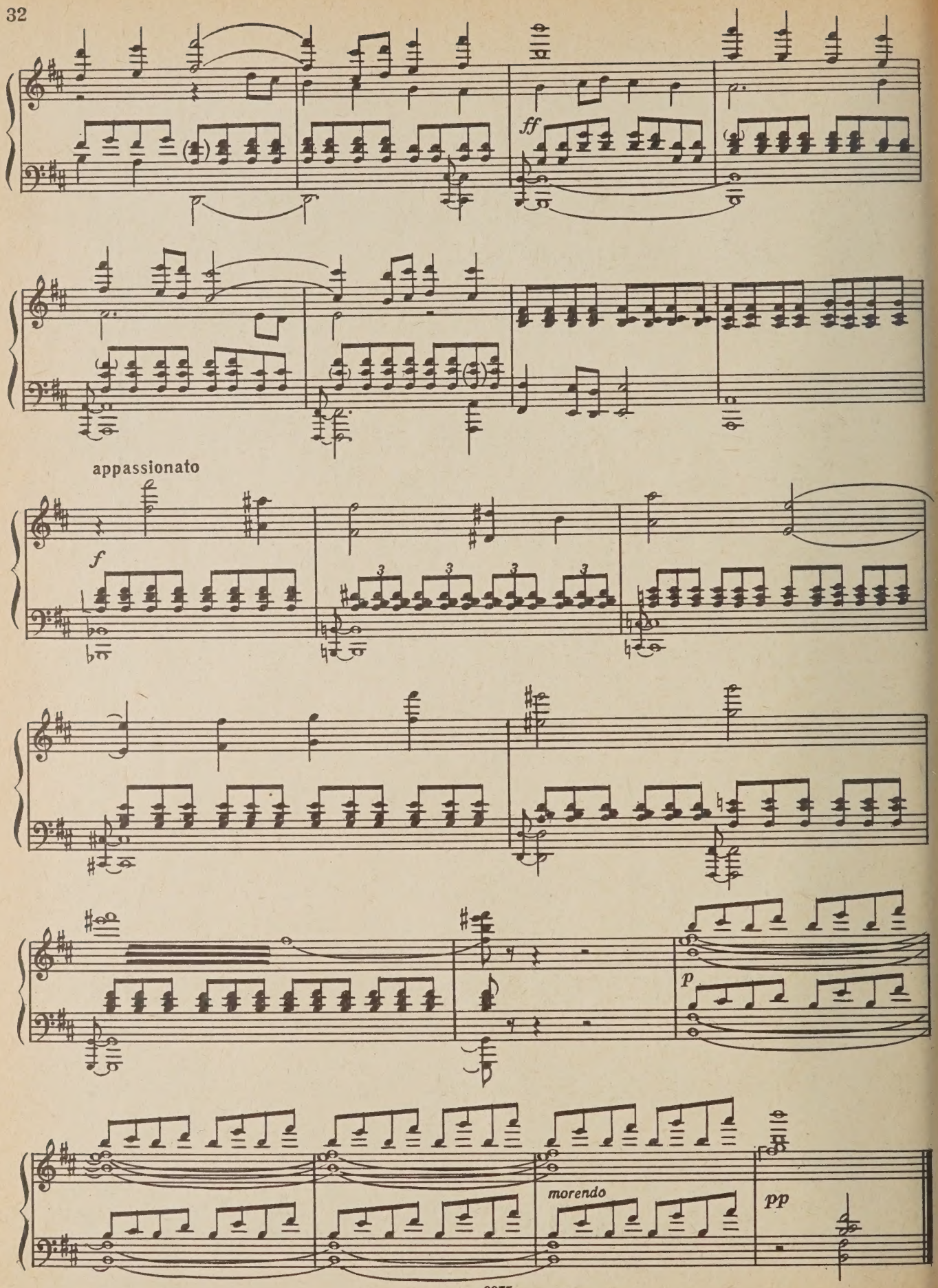
Акканат и народ в отчаянии.

Тьма заволакивает землю.

Акканат и облака

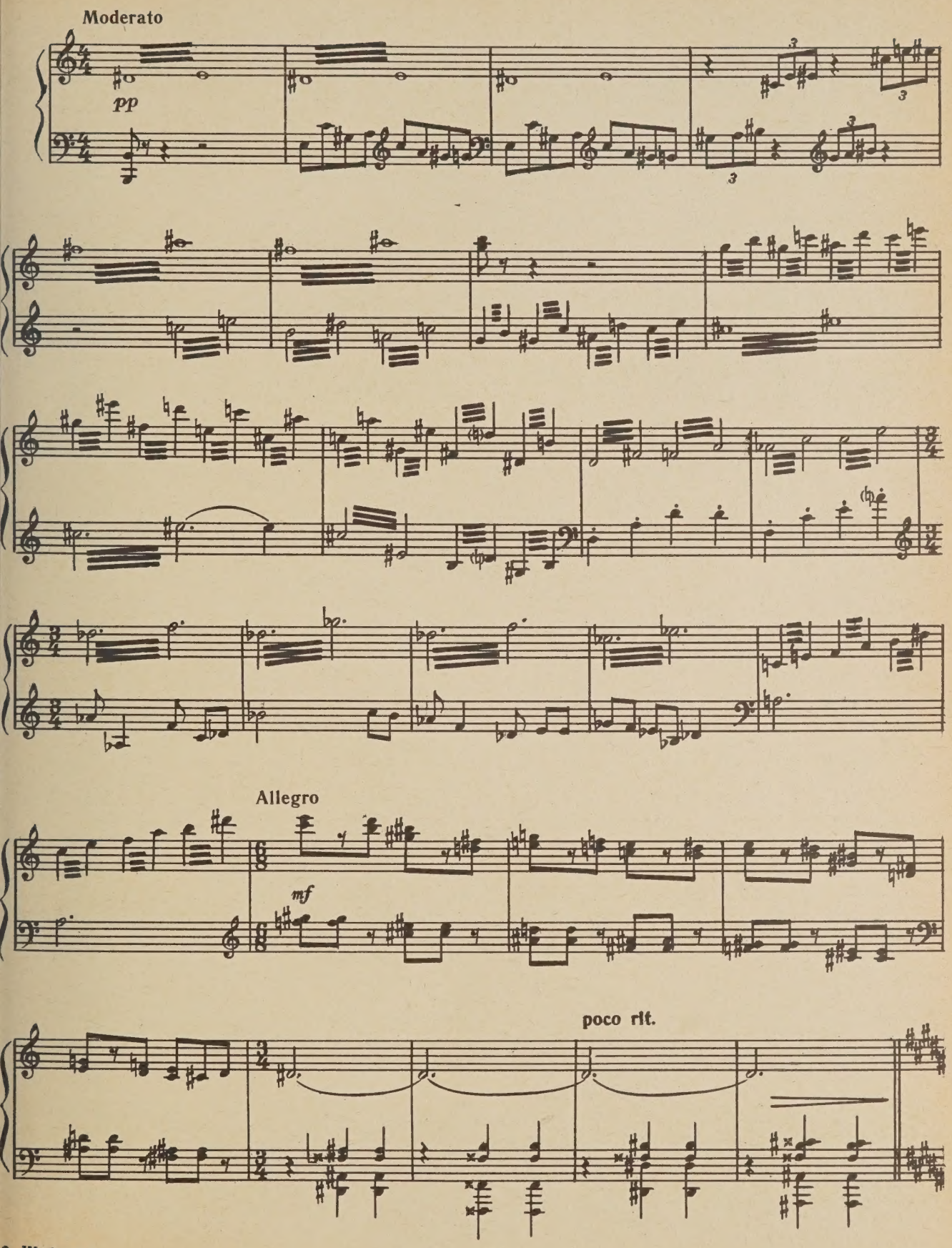
Вдруг появляются светлые облака. Они приходят на помощь девушке: облака поведут ее к Солнцу — доброму светилу. Оно поможет народу.




ff
appassionato
f
3
3
3
3
p
morendo
pp

Картина вторая

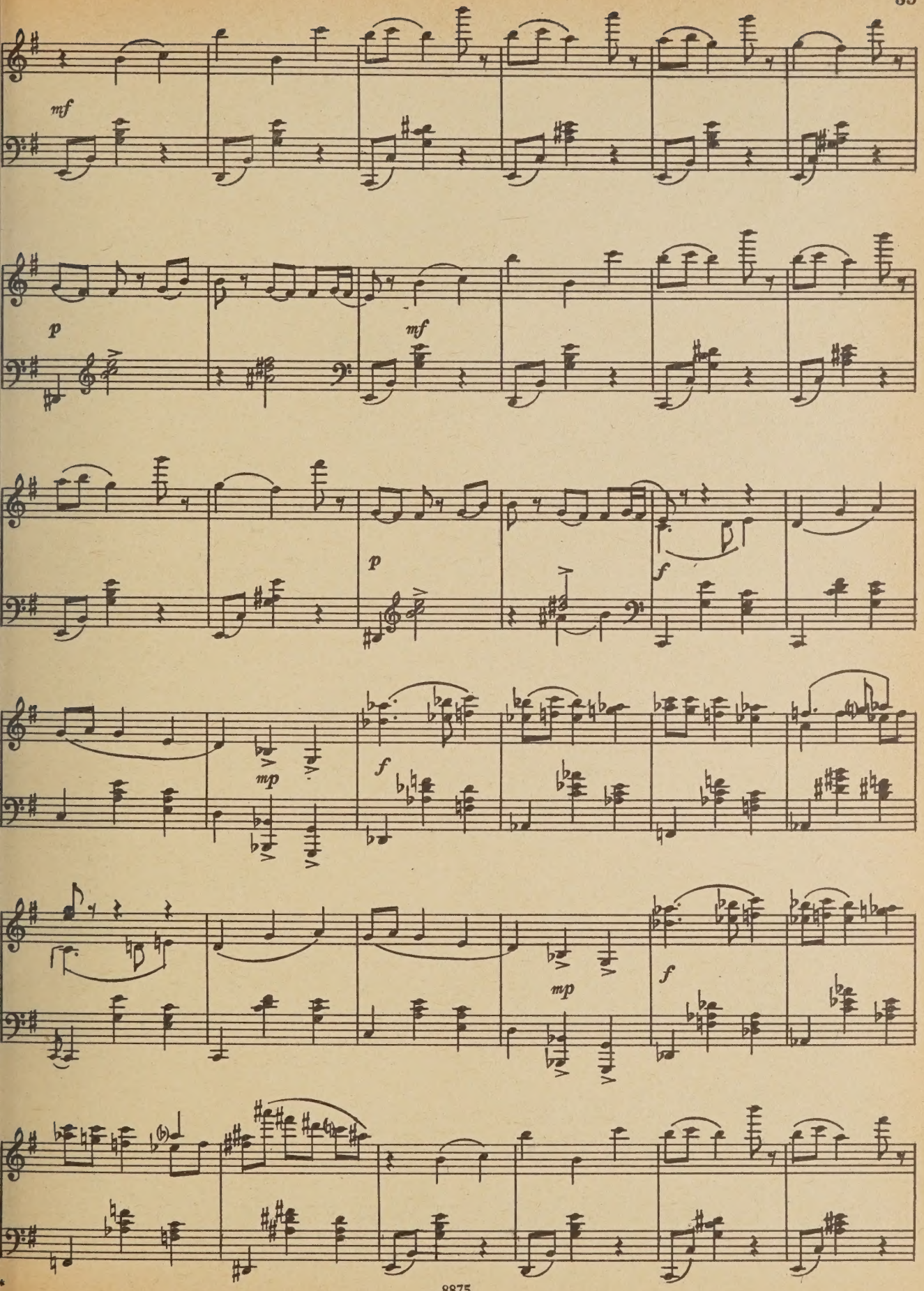
Во владениях Солнца

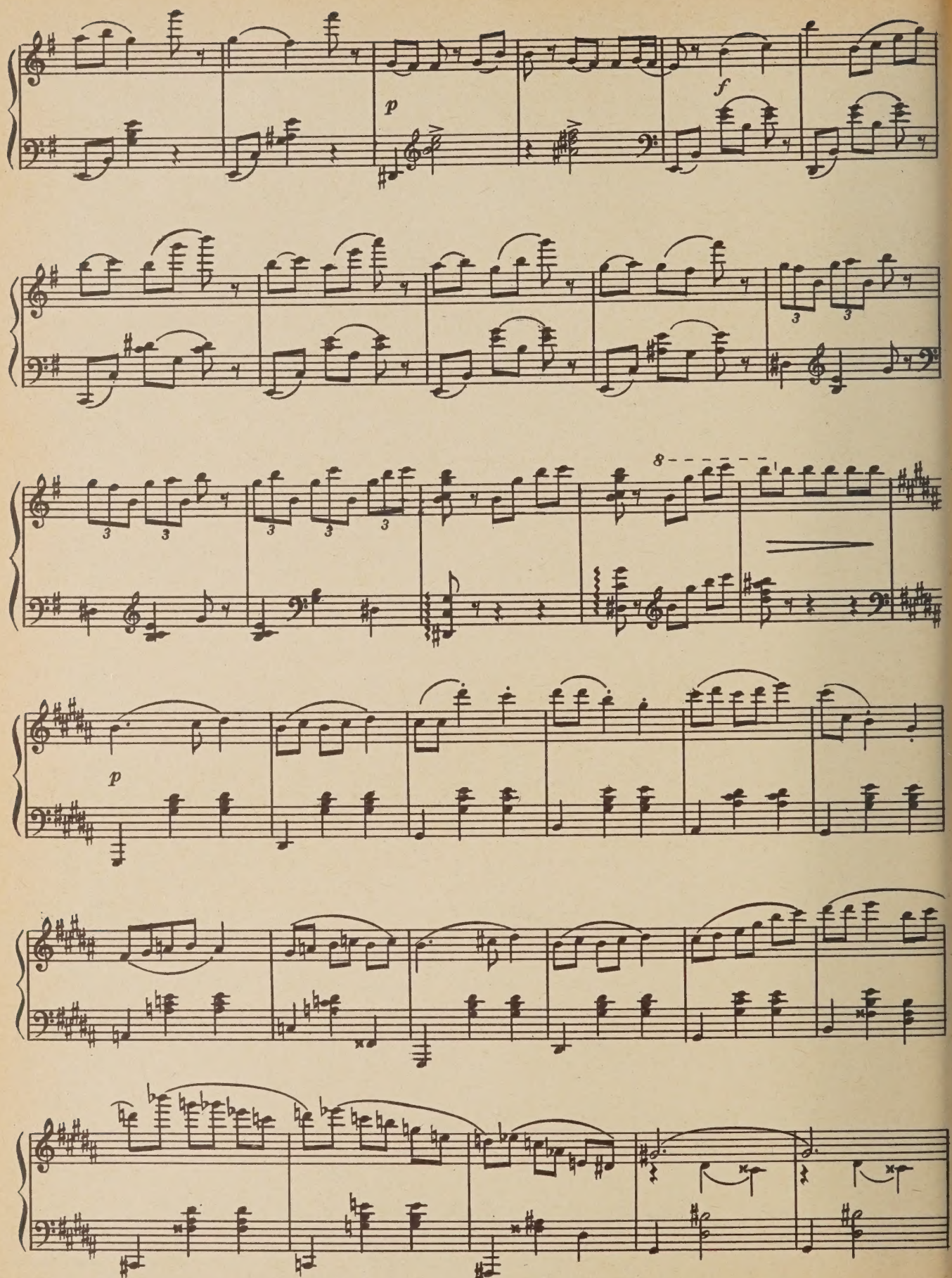


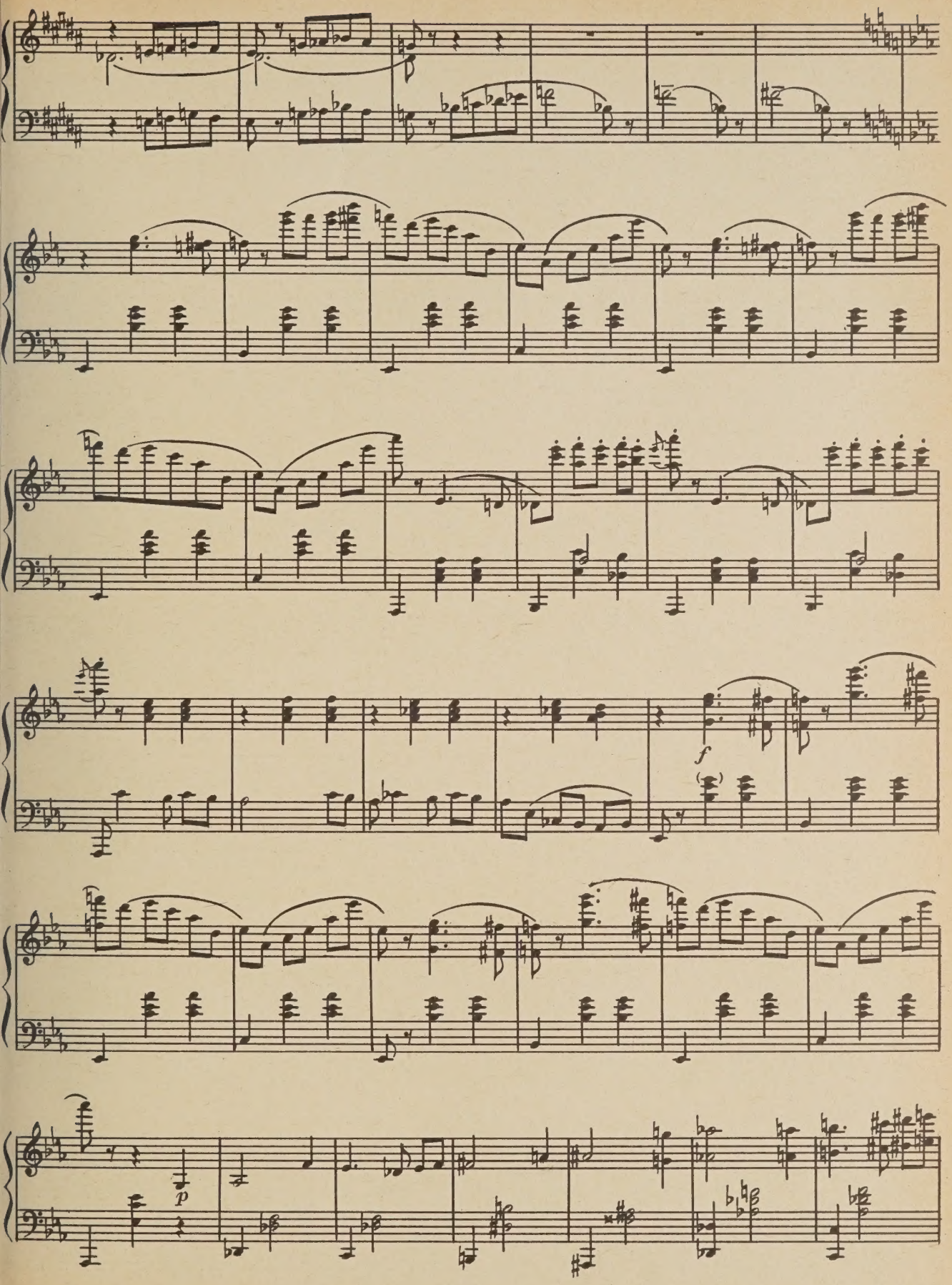
Вальс солнечных лучей

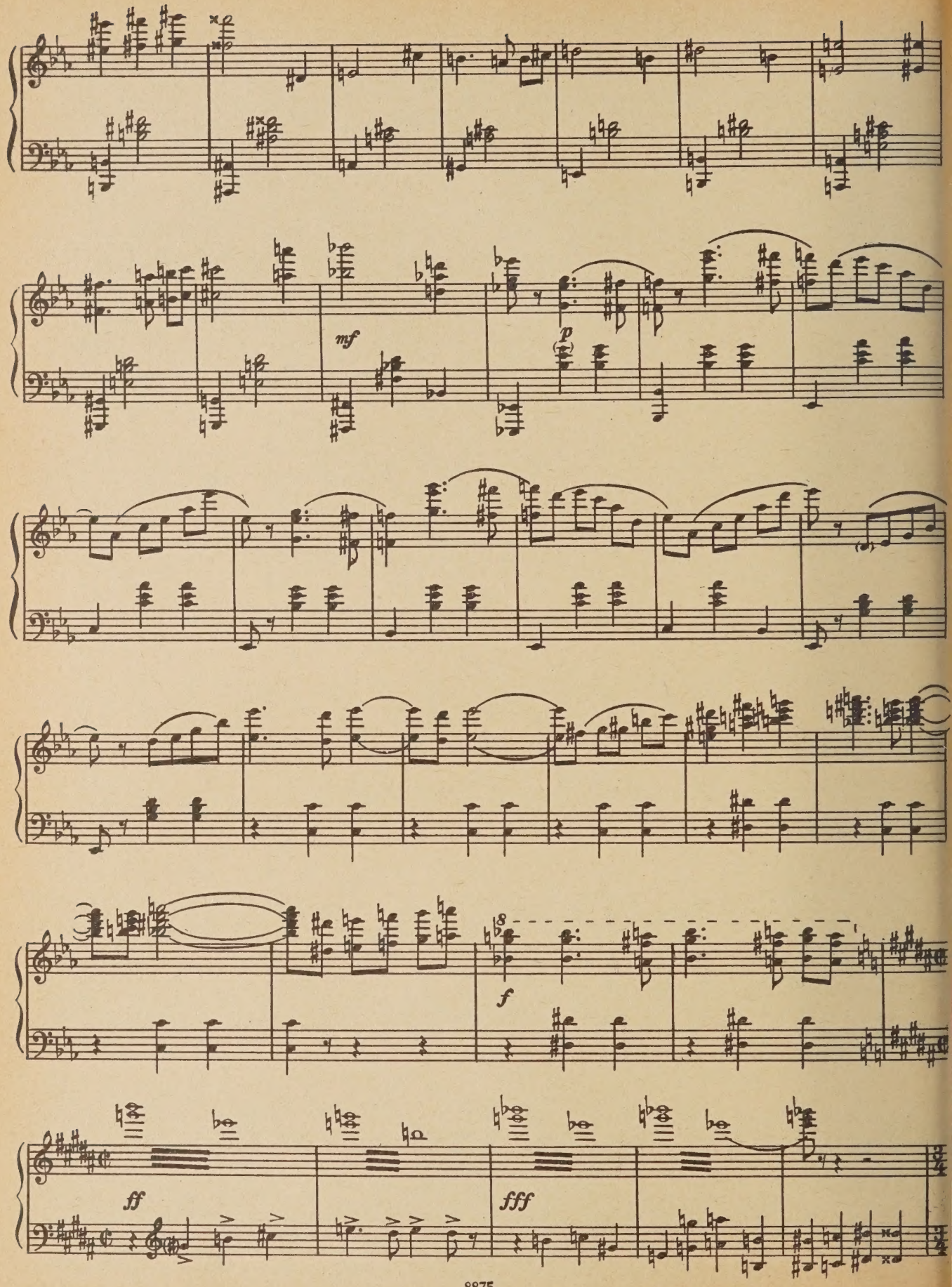
Tempo di valzer

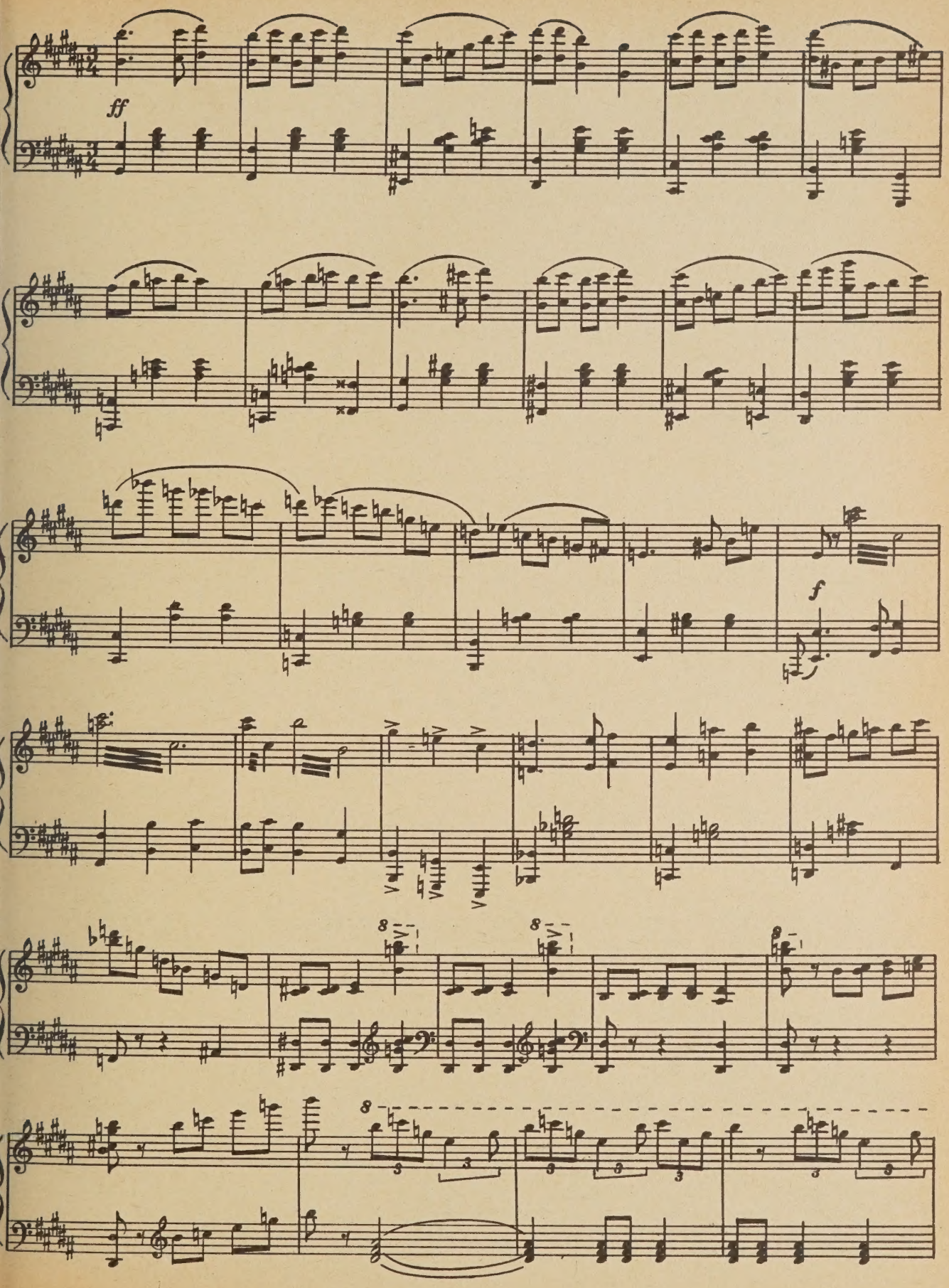
p

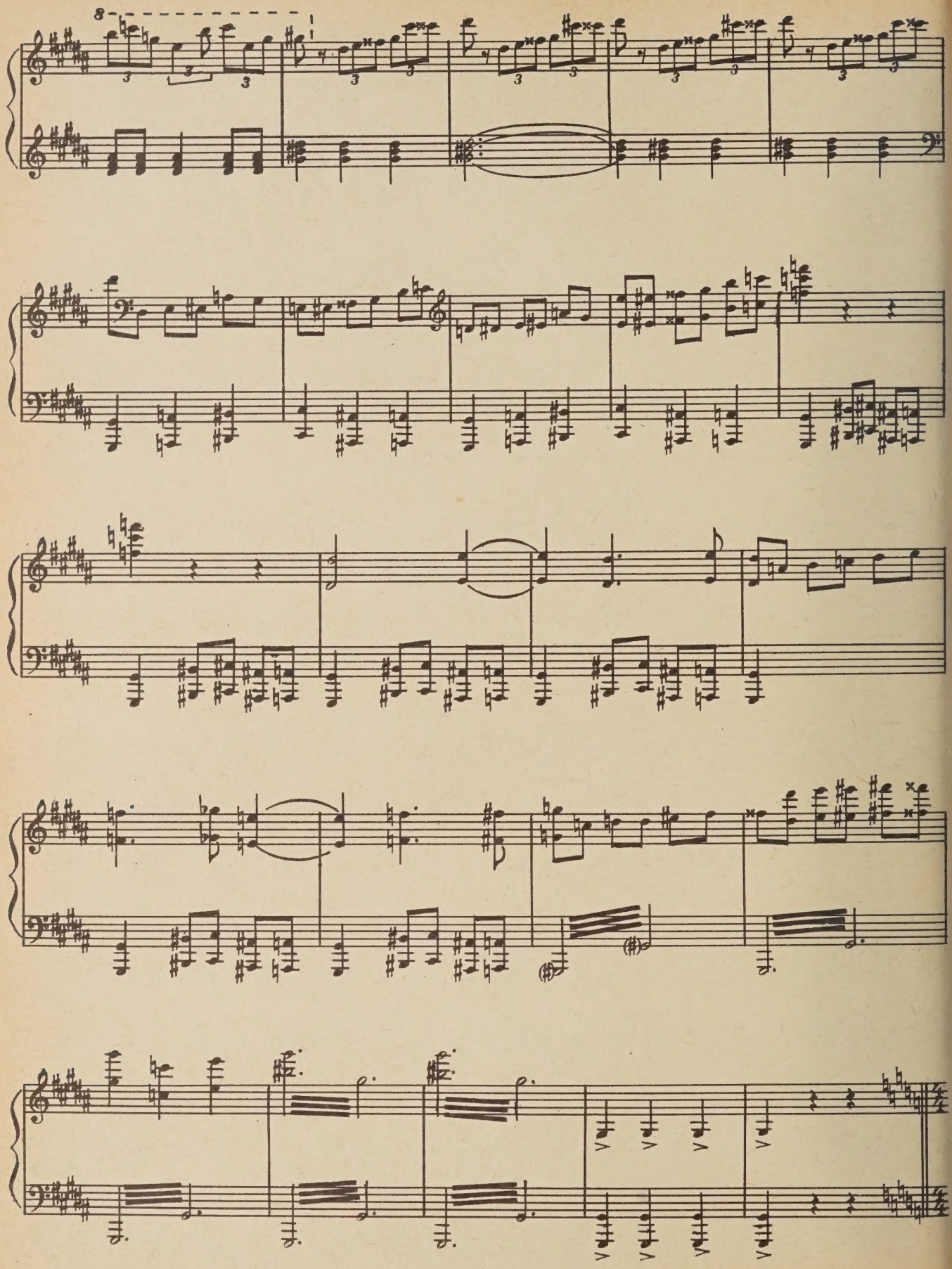

mf
p
mf
p
f
mp
f
mp
f


p
f
3
8
p

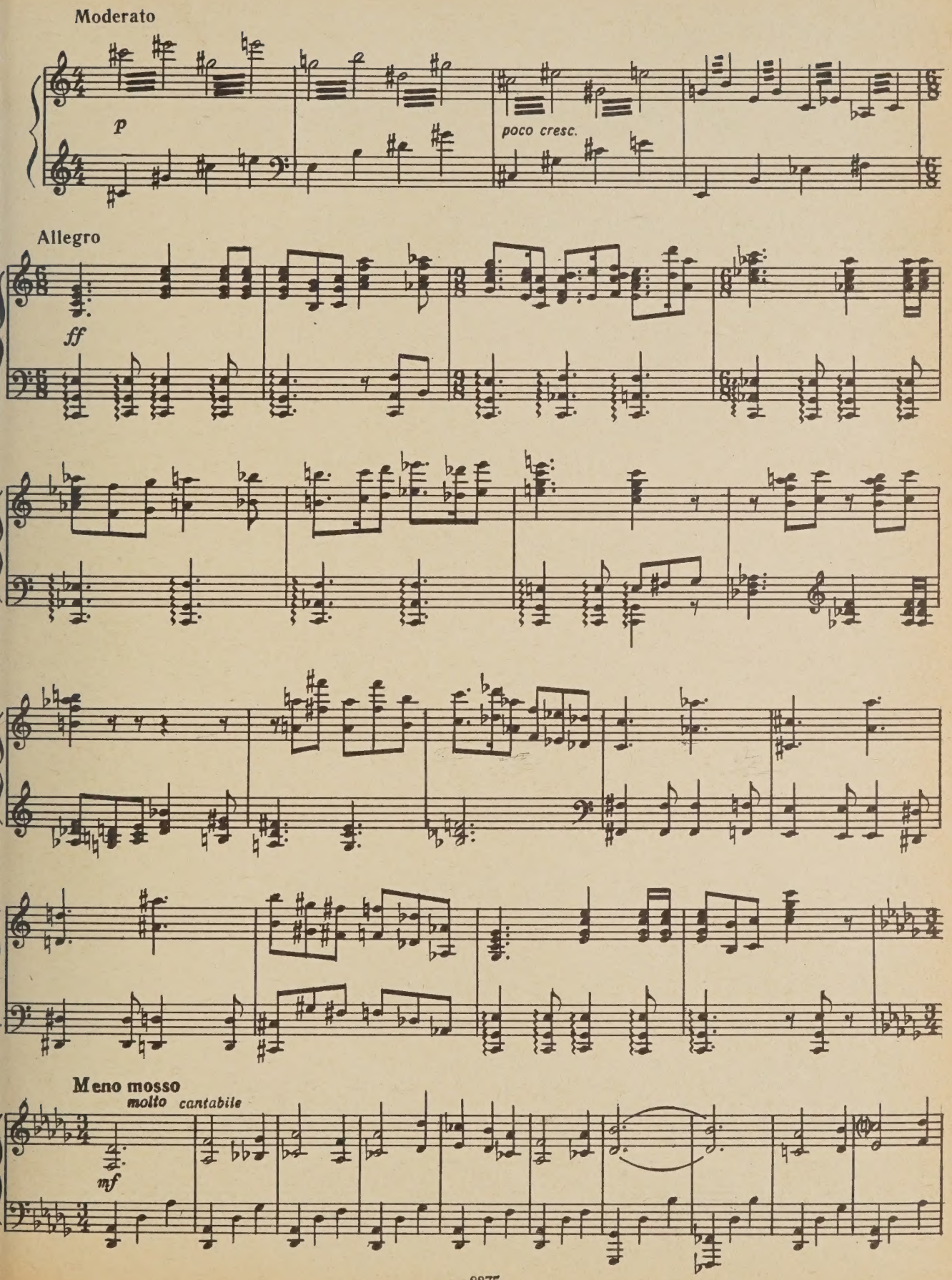

f
p

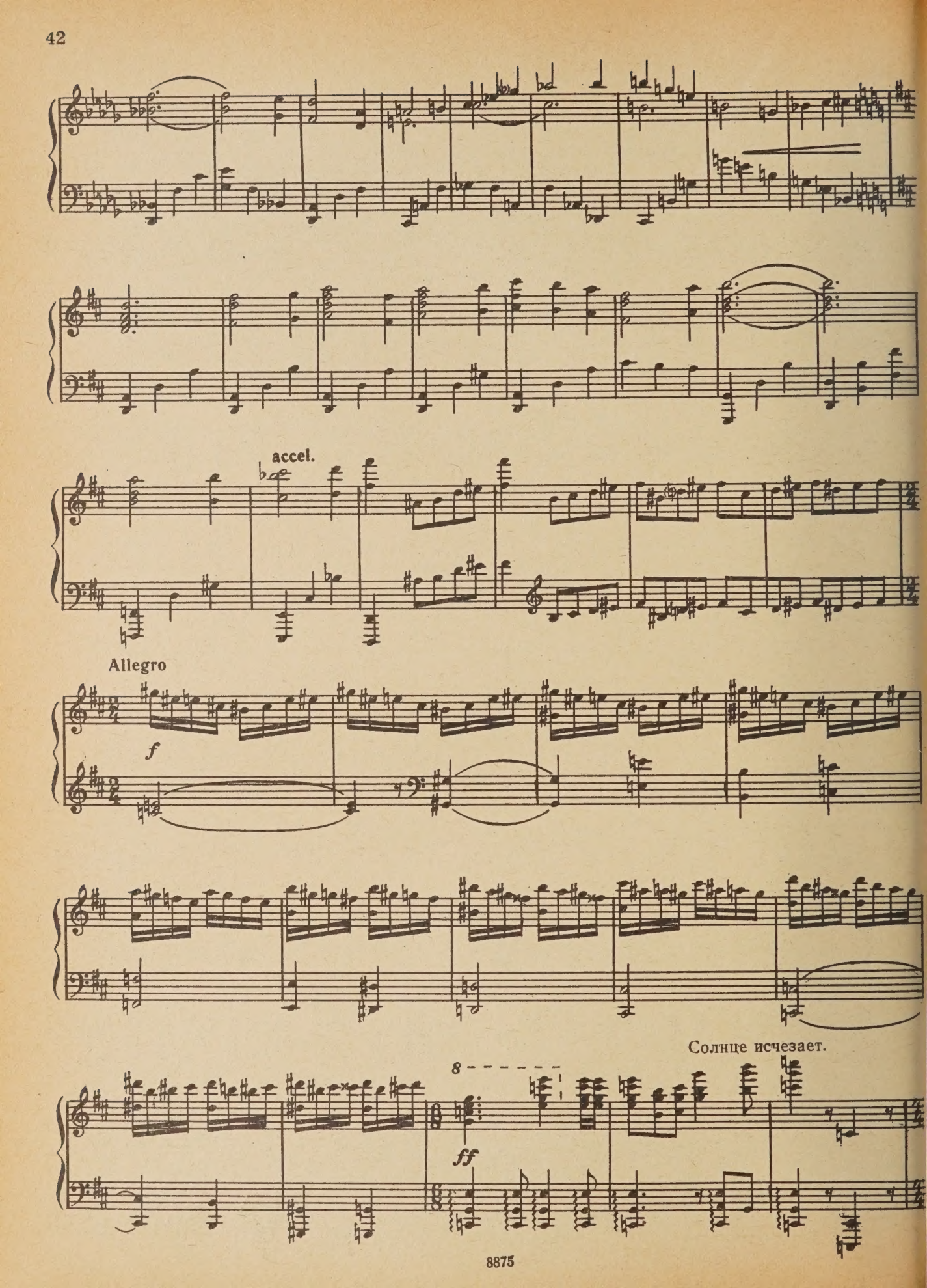

mf
p
f
ff
fff


ff
f

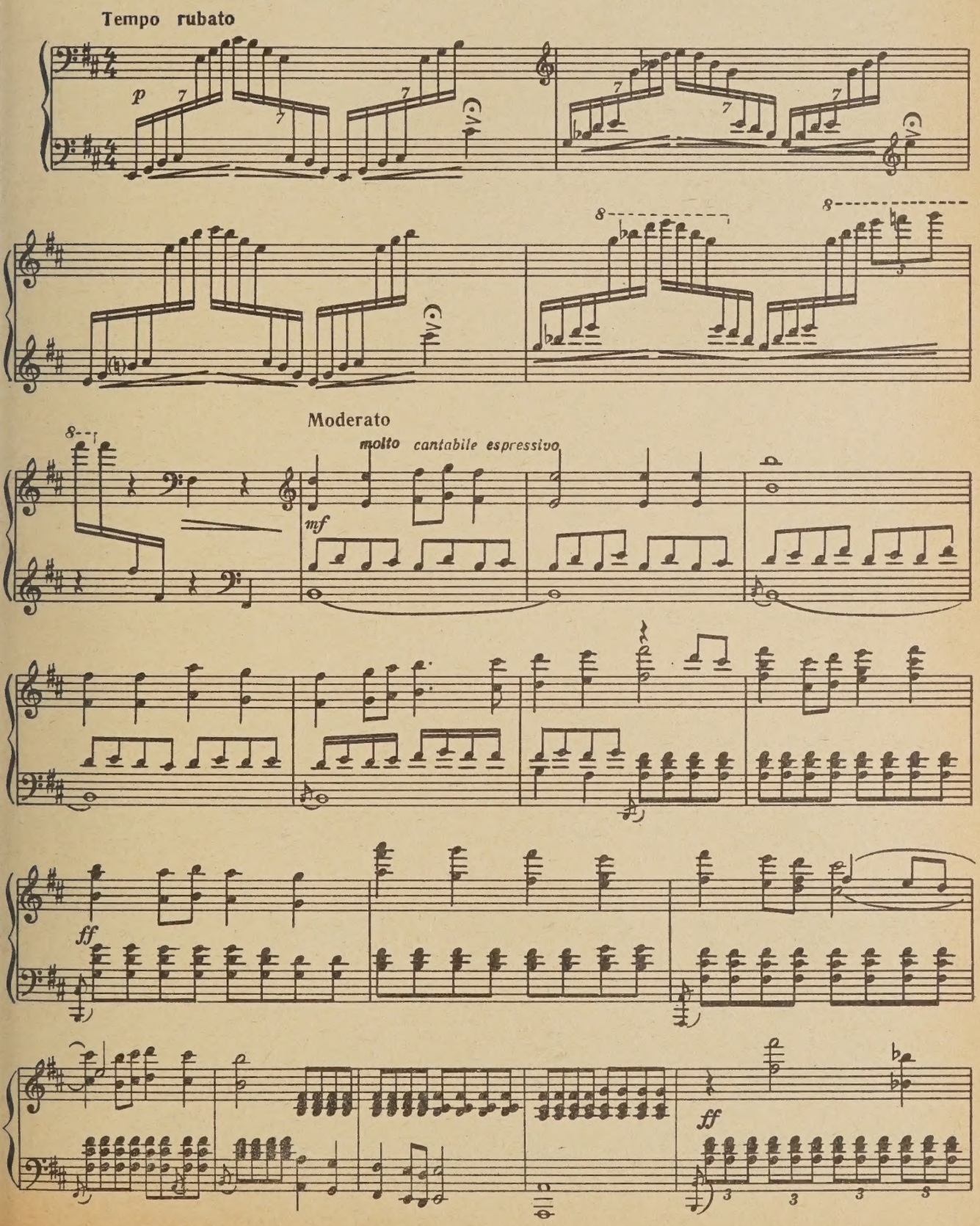


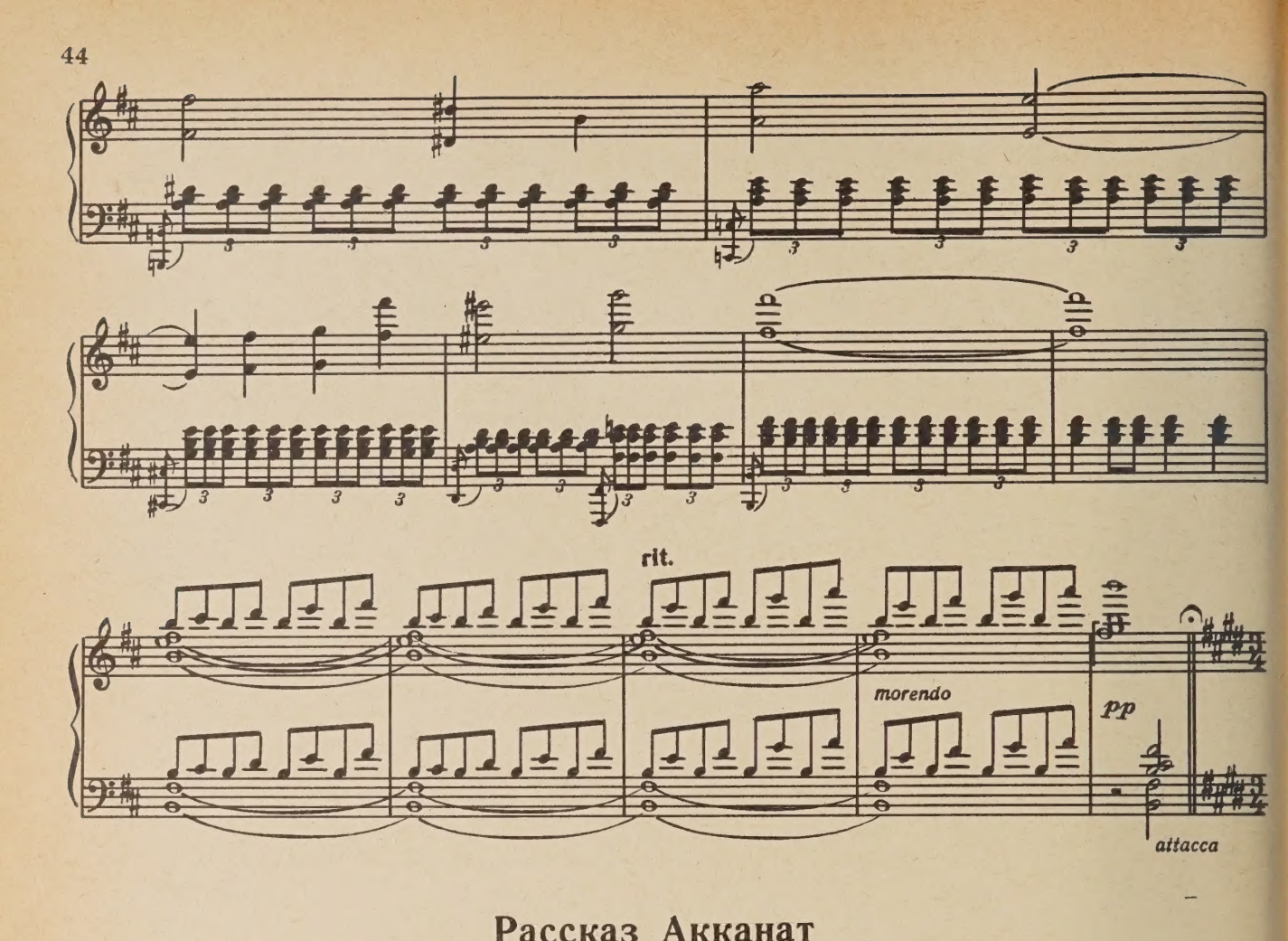
Вариация Солнца




accel.
Allegro
f
Солнце исчезает.
8
ff

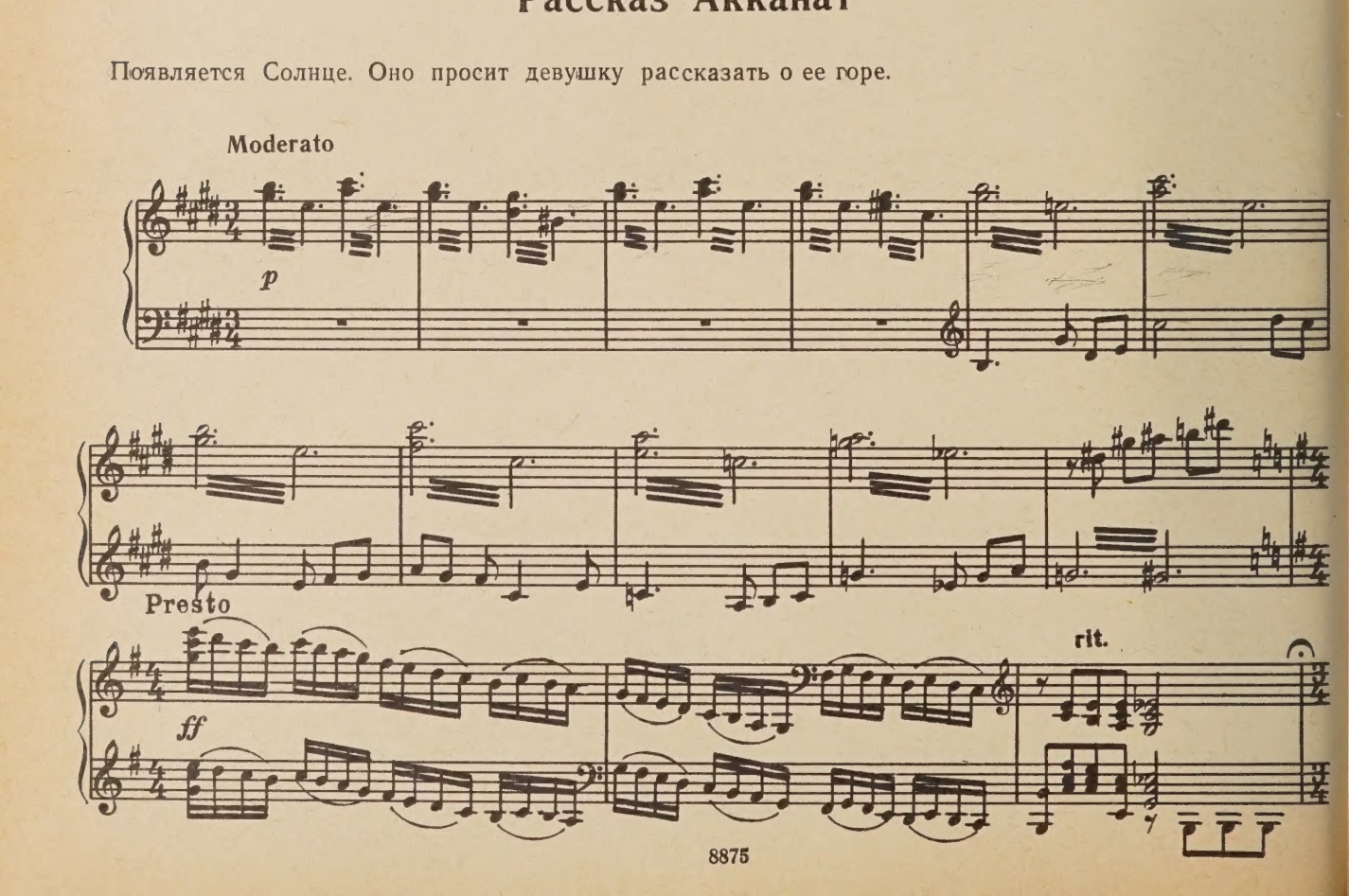
Акканат и облака



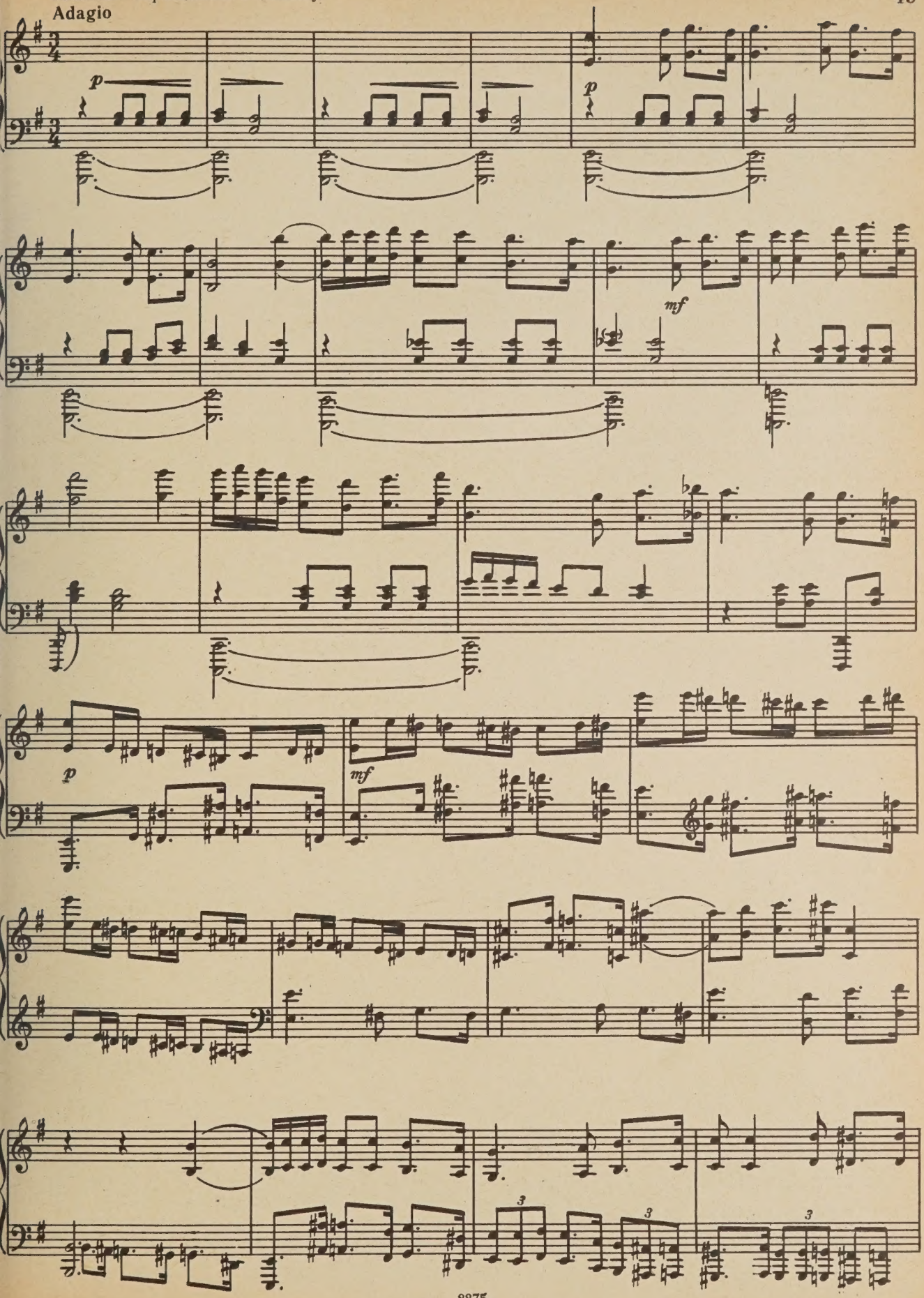


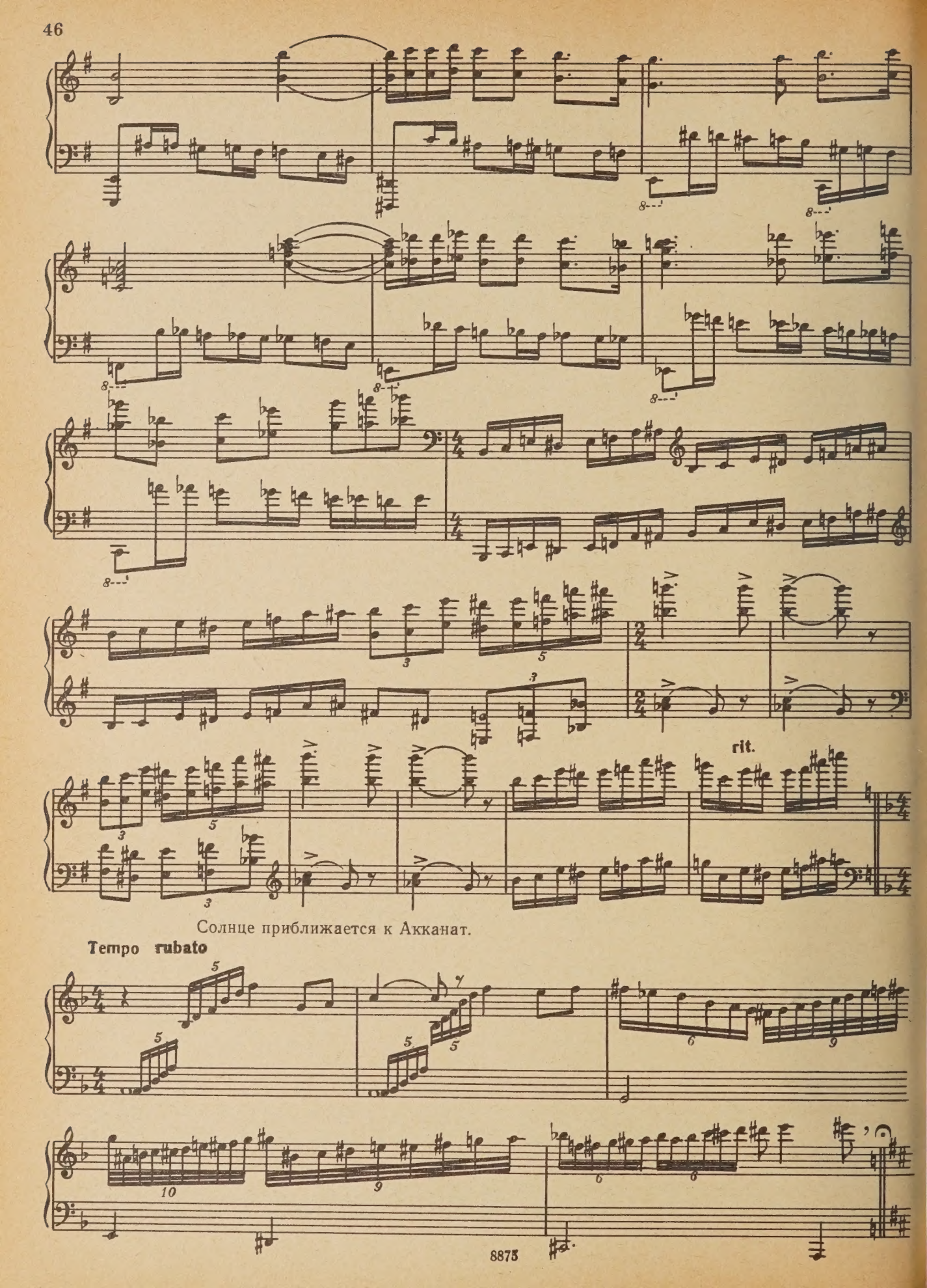
Рассказ Акканат

Появляется Солнце. Оно просит девушку рассказать о ее горе.



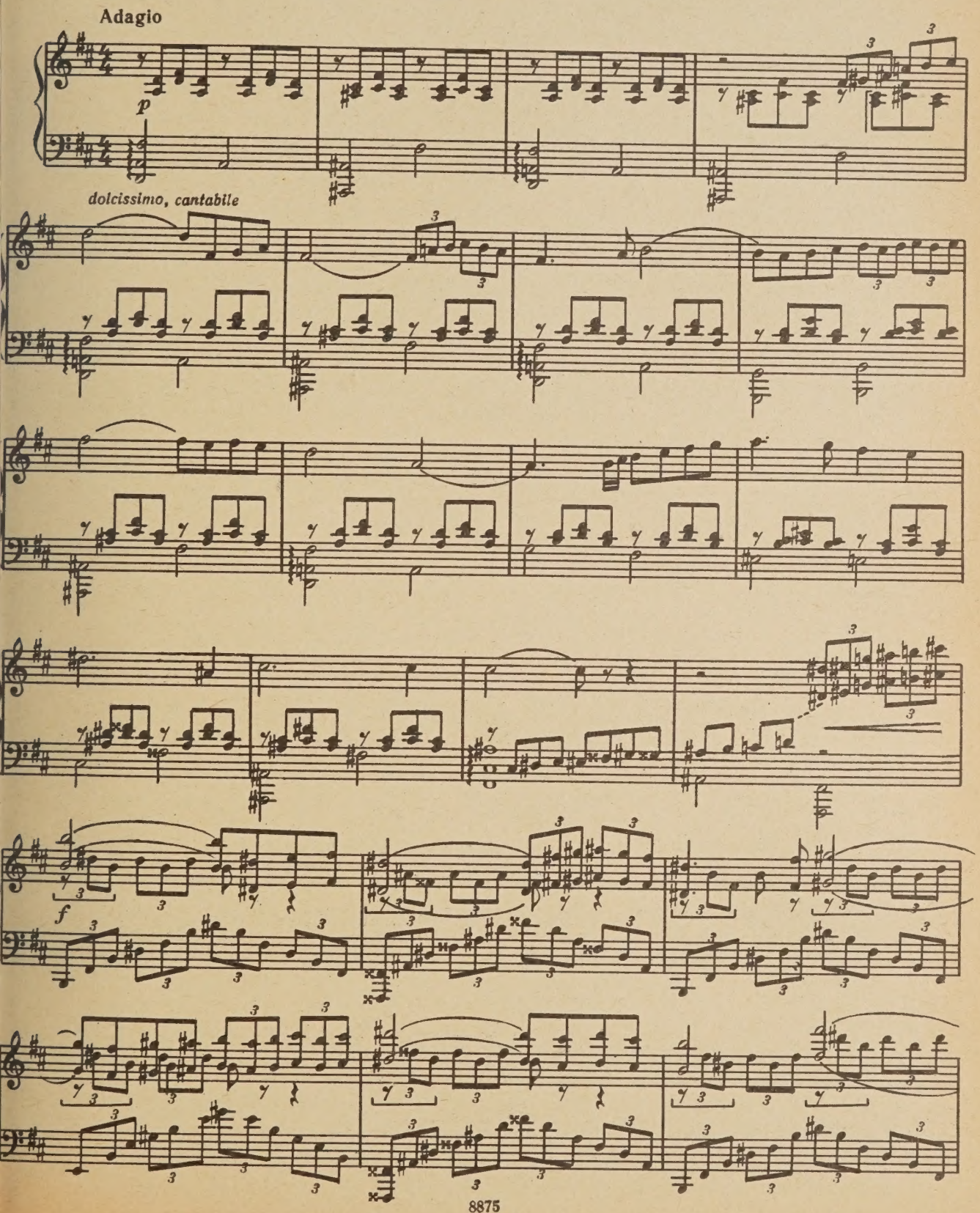
Adagio

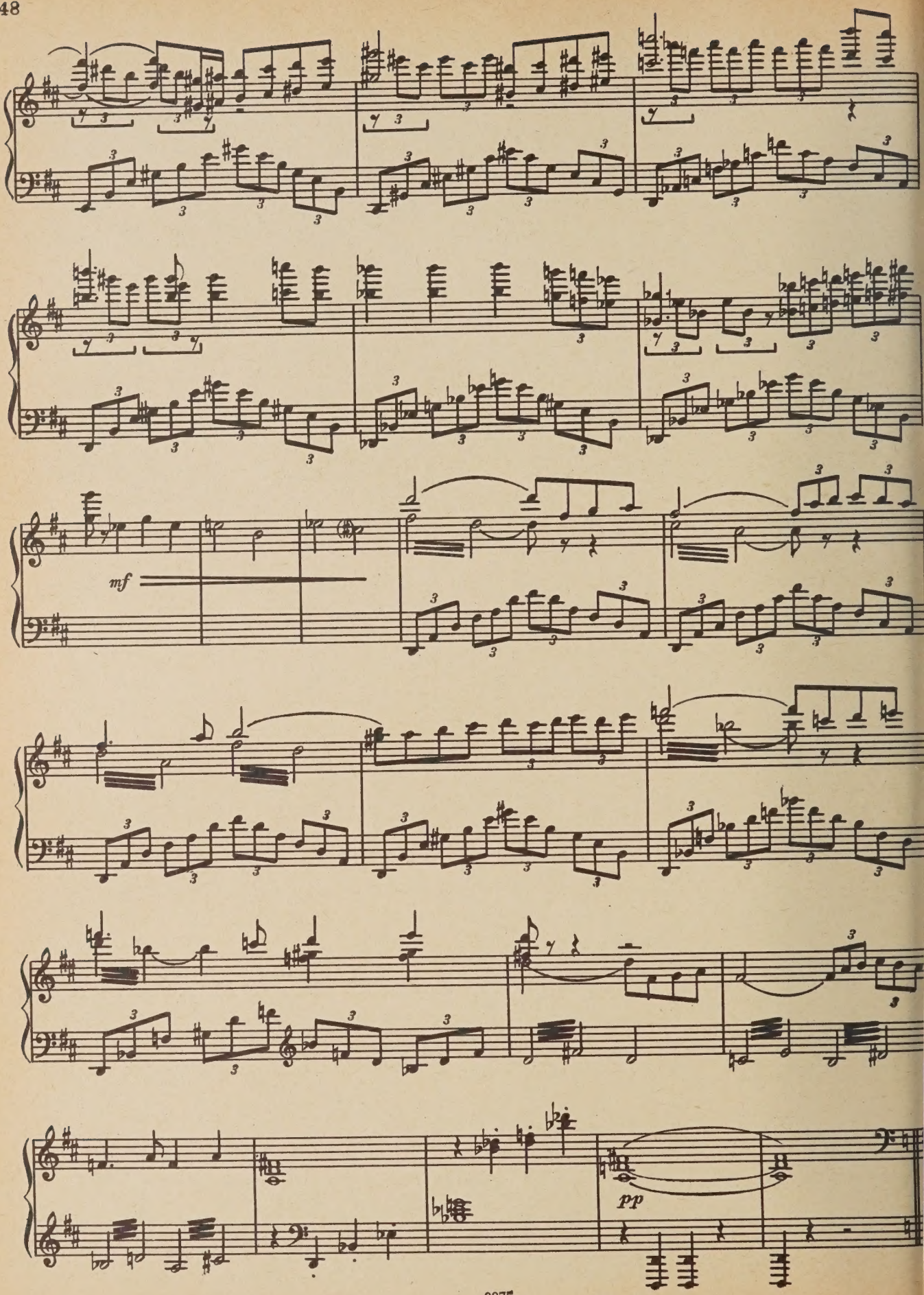



rit.
Солнце приближается к Акканат.
Tempo rubato

Дуэт Солнца и Акканат

Солнце обещает помочь Акканат и превратить ее в большую белую птицу с могучими крыльями. Но для этого Акканат должна пожертвовать своей жизнью.




mf
pp

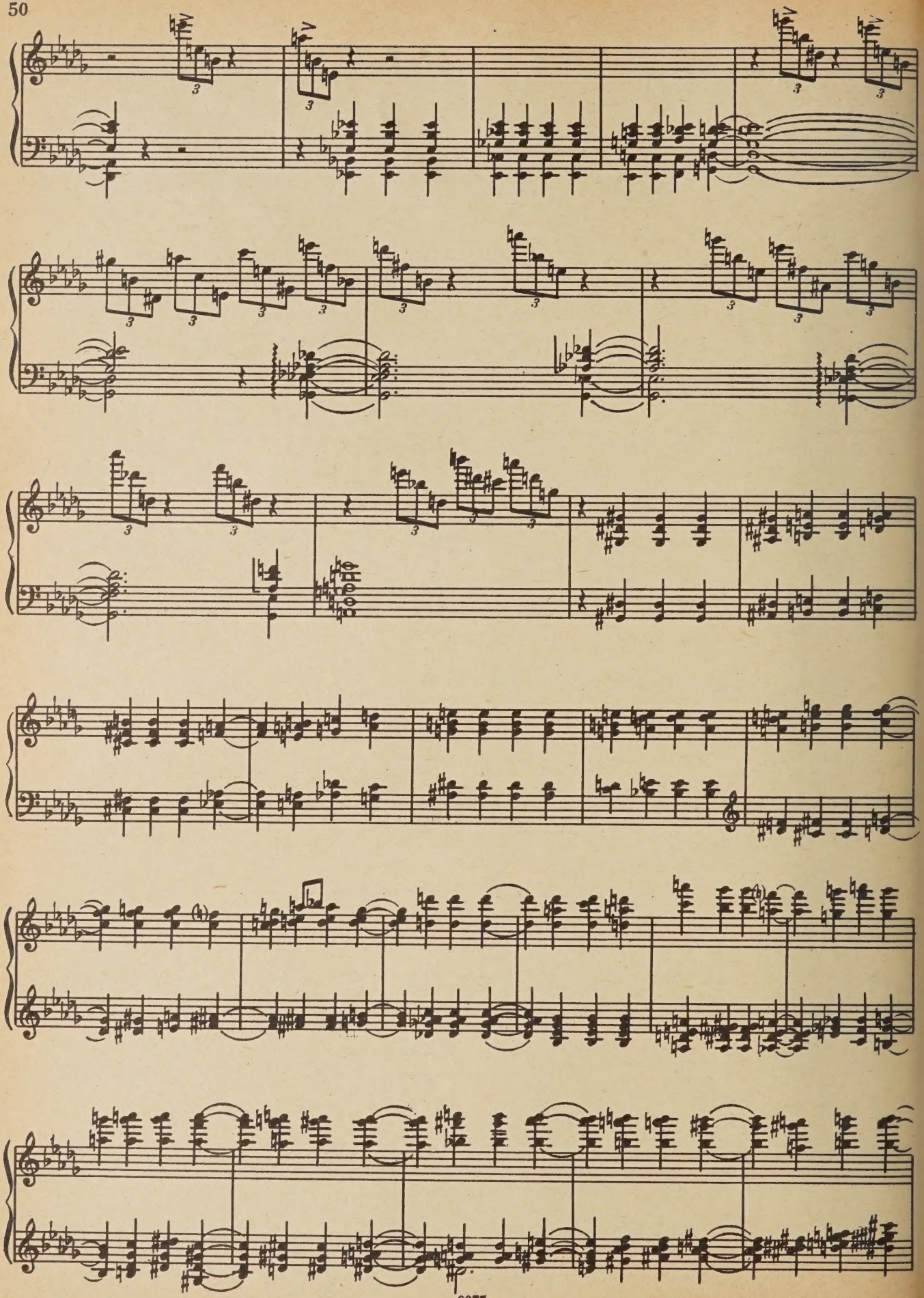
Allegro

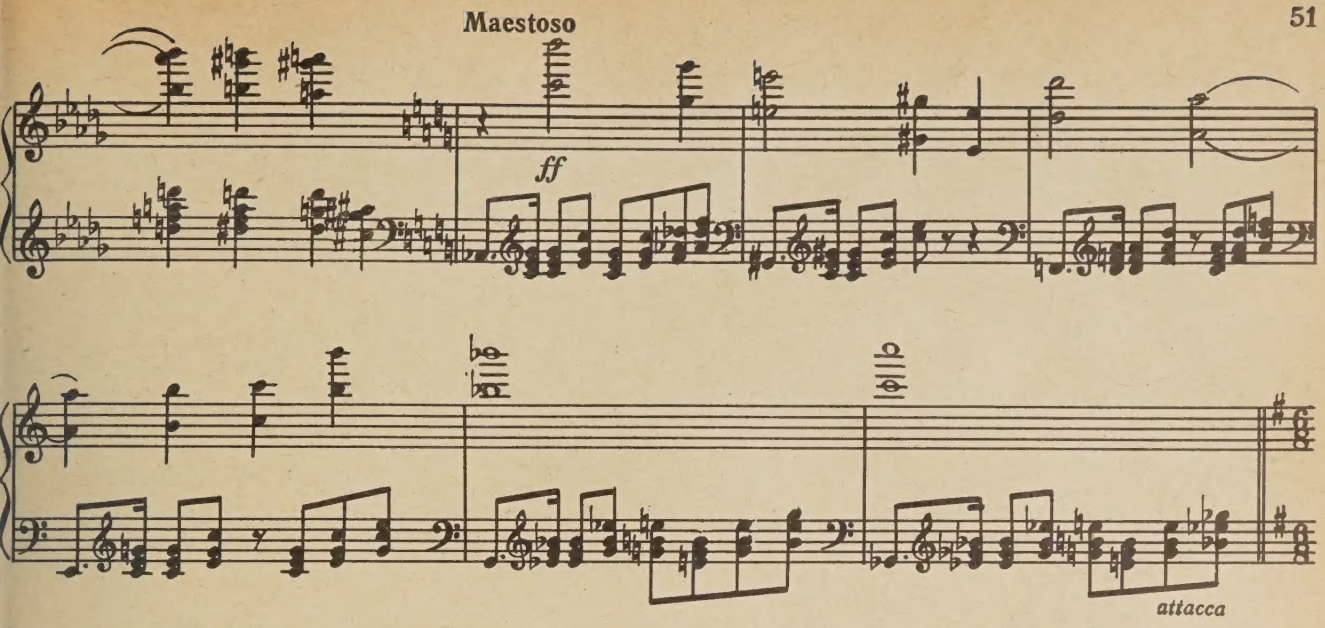
mf

Превращение Акканат в белую птицу

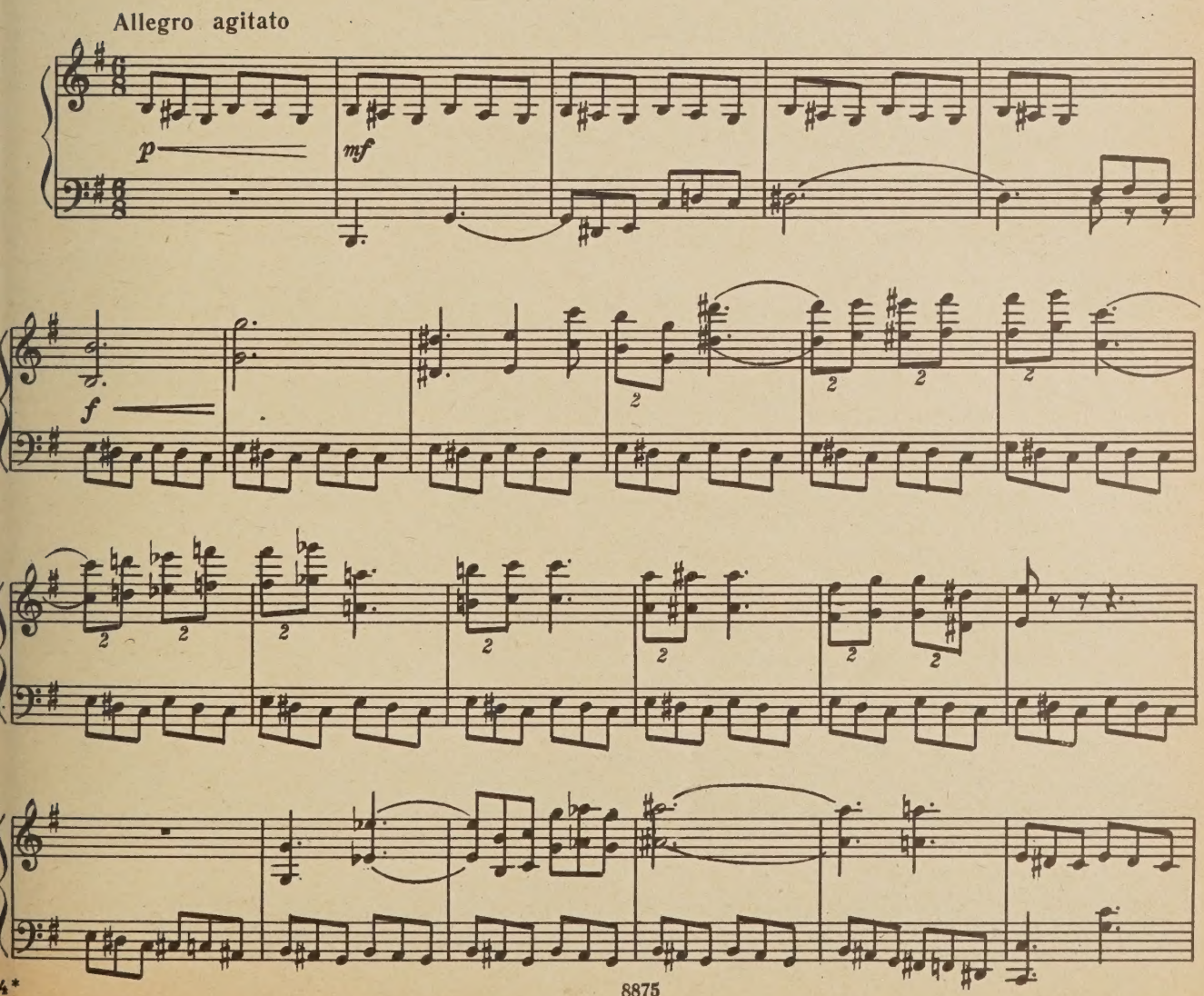
Moderato

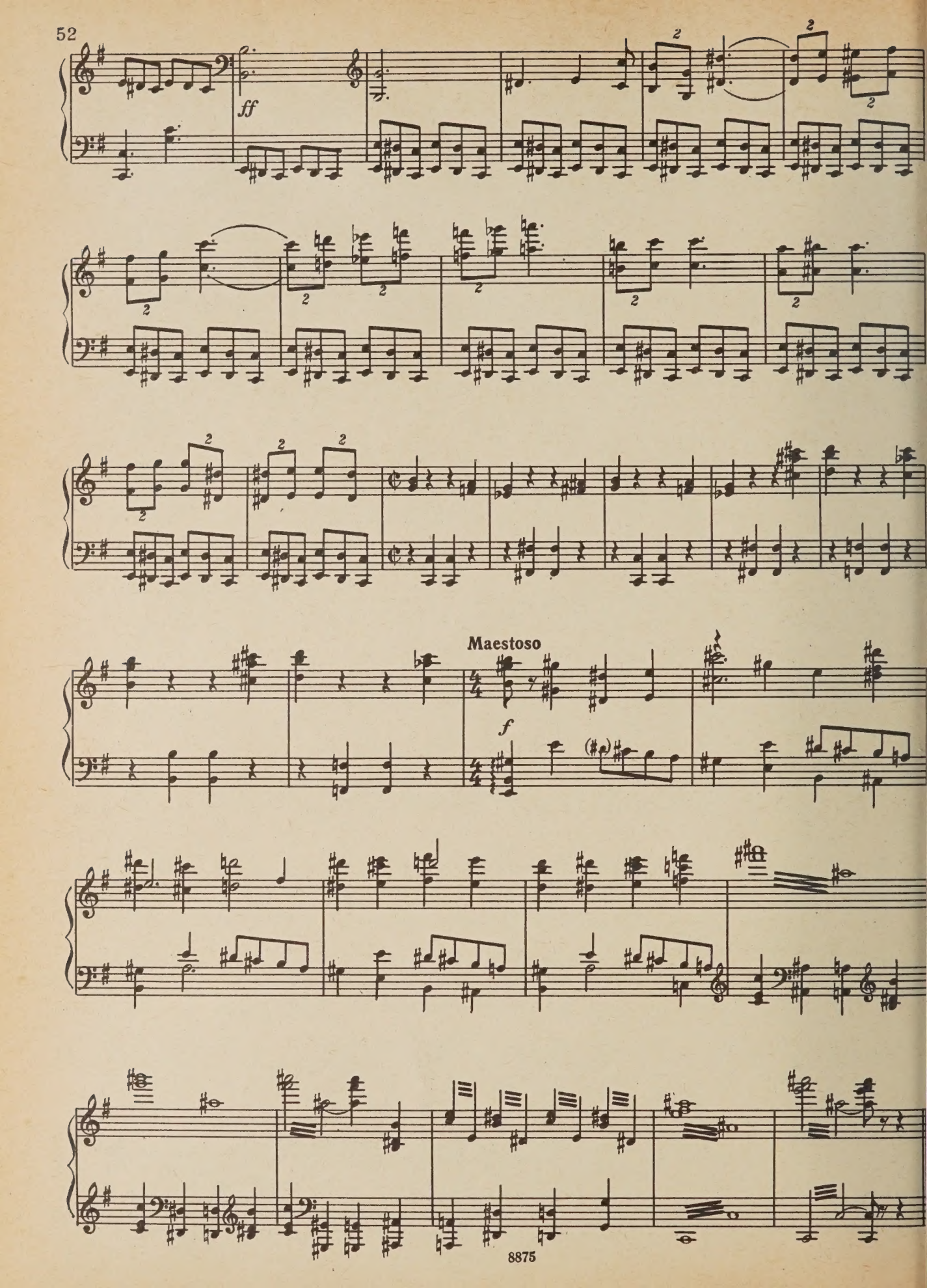
pp





Прощание с Солнцем

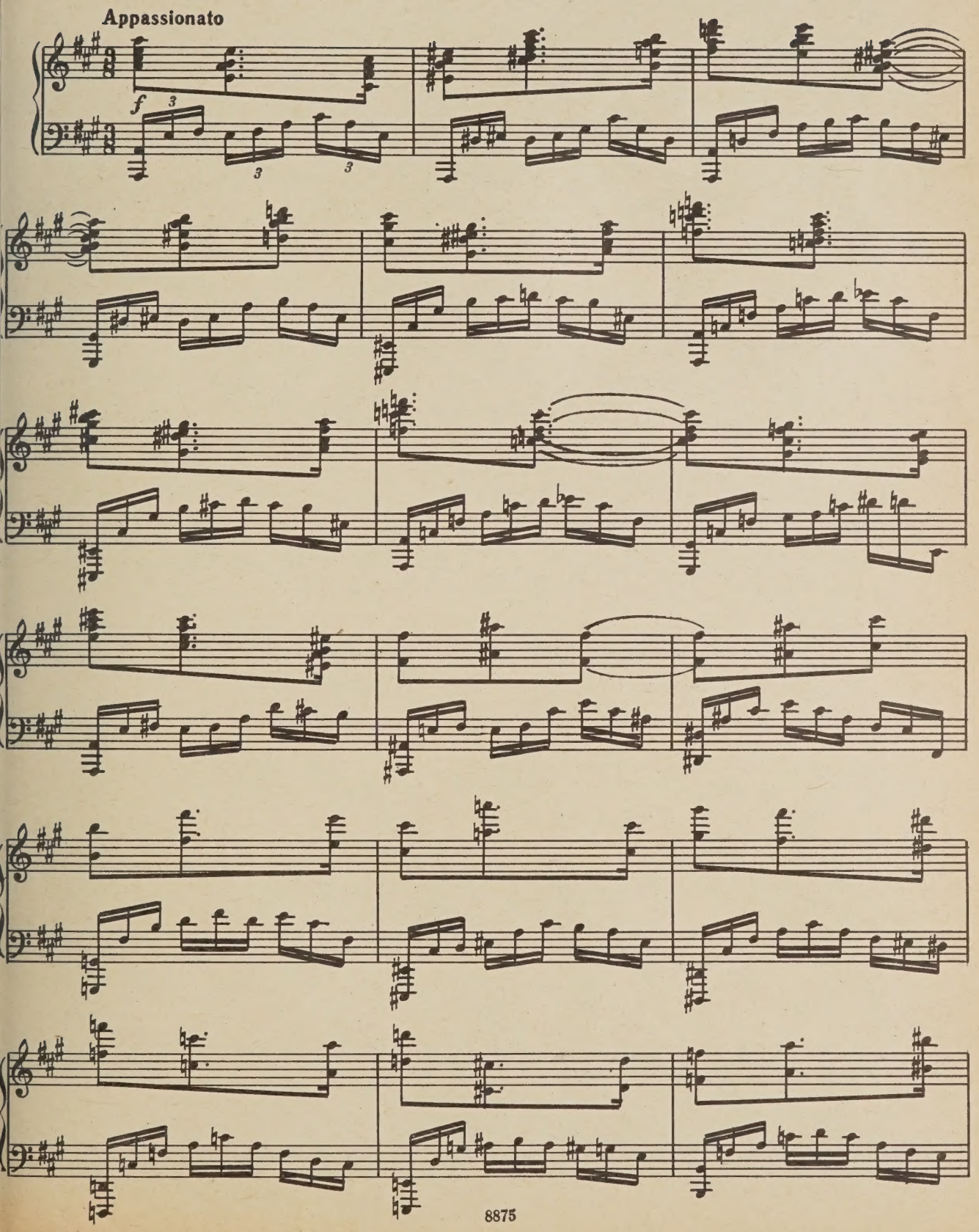


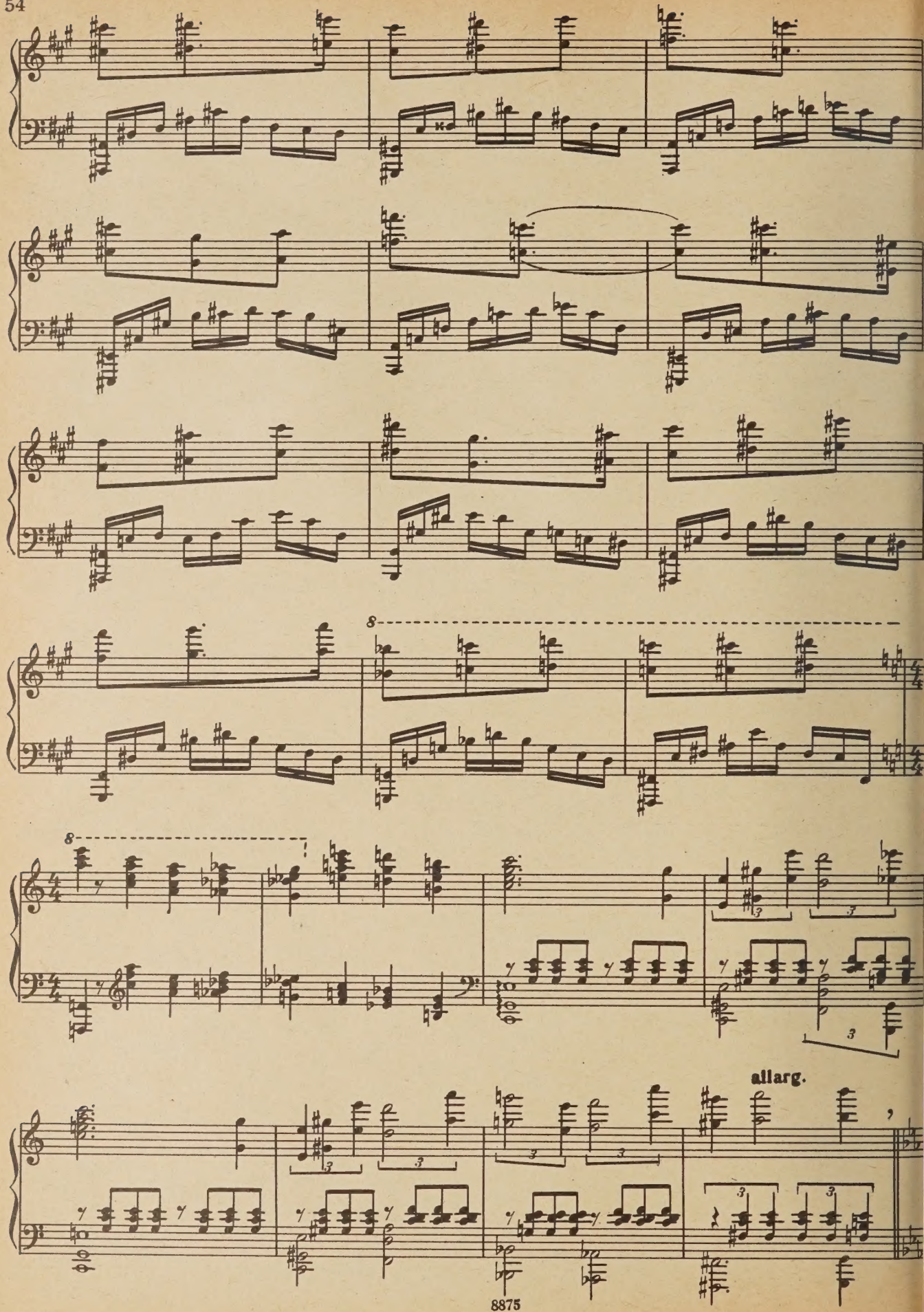

ff
Maestoso
f

Картина третья

Антракт

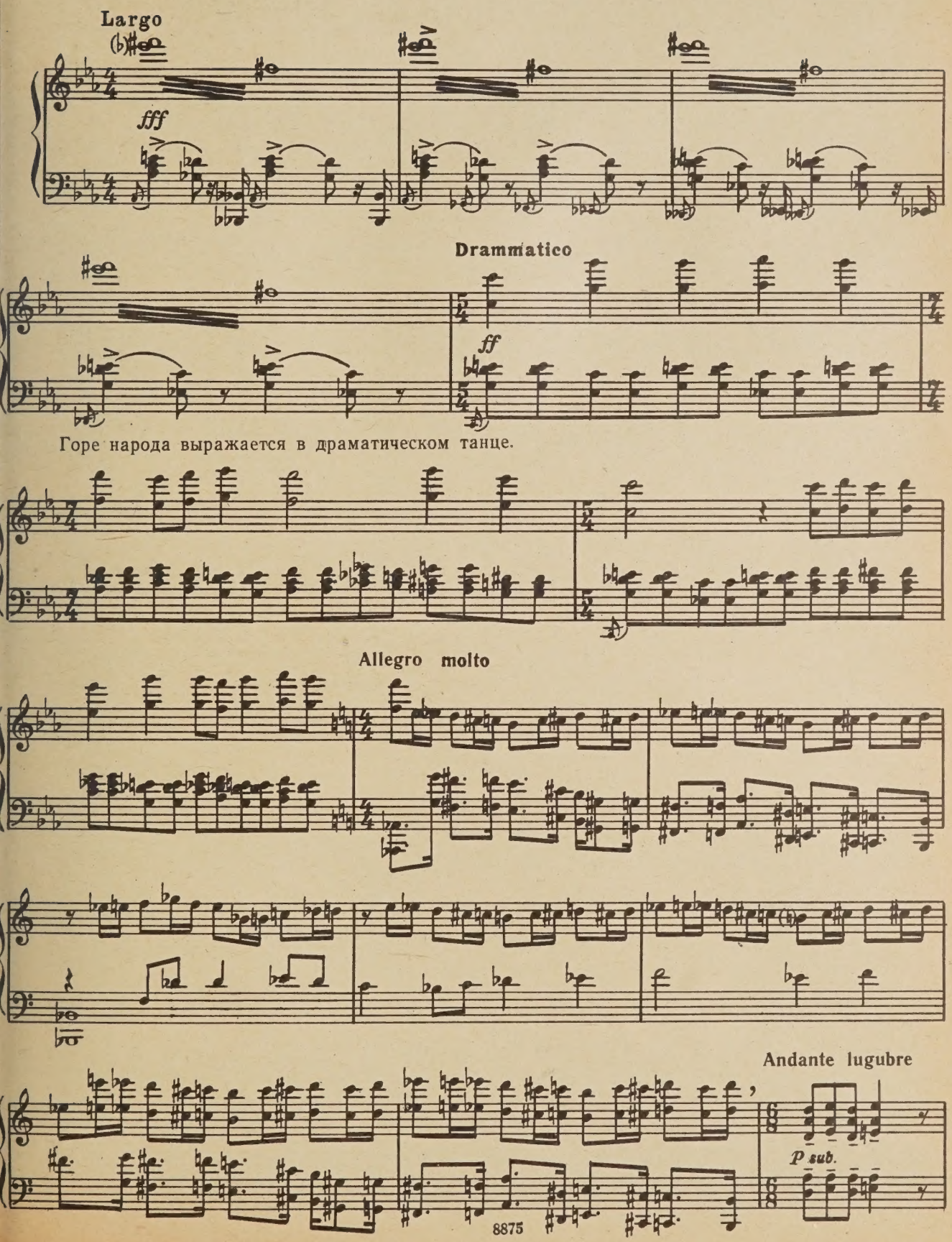
(Полет белой птицы)



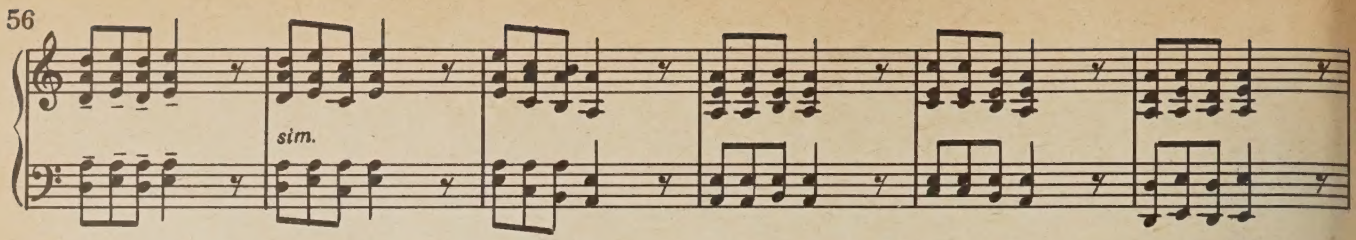

allarg.

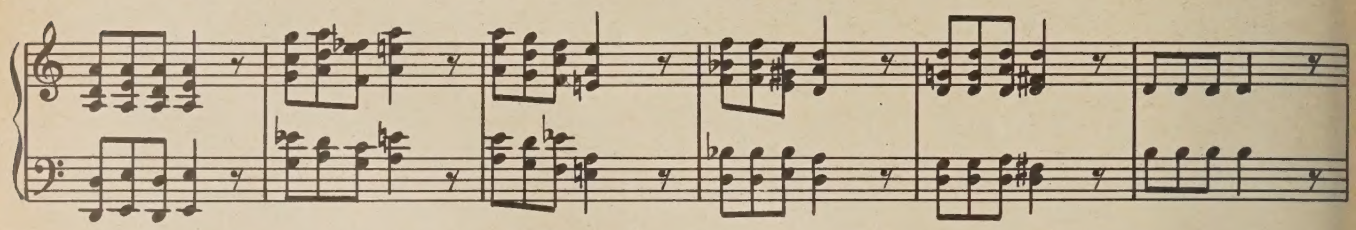
Скорбь народа

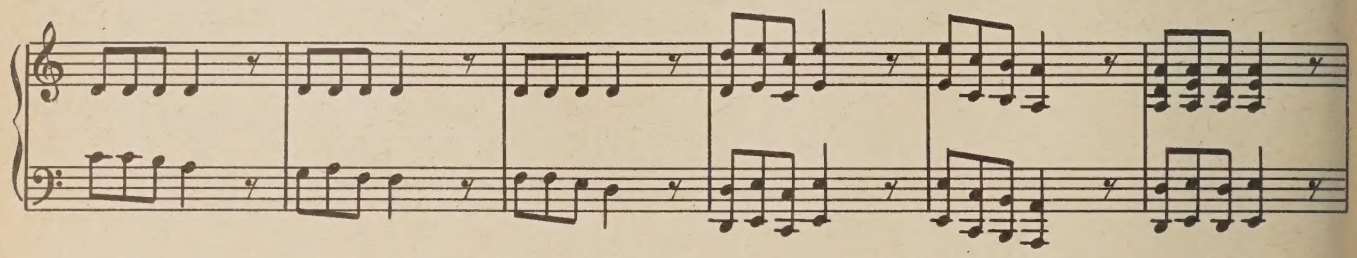
Опустошенная врагами земля.



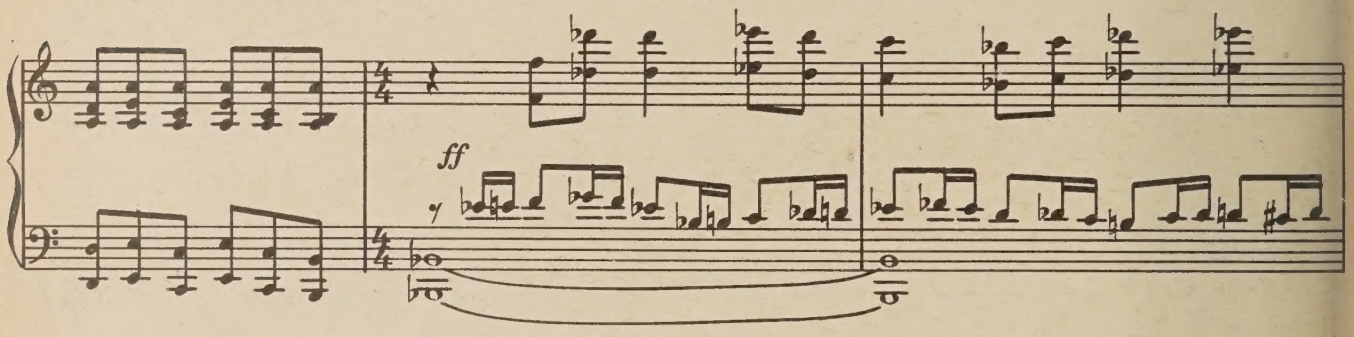
Горе народа выражается в драматическом танце.

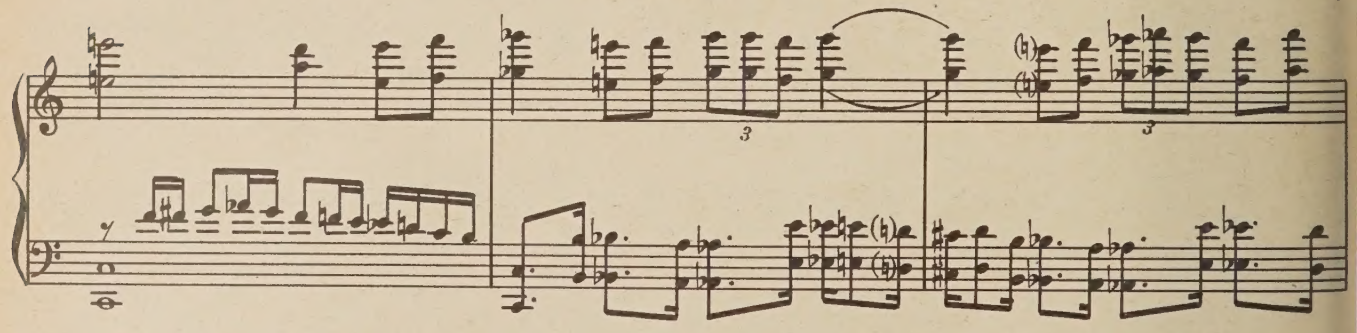


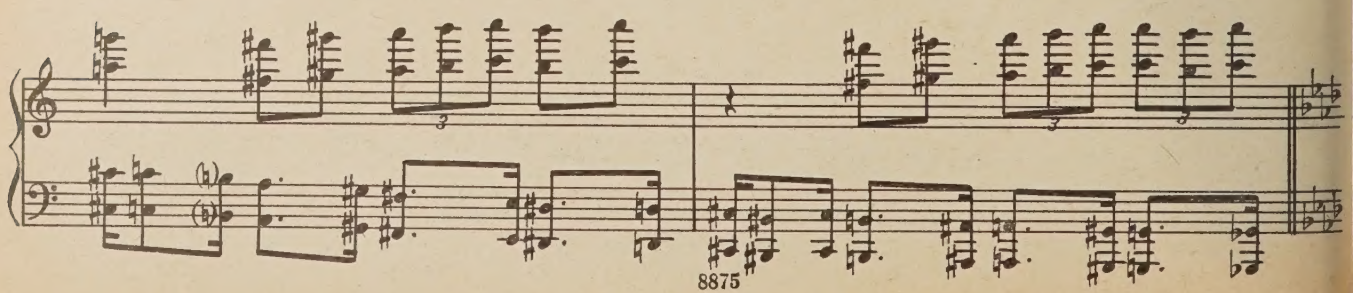




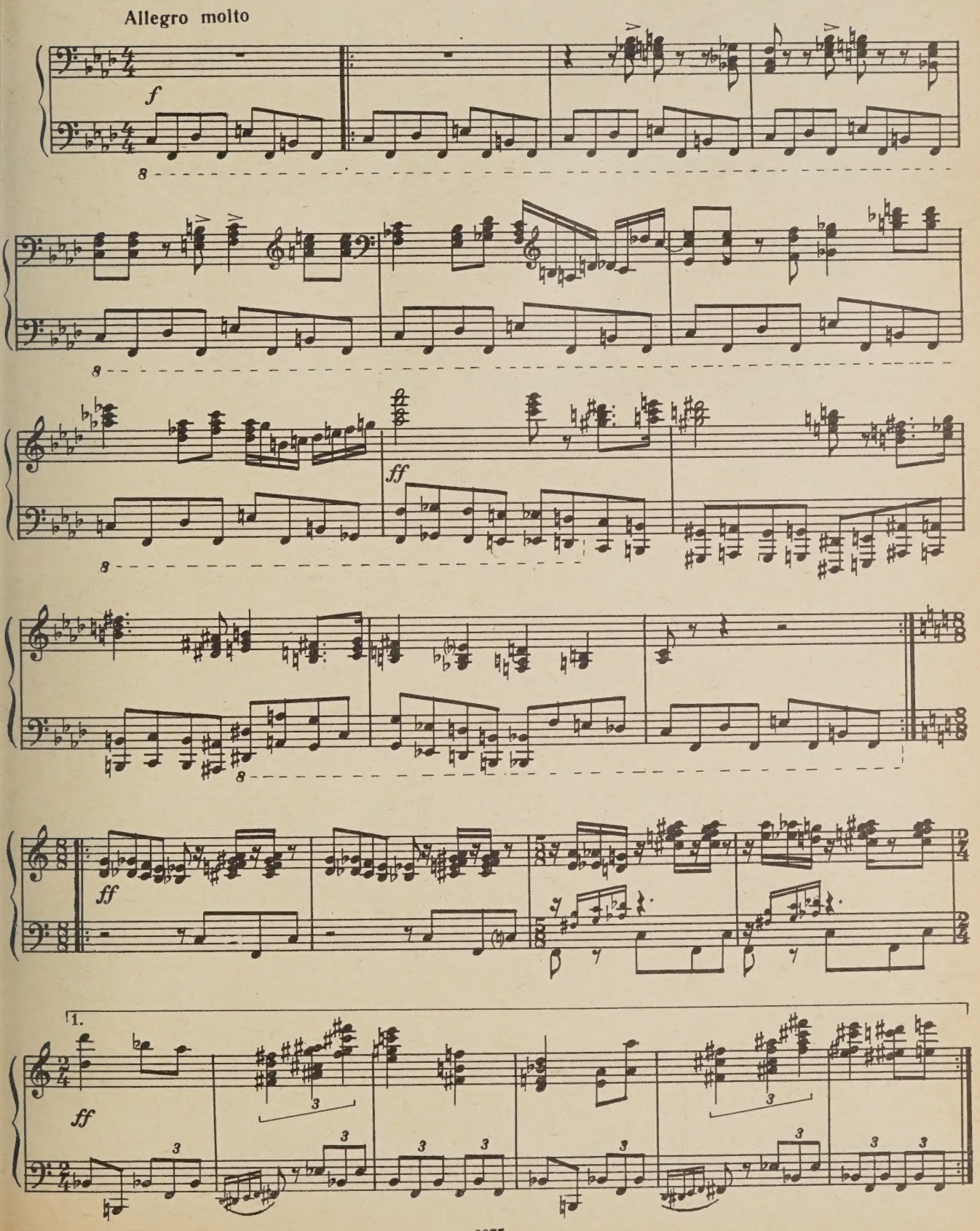
Появляется Акканат-птица.

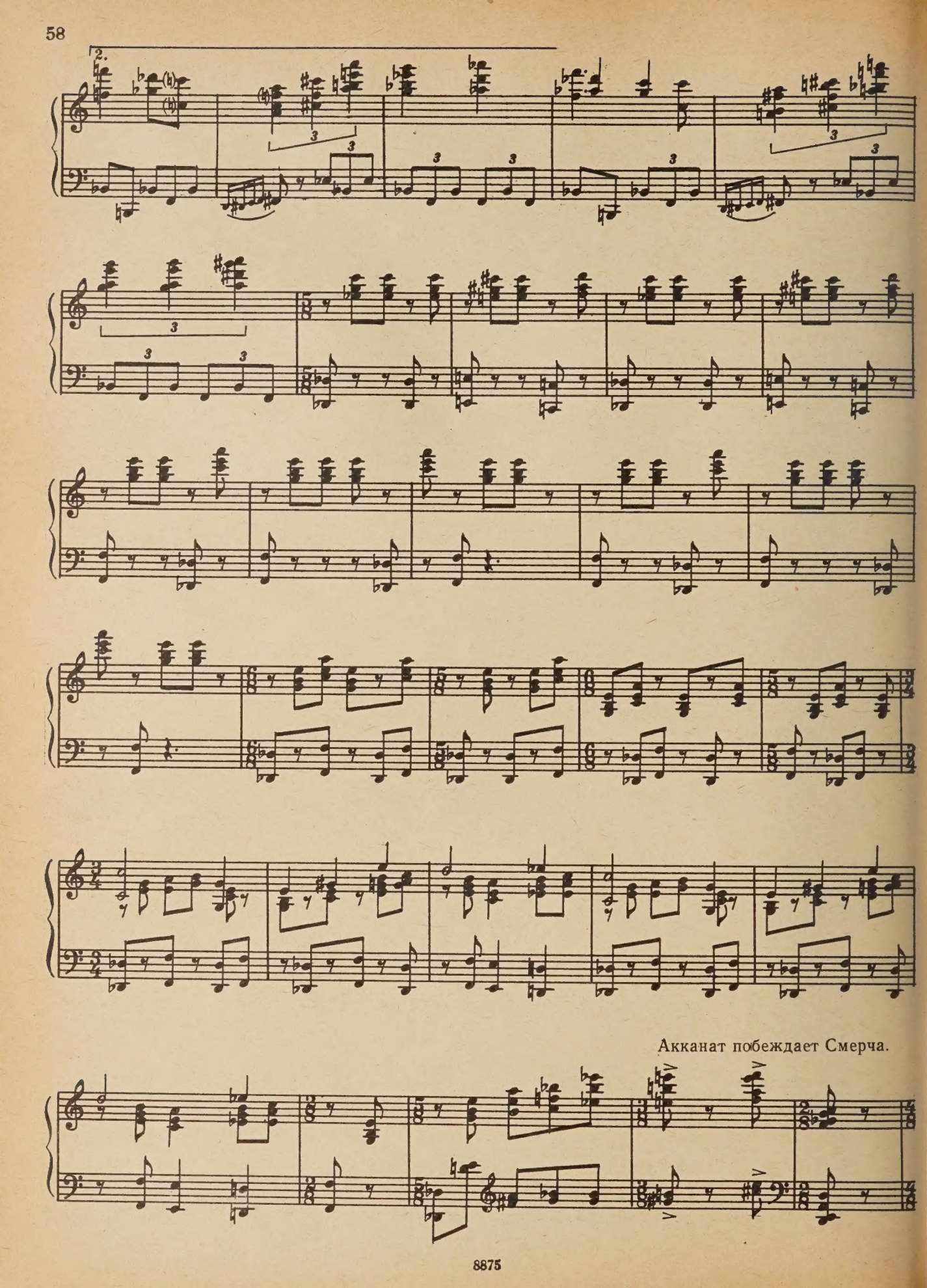


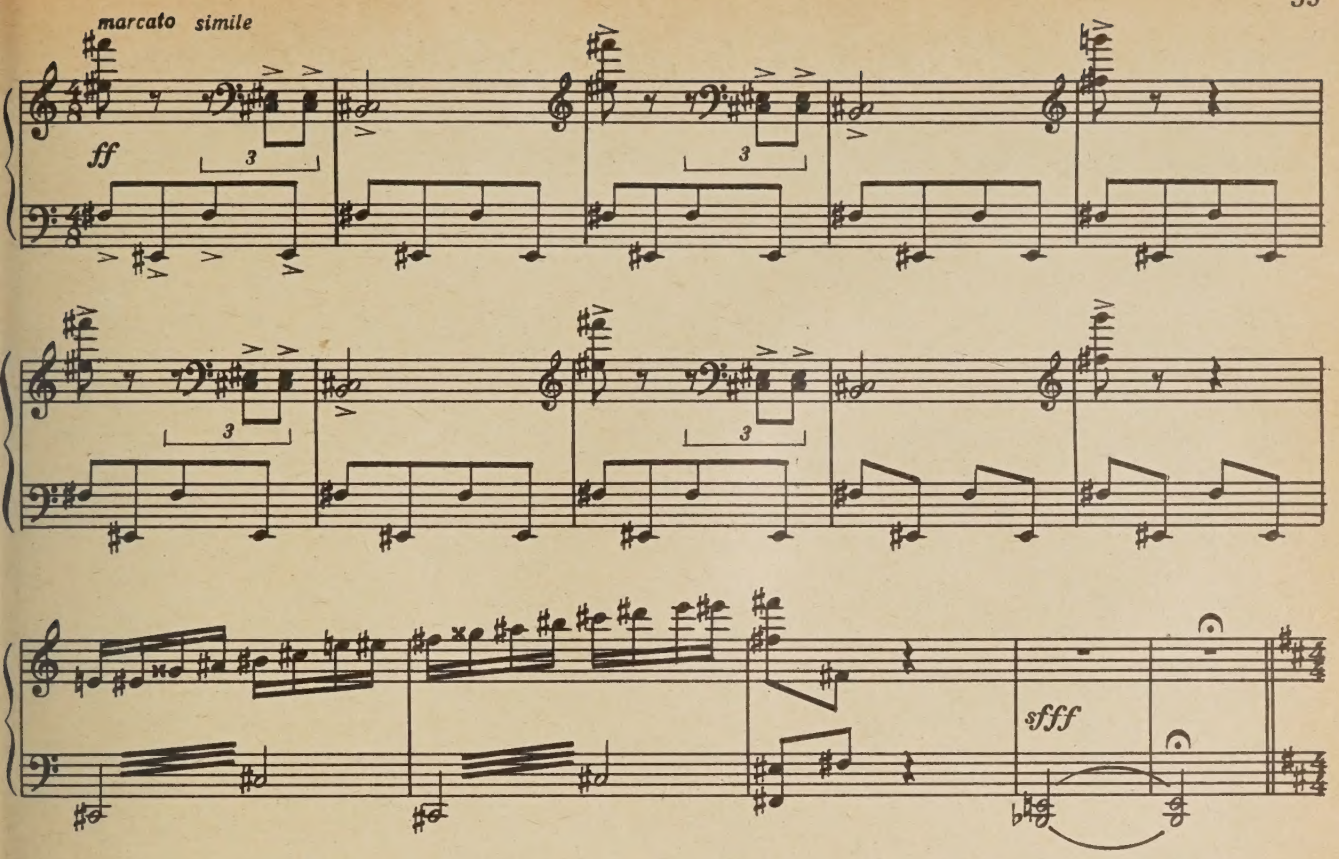




Поединок Акканат со Смерчем

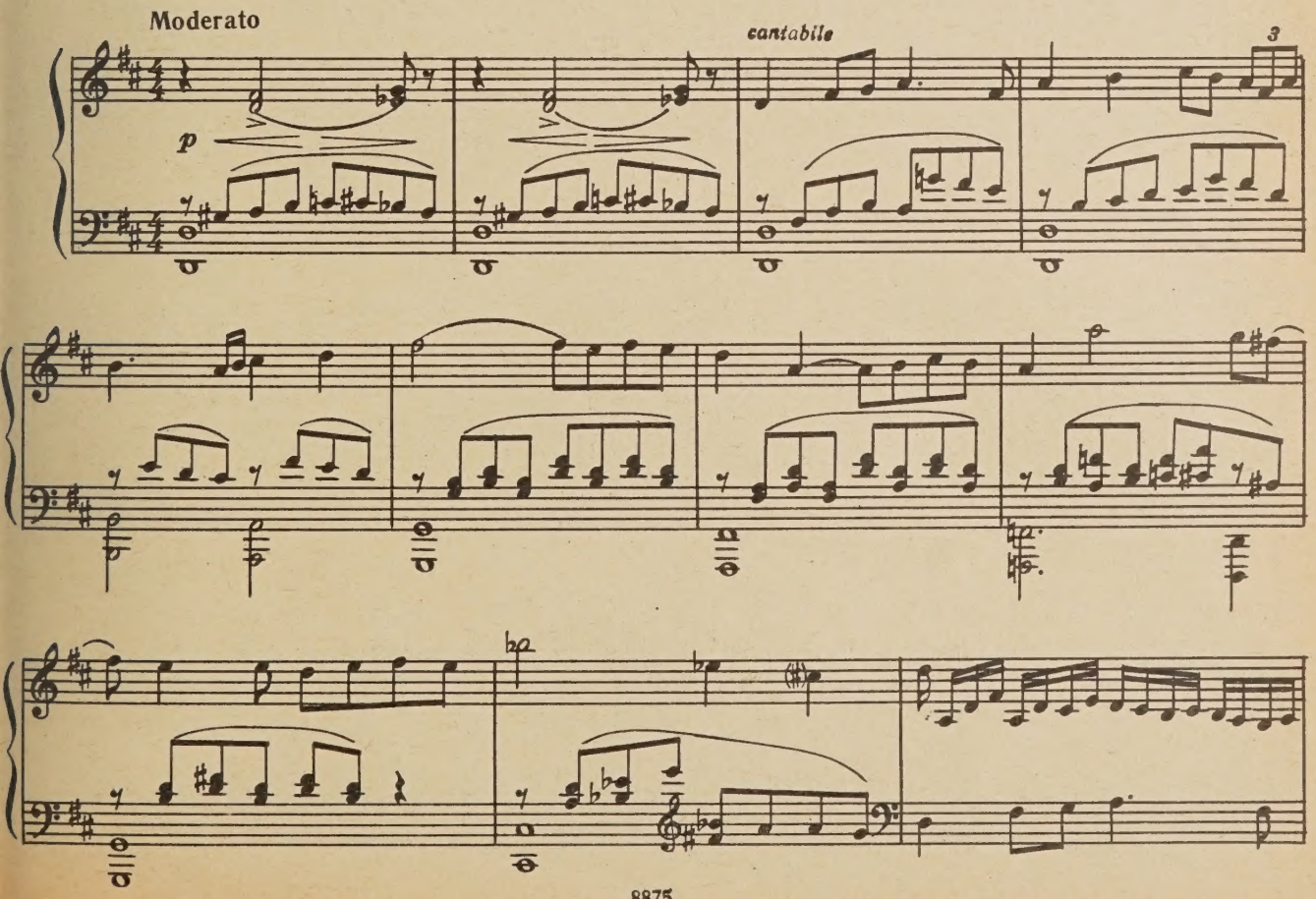


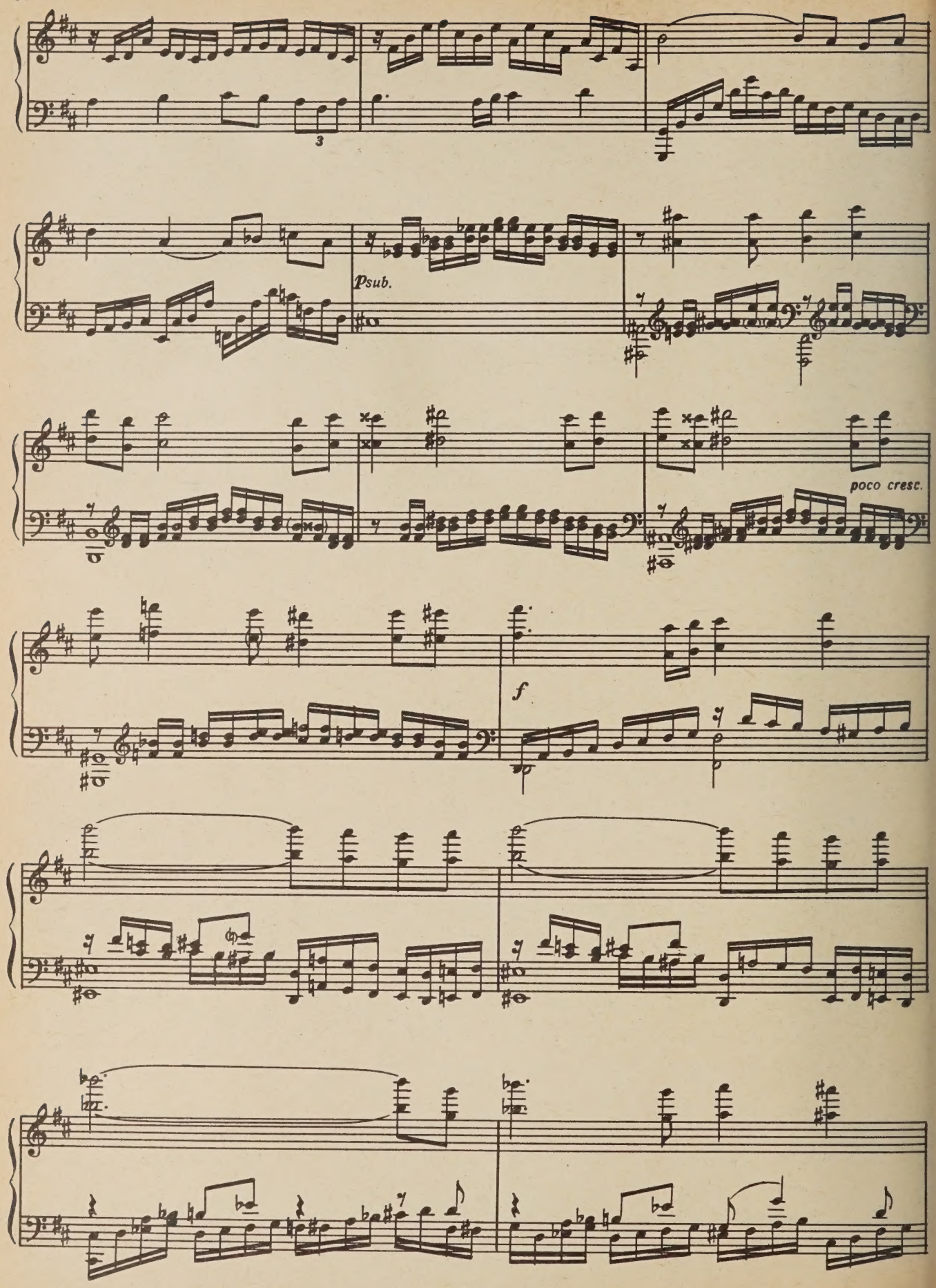

2.
Акканат побеждает Смерча.

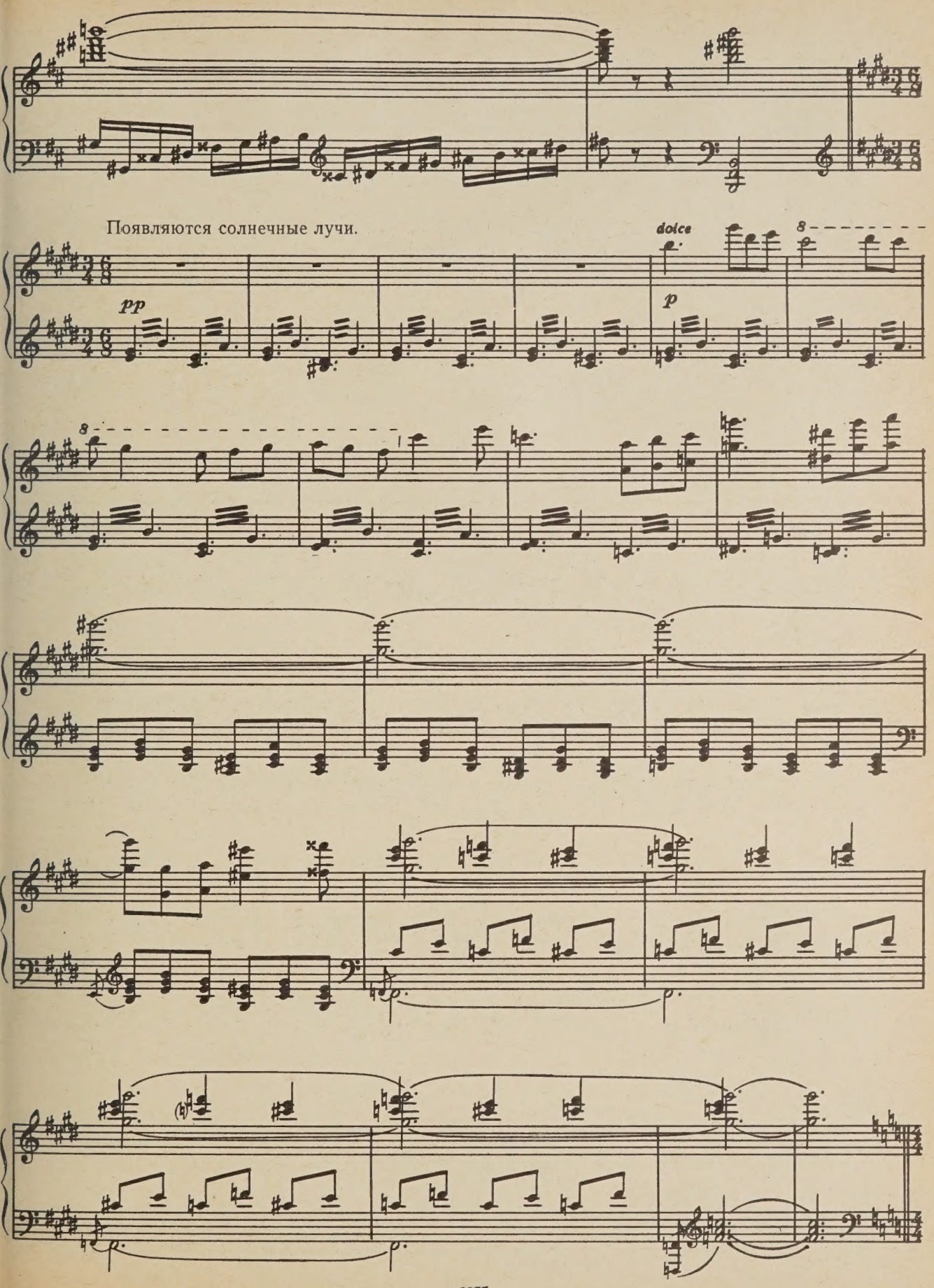


Расцвет природы

Снова оживает природа. Все покрывается зеленью. Радость Акканат.

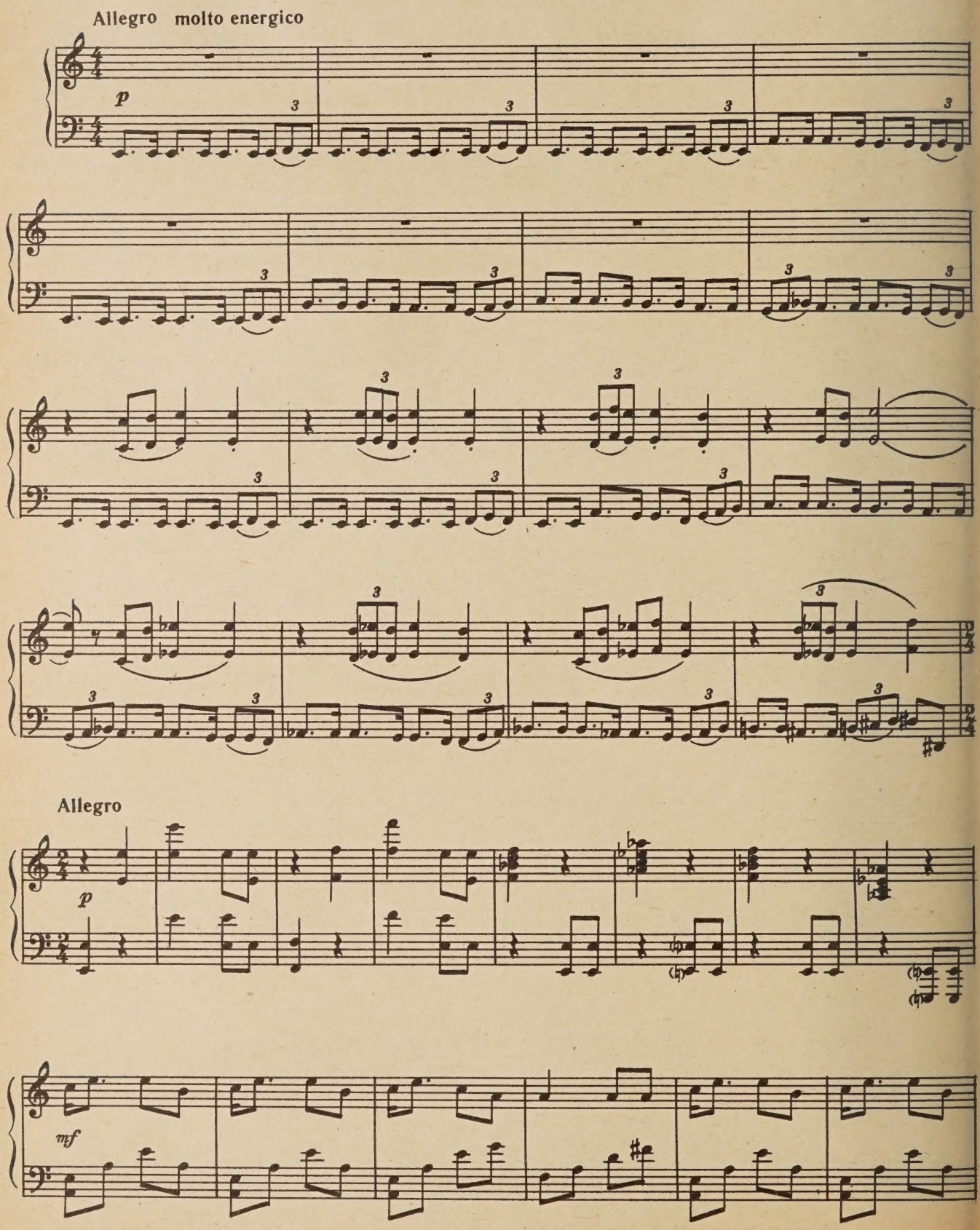


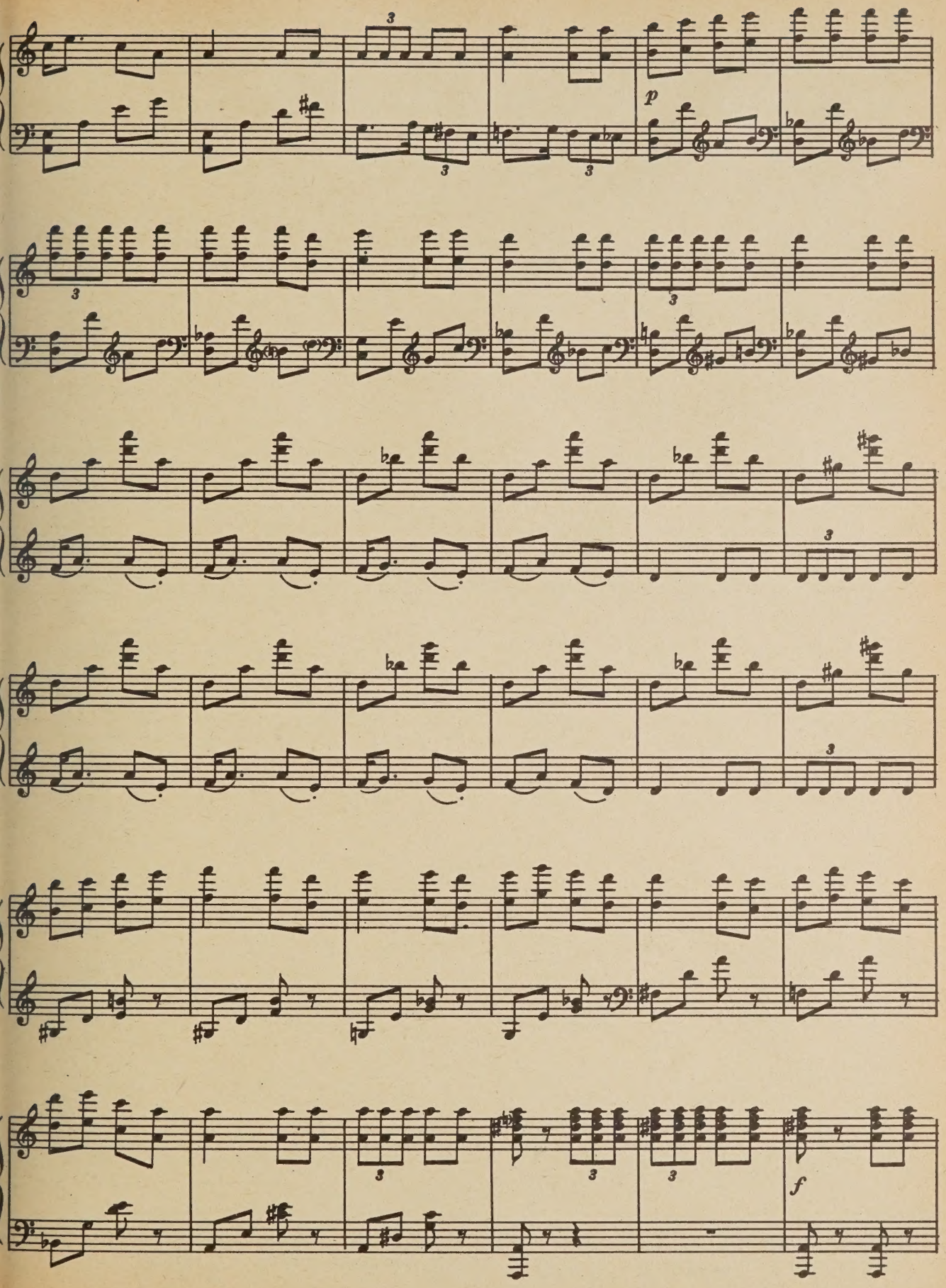

3
p sub.
poco cresc.
f

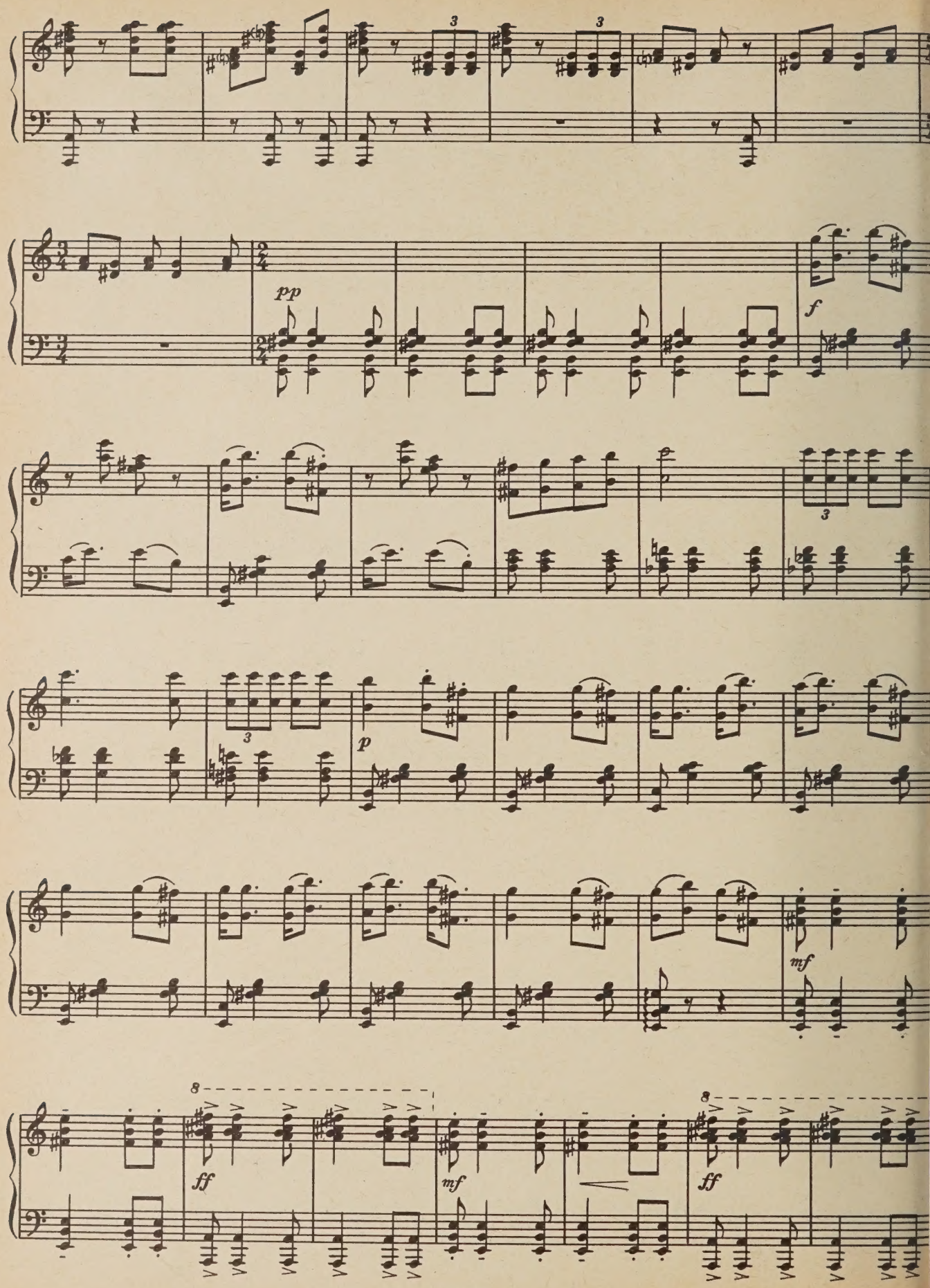

Появляются солнечные лучи.
pp
dolce
p

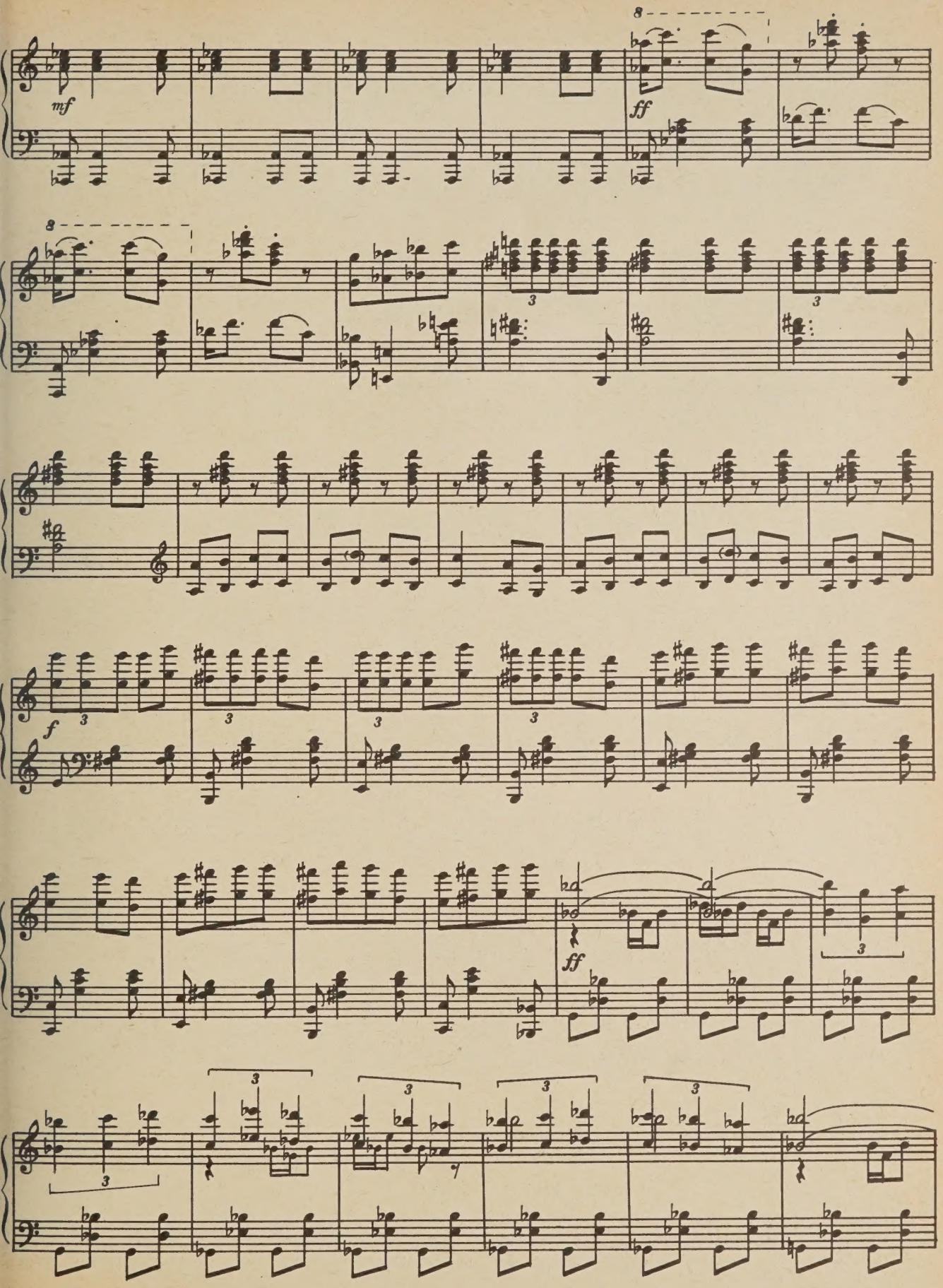
Вступление и народный танец

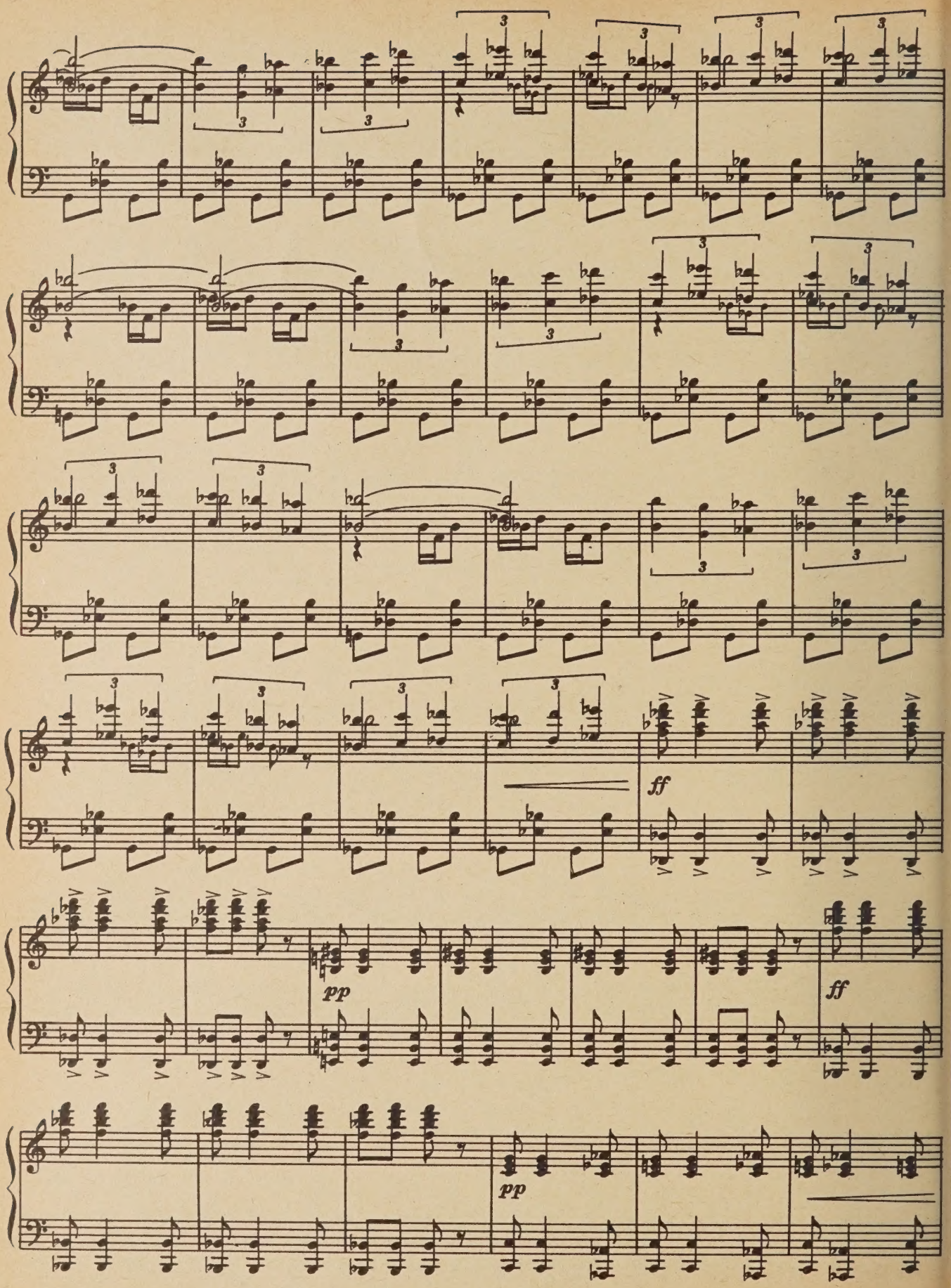
Появляется народ. Его ликование безгранично.

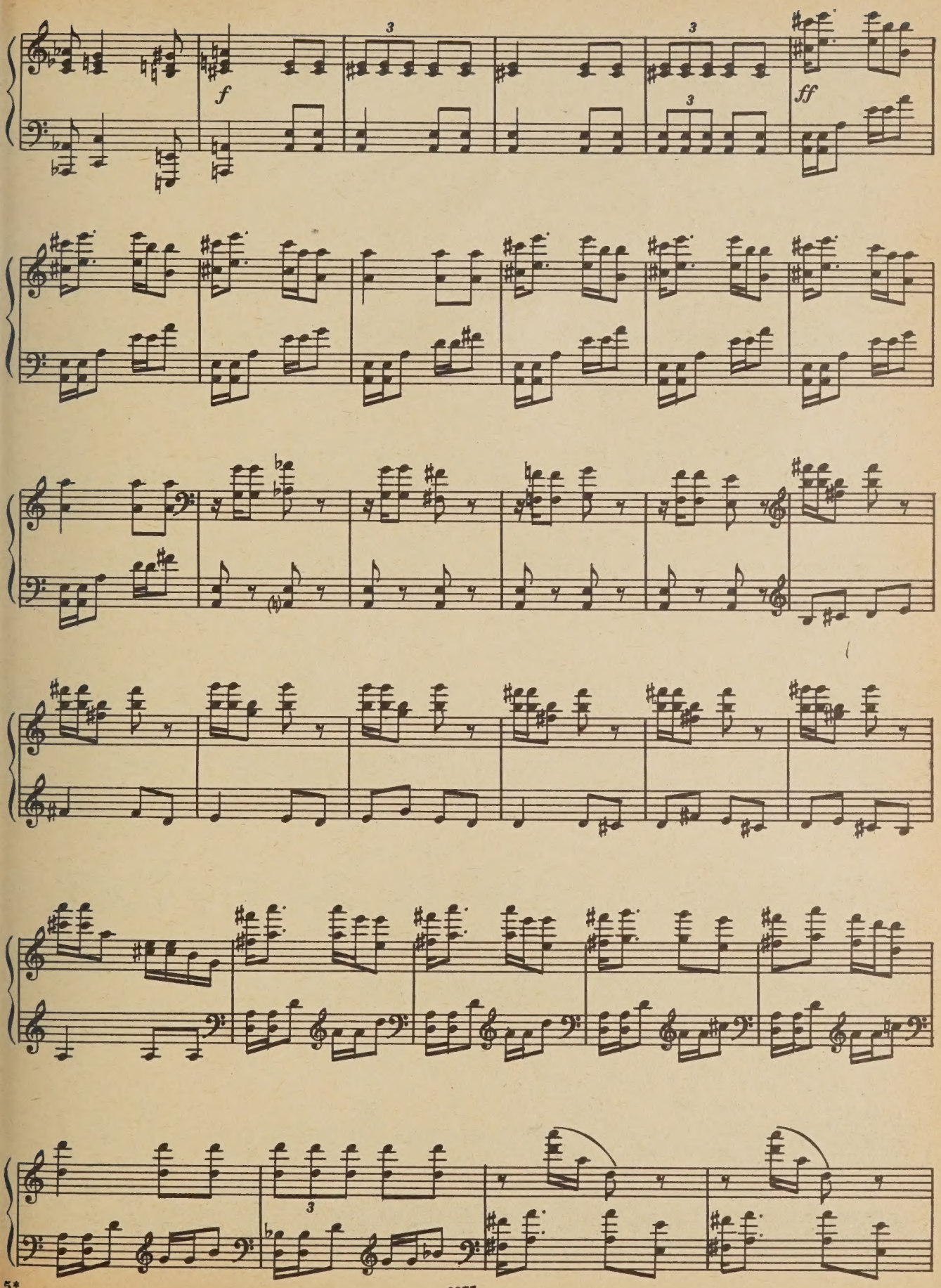


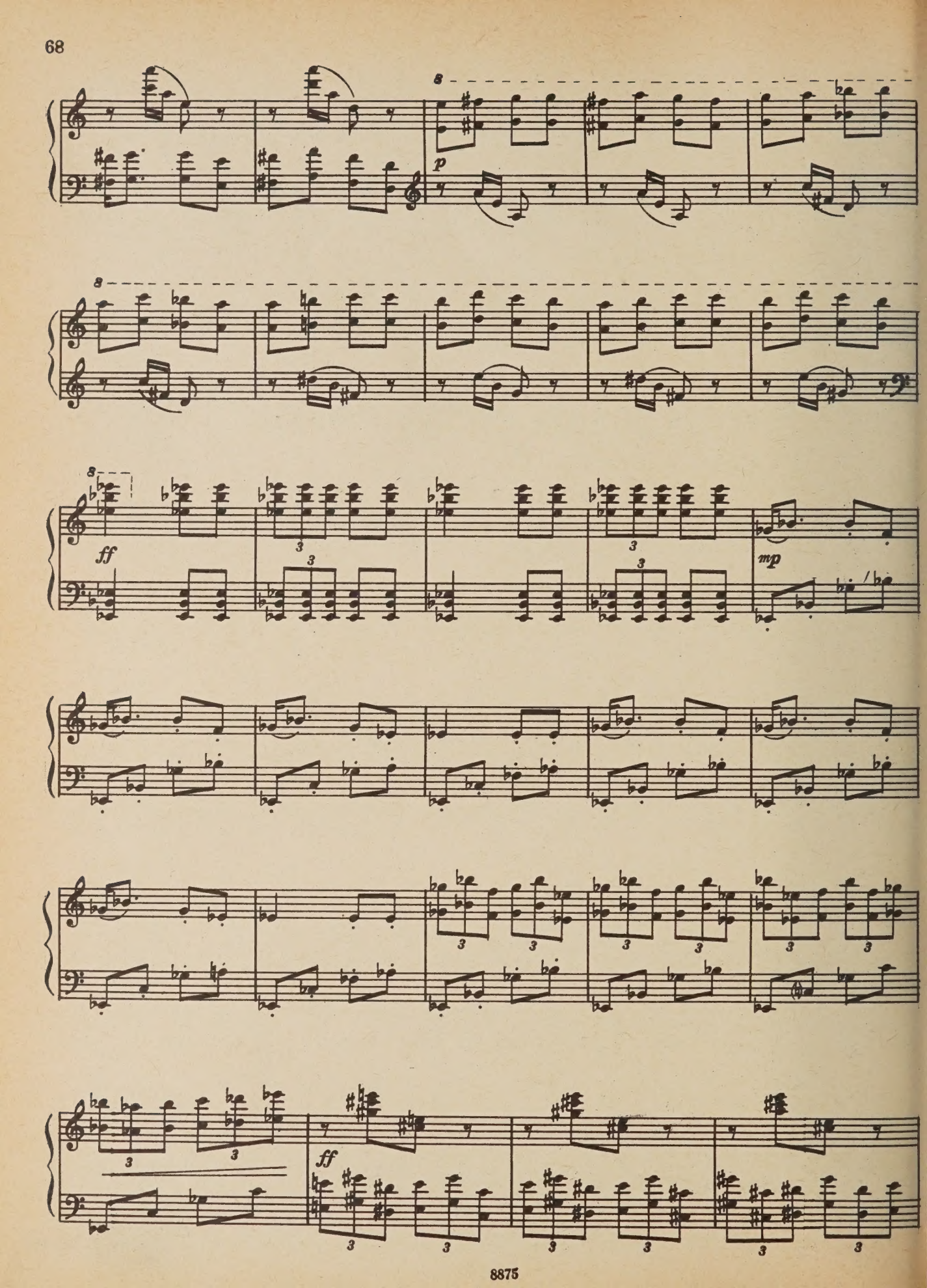

p
f

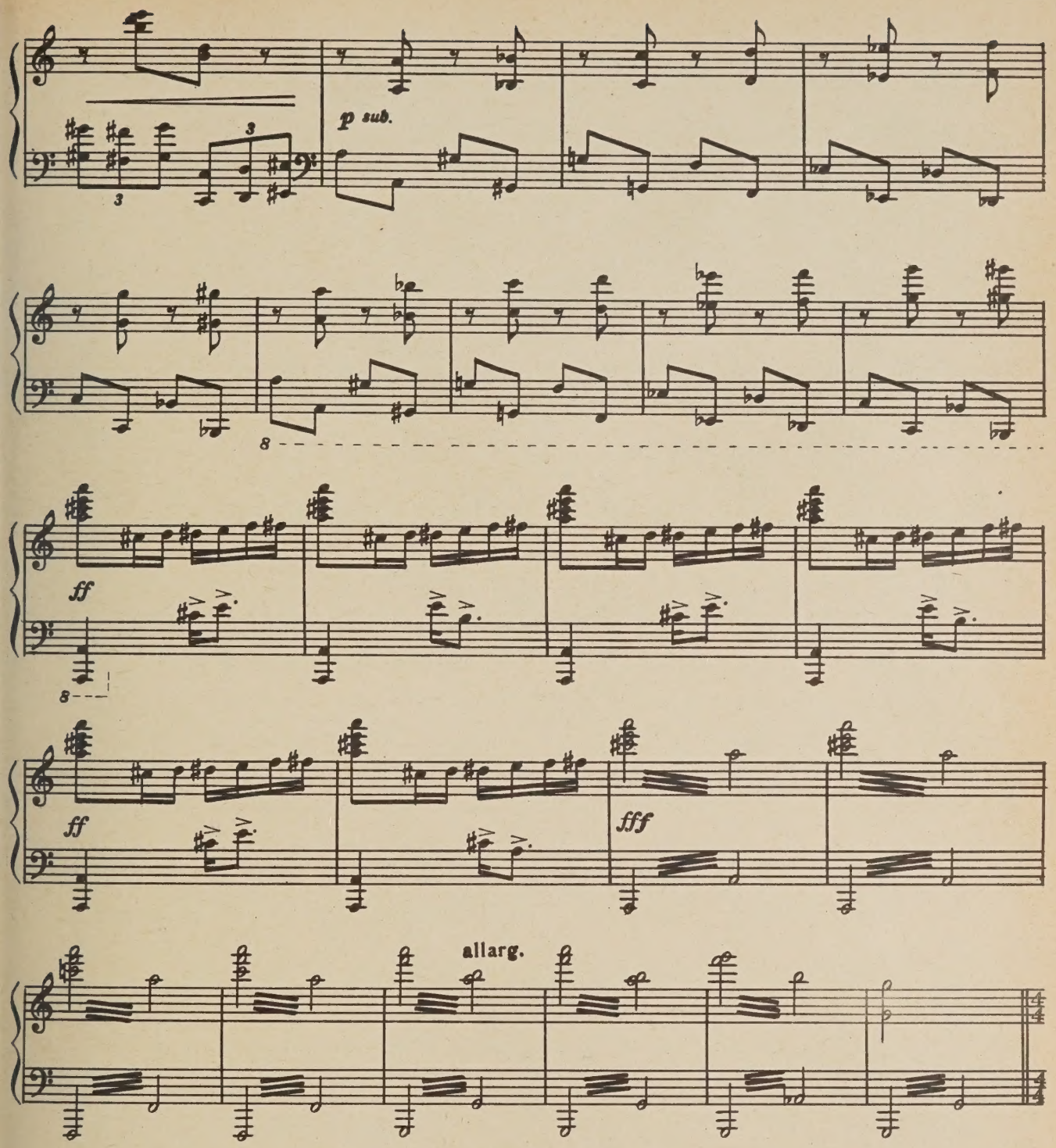

pp
f
p
mf
ff
mf
ff


mf
ff
f
ff

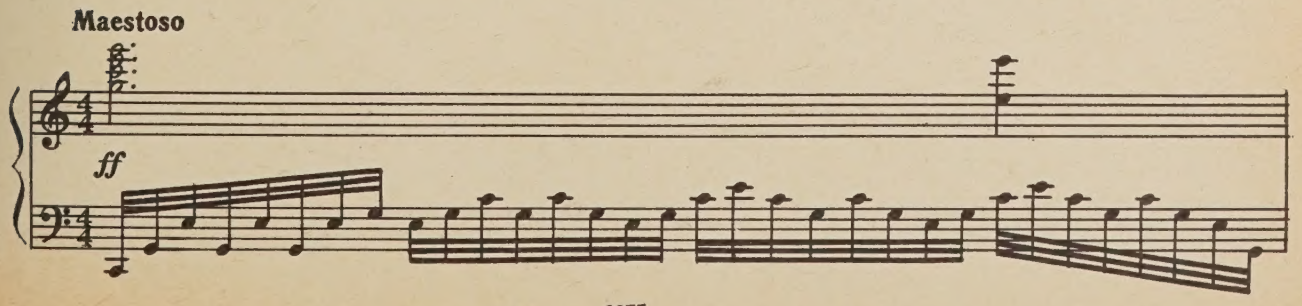

ff
pp
ff
pp

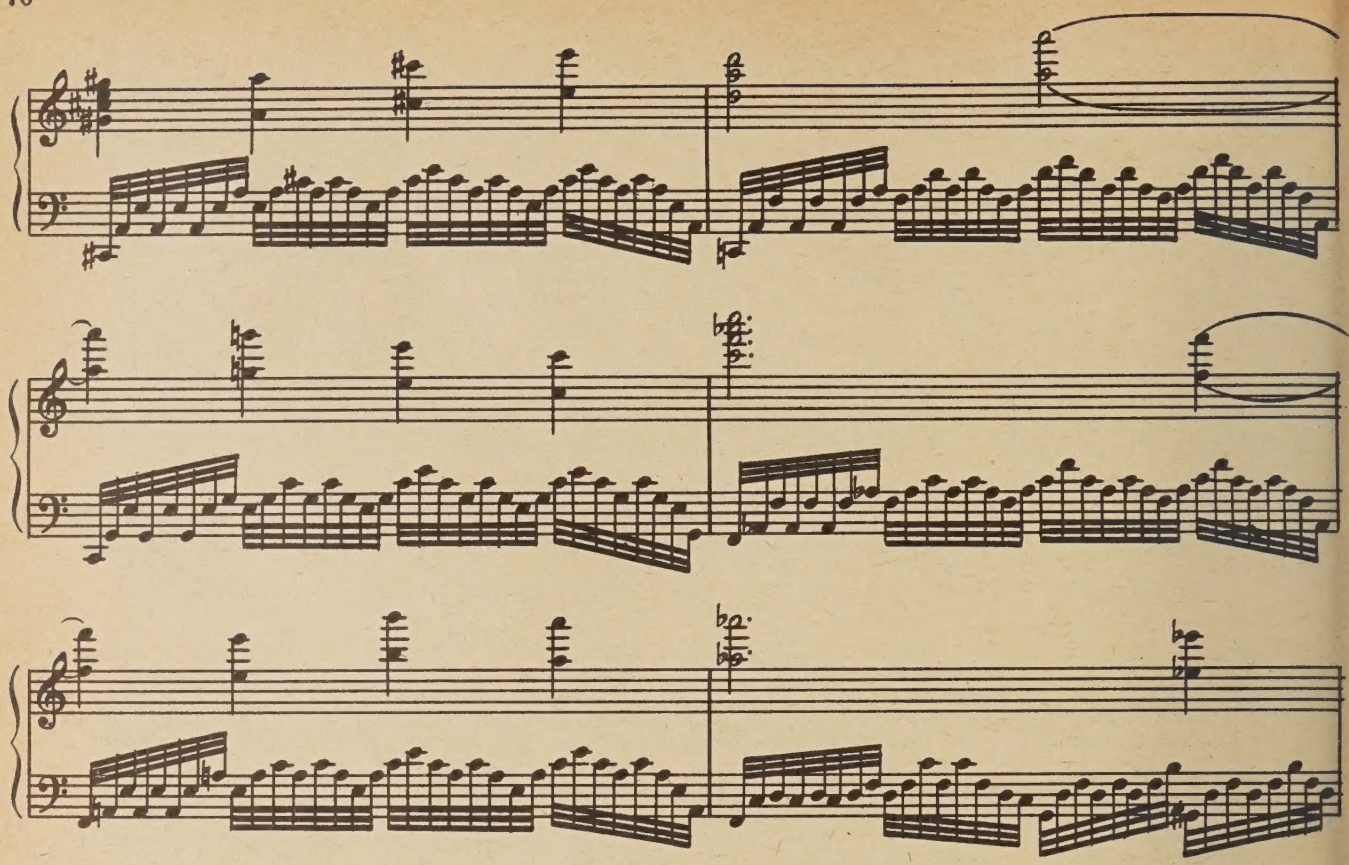

f
3
3
3
ff
3


8
p
8
8
ff
3
3
3
3
mp
ff
3
3
3
3
3
3
3
3
3
3
3
3
3
3
3
3
3
3
3
3

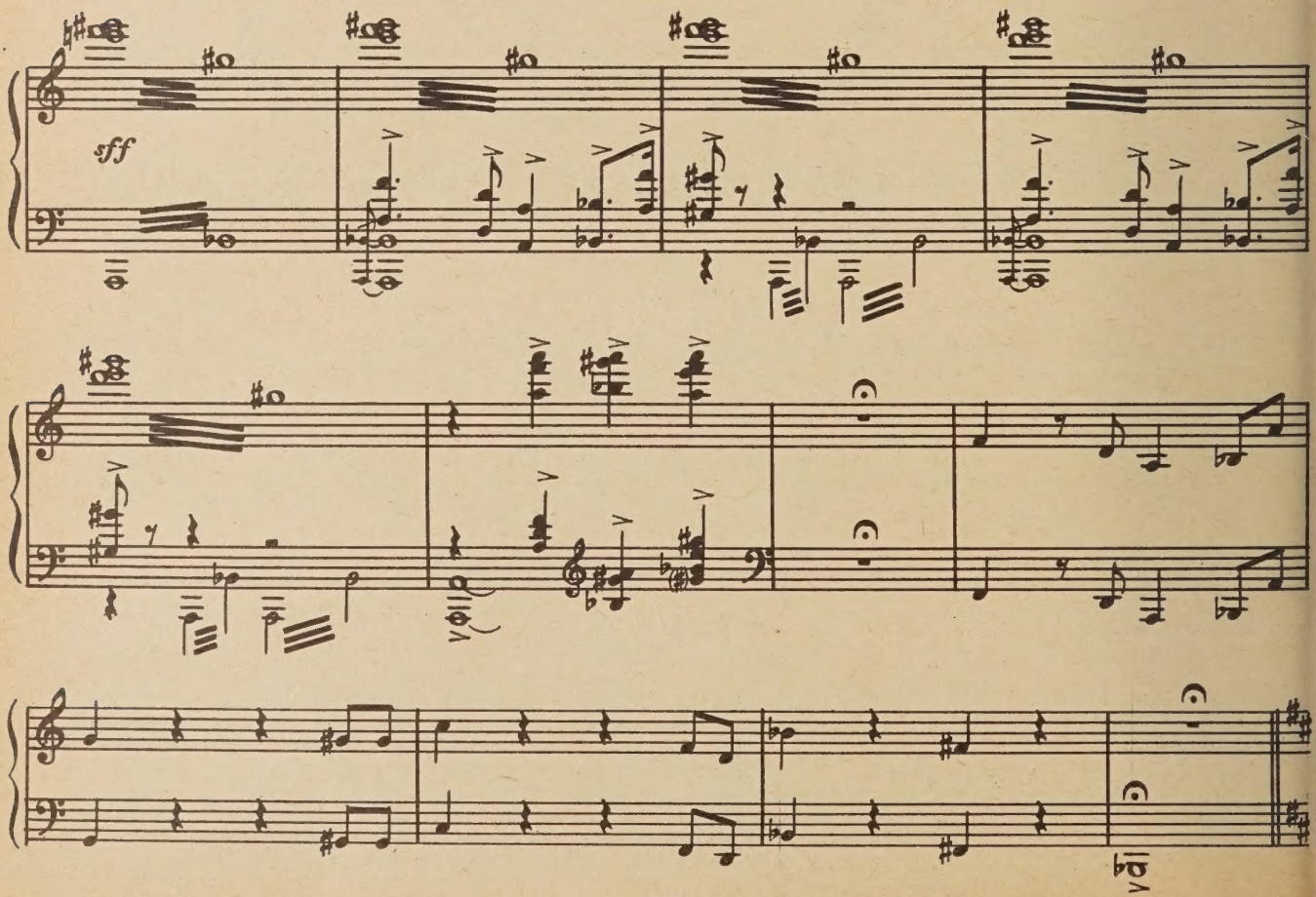


Вариация Акканат-птицы



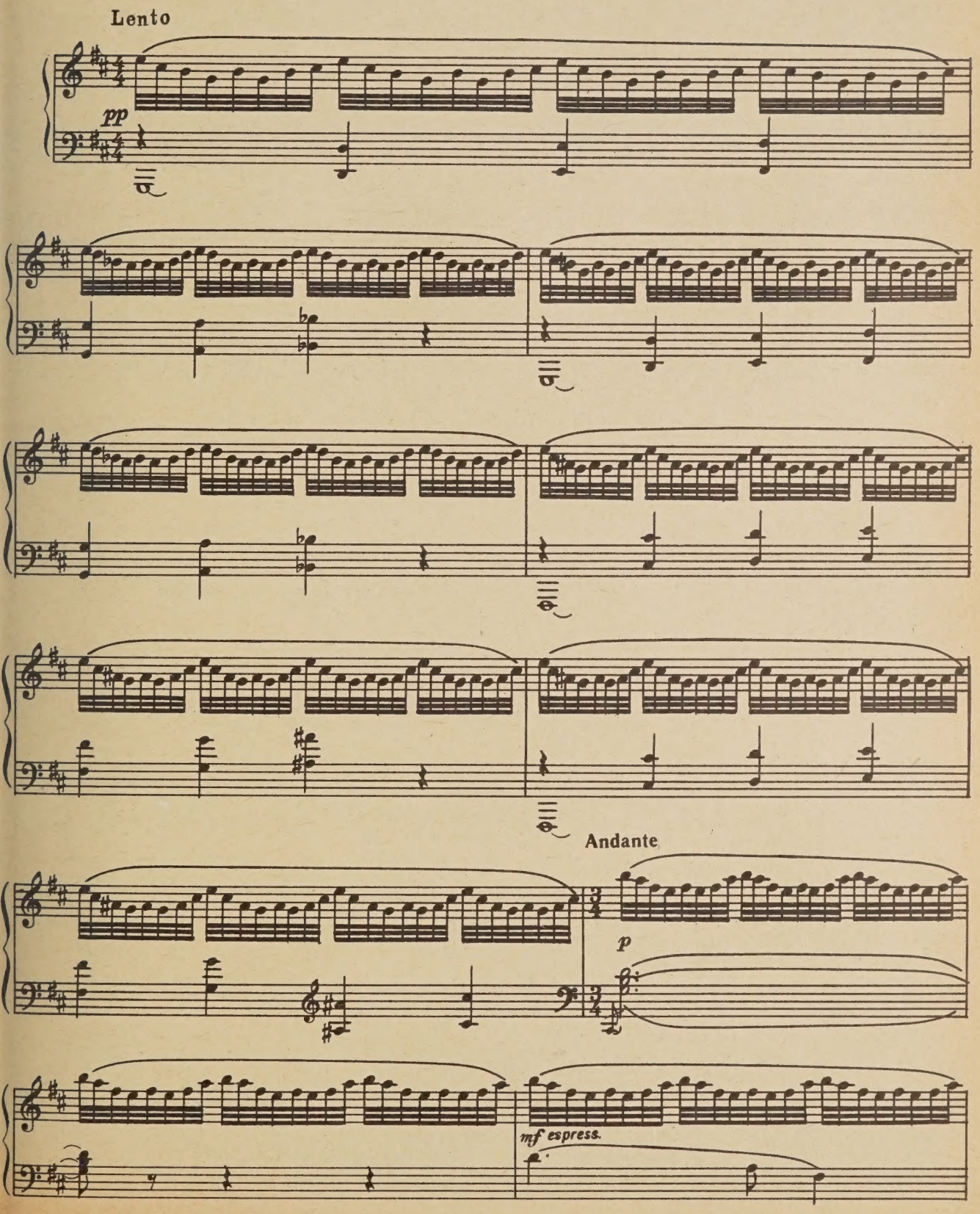


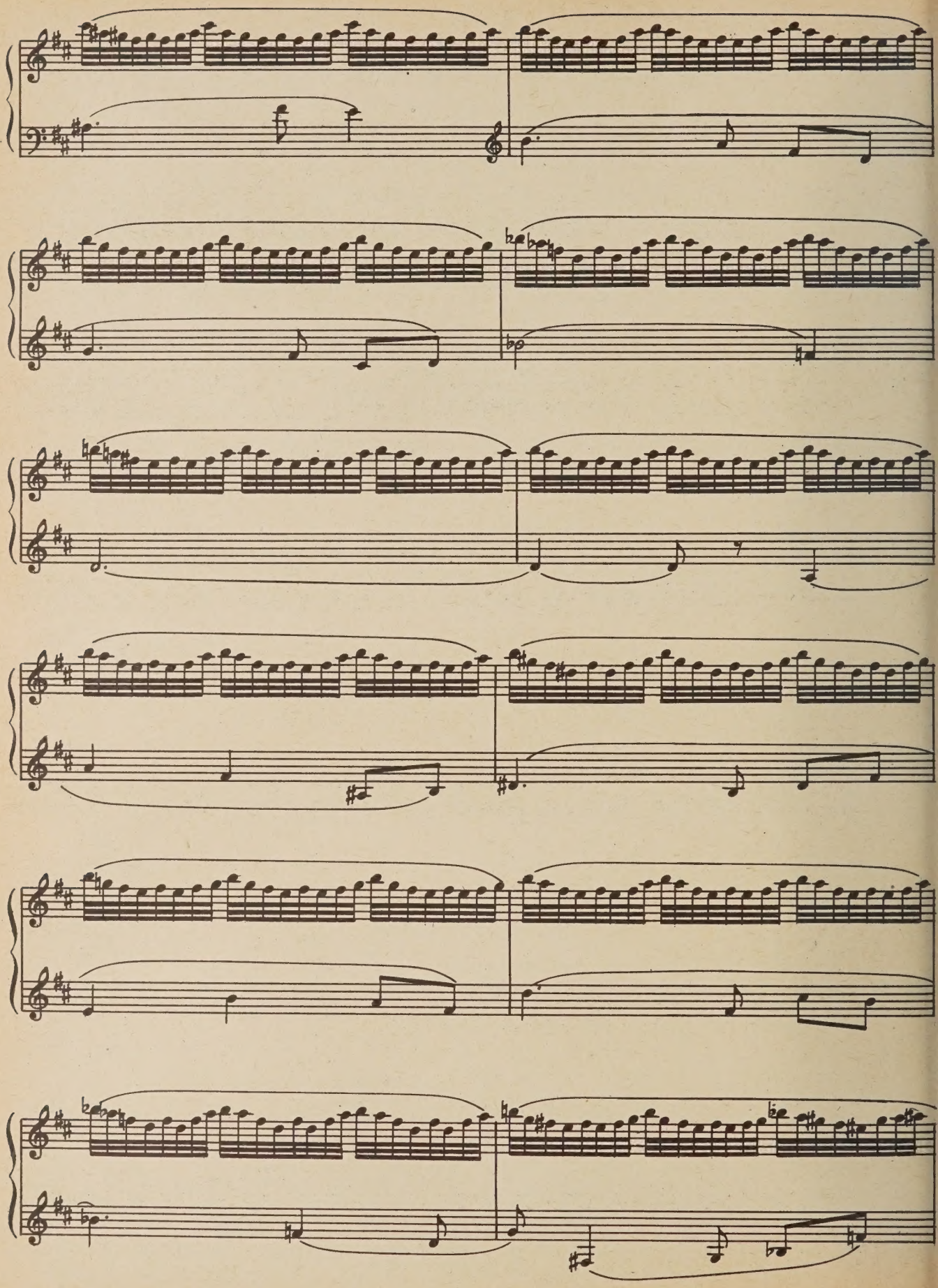
Девушка-птица внезапно исчезает. Все изумлены.

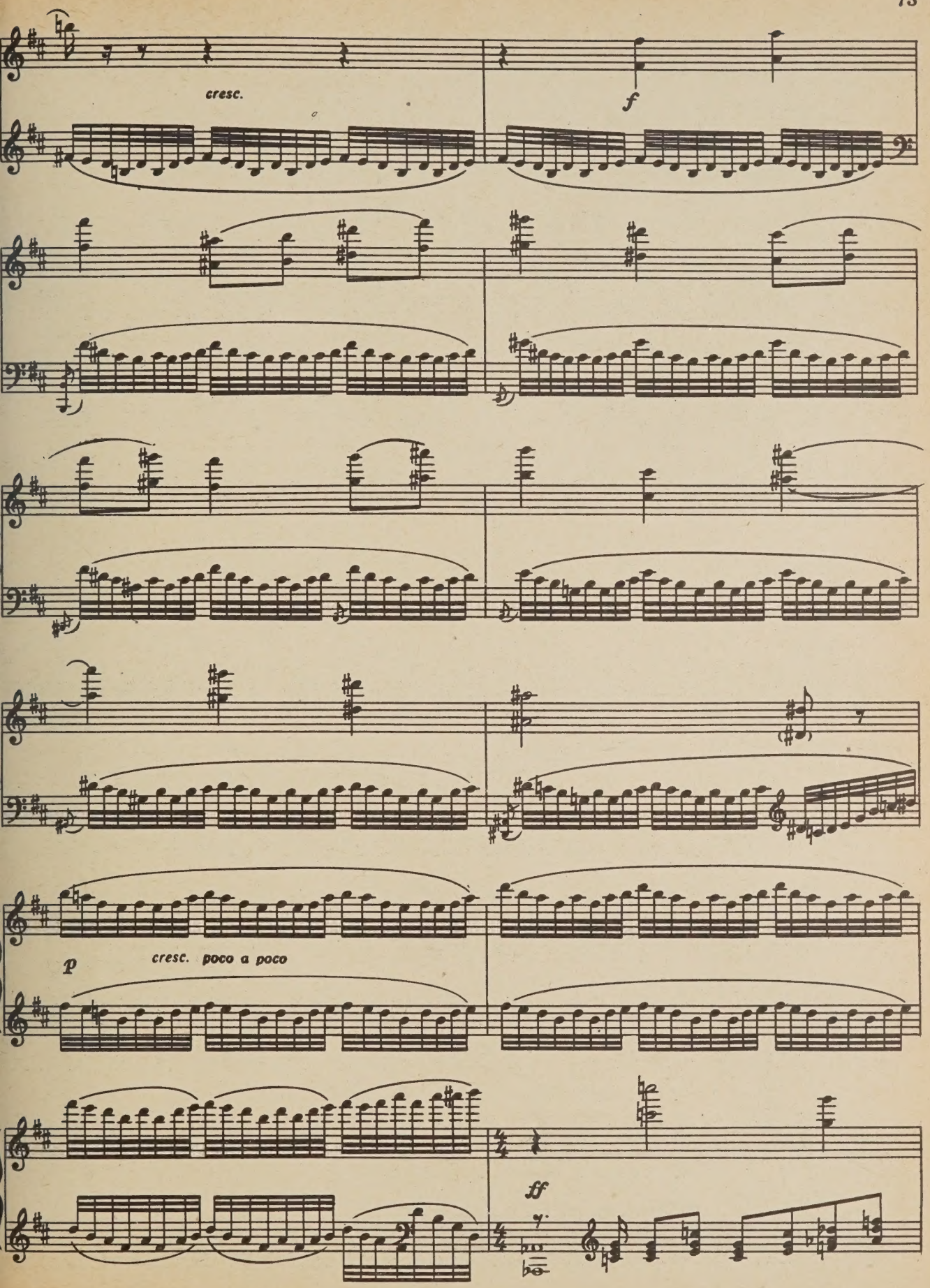


Финал
(Девушка-птица)

В небе парит белая птица — символ мира на земле.






cresc.
f
p
cresc. poco a poco
ff

Lento

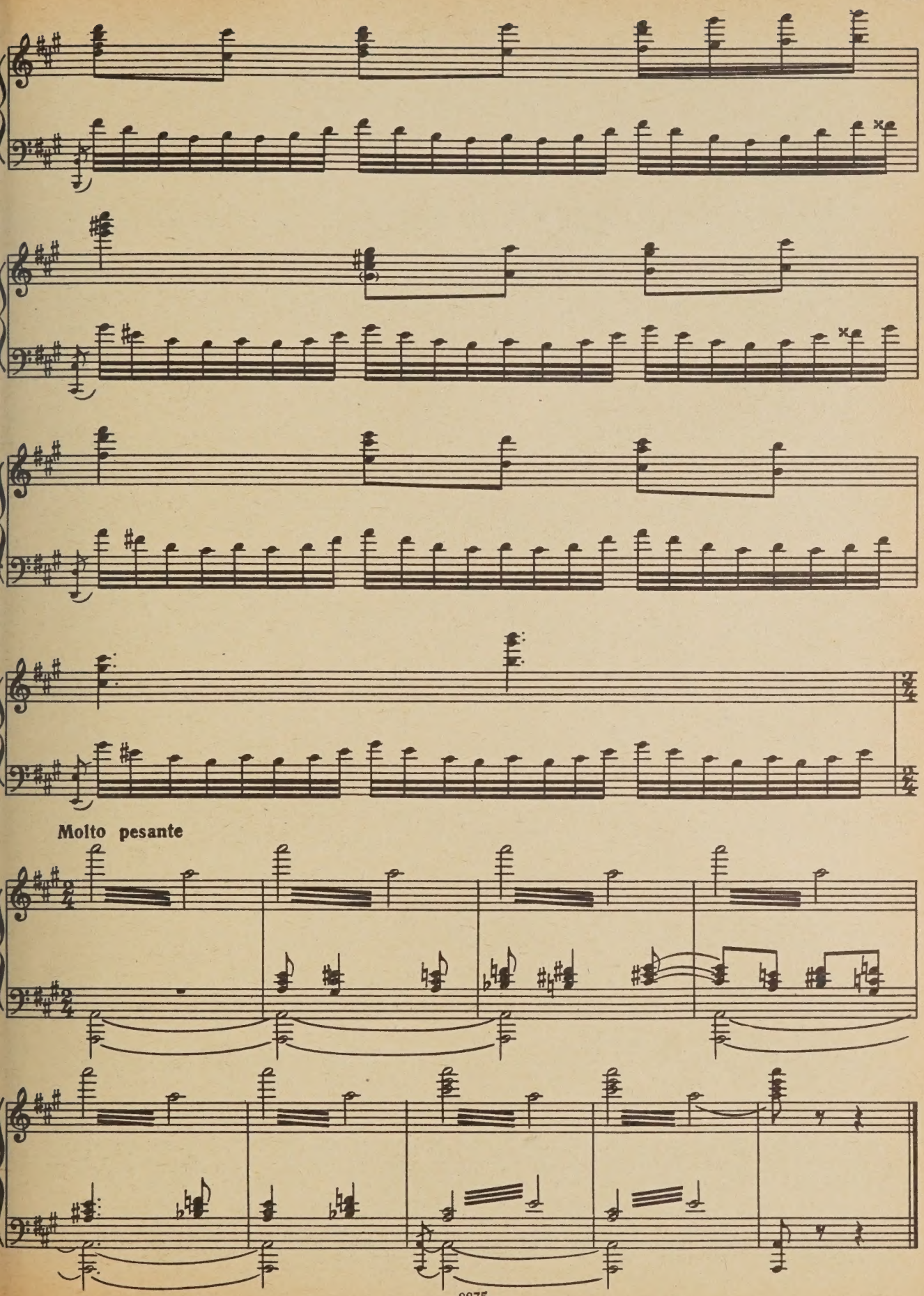
pp *sub.*

allarg.

Народ прославляет белую птицу.

Maestoso

ff

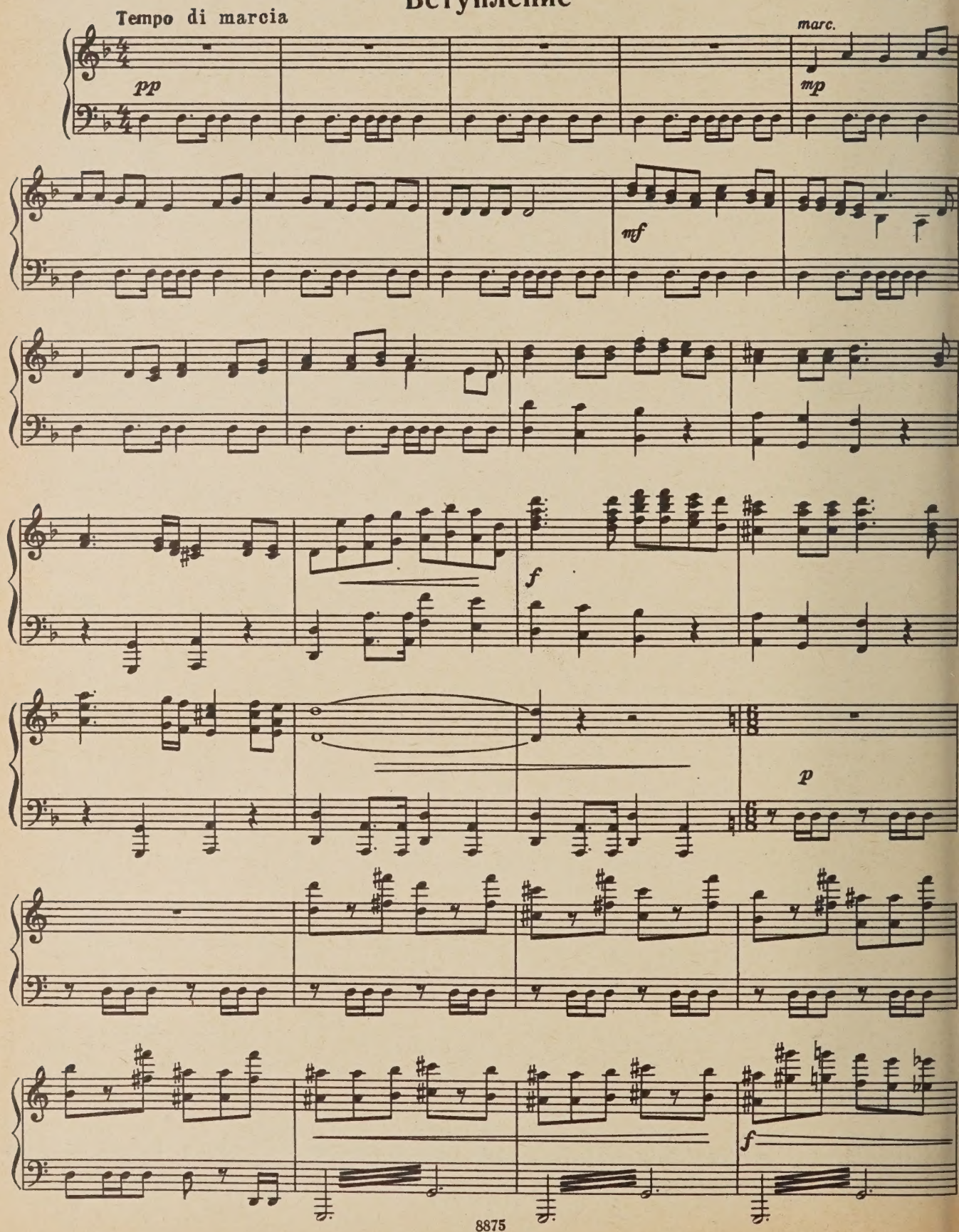

Molto pesante

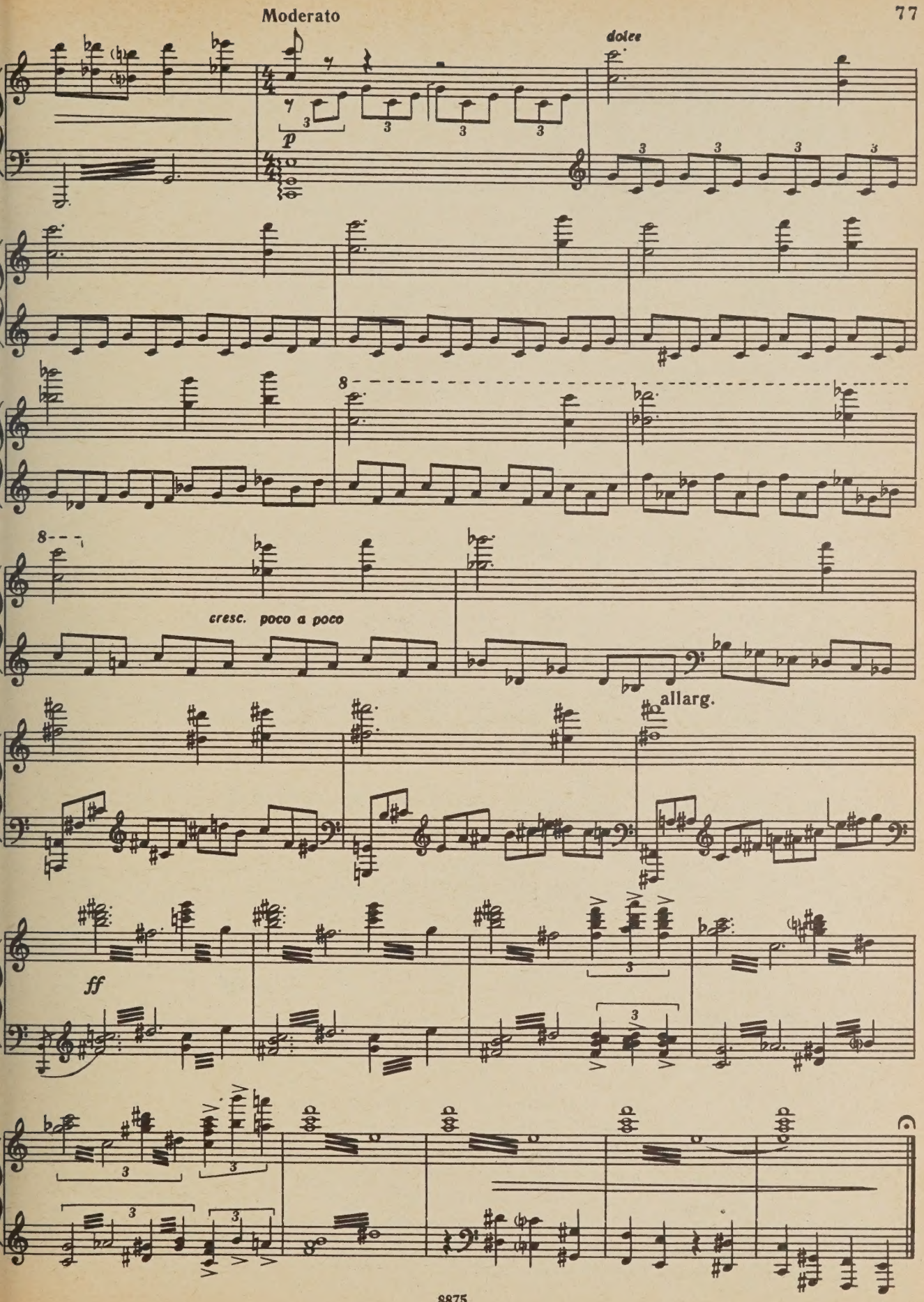
ЧАСТЬ ВТОРАЯ
ХИРОСИМА

Люди! Вы слышите?
Песня звенит,
Песнь о великом горе!

Хироси Ном

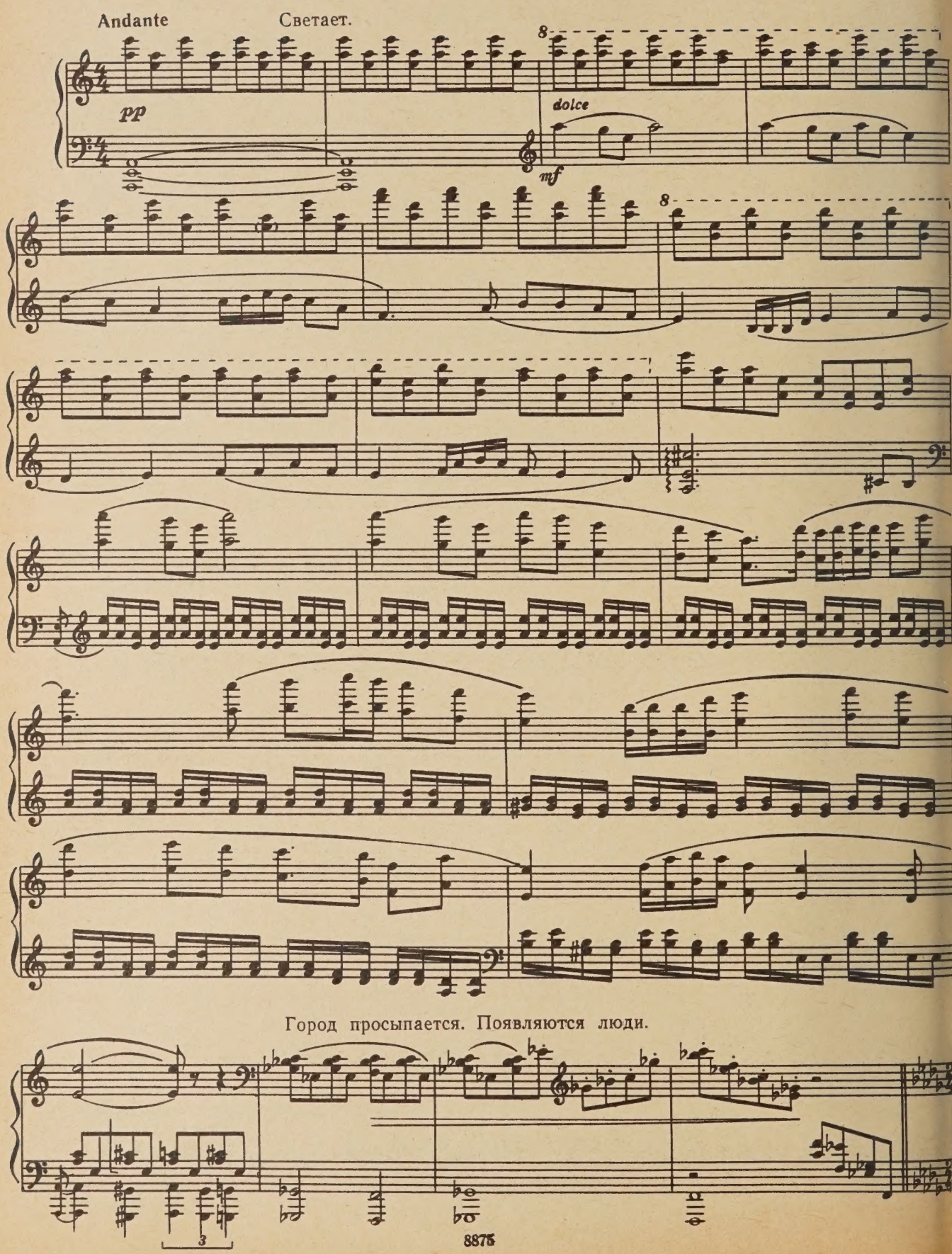
Вступление



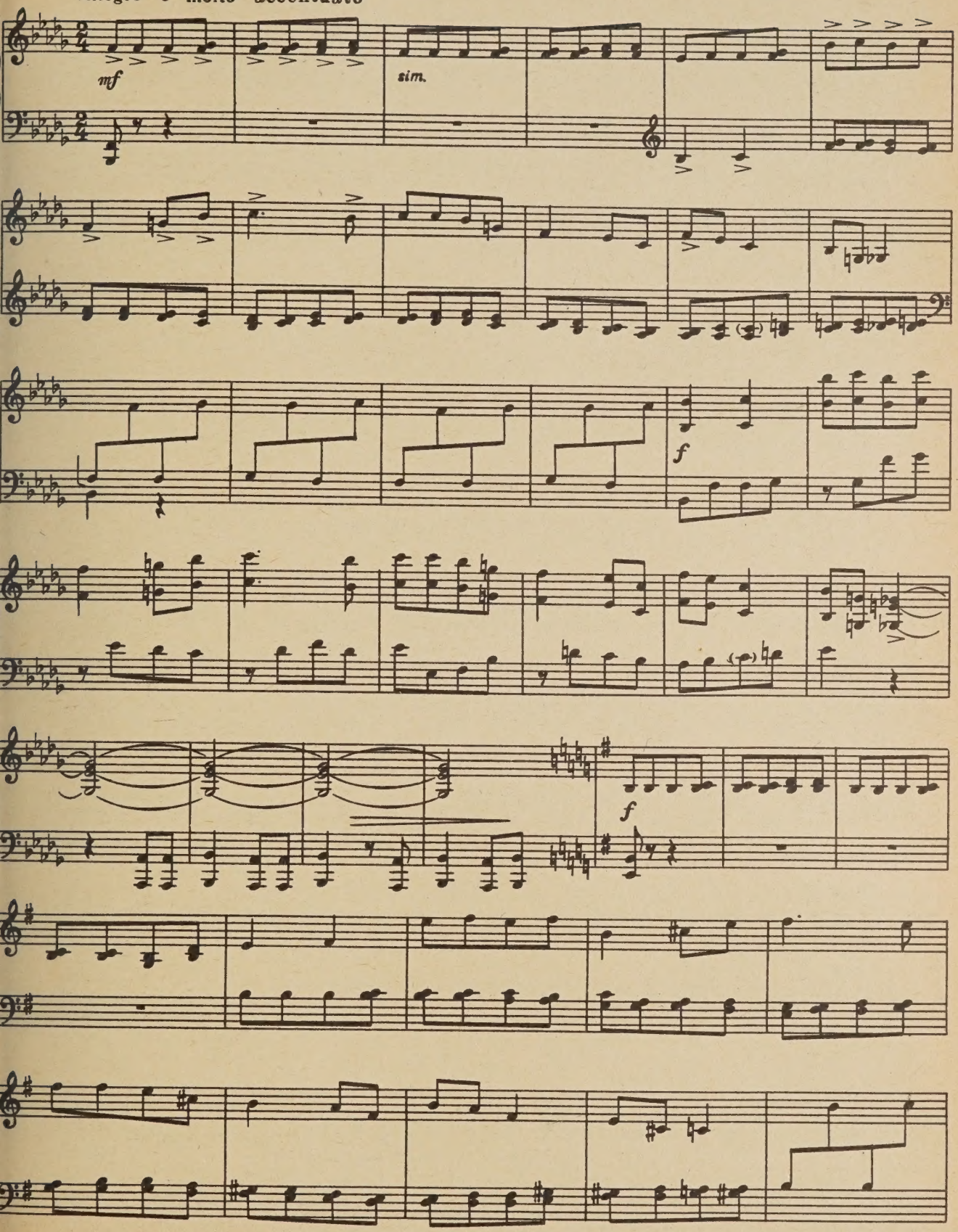

Moderato
p
dolce
cresc. poco a poco
allarg.
ff

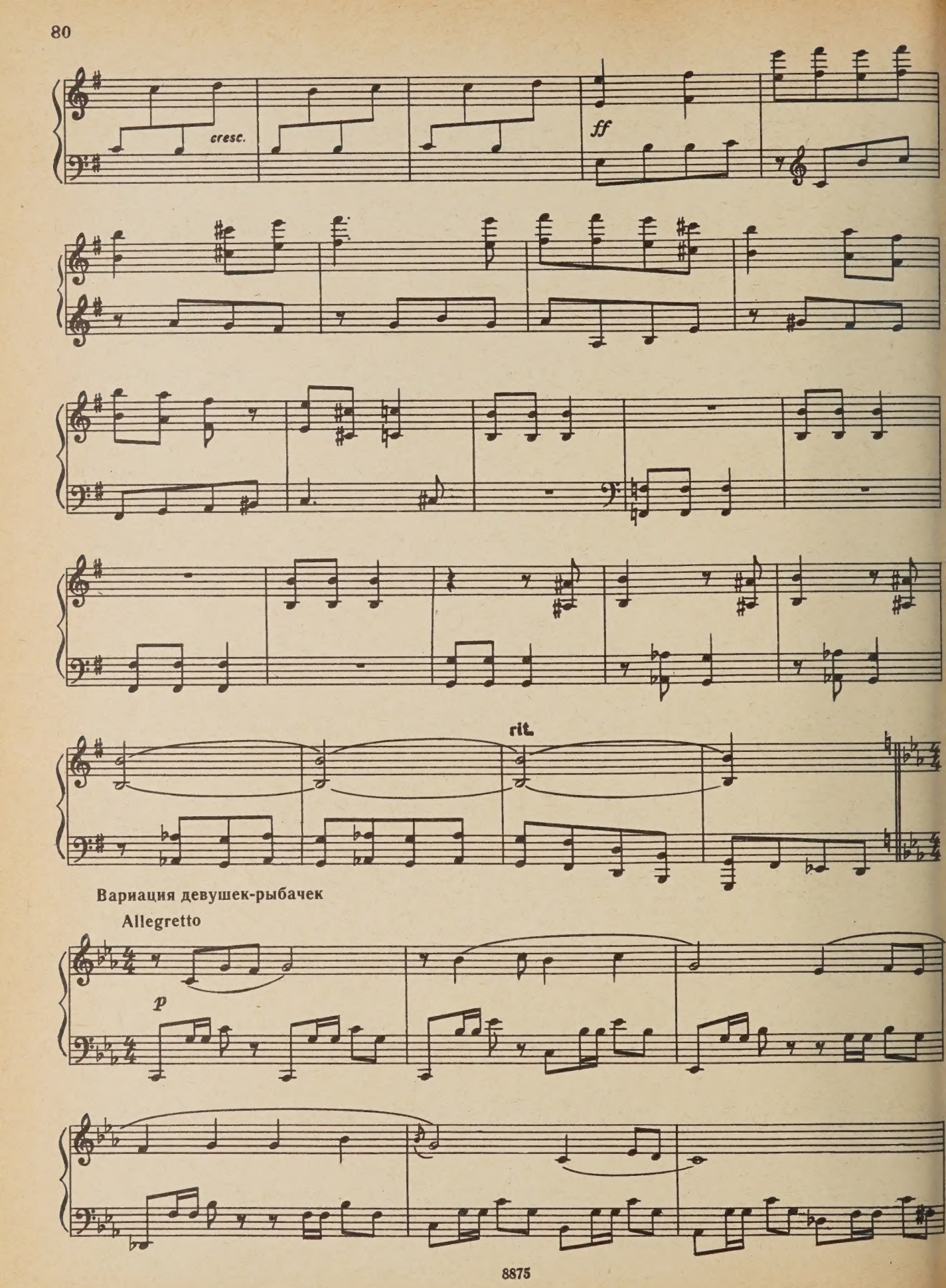
Картина первая

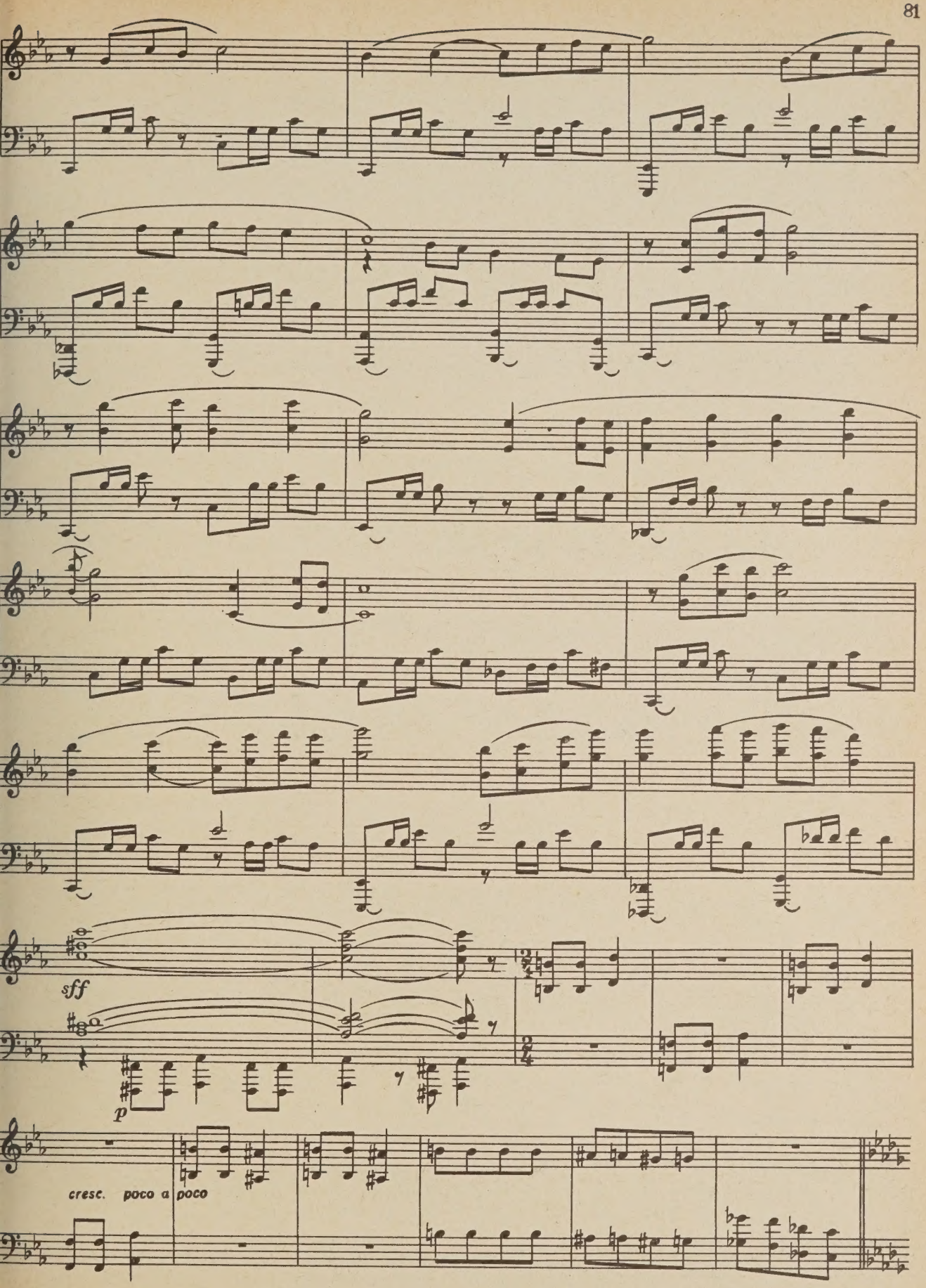
Утро города



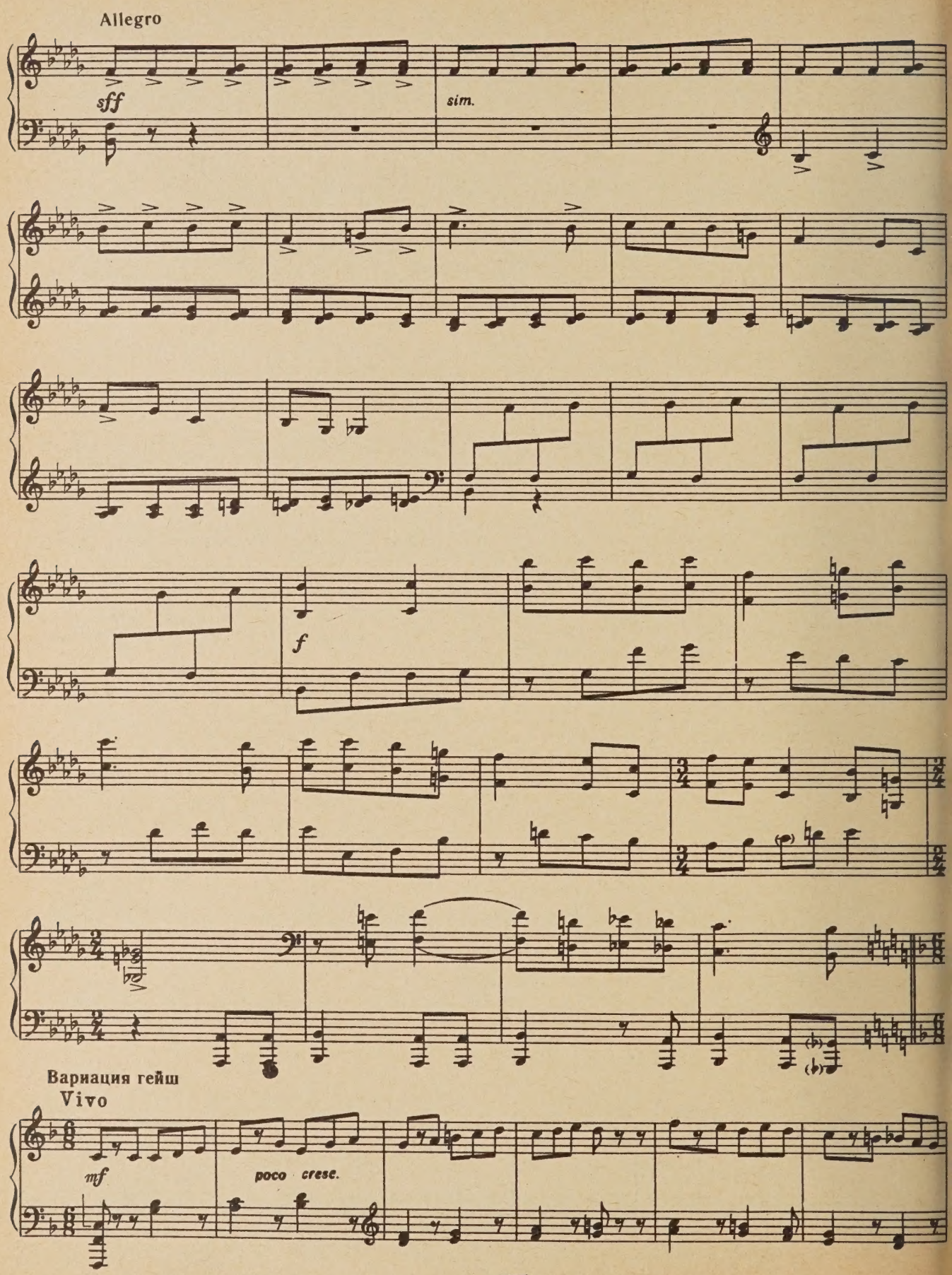
Allegro e molto accentuato

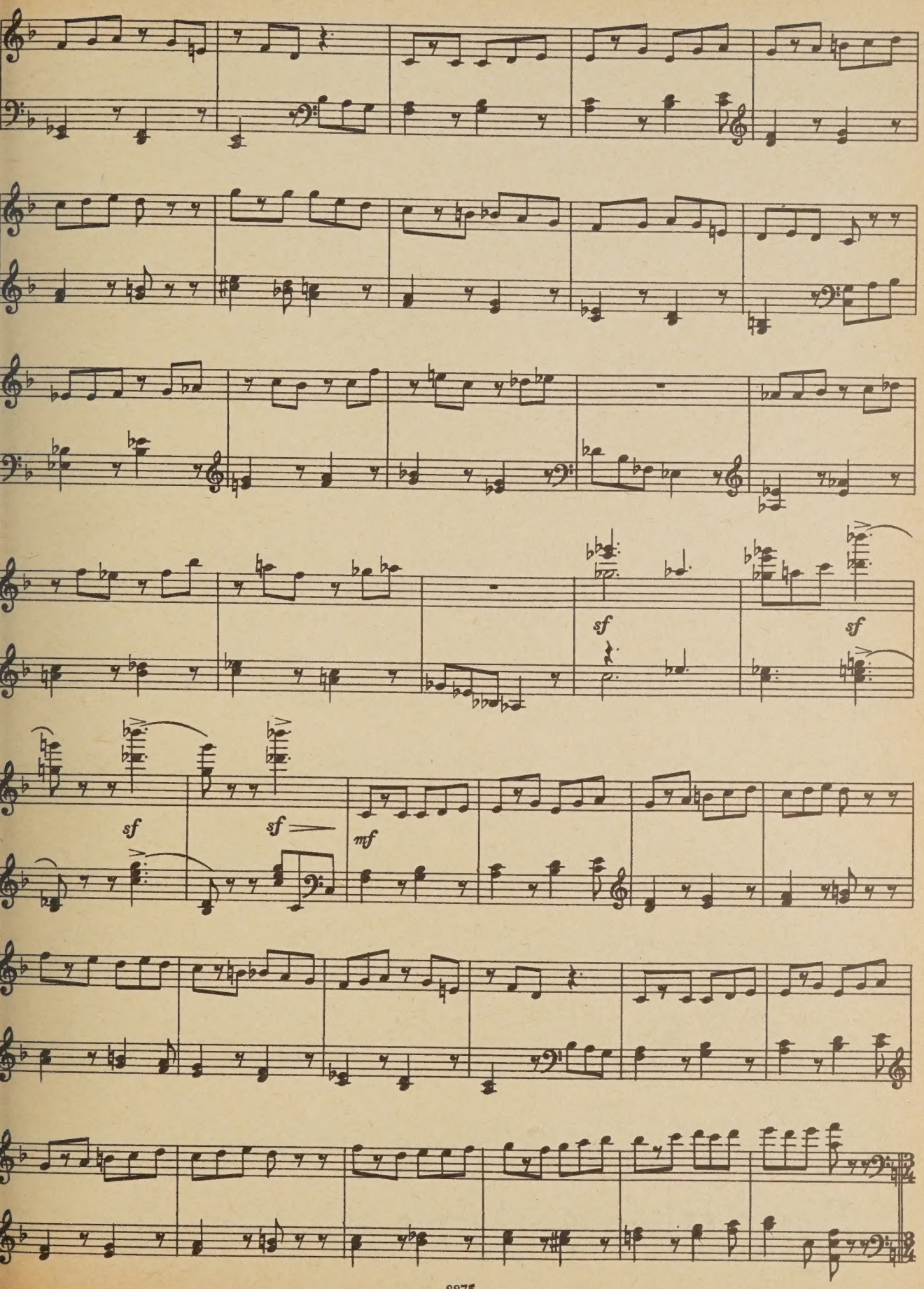



cresc.
ff
rit.
Вариация девушек-рыбачек
Allegretto
p

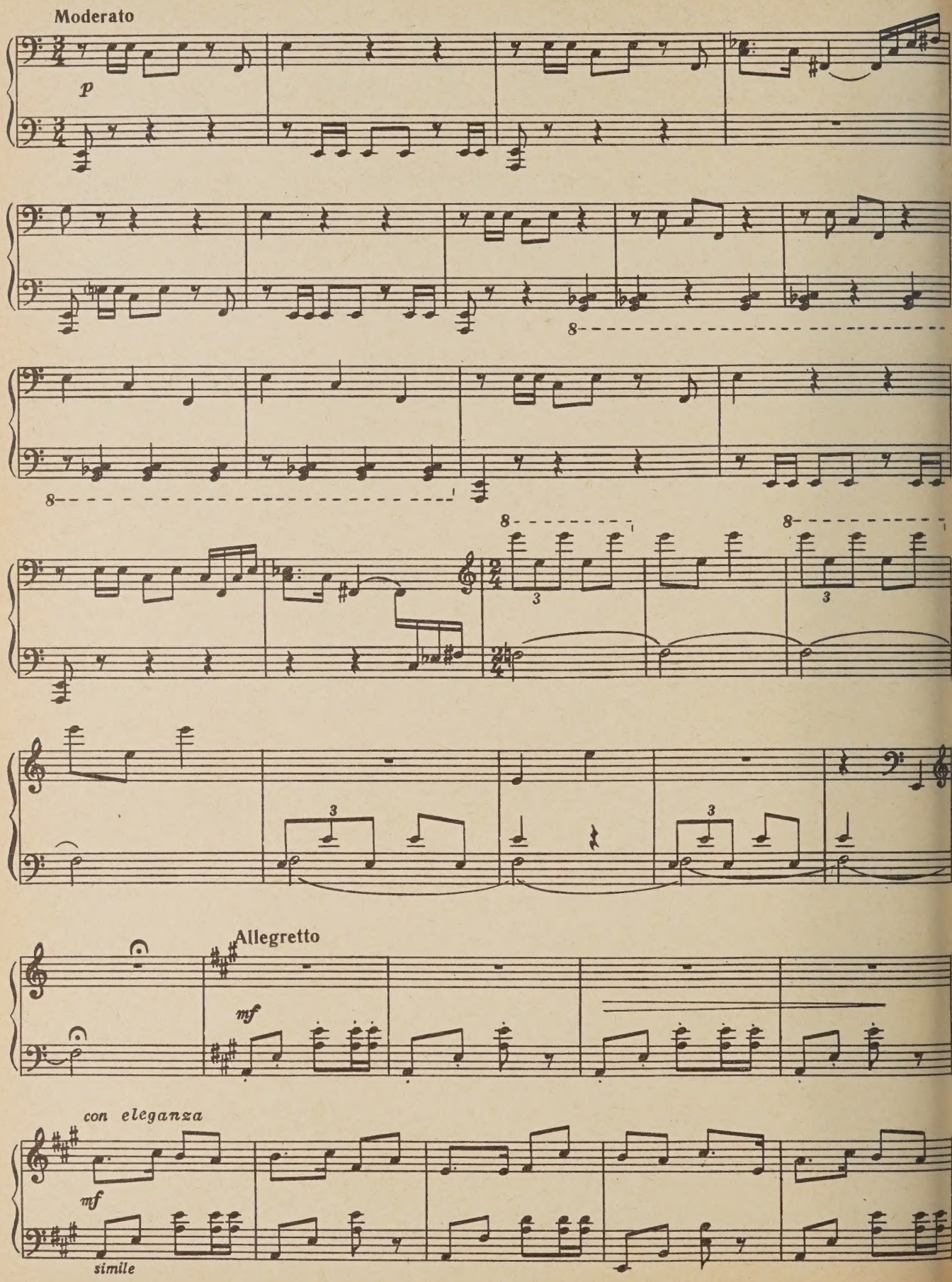

sff
p
cresc. poco a poco

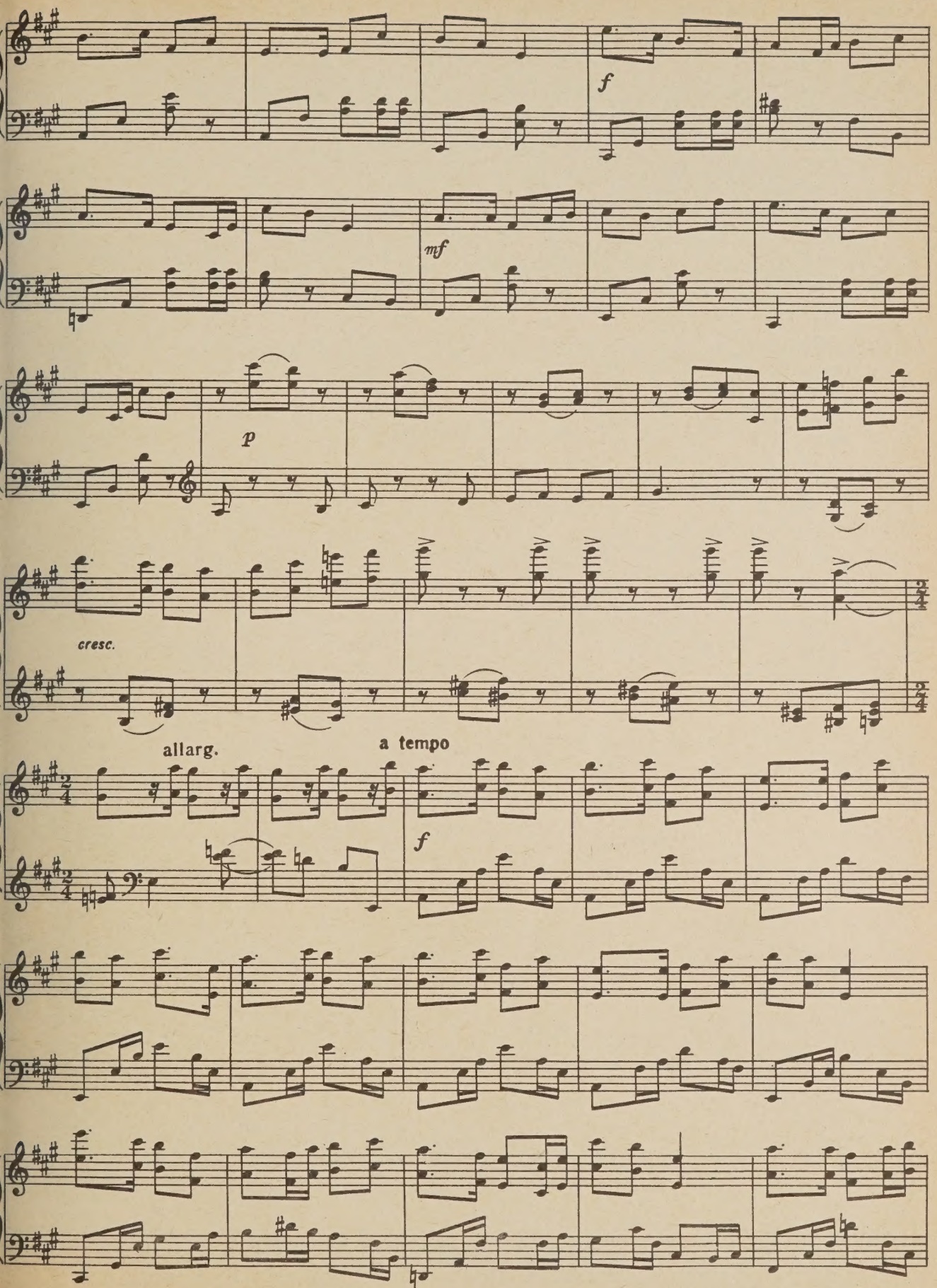
Вторая вариация юношей-рыбаков

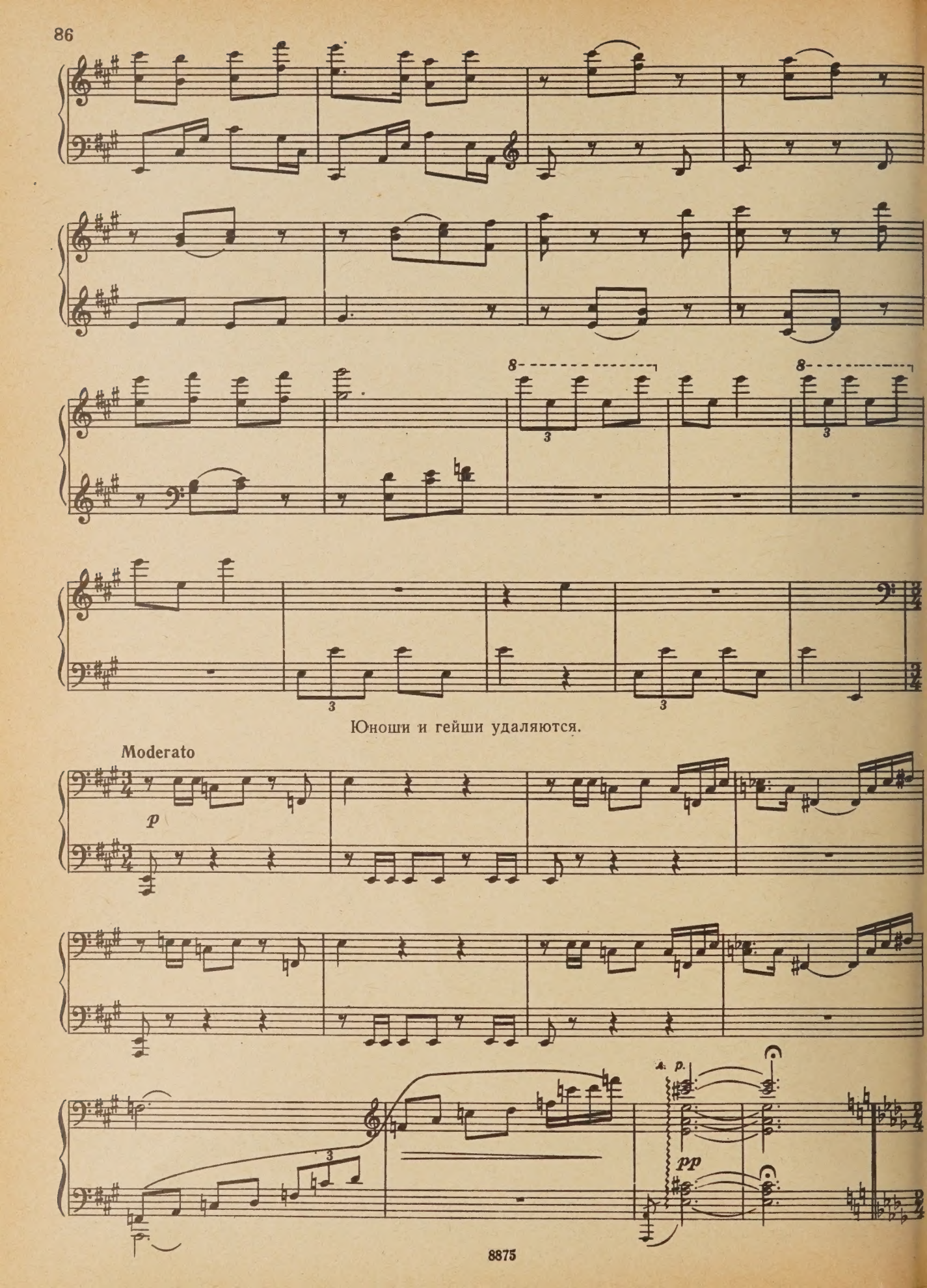



sf
sf
sf
sf
mf

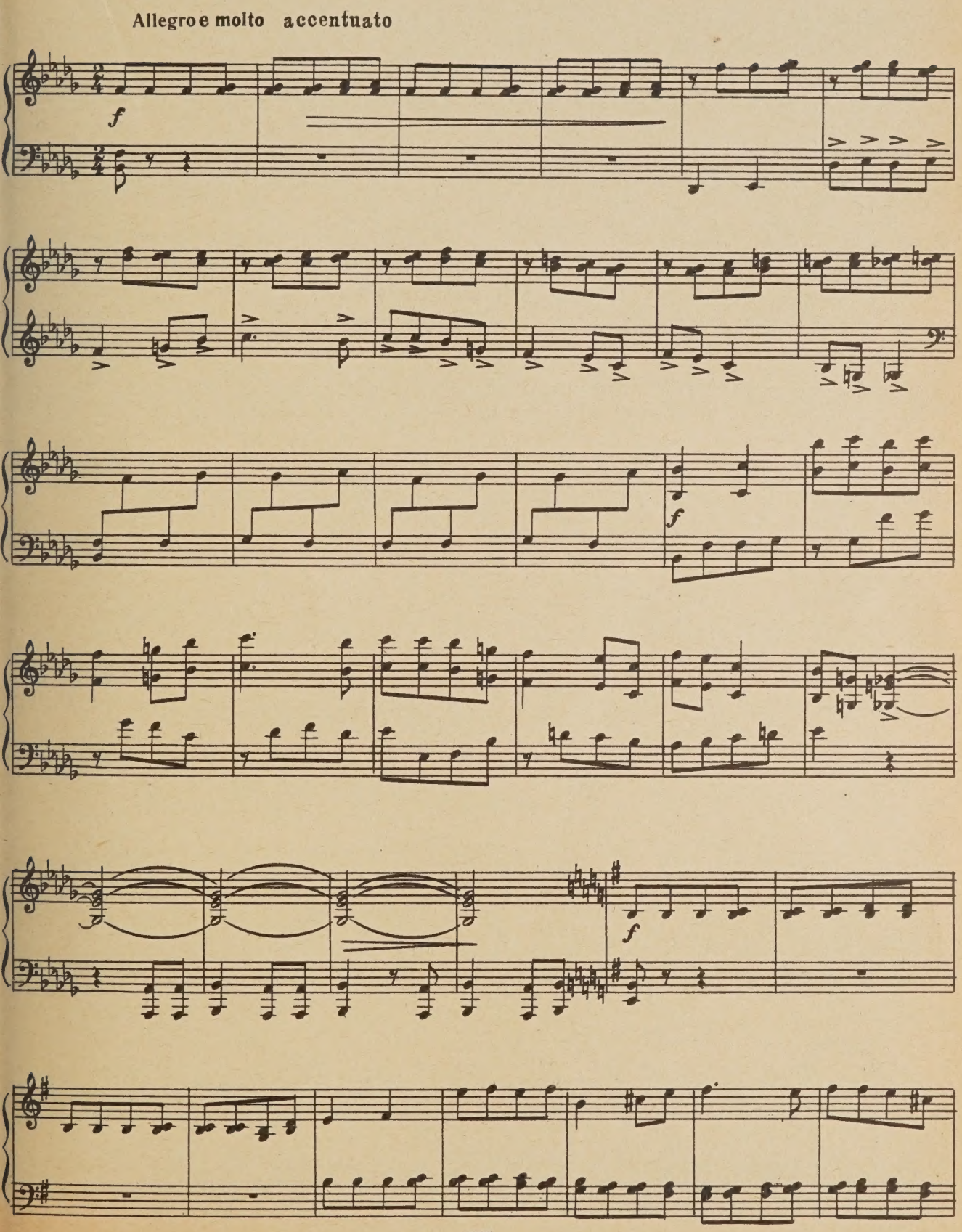
Юноши и гейши

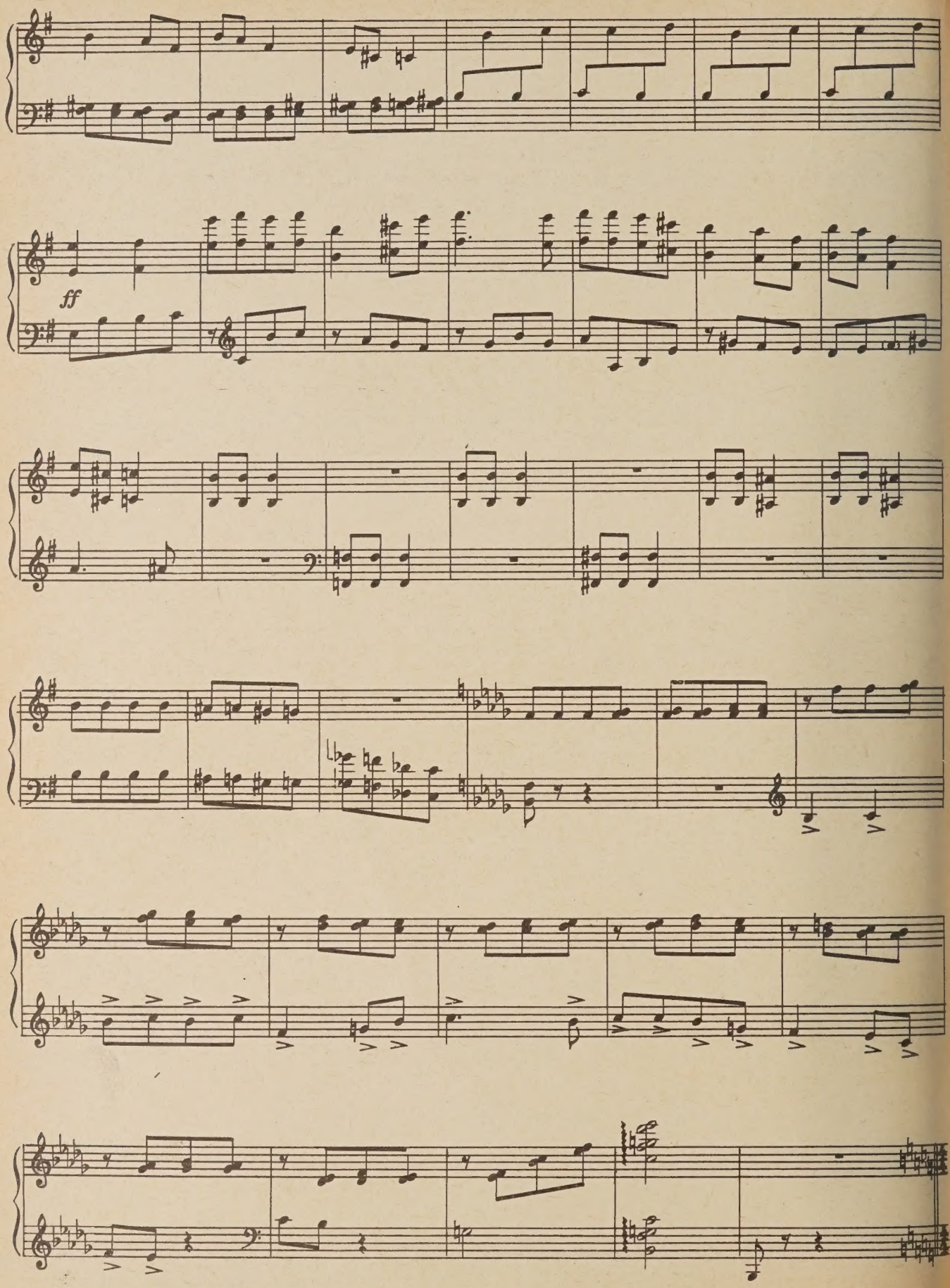



f
mf
p
cresc.
allarg.
a tempo
f


Юноши и гейши удаляются.
Moderato
p
pp

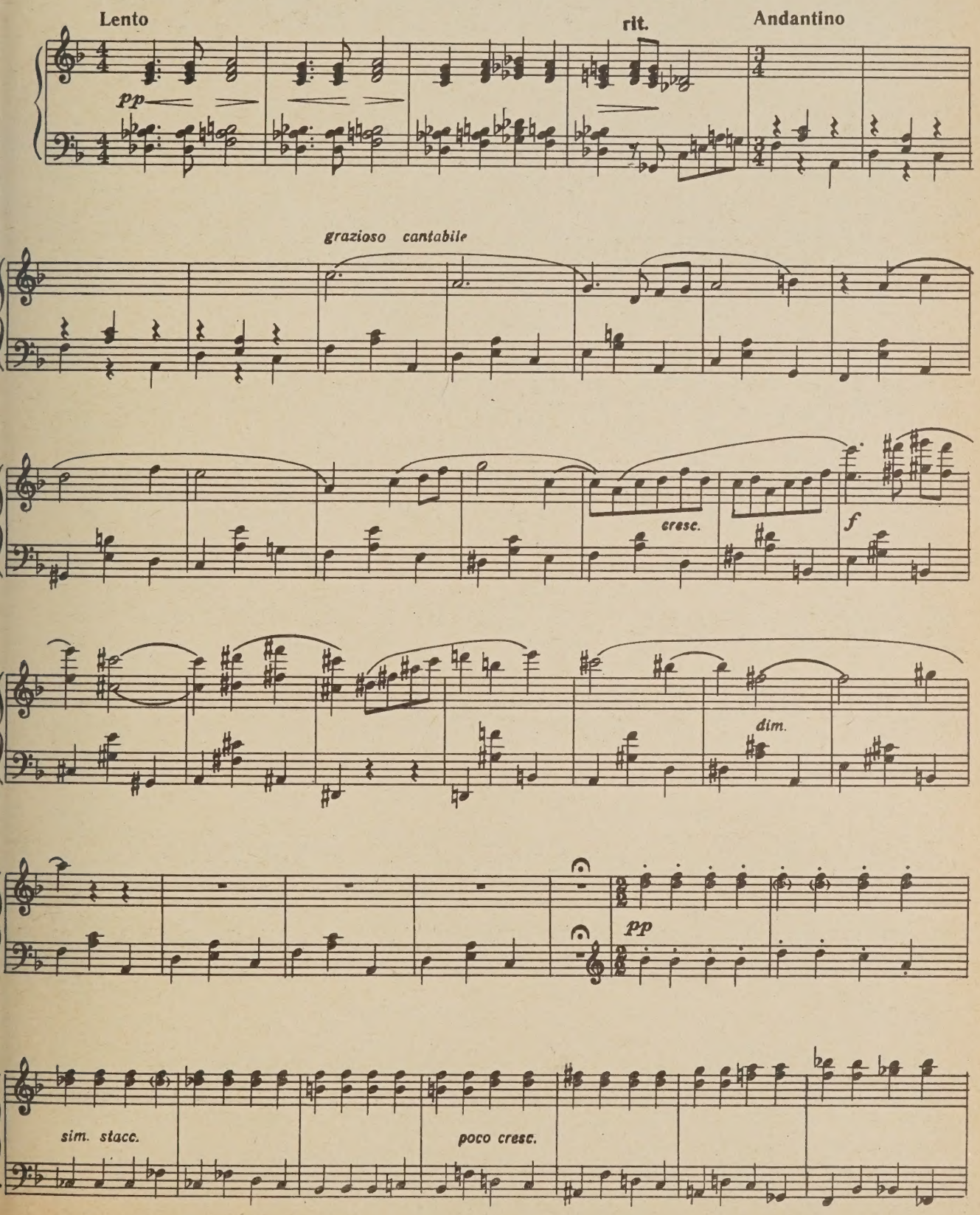
Общий танец рыбаков и рыбачек

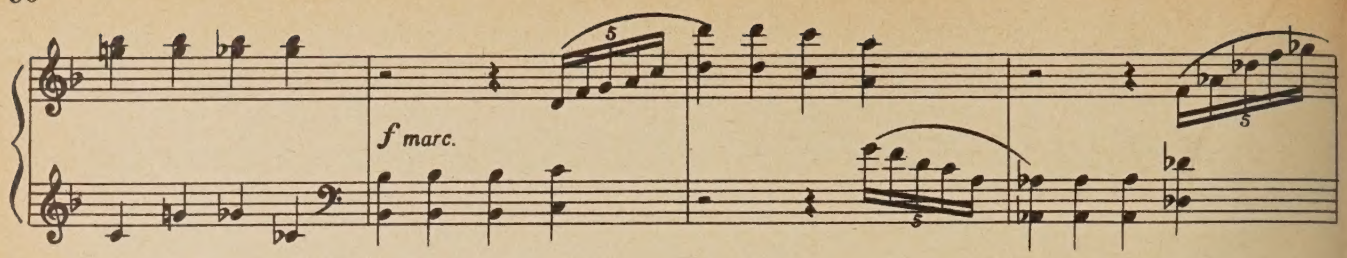


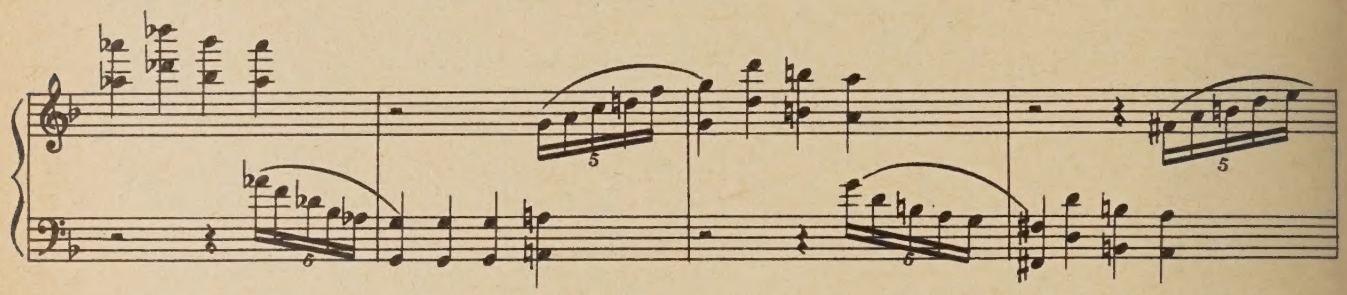

ff

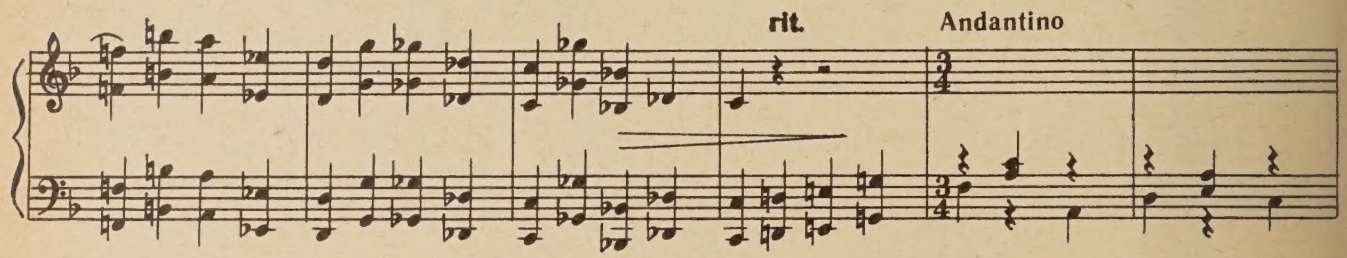
Журавлик

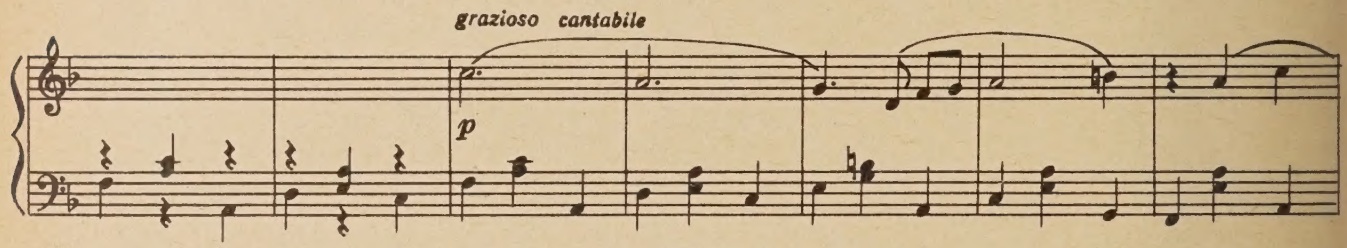
Выходит ловец жемчуга Тойо с маленькой дочерью Юки. Она затевает игру с отцом.

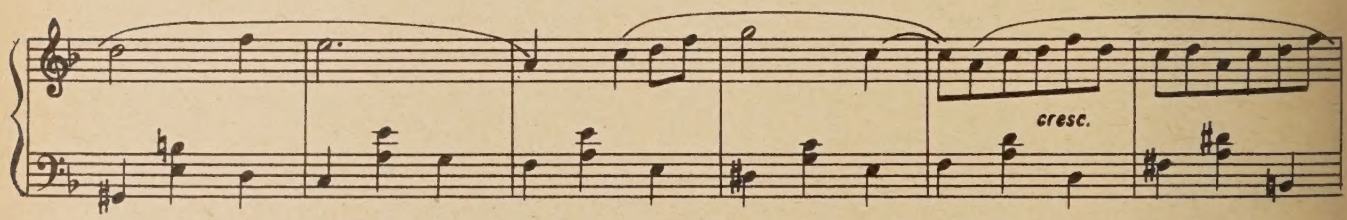


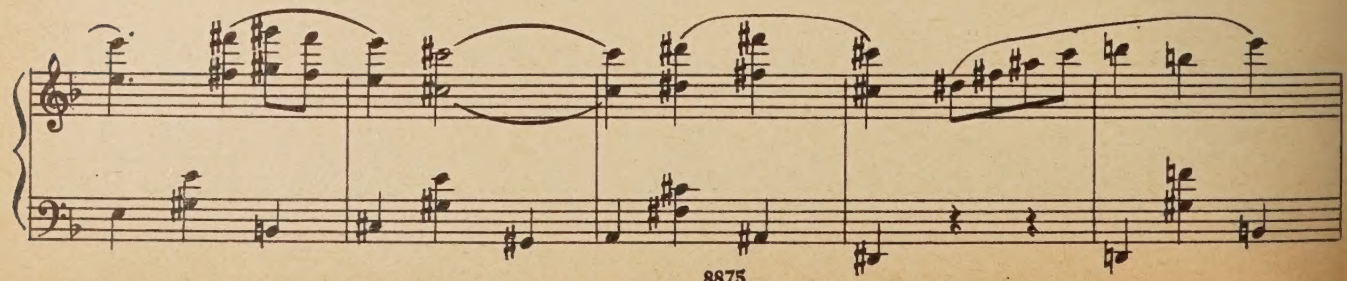

f marc.

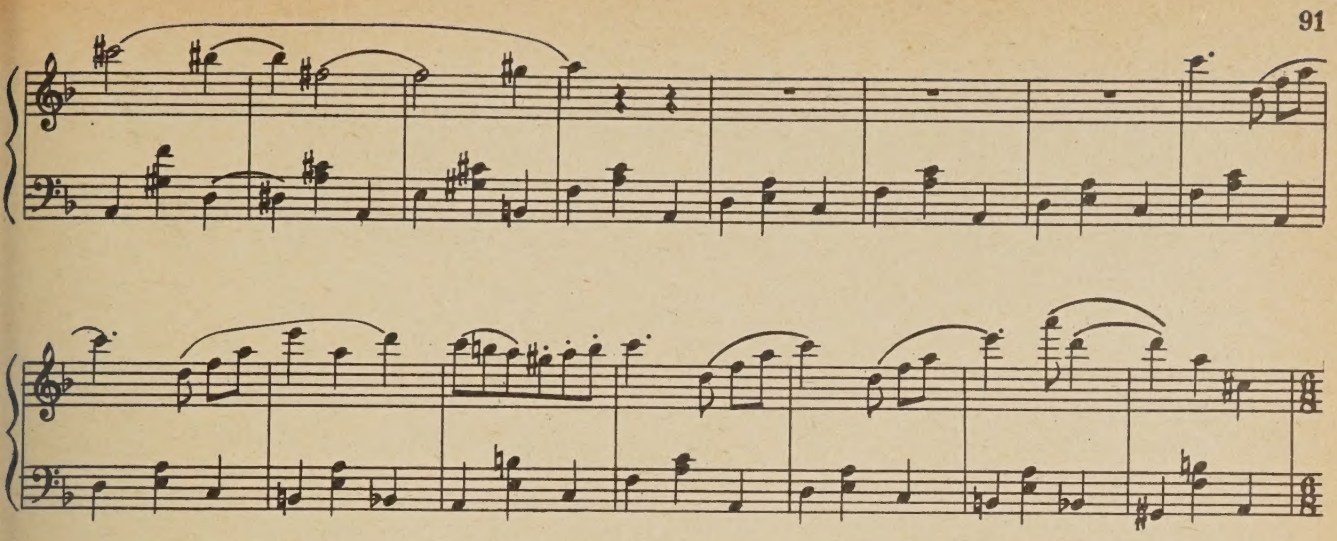



rit.
Andantino


grazioso cantabile
p

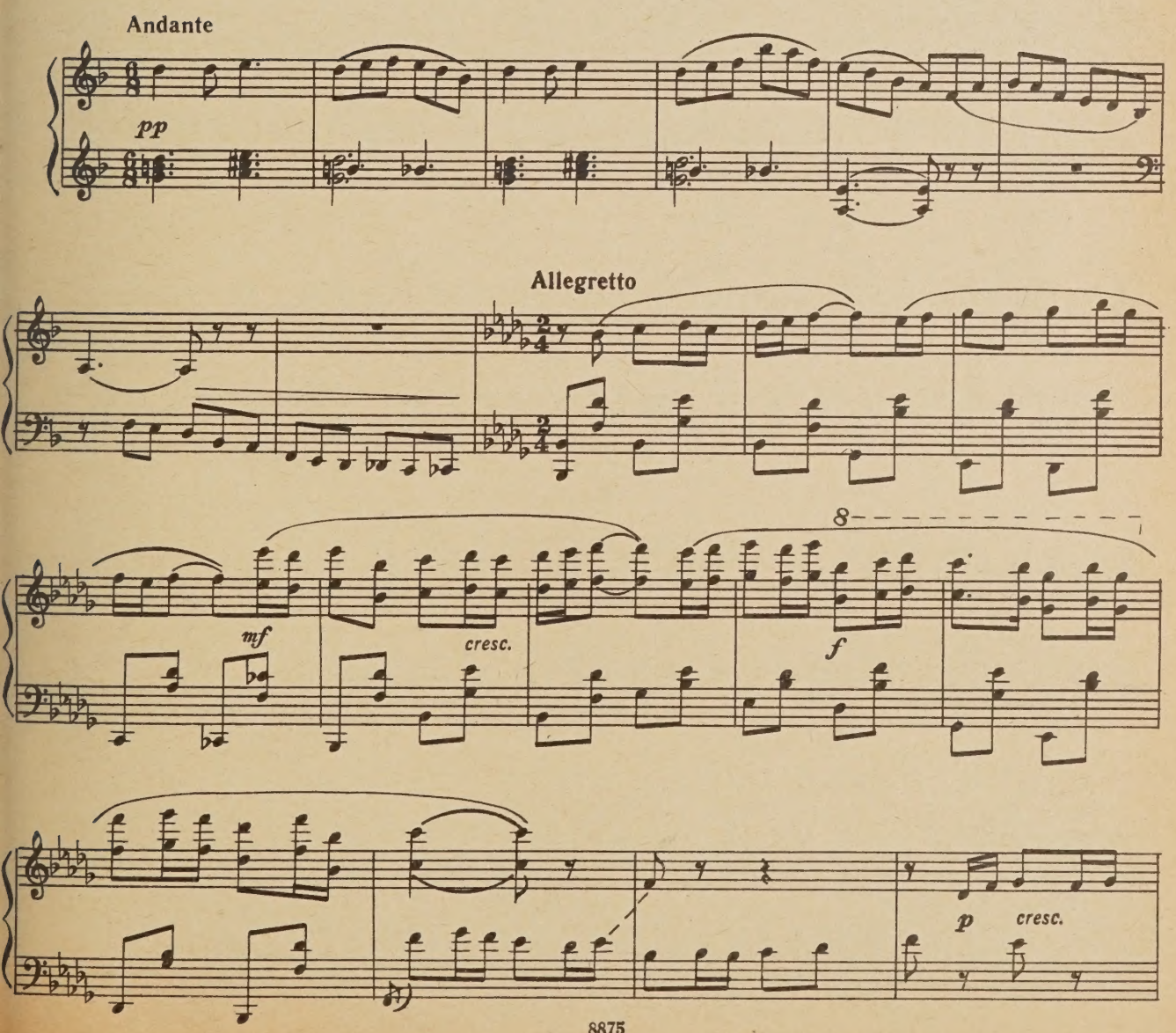

cresc.

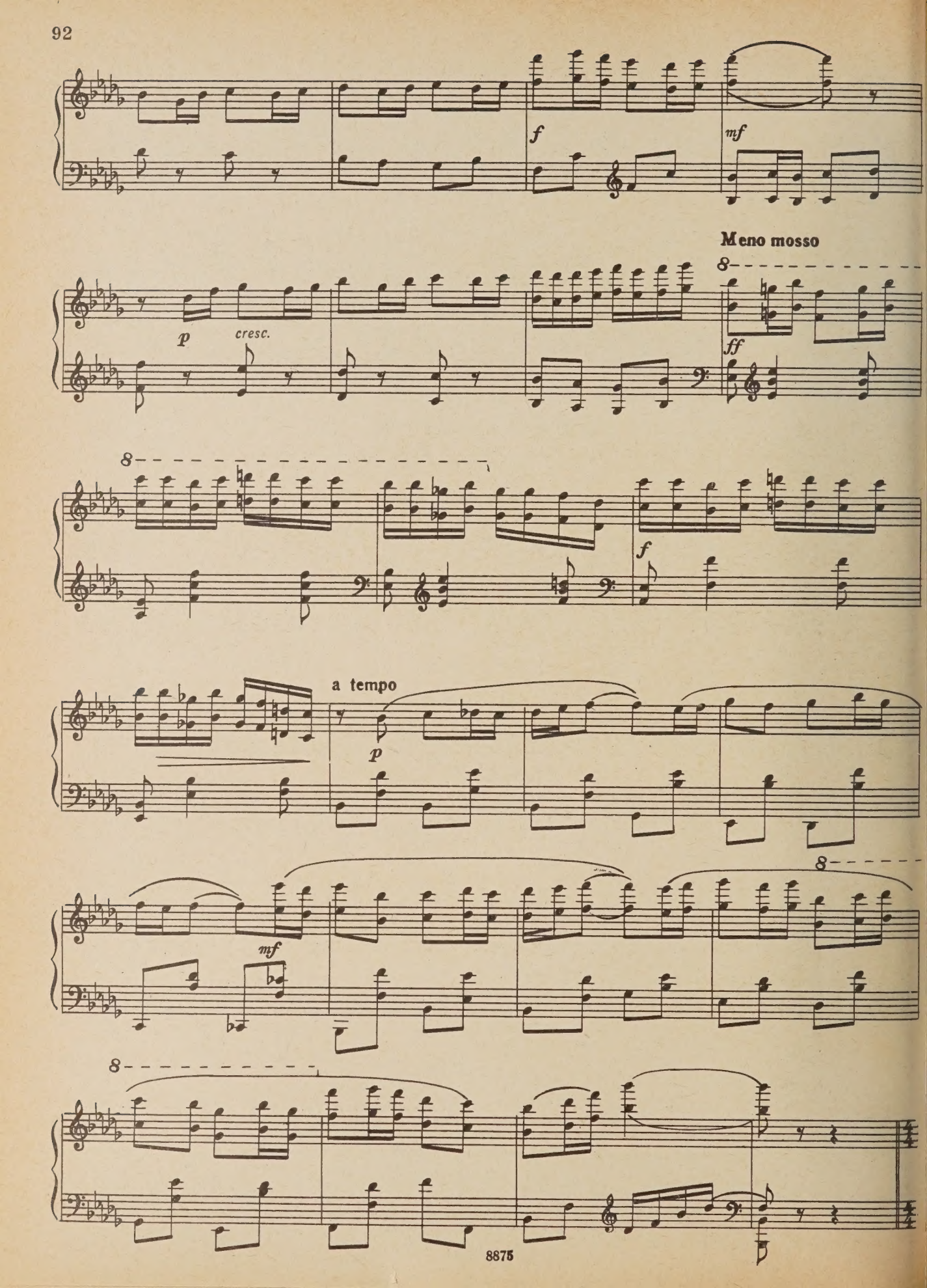




Вариация Судзи

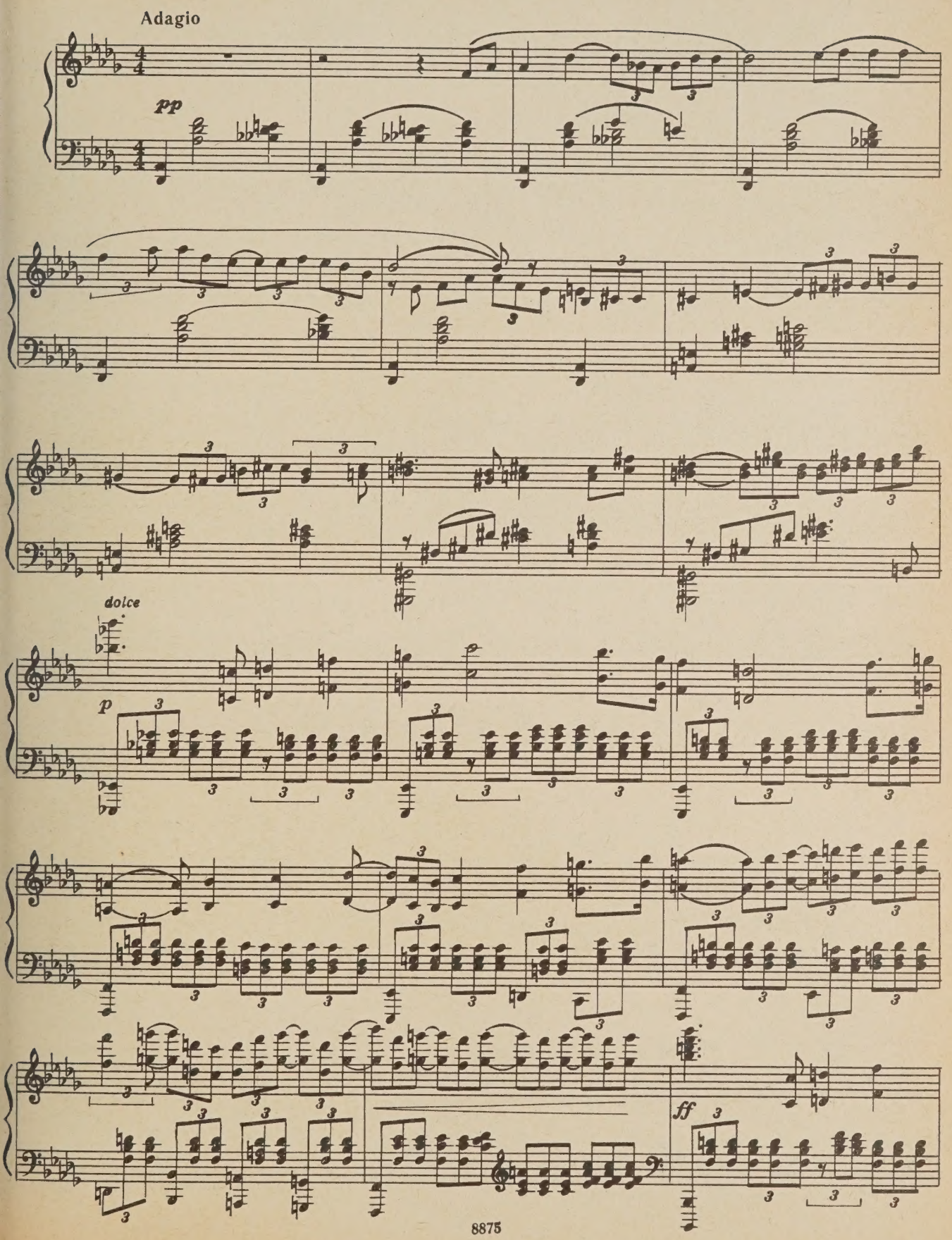
Появляется Судзи — жена Тойо.

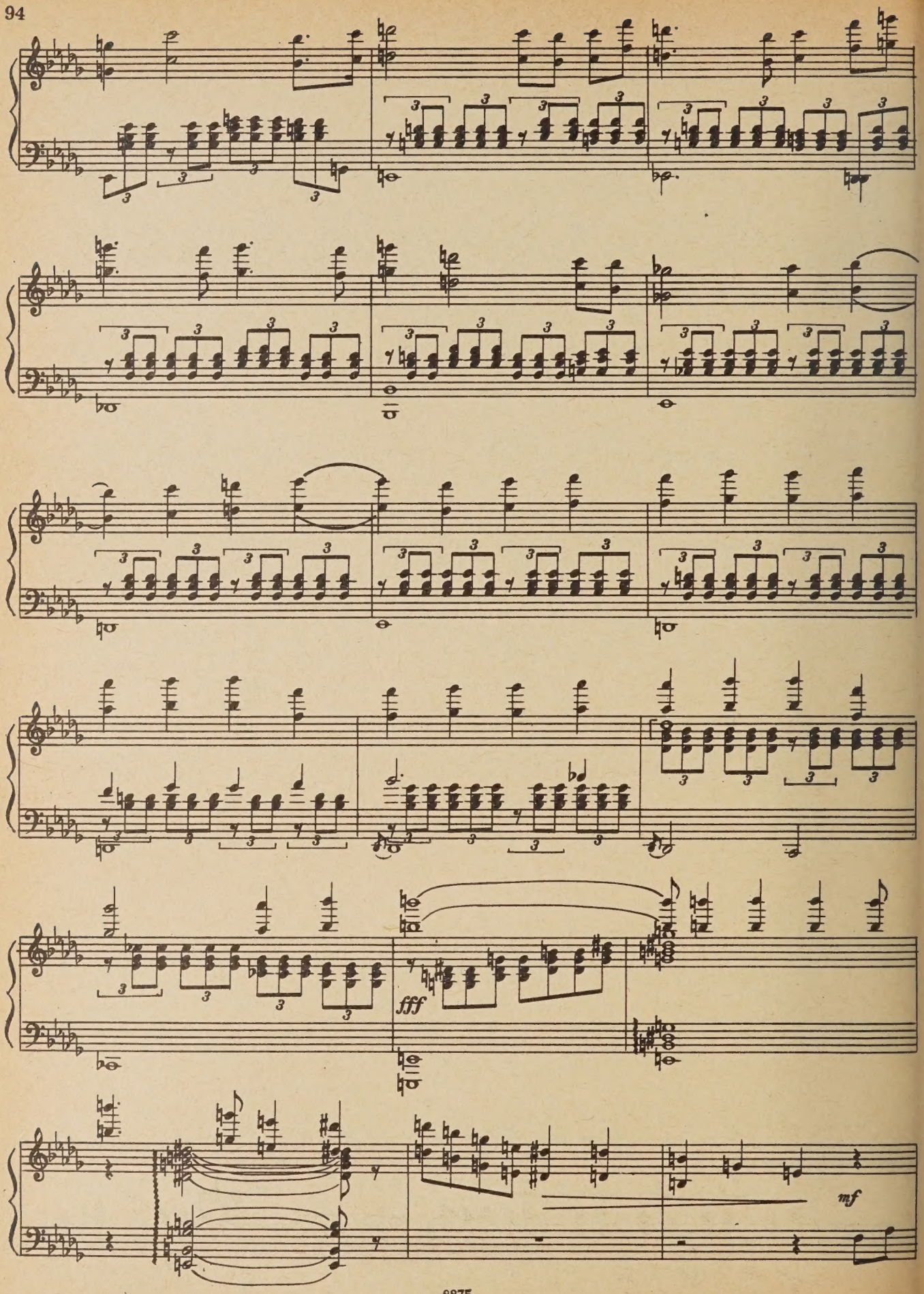



f
mf
Meno mosso
p
cresc.
ff
f
a tempo
p
mf

Трио

(Тойо, Судзи и Юки)




fff
mf

espr.

p

espr.

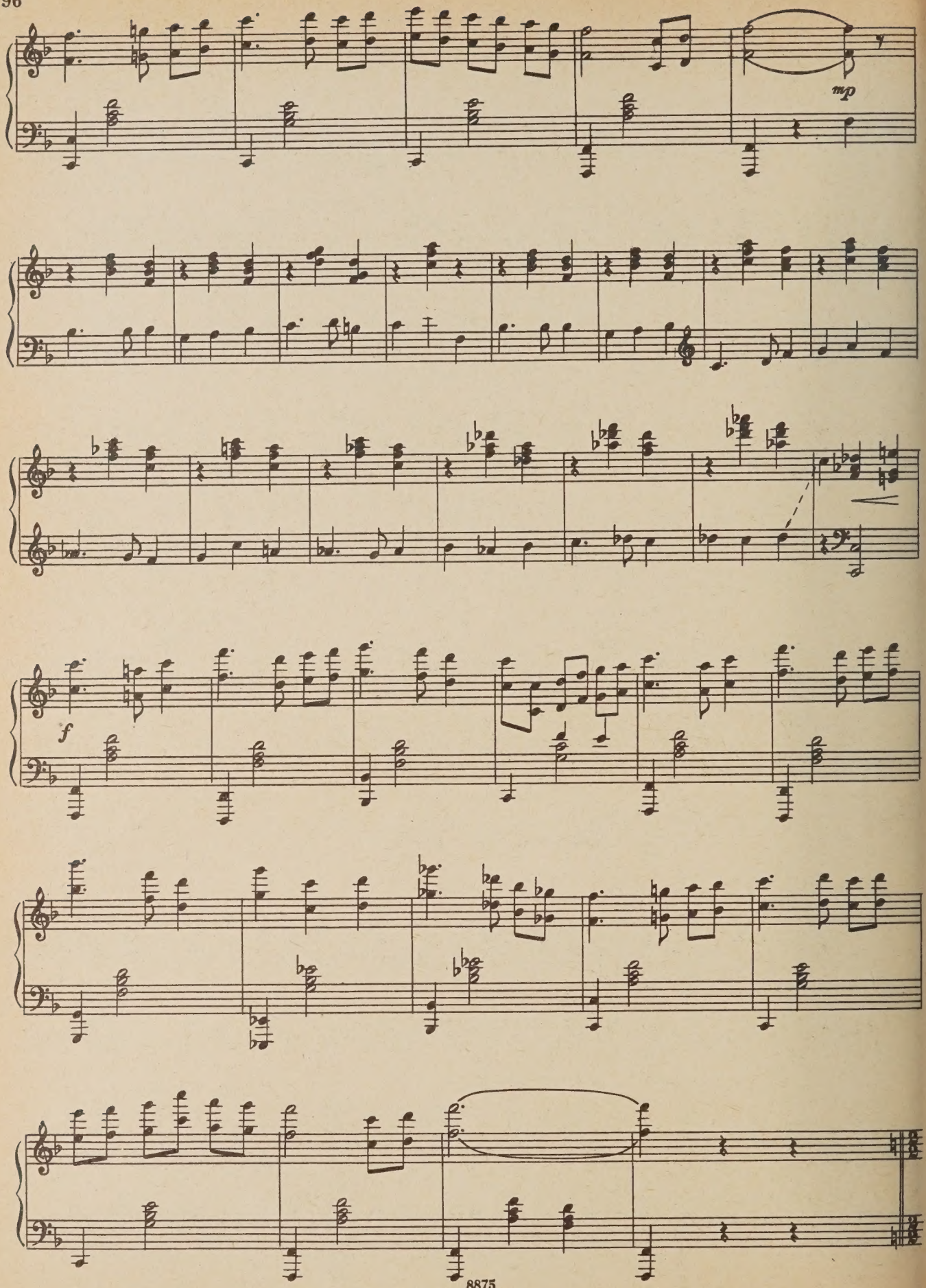
pp

Вариация Тойо

Moderato

energico

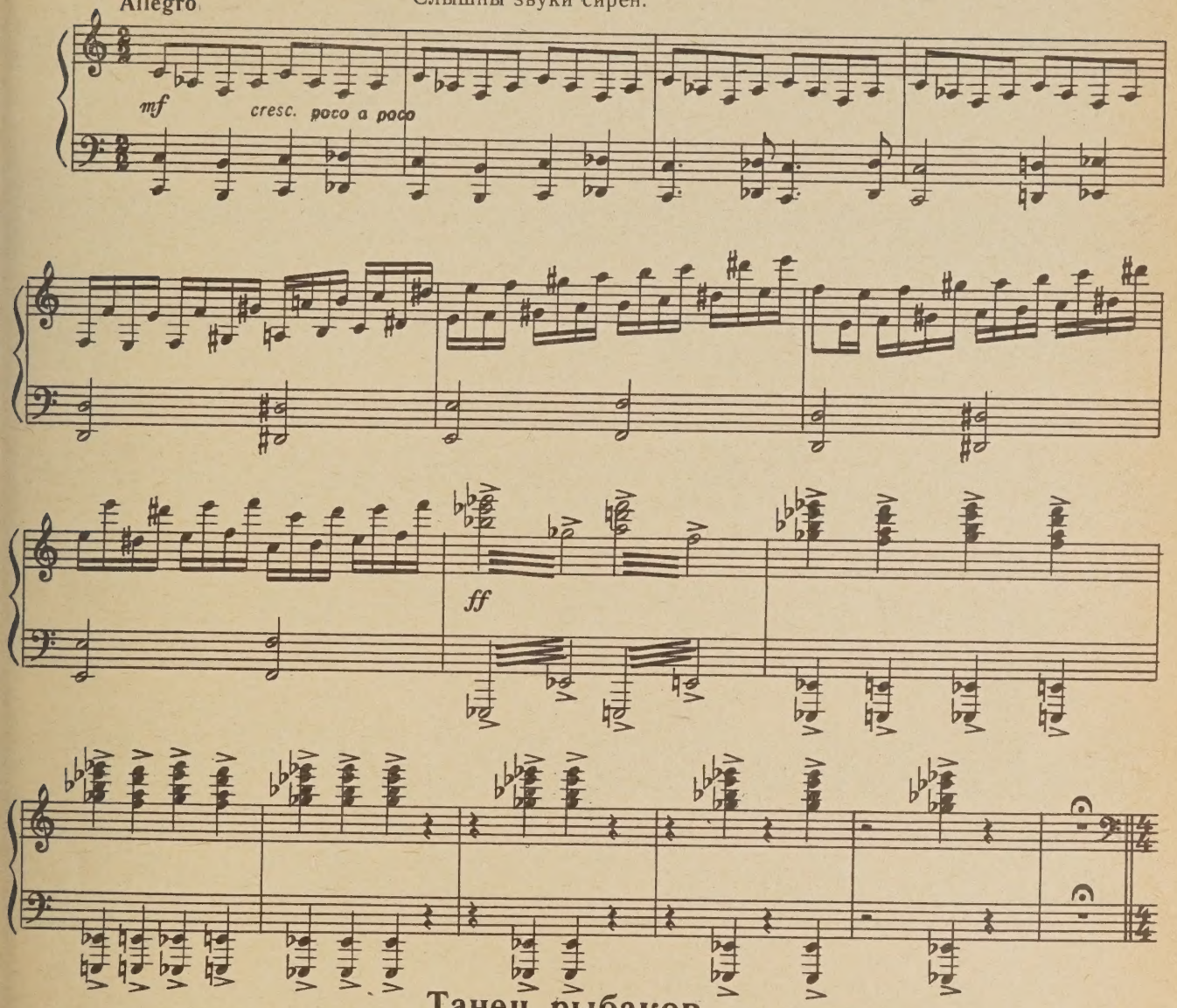
f


mp
f

Тревога

Allegro

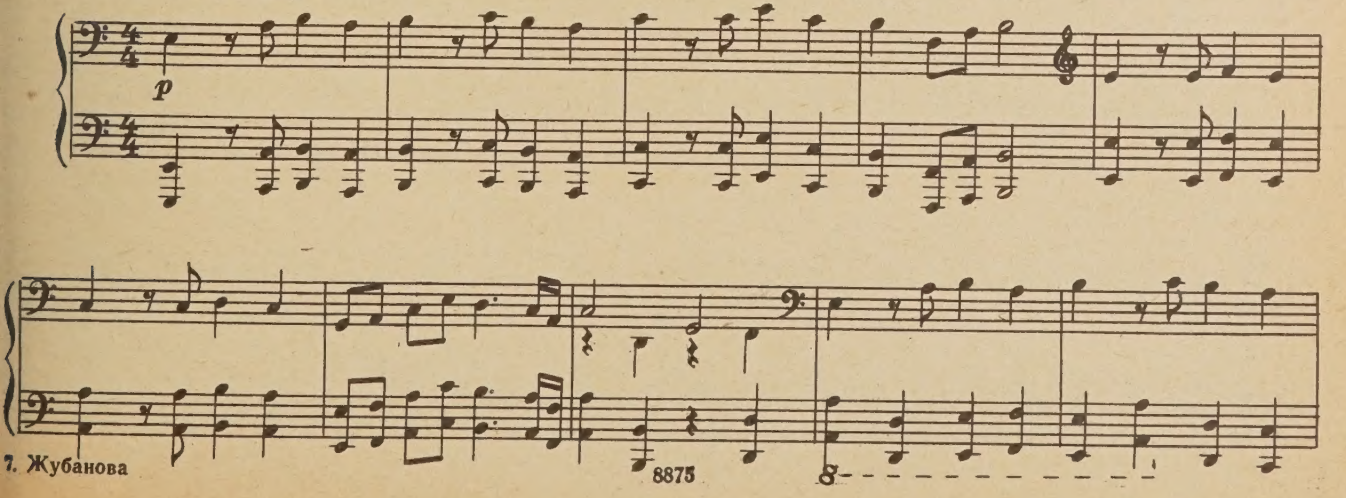
Слышны звуки сирен.

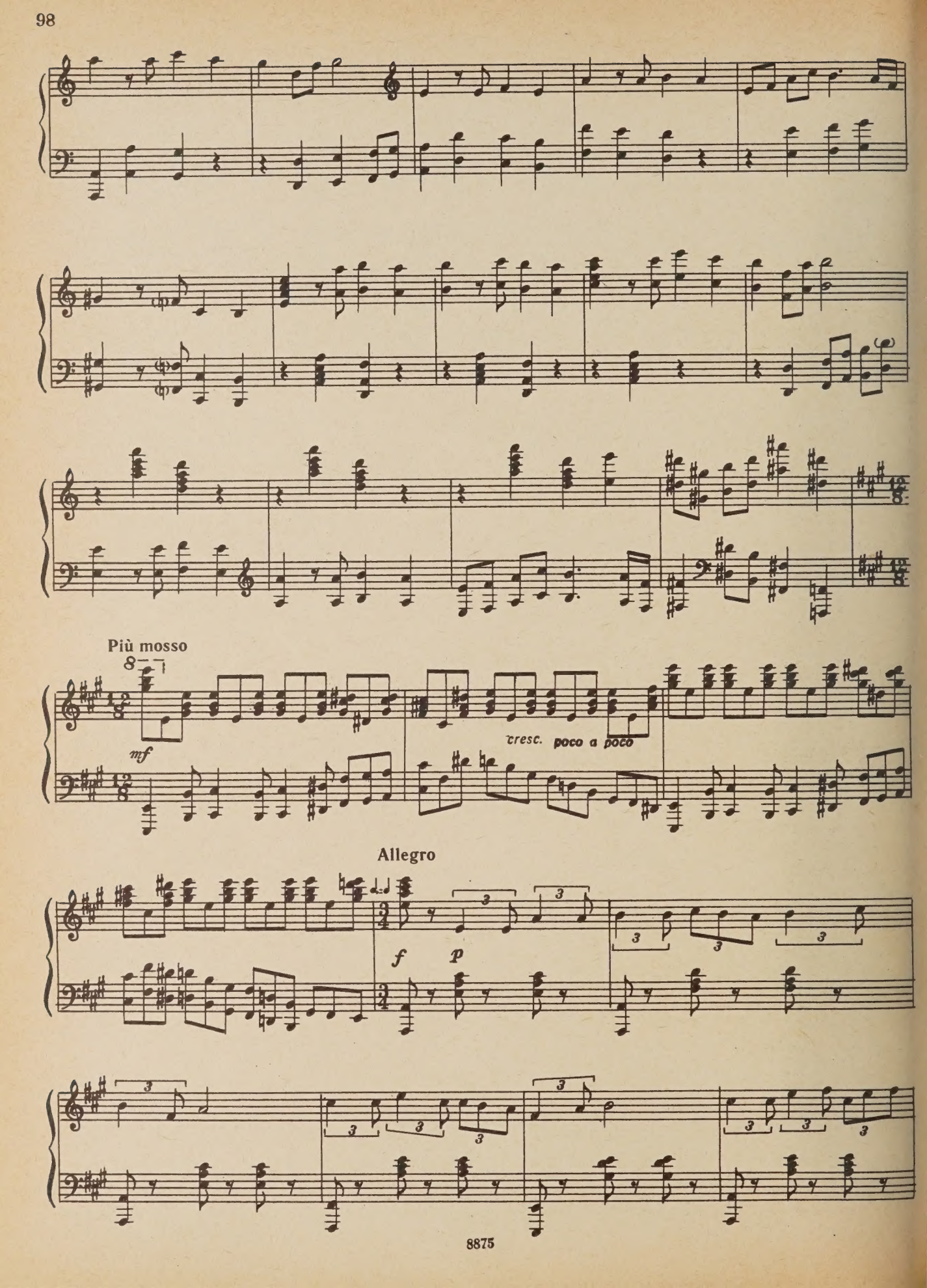


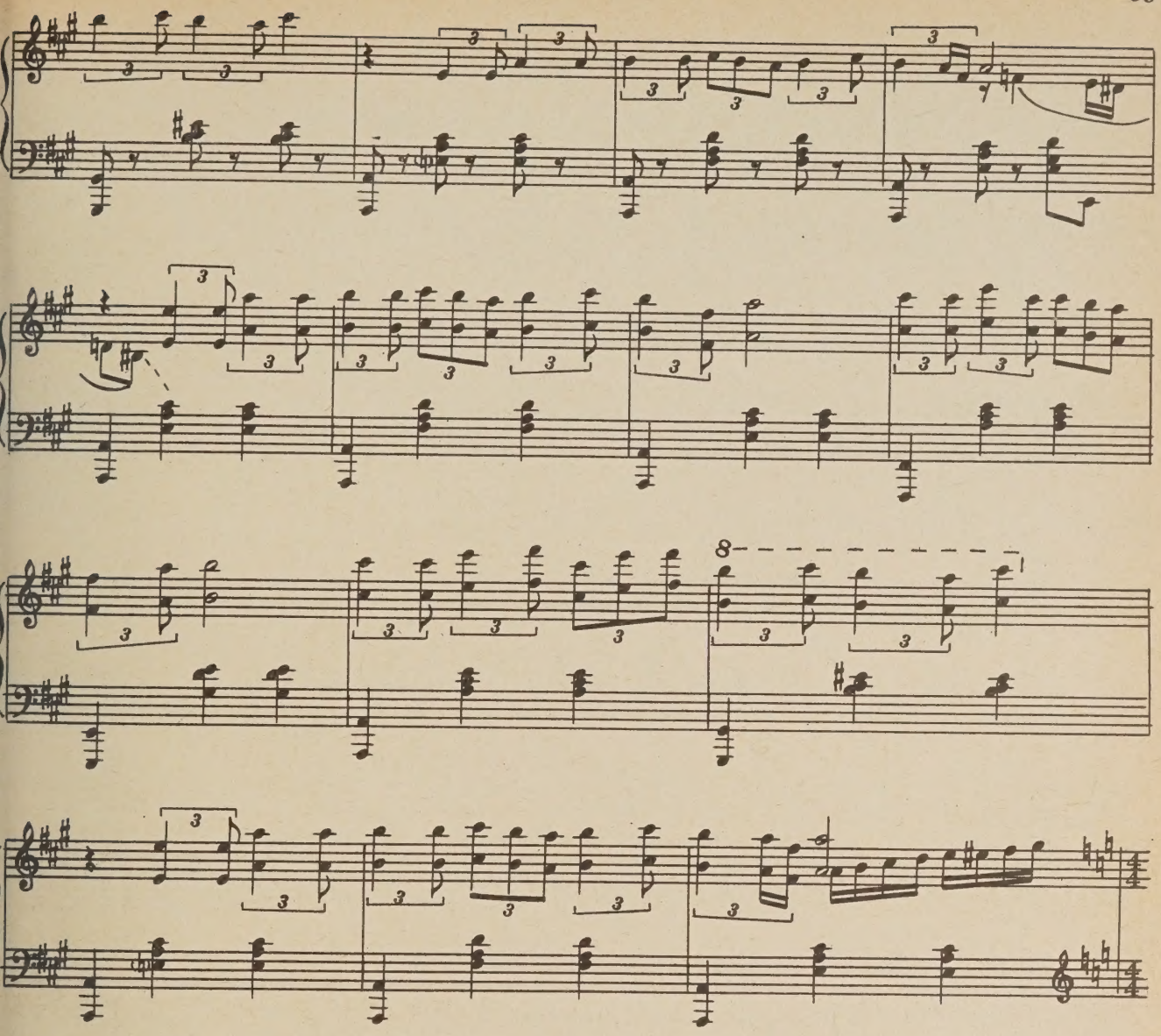
Танец рыбаков

Уходя в море, рыбаки исполняют ритуальный танец прощания.

Lento pesante

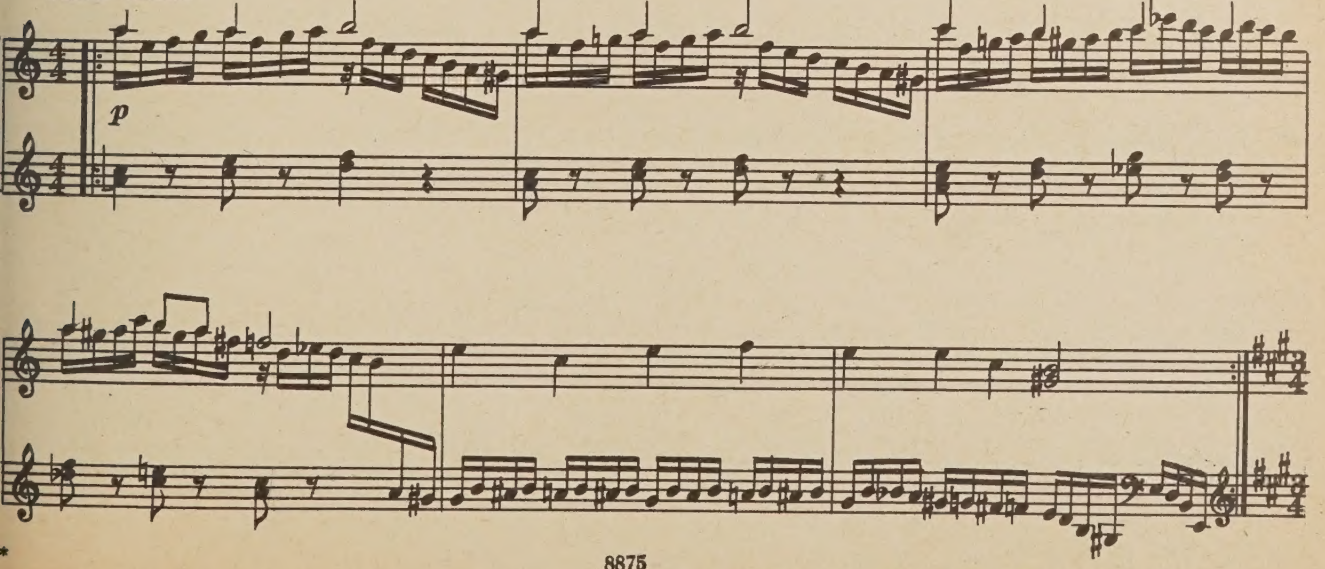



Più mosso
mf
cresc. poco a poco
Allegro
f
p



Вариация девушек-рыбачек

Meno mosso



Общий танец

Allegro moderato

f

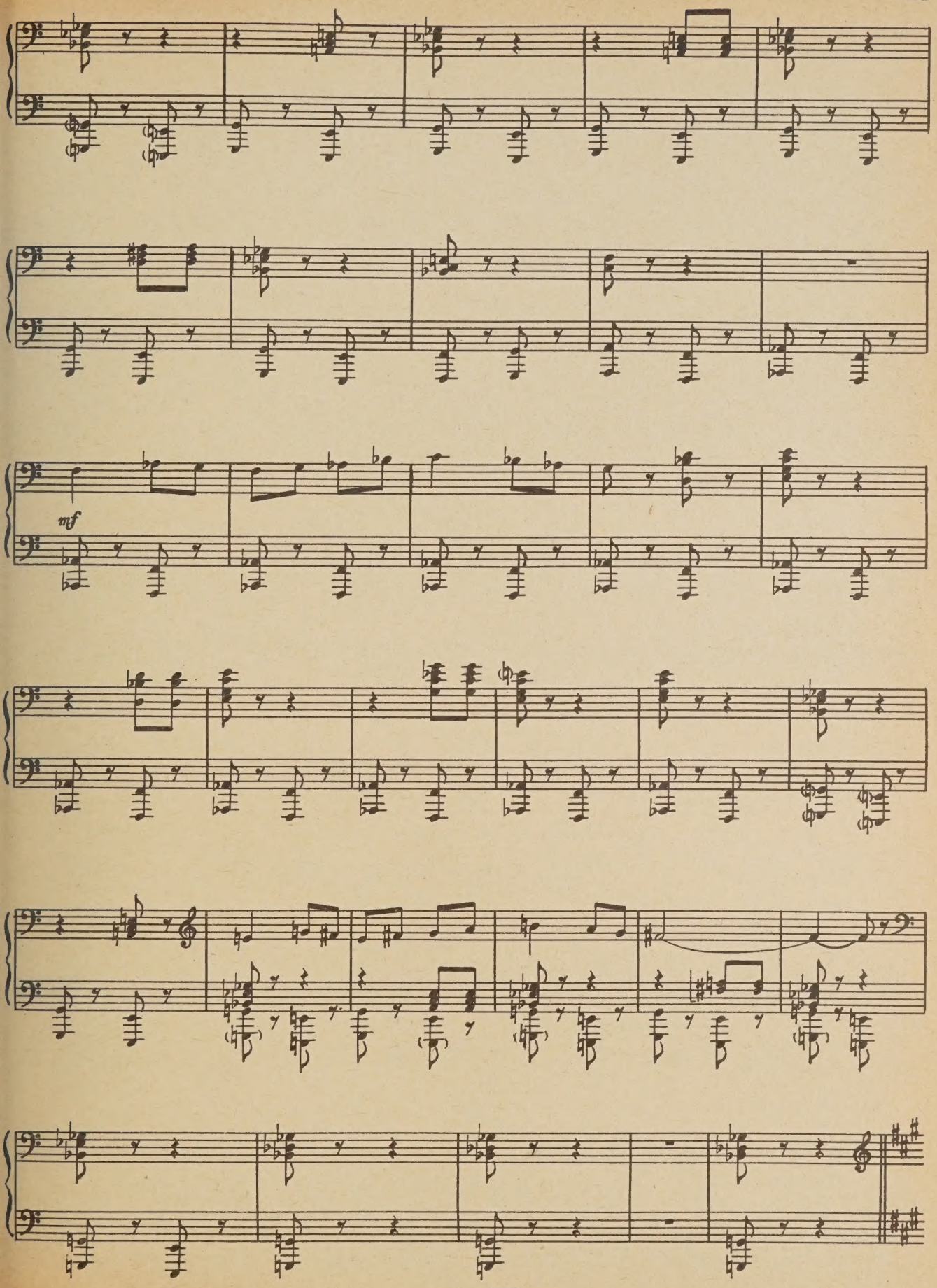
Марш солдат

Tempo di marcia

М. барабан

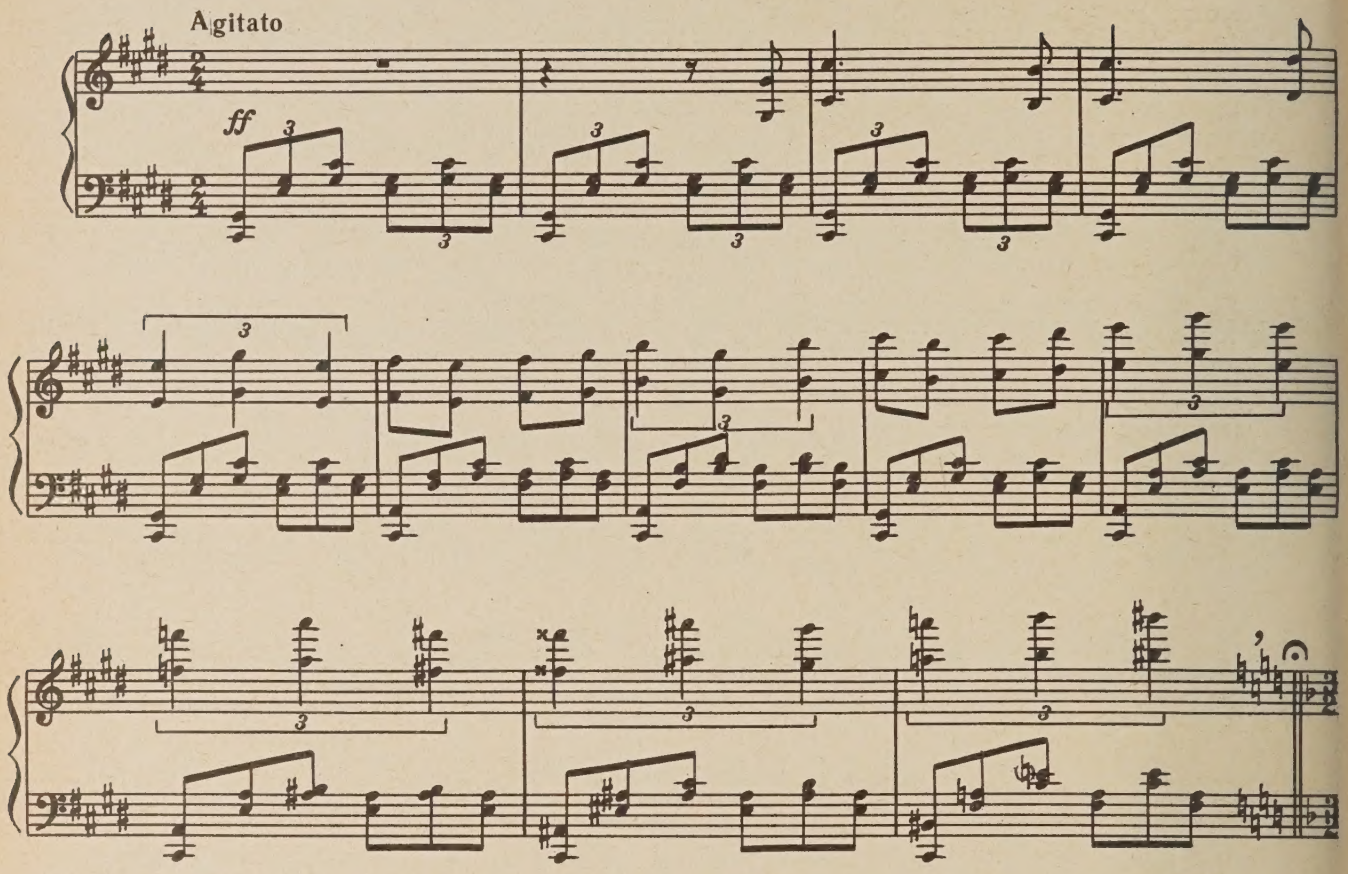
pp

p

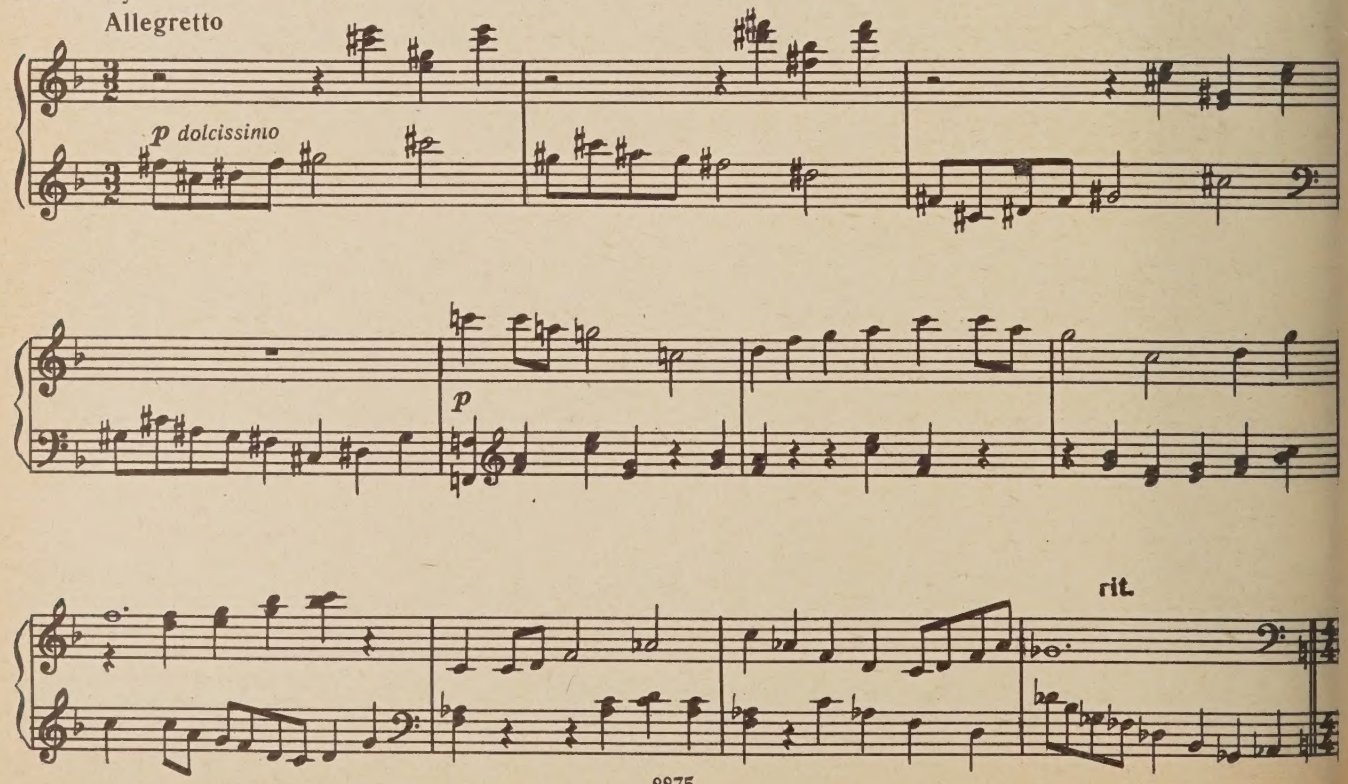

mf

Тревога Судзи

Судзи прощается с Тойо.



Юки дарит на счастье Тойо — своему отцу — белого бумажного журавлика — символ счастья и благополучия.



Рыбаки уходят в море.

Lento

p

8

Интермеццо

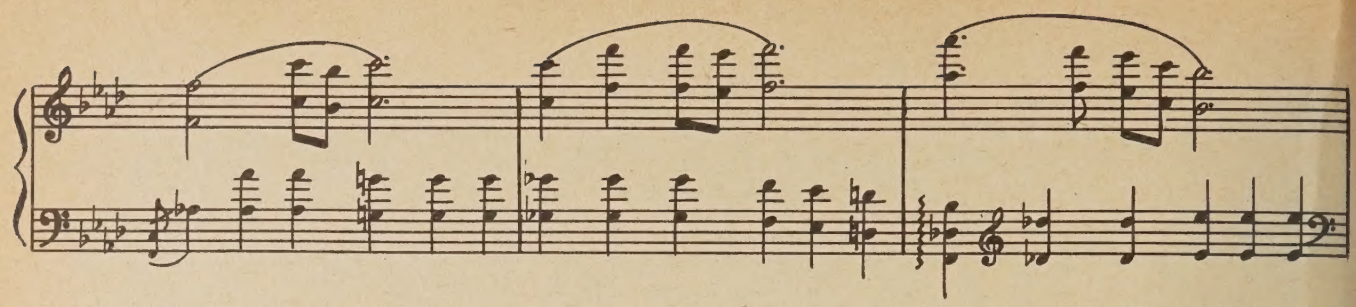
Moderato

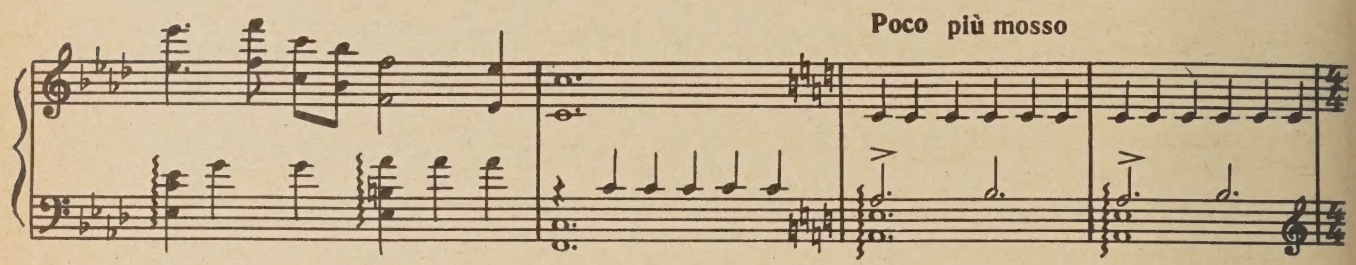
p

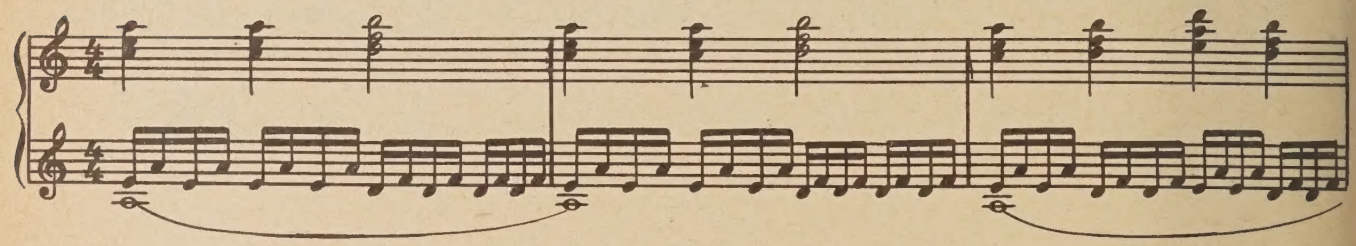
sim.

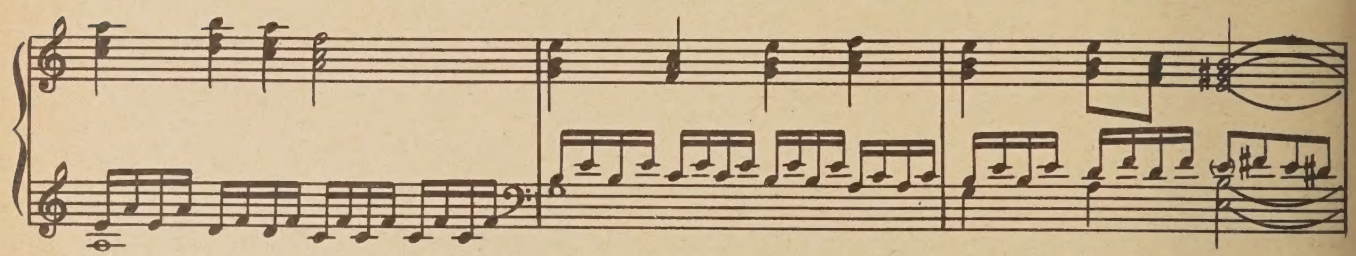
mp

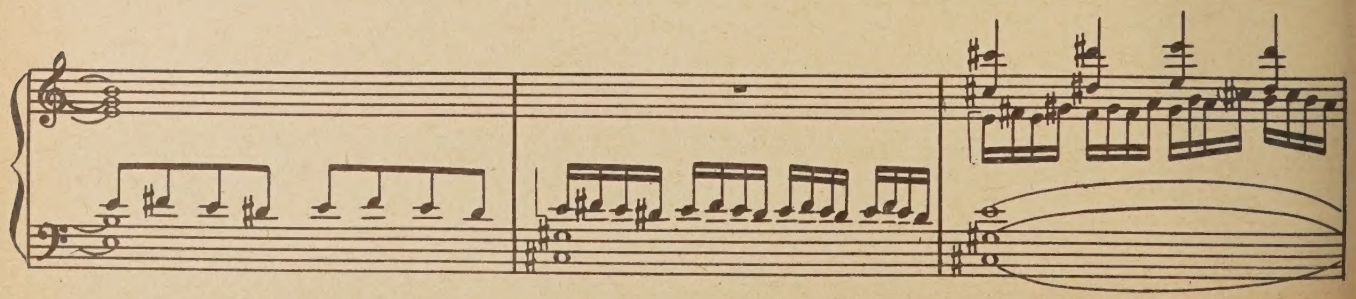
espr.

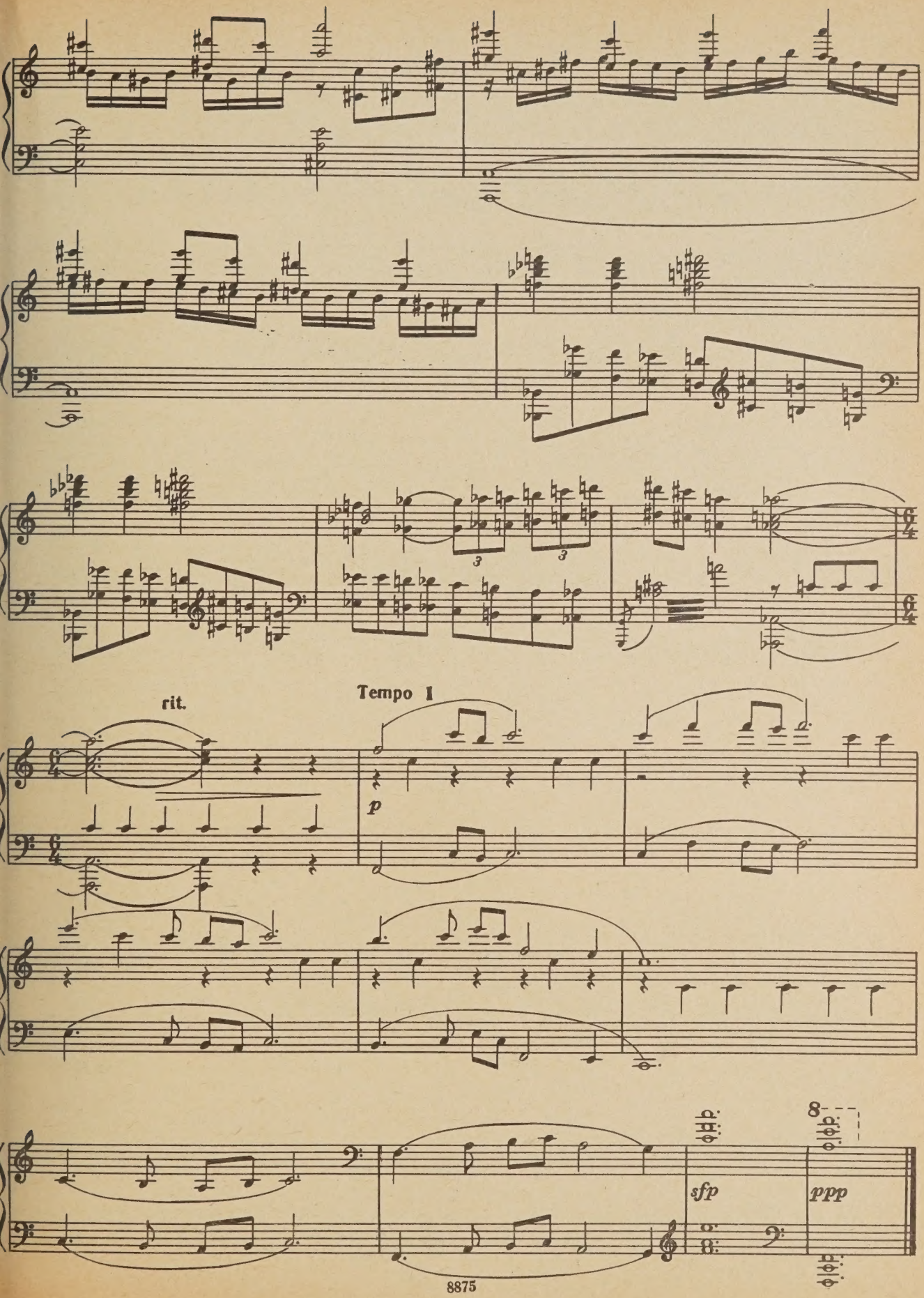



Poco più mosso



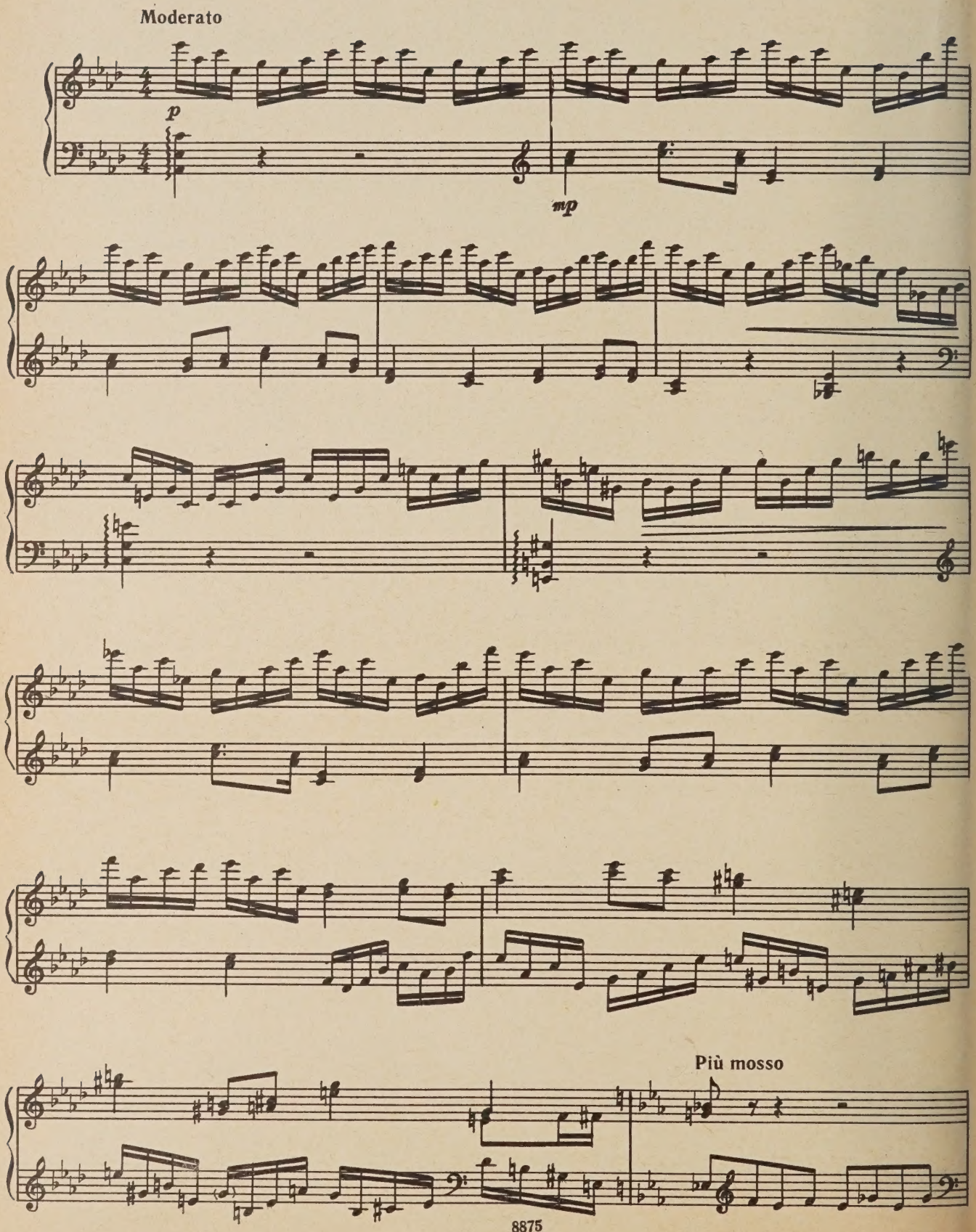


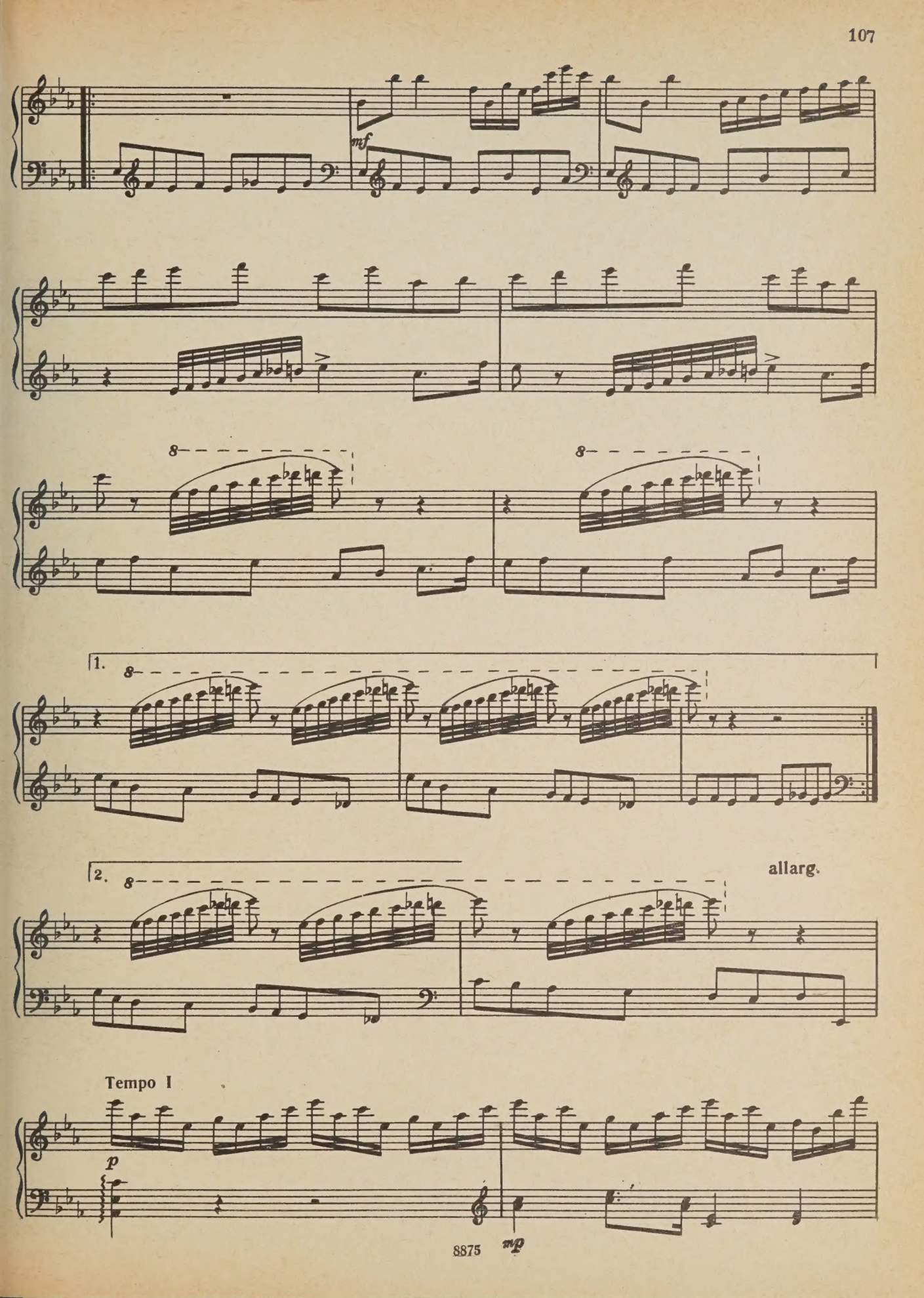


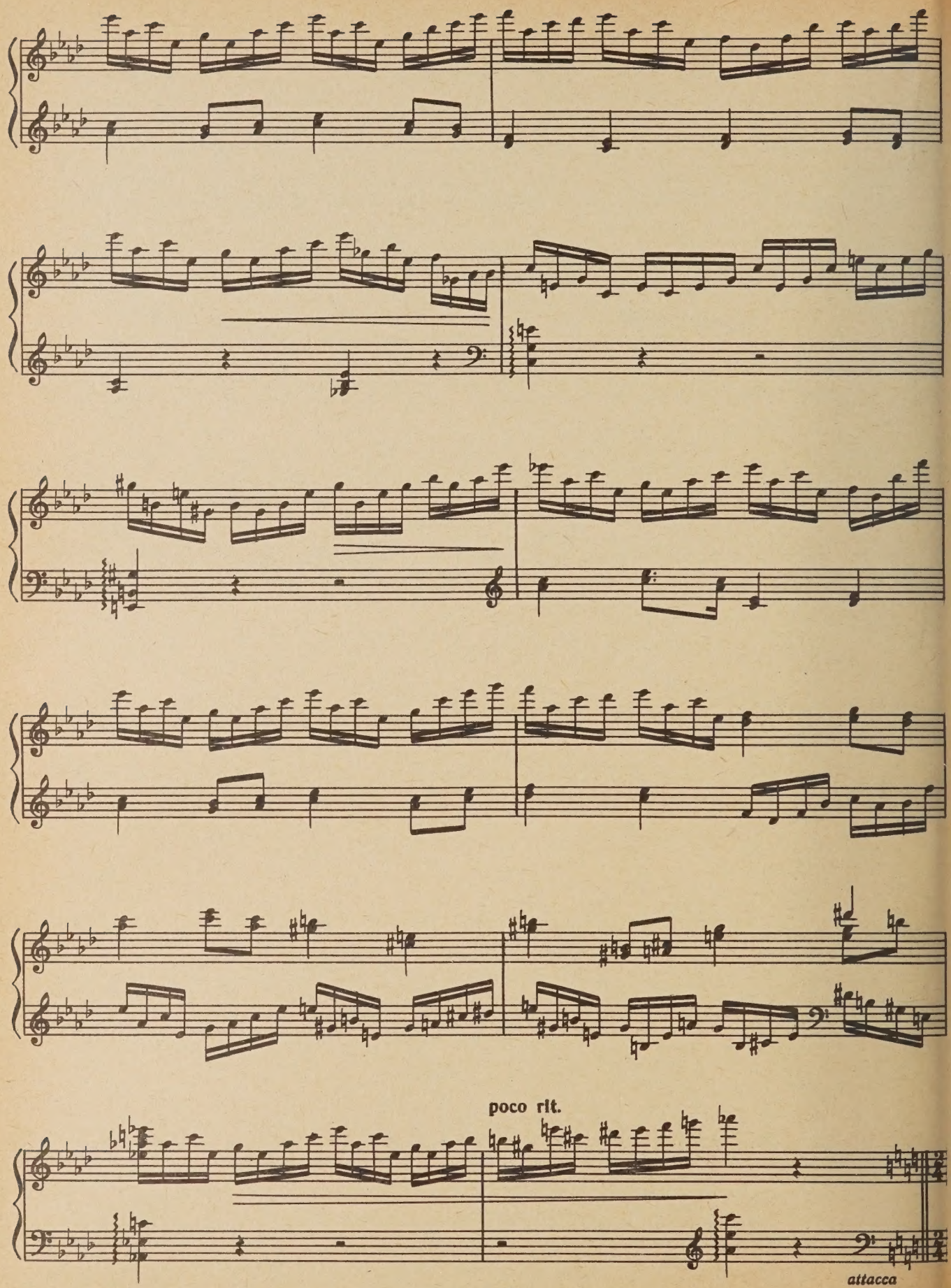

rit.
Tempo I
p
sfp
ppp
8

Картина вторая

На дне моря

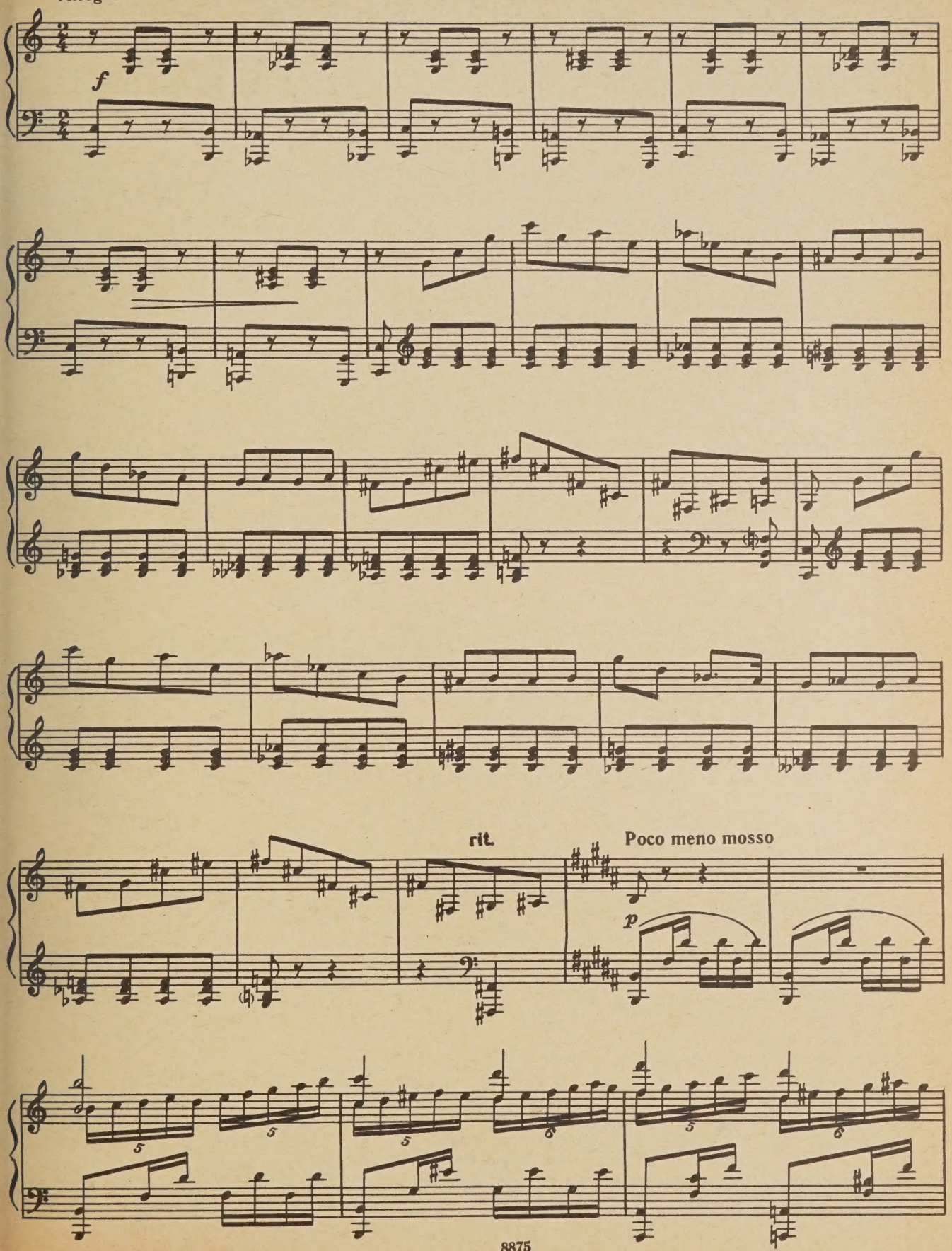


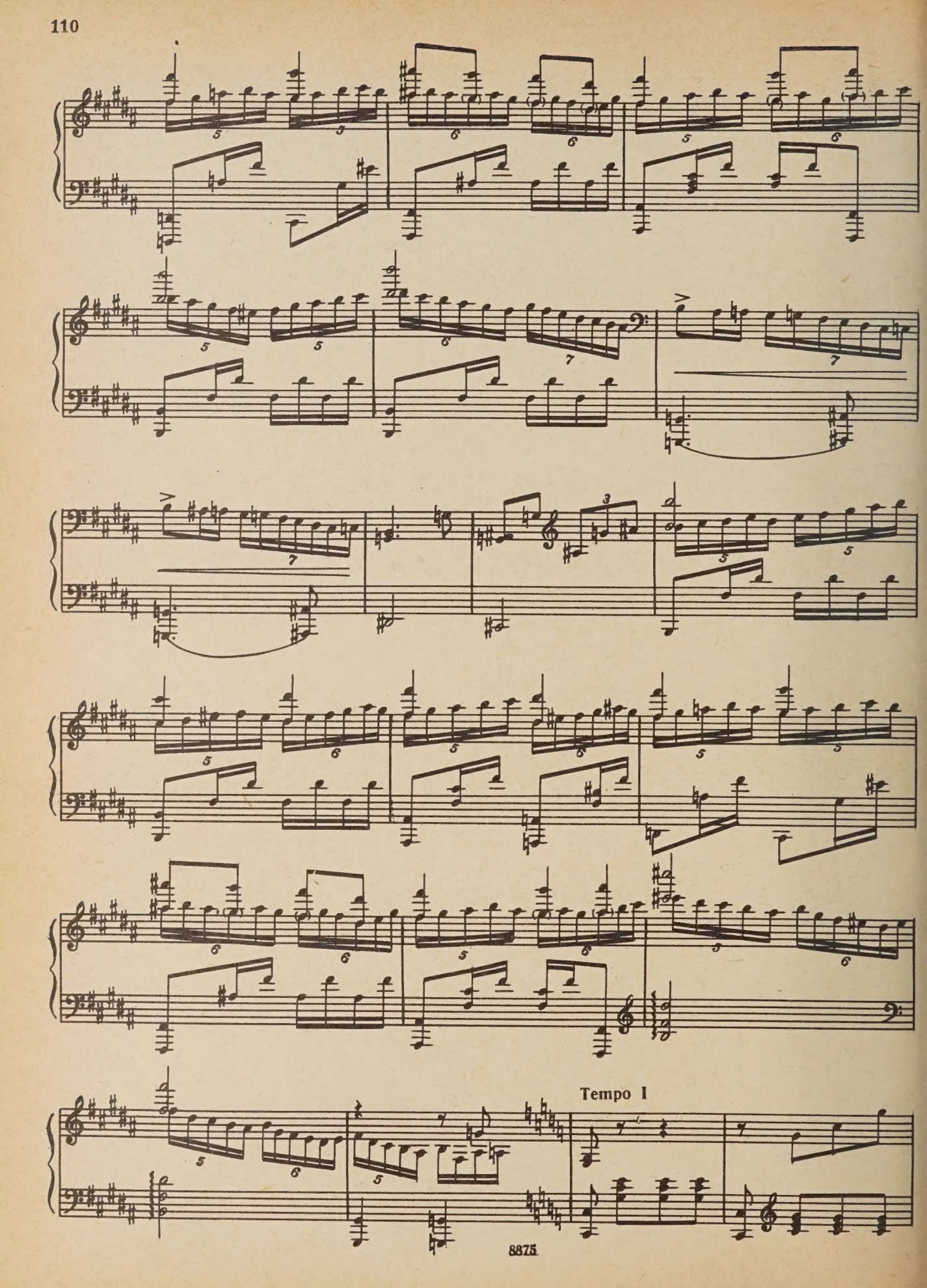

mf
8
8
1.
8
2.
8
allarg.
Tempo I
p
mp

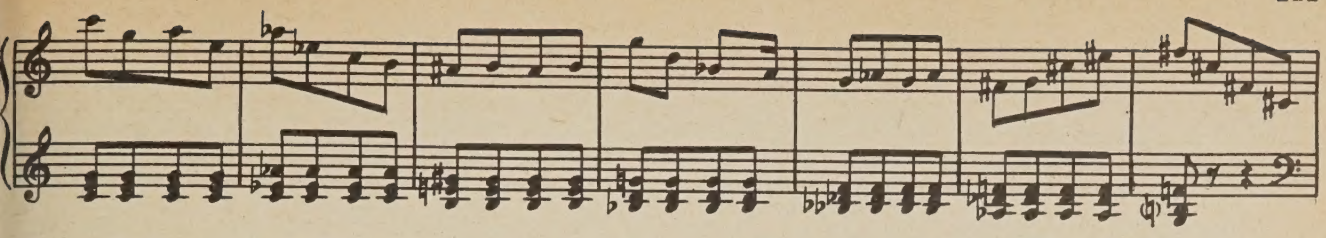

poco rit.
attacca

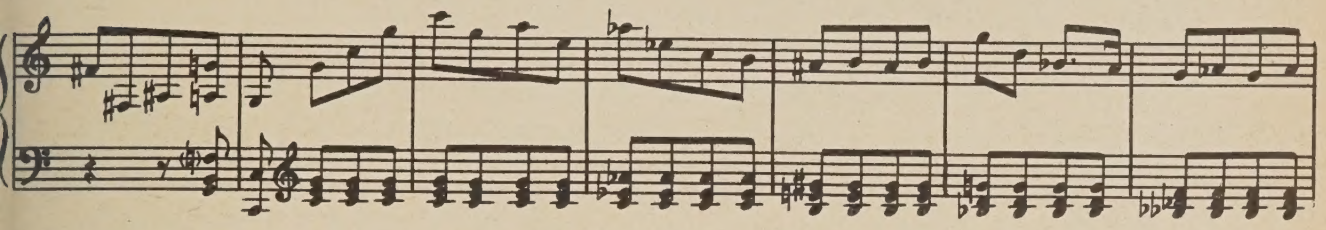
Стайка серебряных сардинок

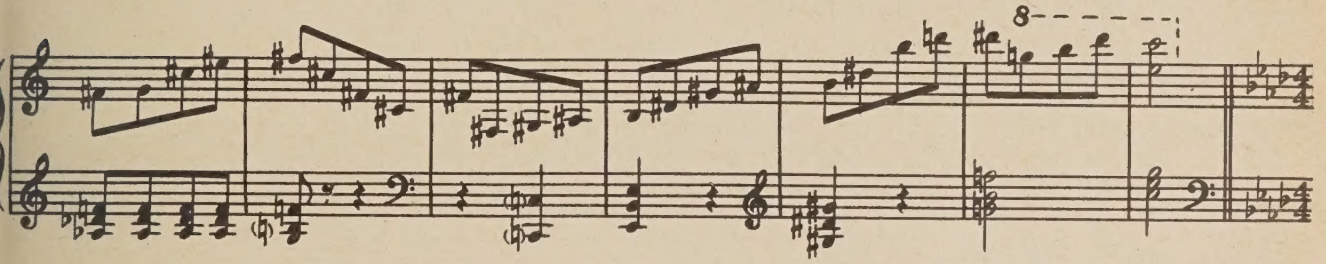
Allegro




Tempo I

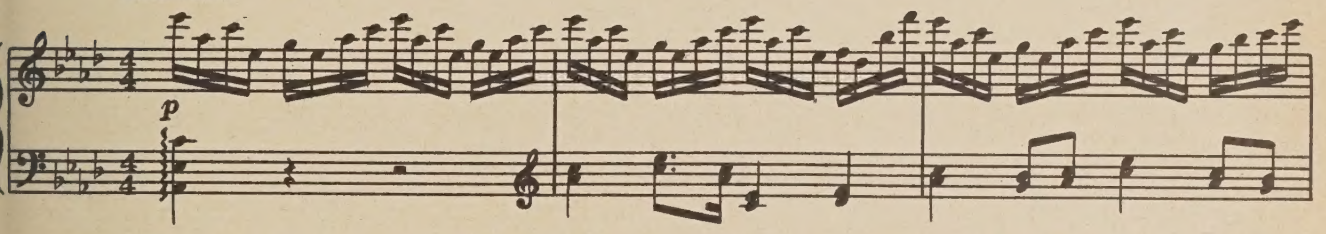


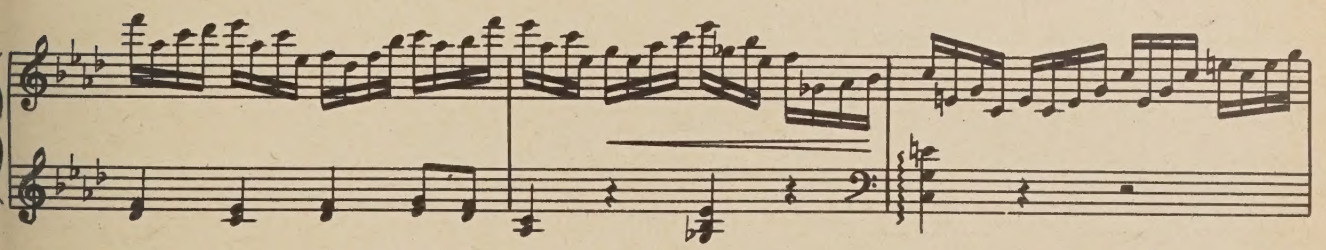


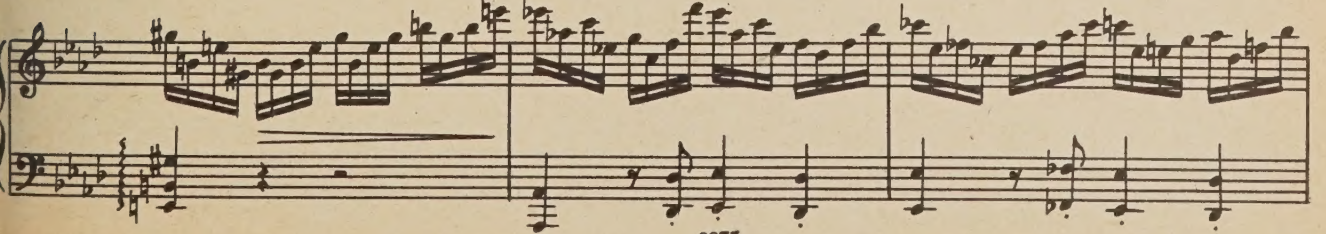


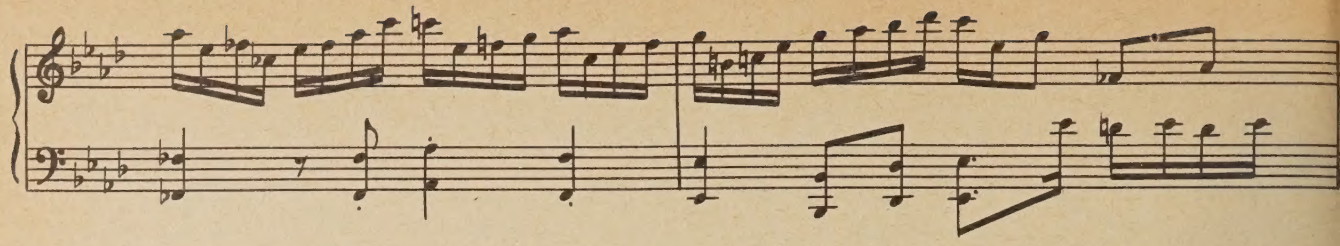
Тойо ищет жемчуг

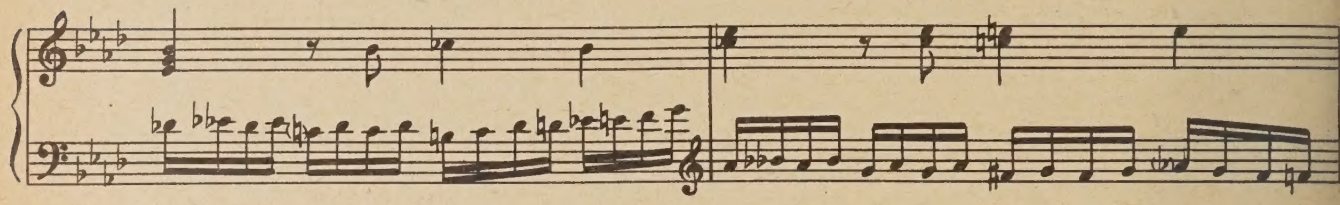
Moderato

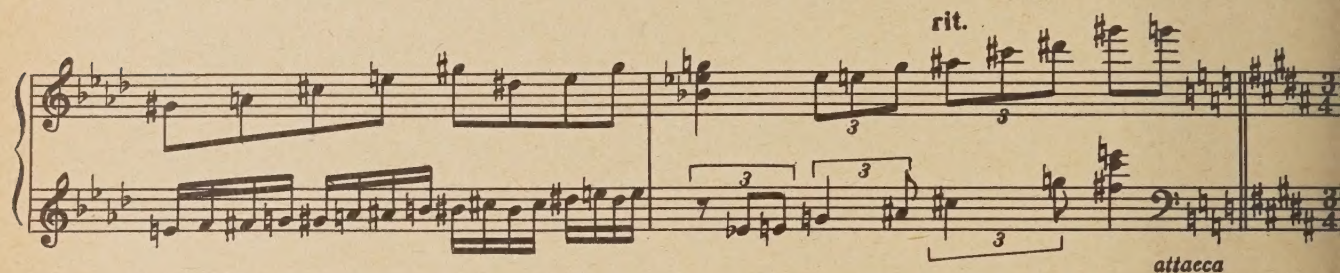






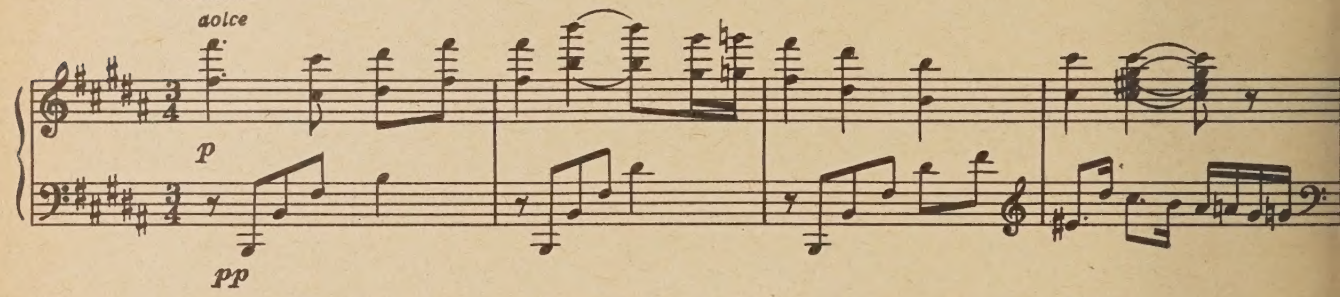


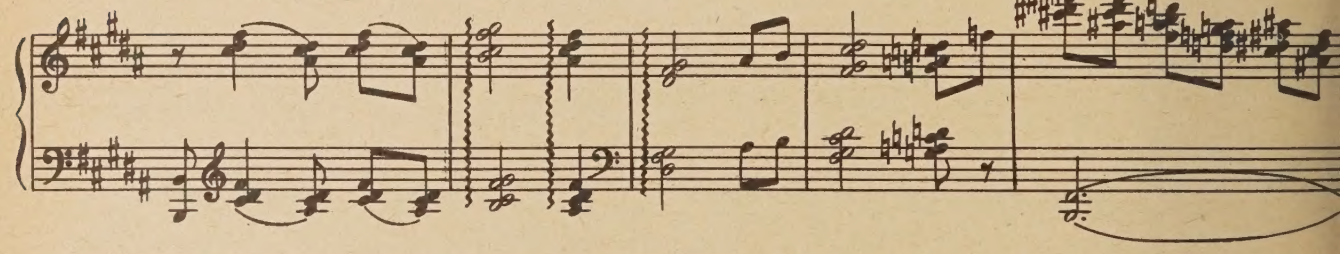


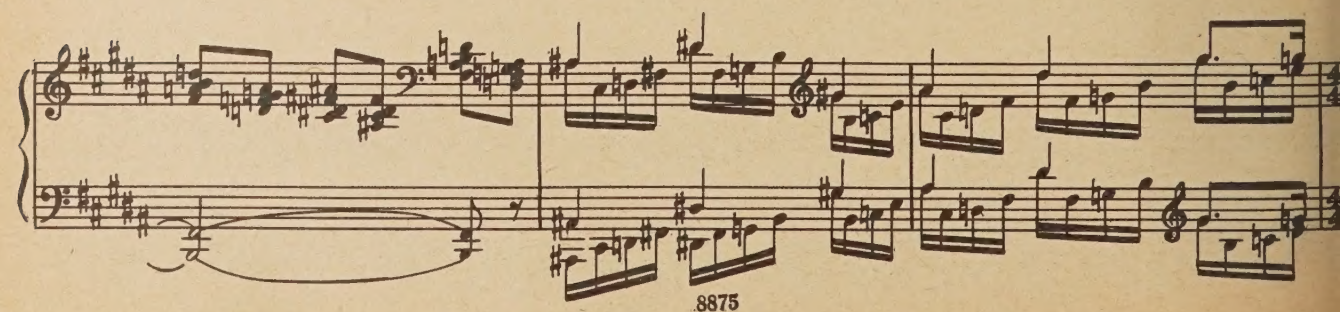


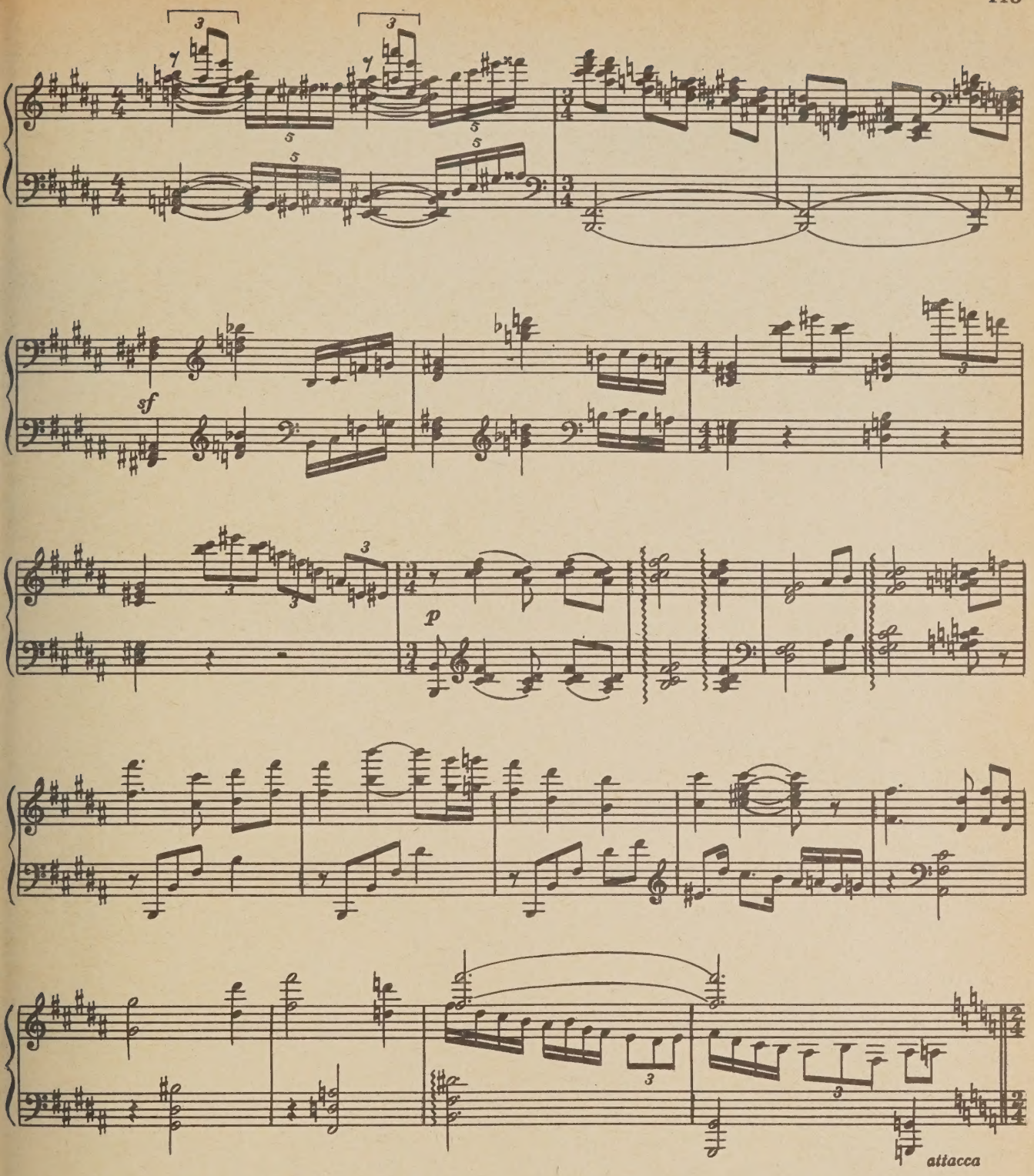
Вариация Тойо

Andante



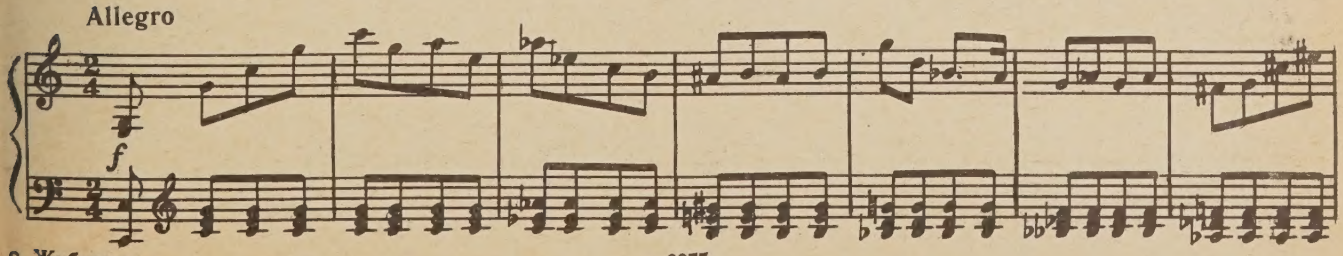


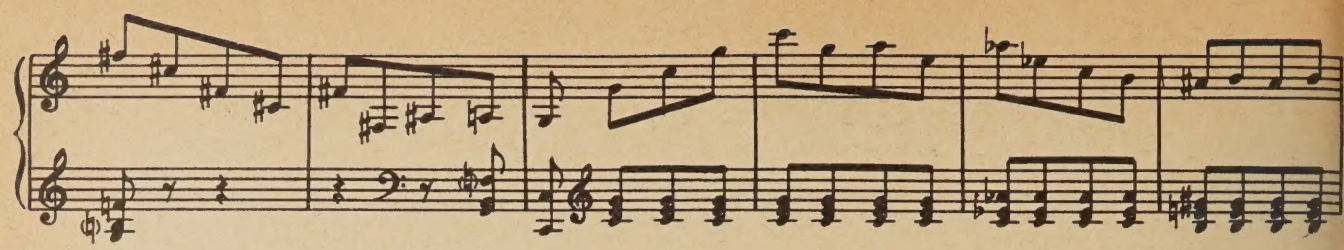


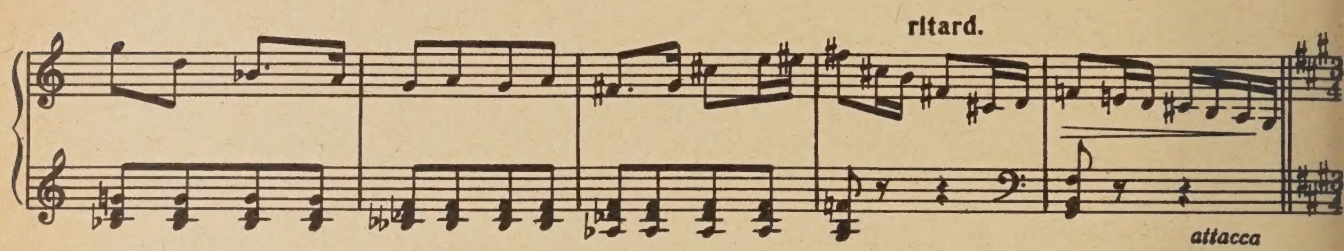


Возвращение серебряных сардинок

Allegro

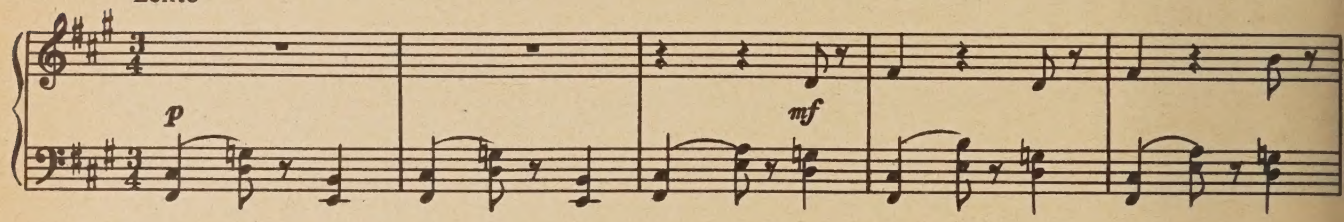


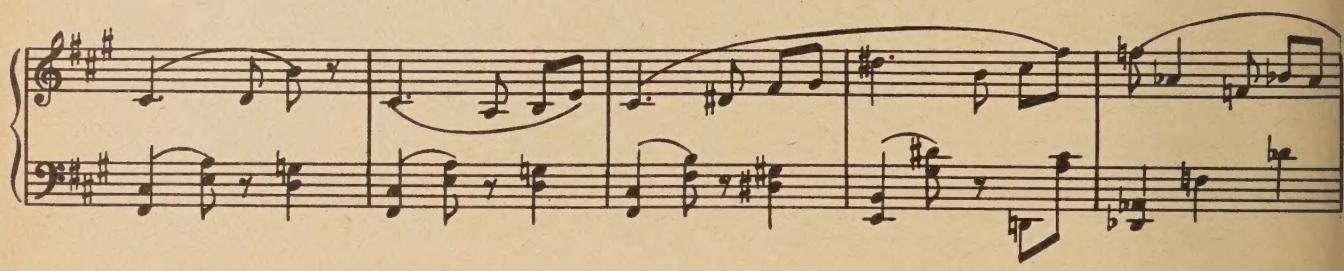


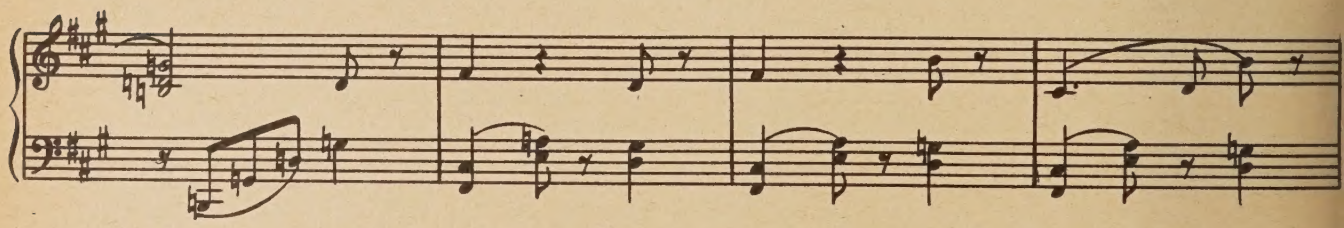


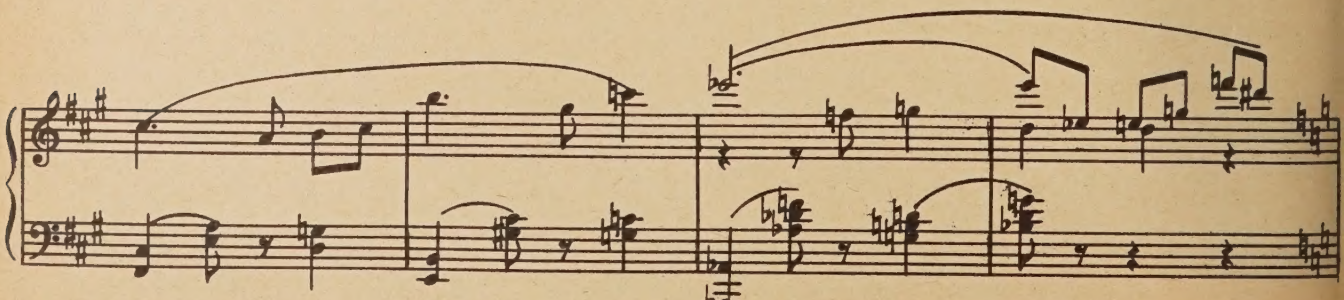
Медузы и морские ежи

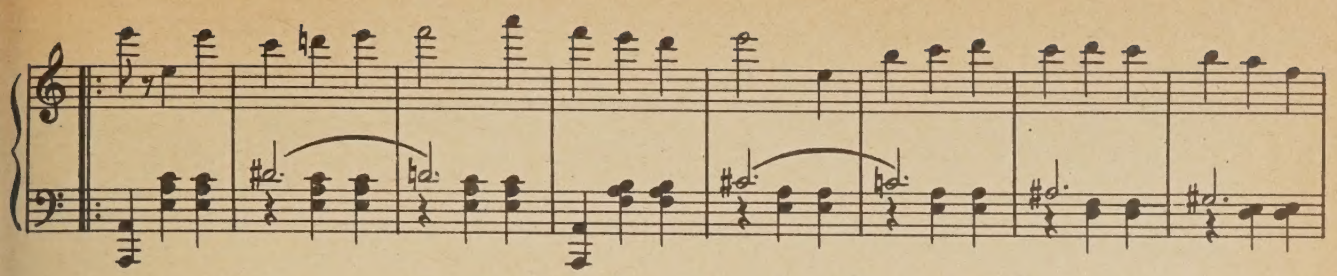
Lento

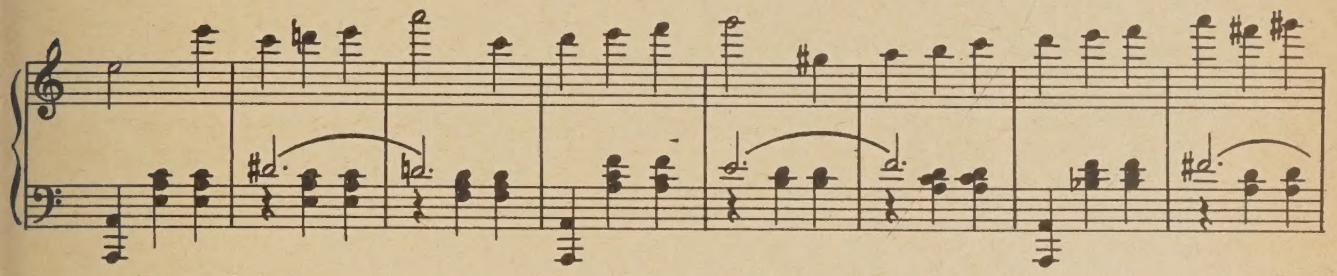


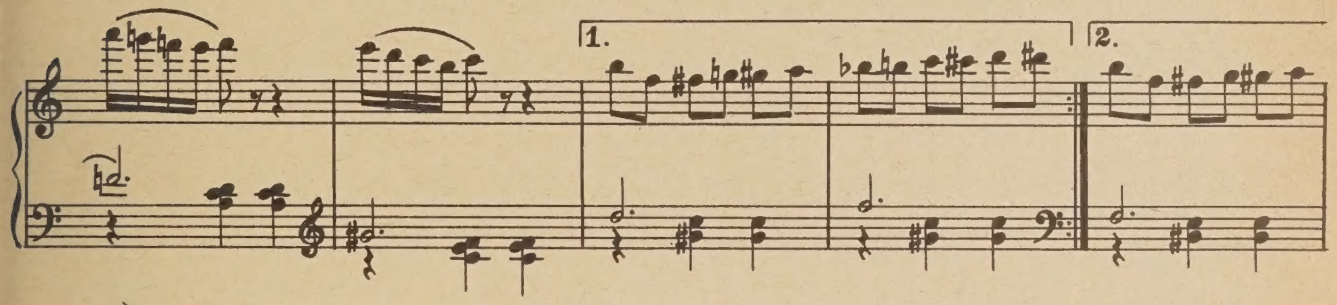


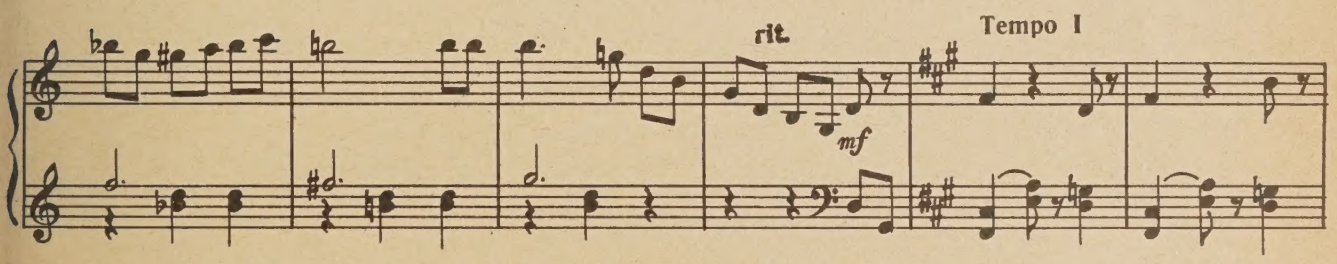


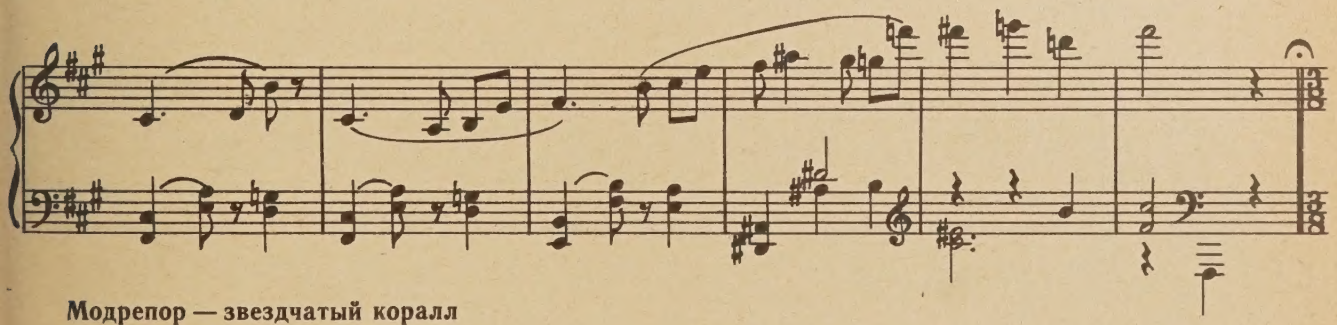




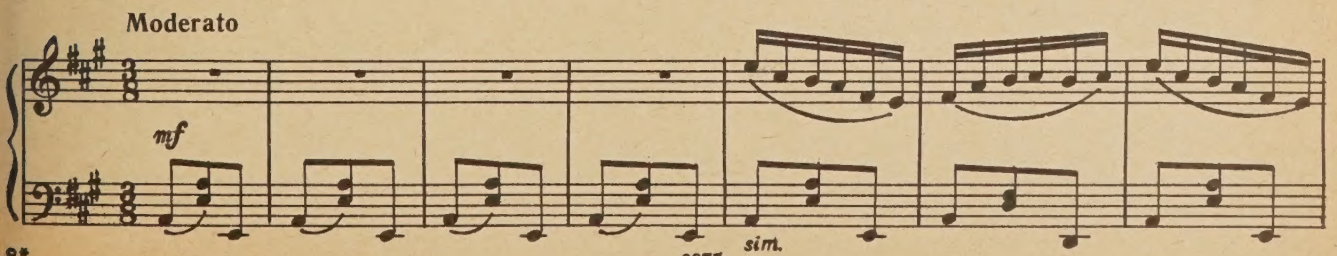


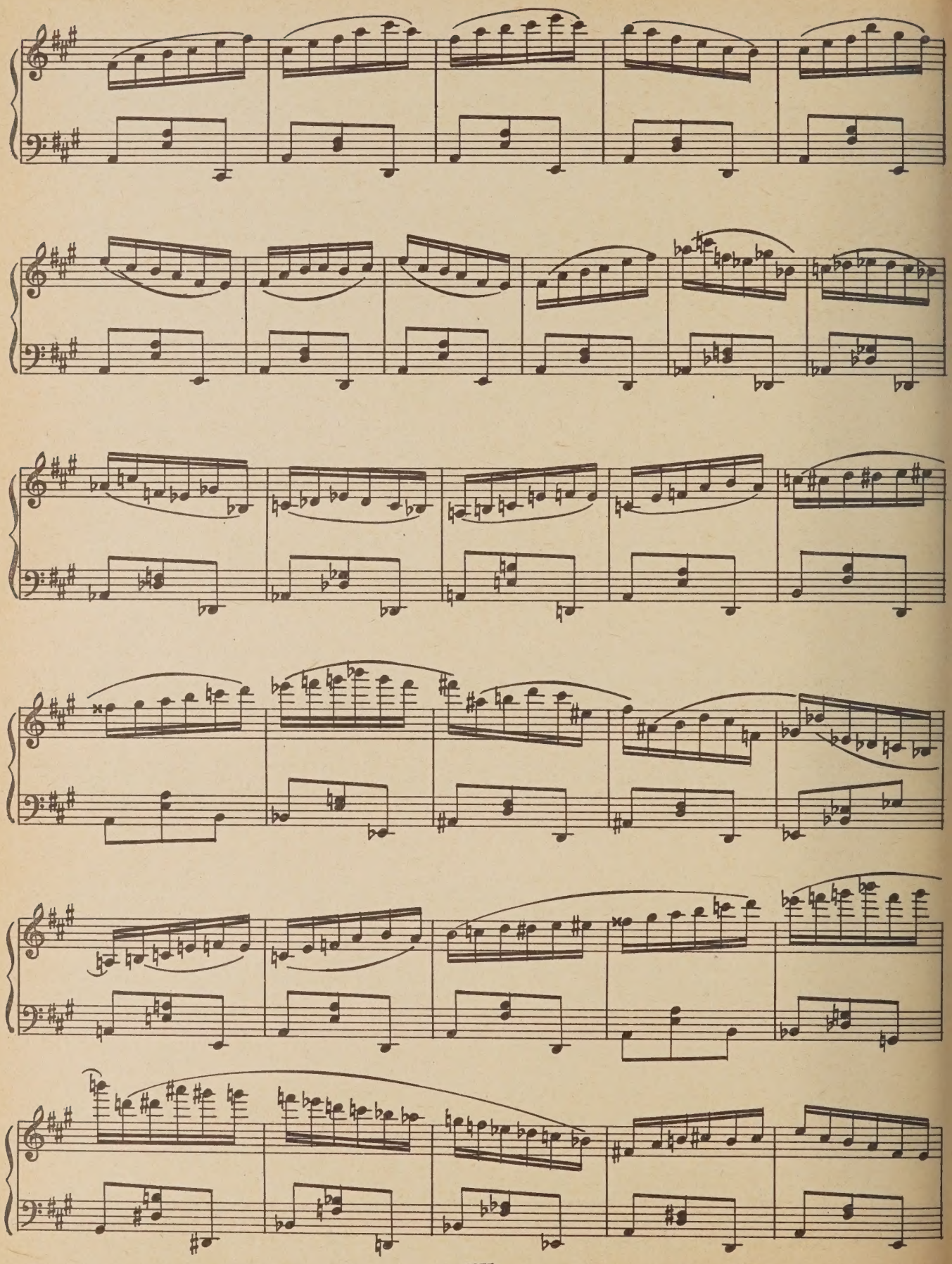


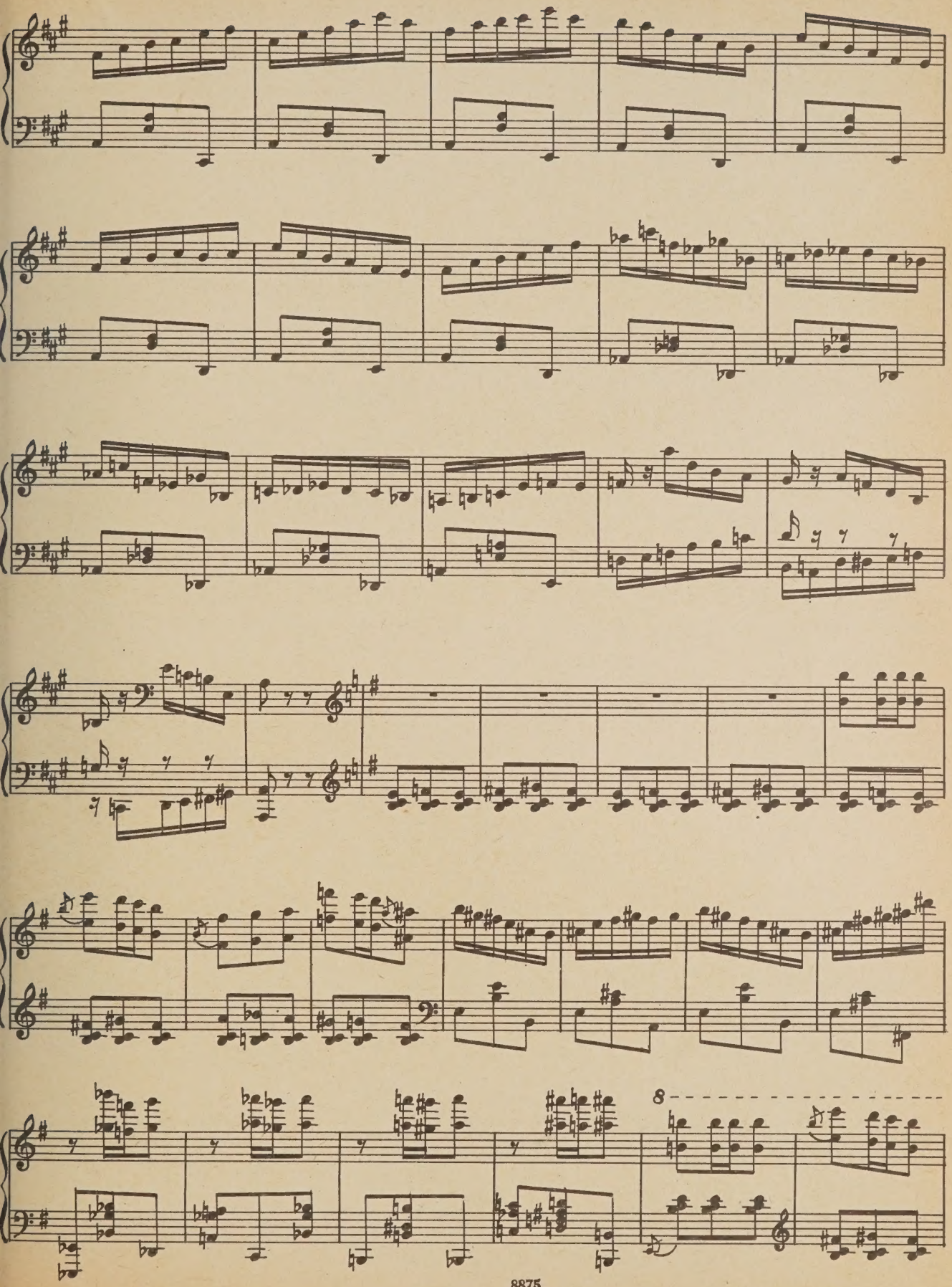


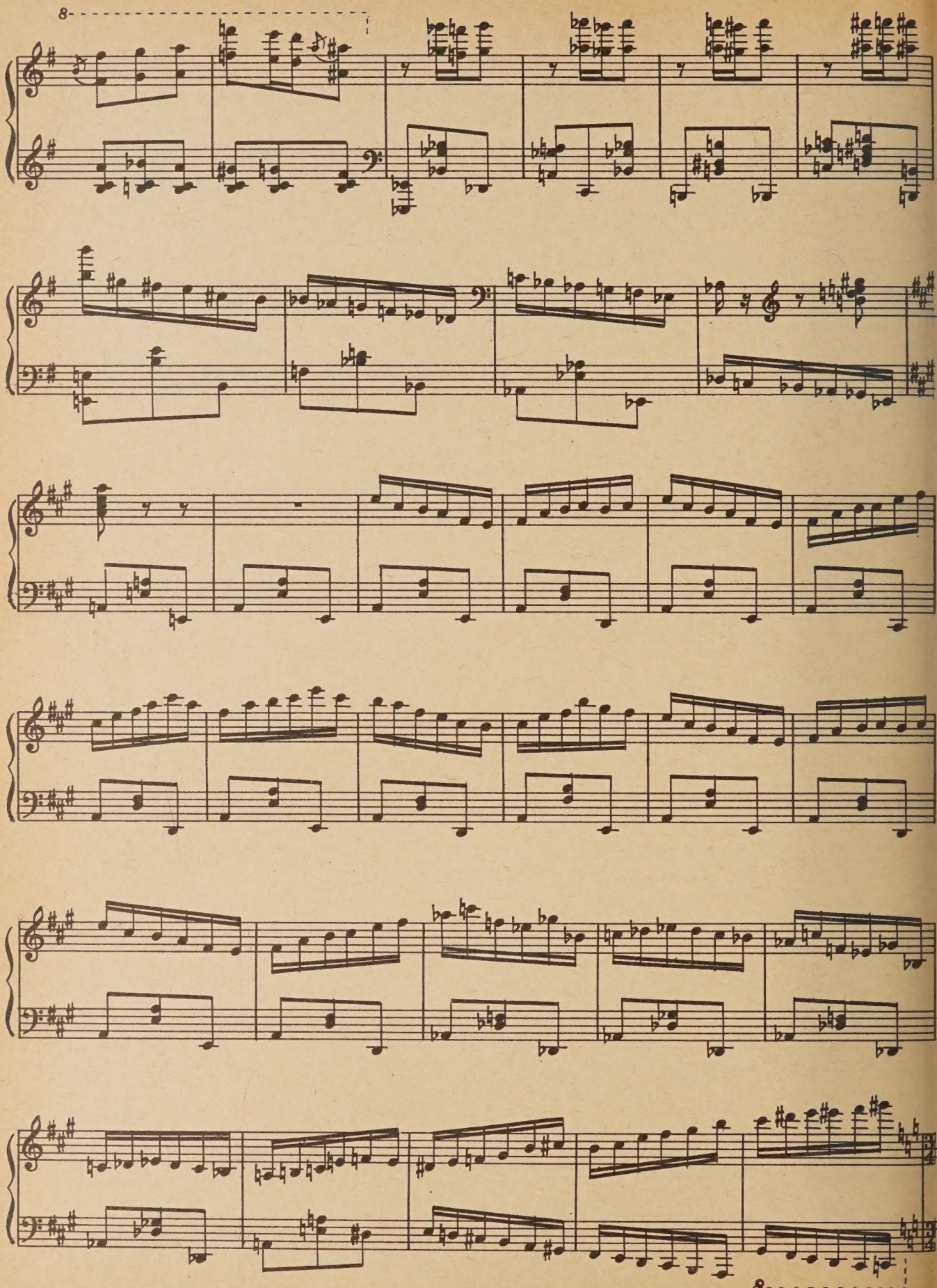


Модрепор — звездчатый коралл

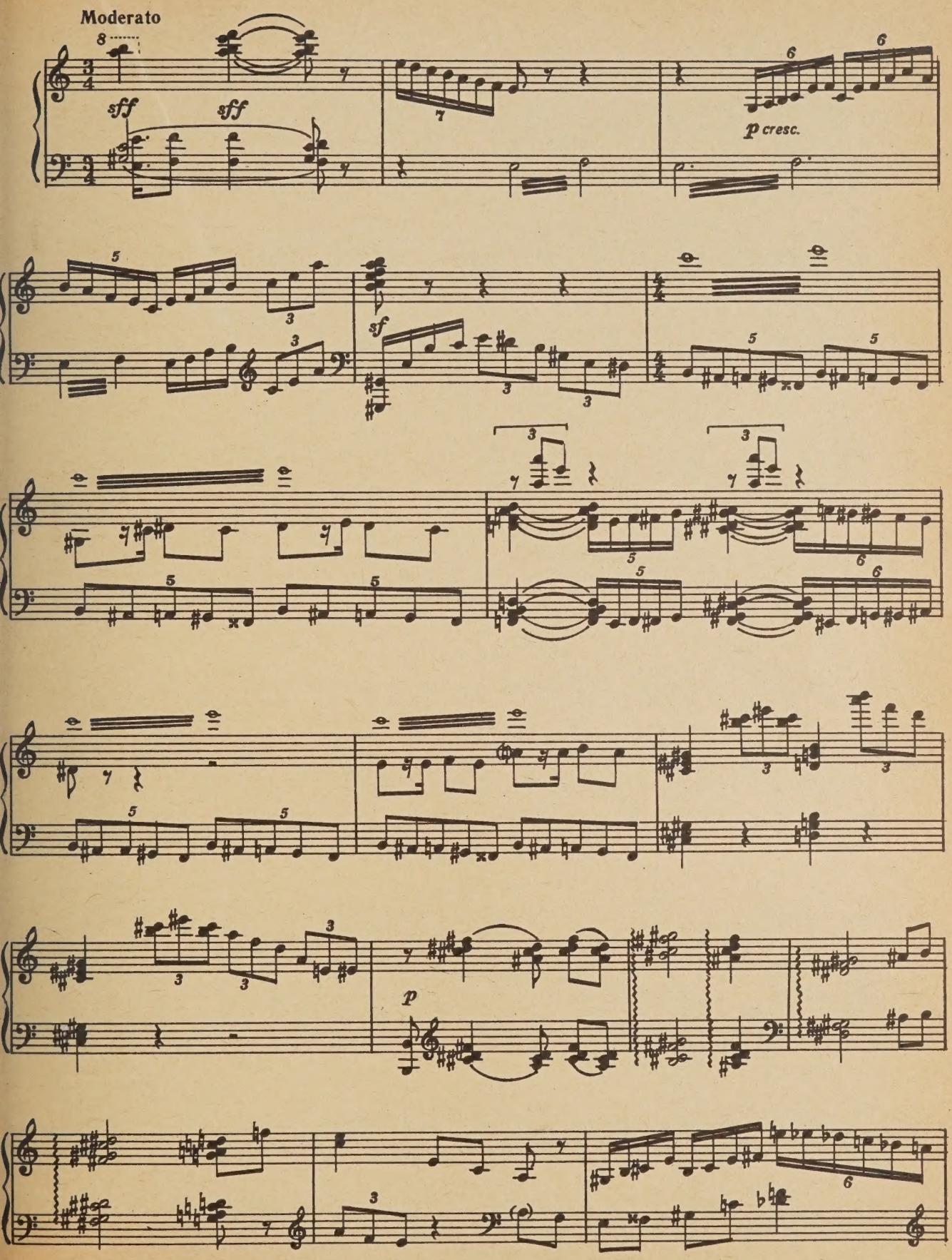


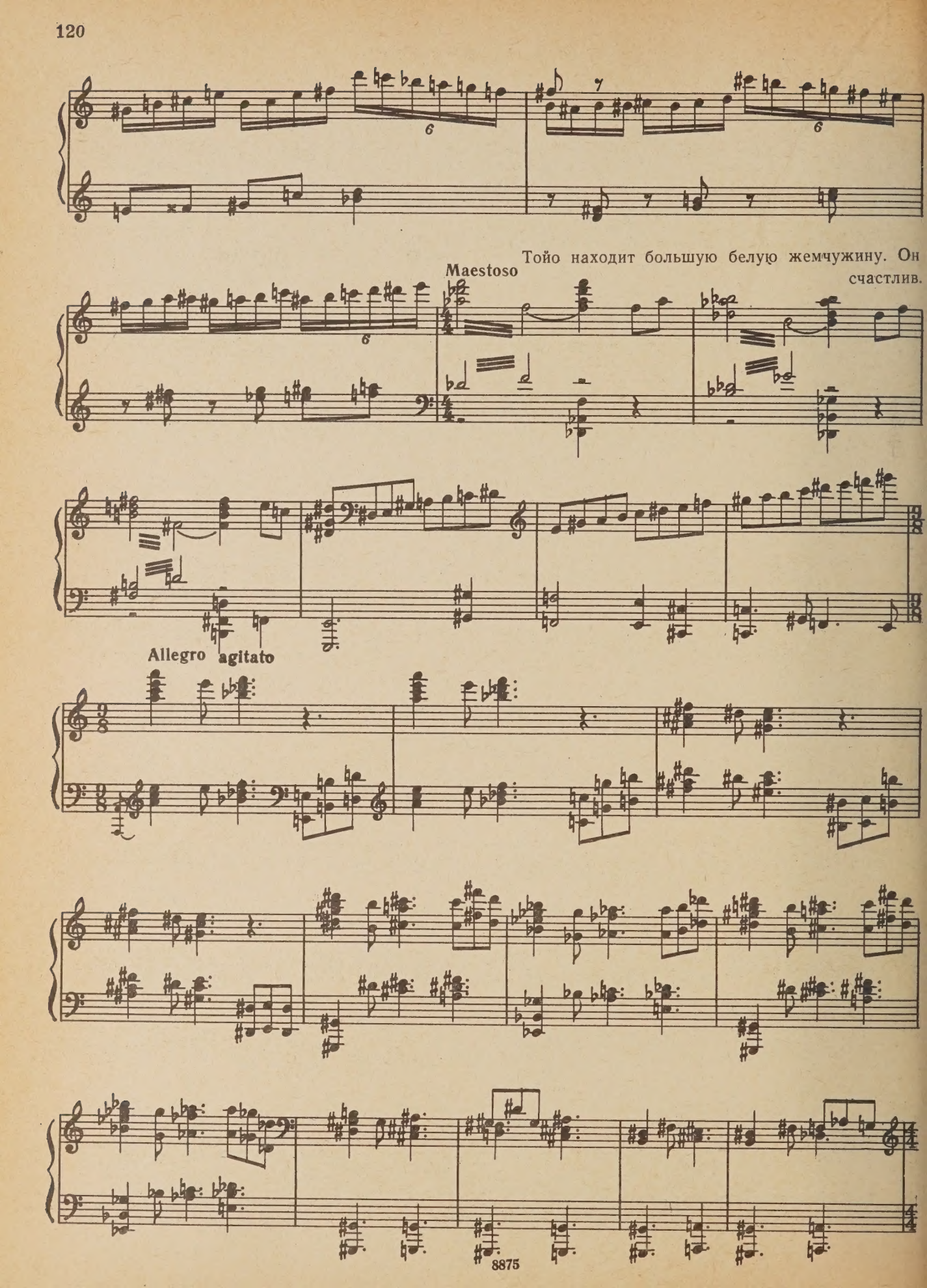



8

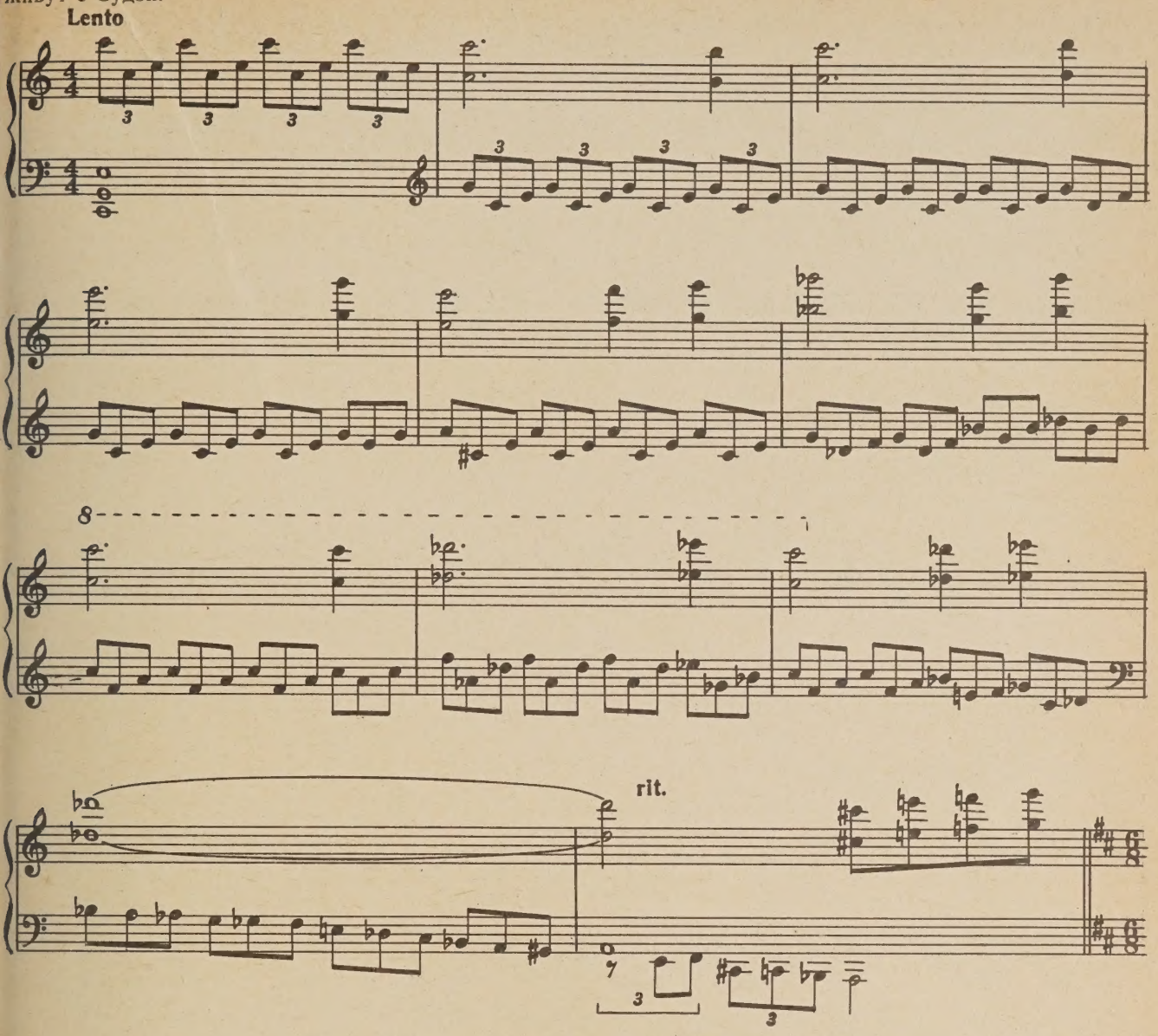

8
8

Тойо и жемчужина

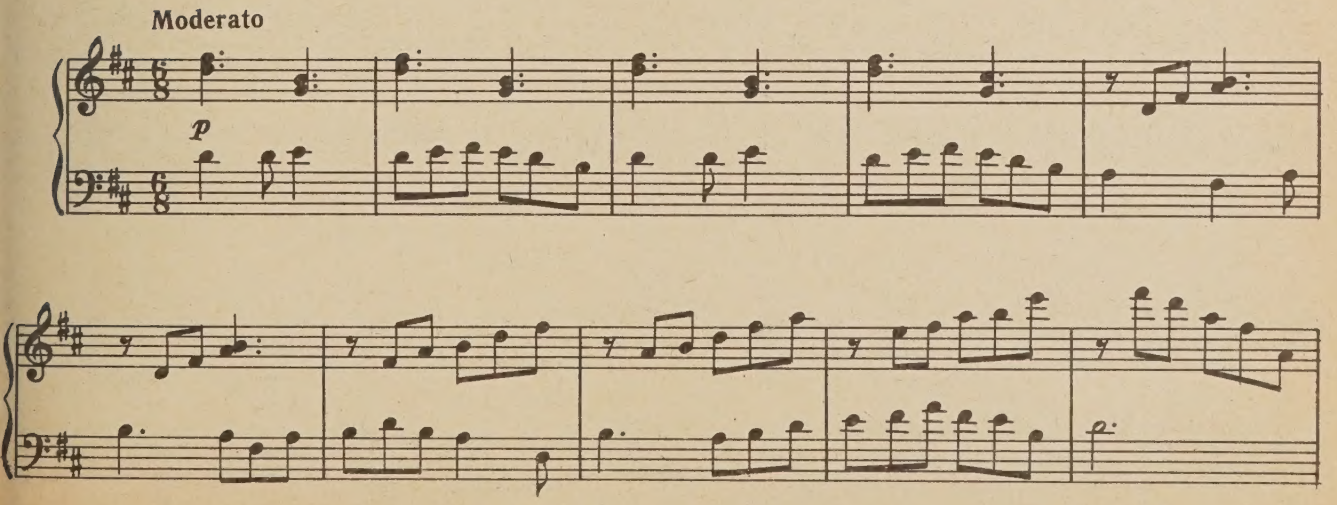


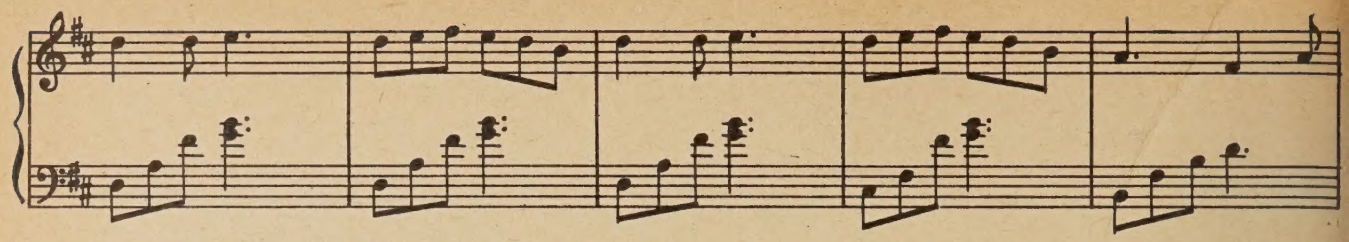

Тойо находит большую белую жемчужину. Он счастлив.
Maestoso
Allegro agitato

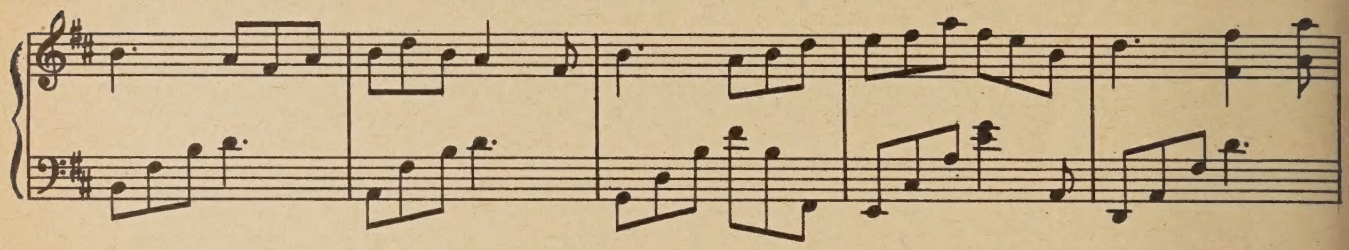
В мечтах Тойо появляется Судзи. (Наплыв.) Тойо представляет, как они теперь хорошо заживут с Судзи.

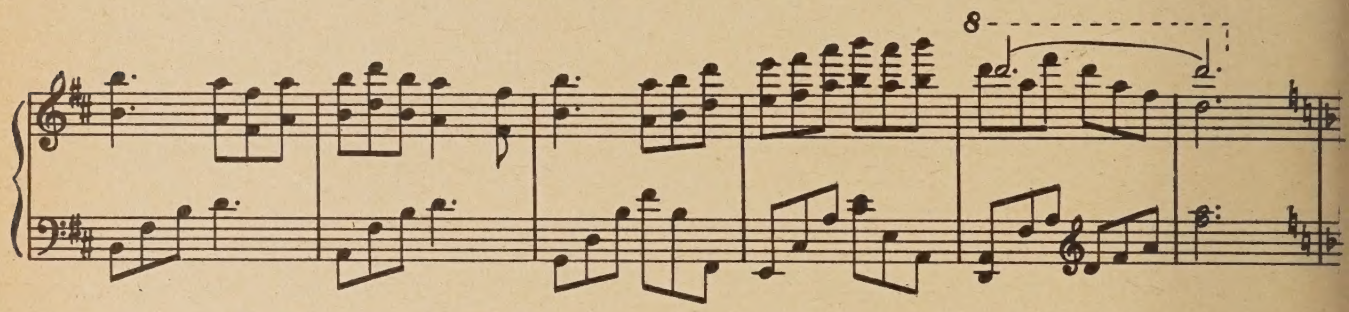


Дуэт Судзи и Тойо

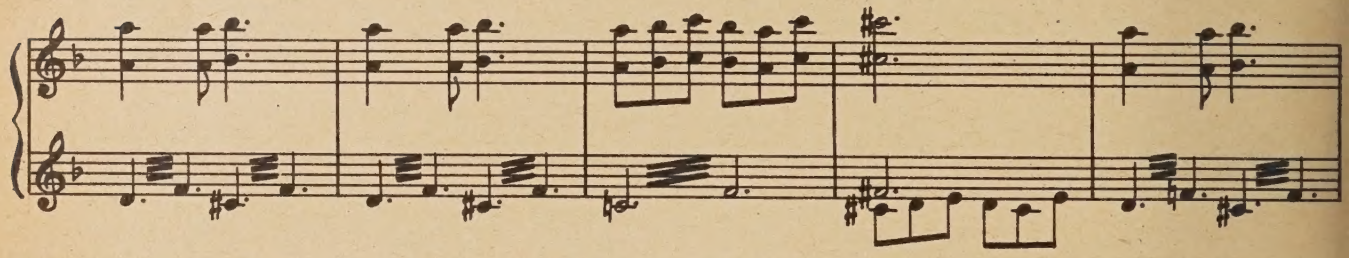


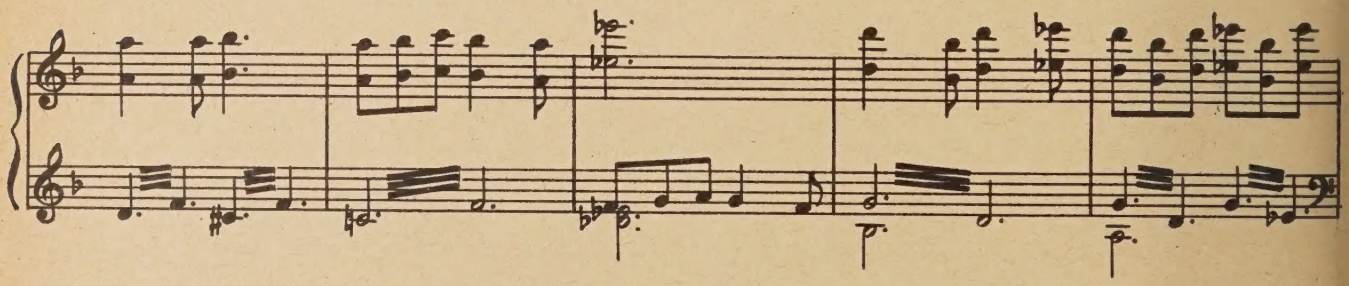


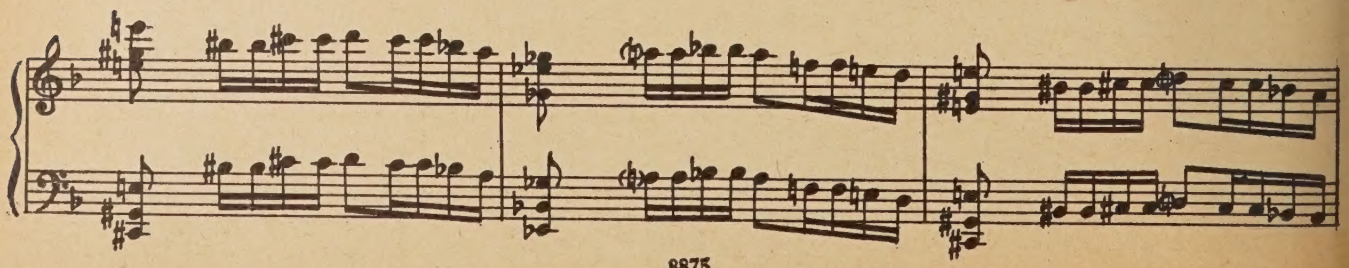




Poco più mosso





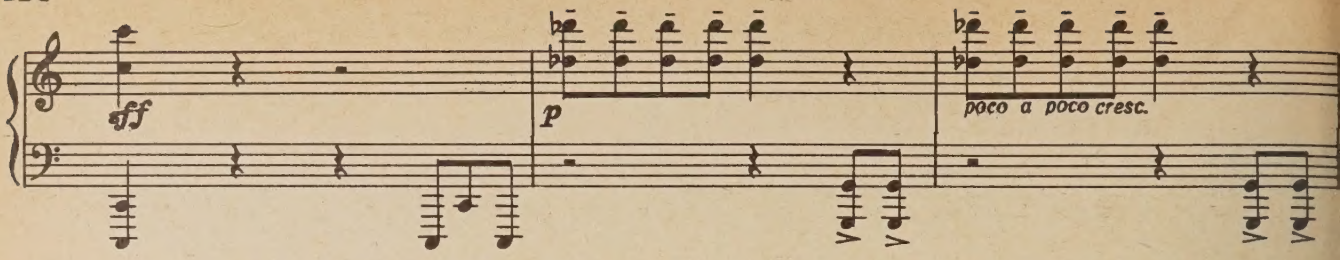


poco rit.

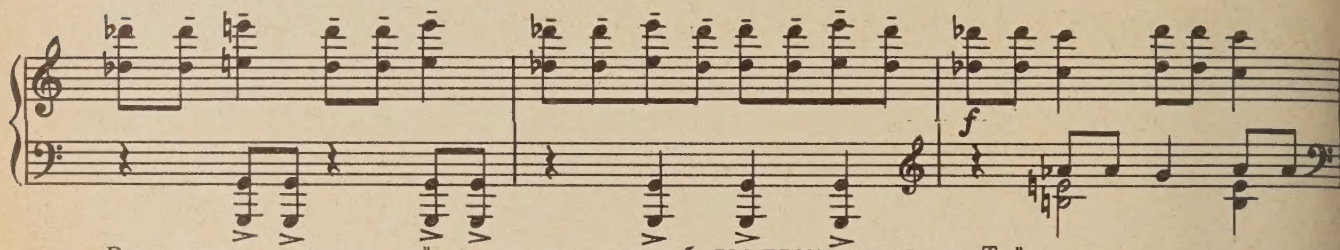
Tempo I

Судзи исчезает. Тойо хочет выплыть на поверхность.

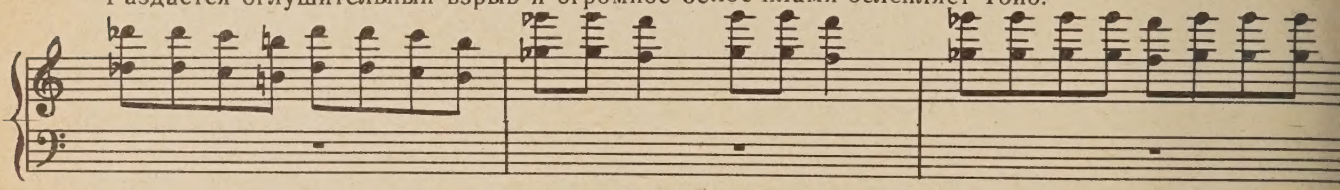
Слышится нарастающий гул.

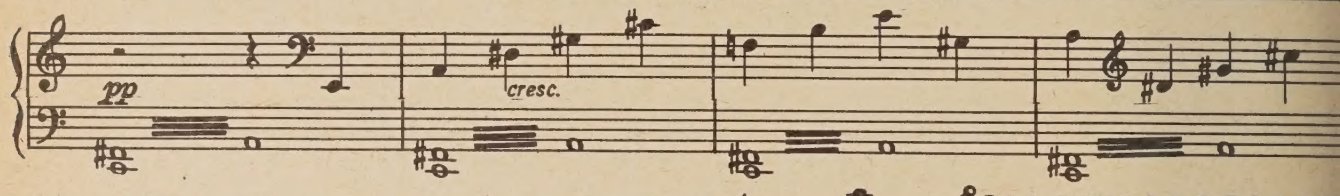


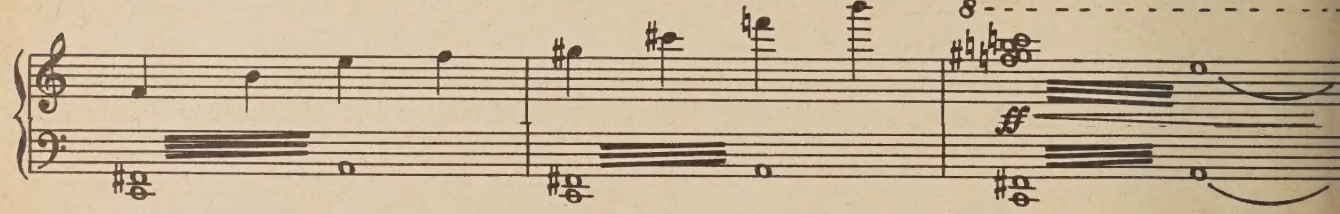
В беспокойстве все подводное царство.

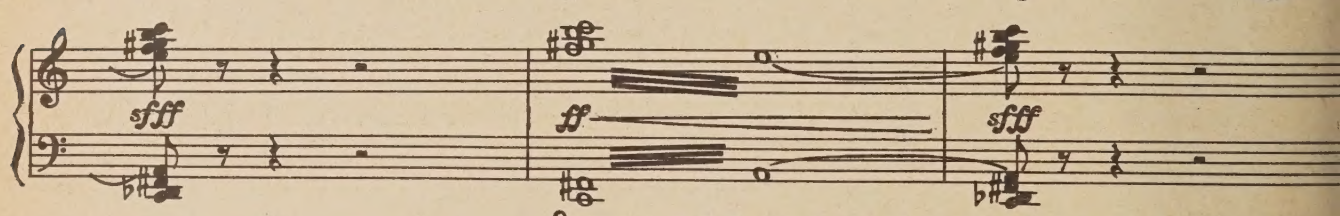


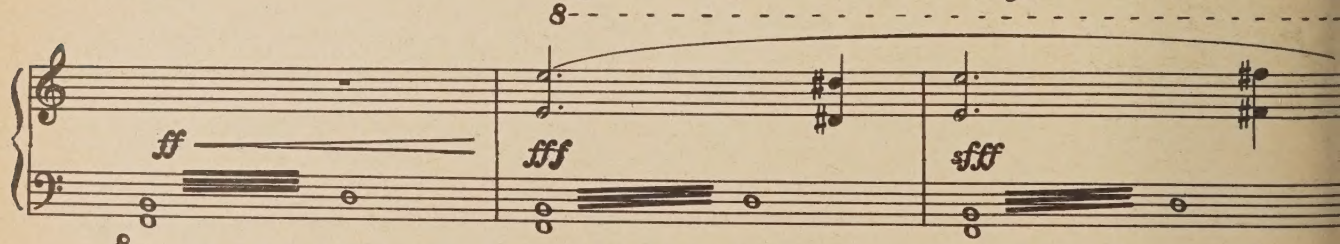
Раздается оглушительный взрыв и огромное белое пламя ослепляет Тойо.

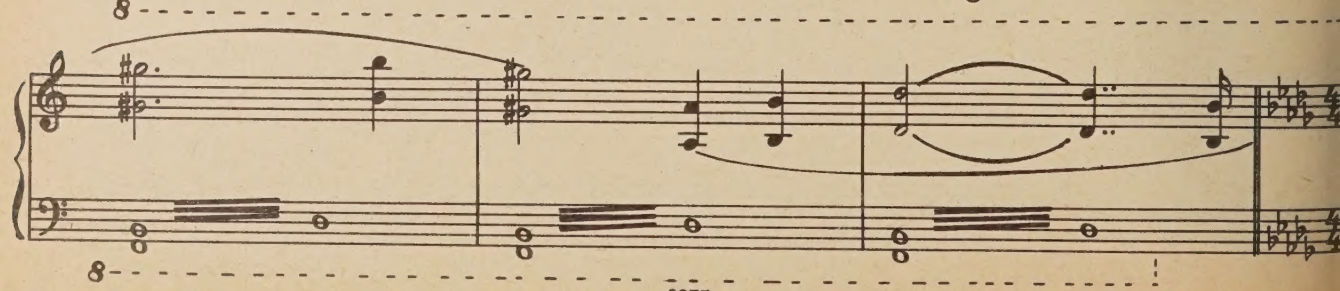




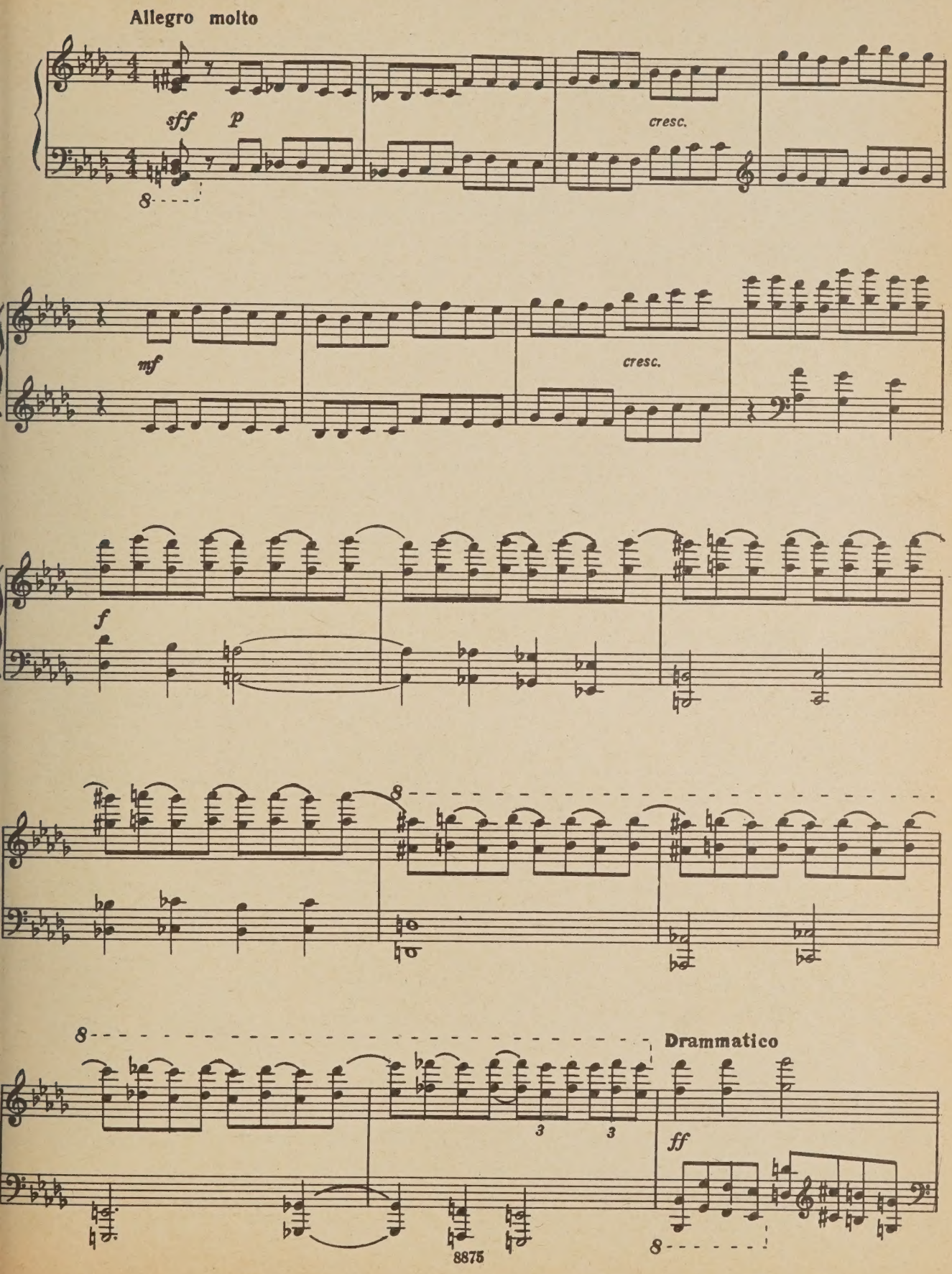


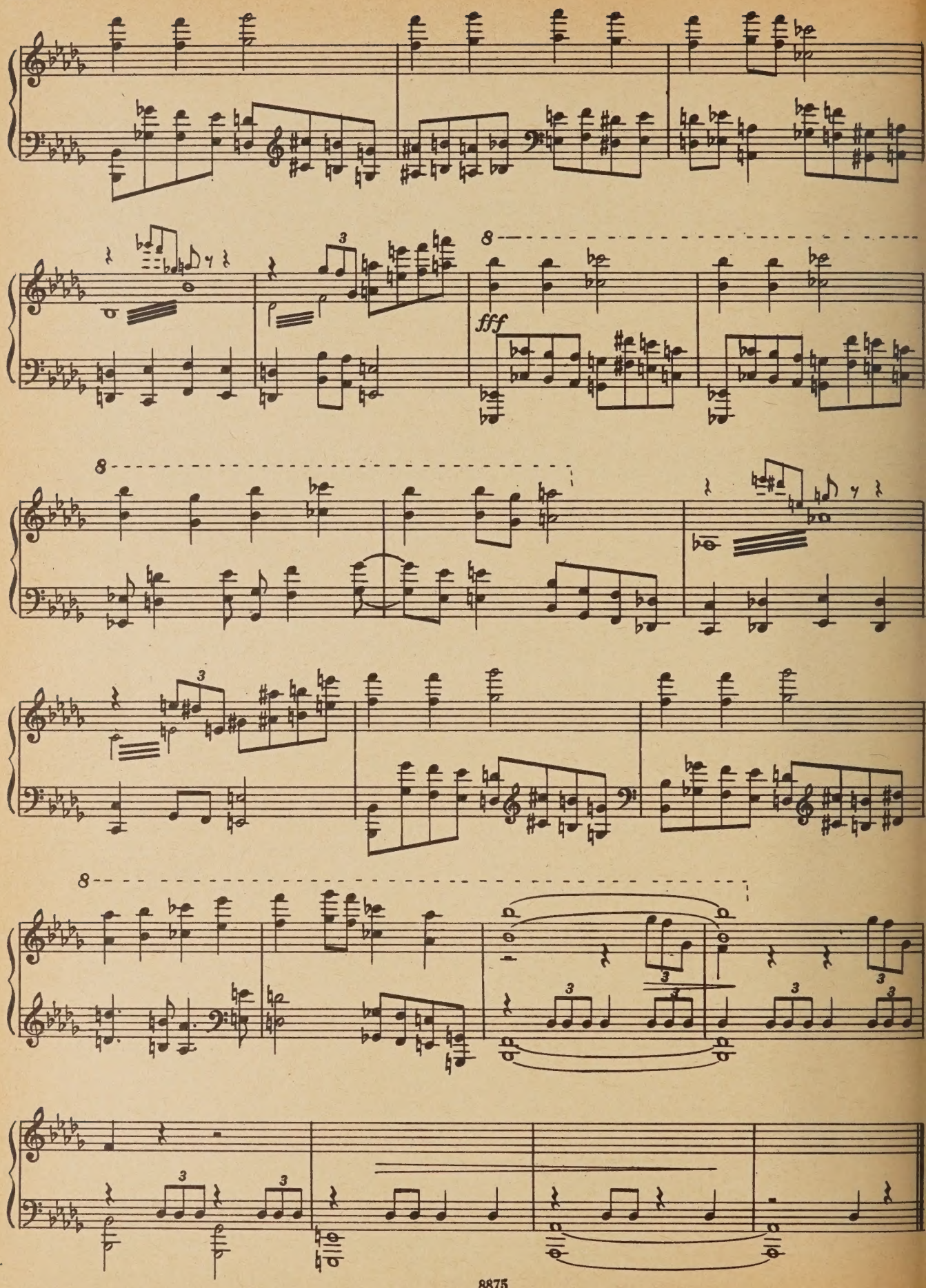






Симфоническая картина „Буря на море“

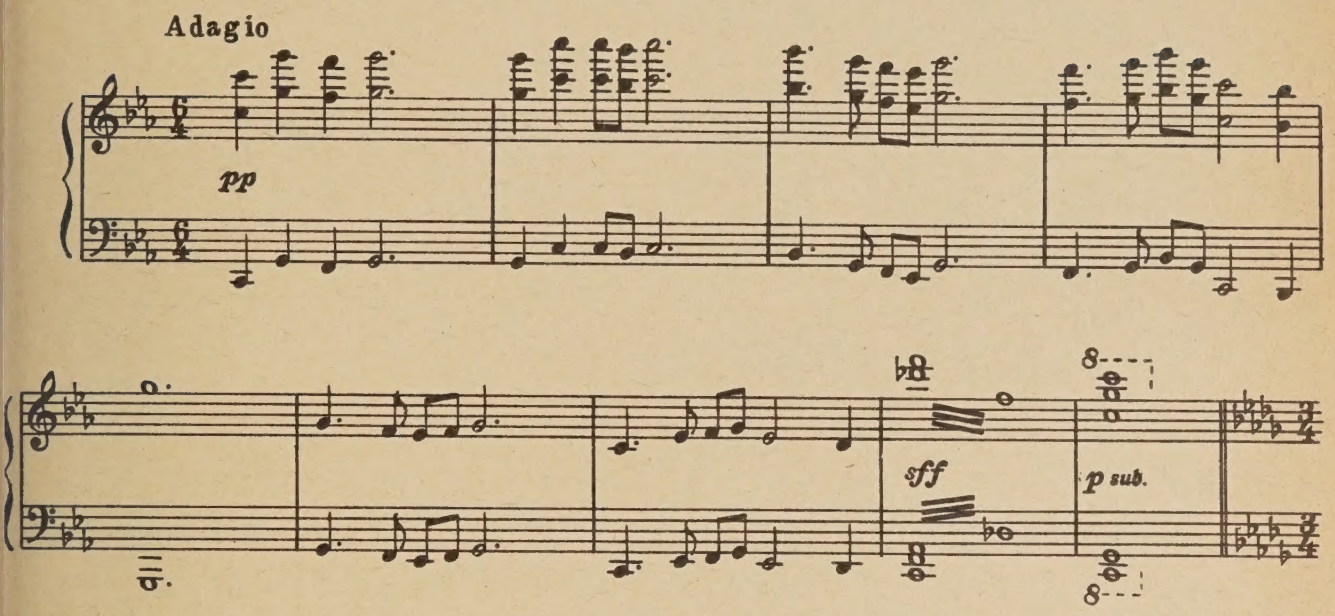



fff

Картина третья

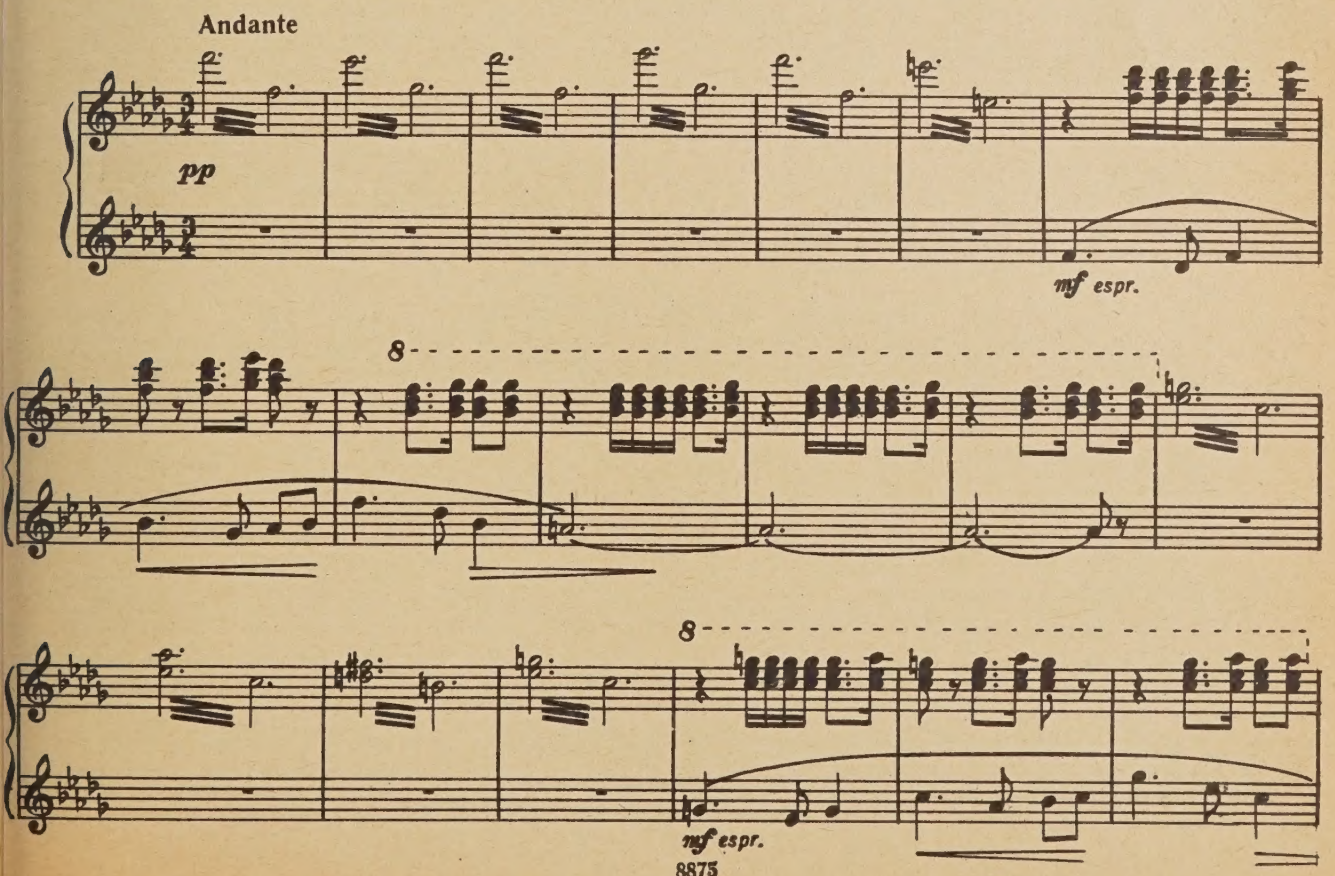
Вступление

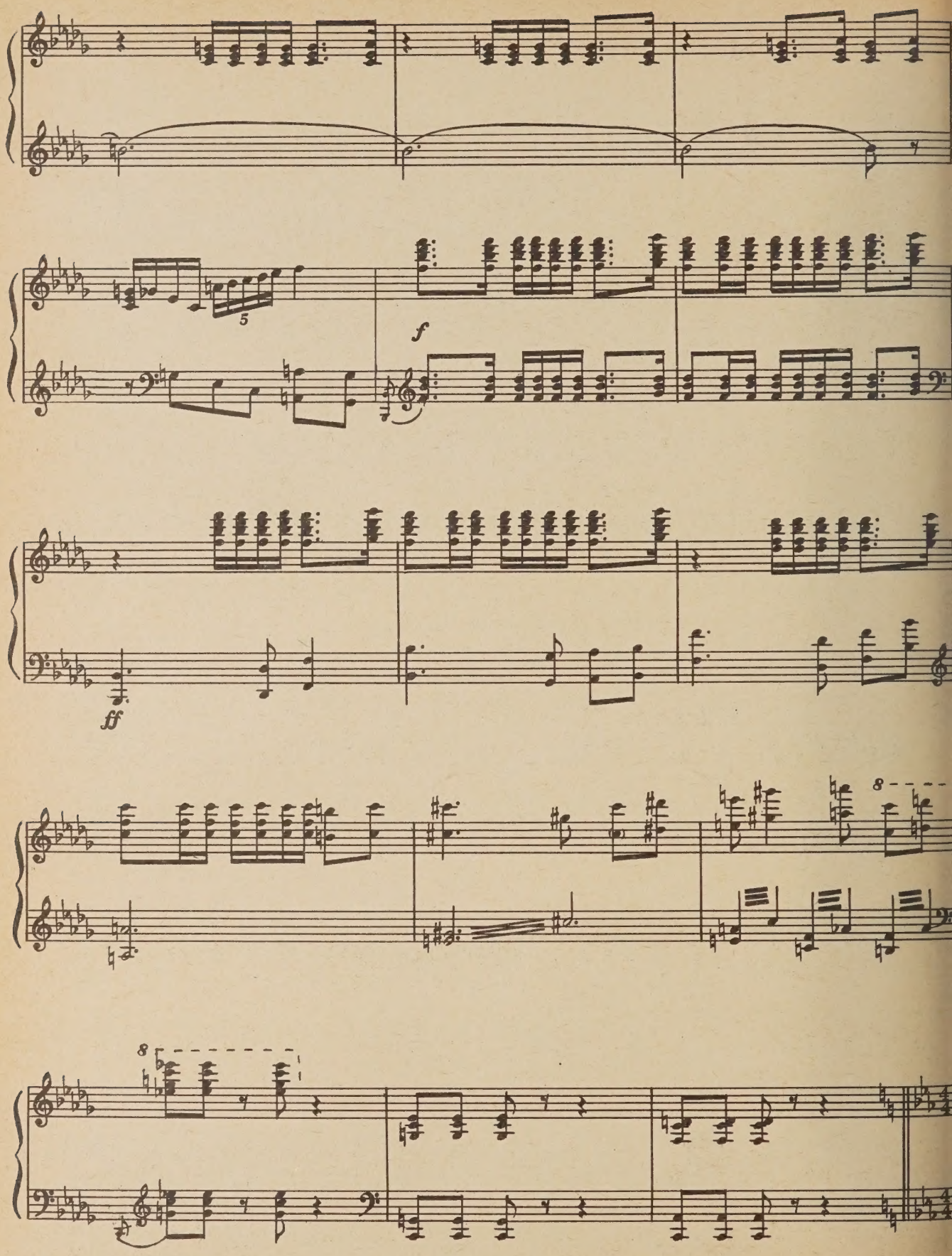
Город после взрыва. Мертвая тишина.



Монолог Тойо

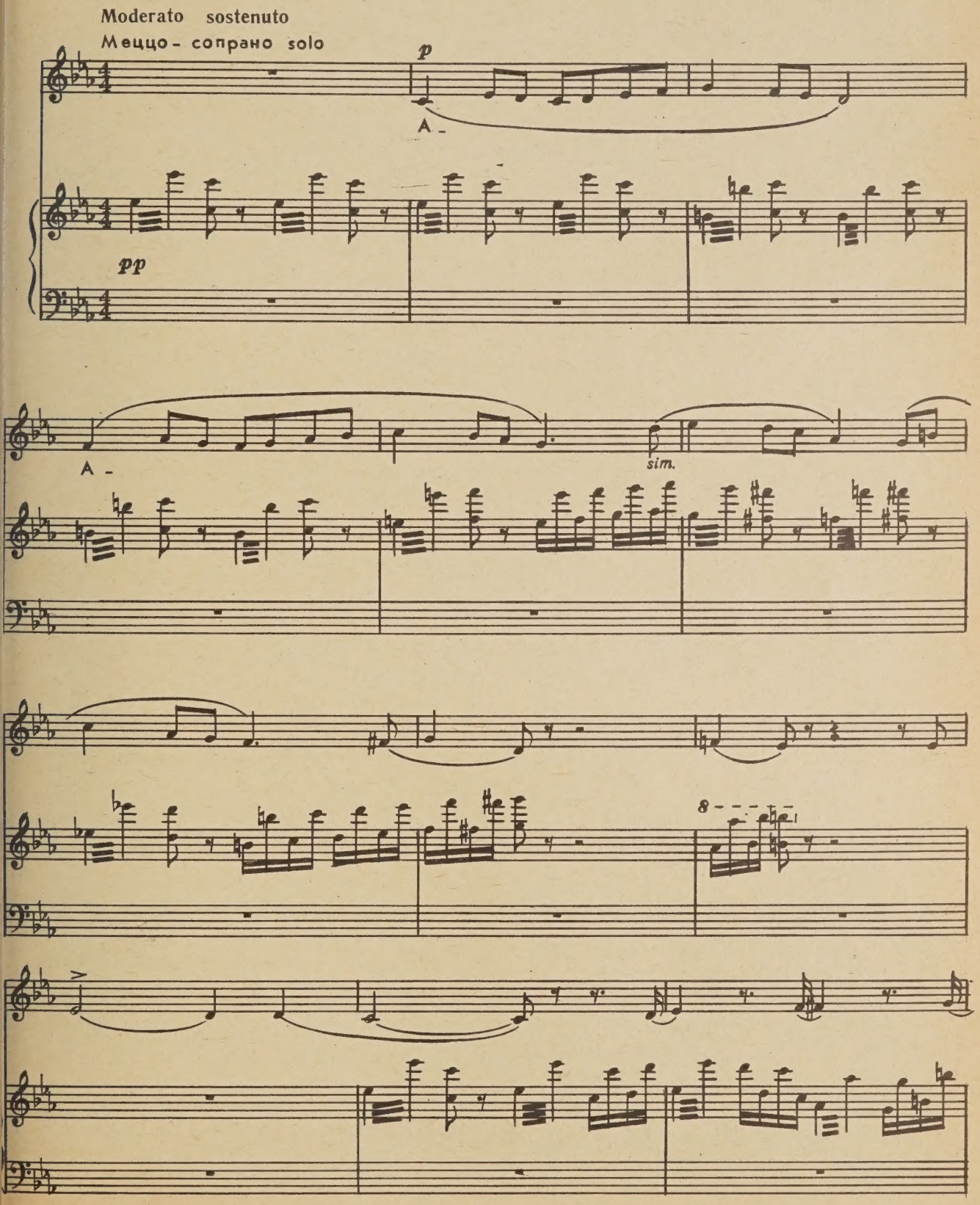
Тойо в разрушенном, опаленном городе. Он ищет свой дом, жену и дочь.

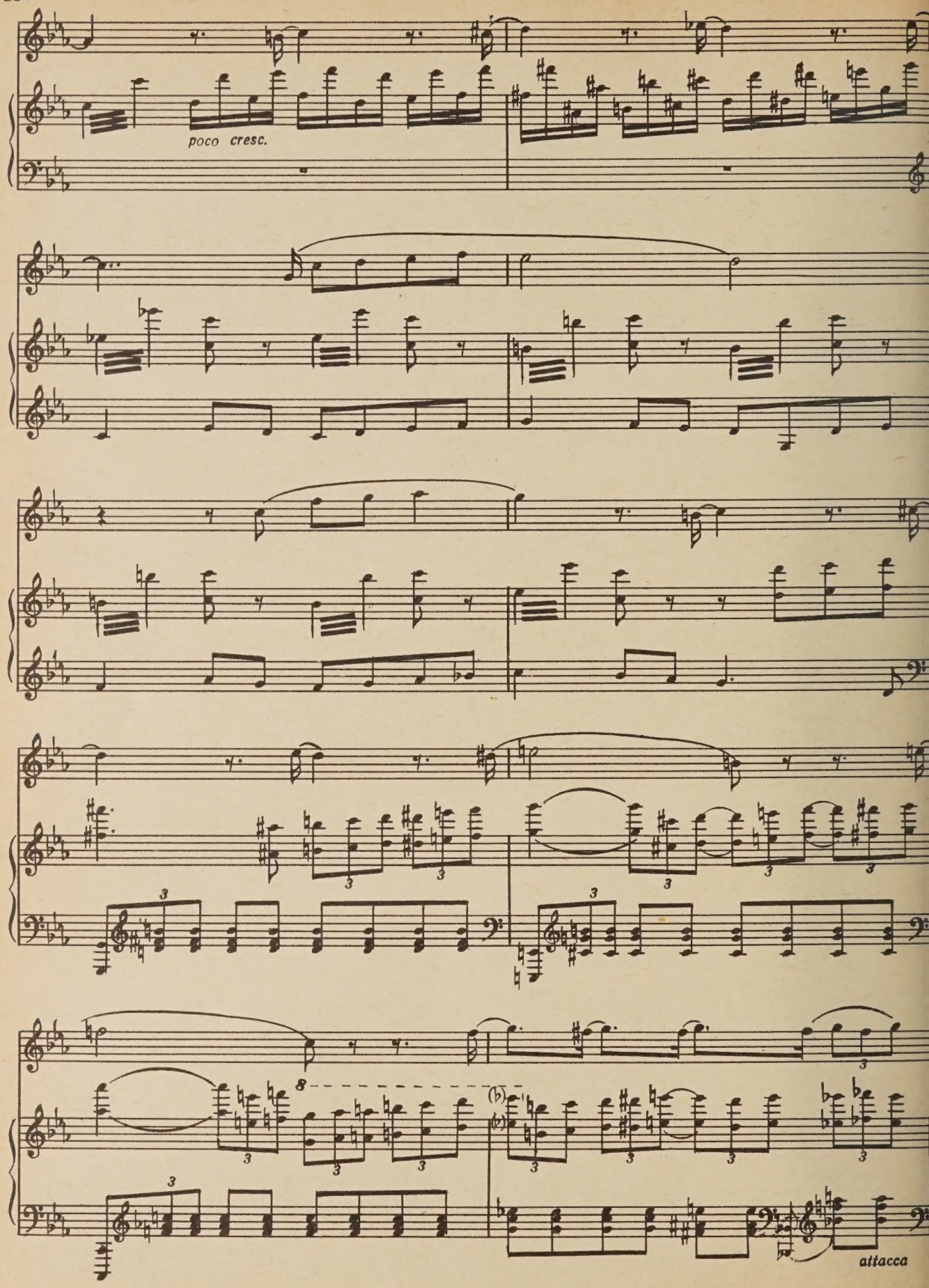



5
f
ff
8
8

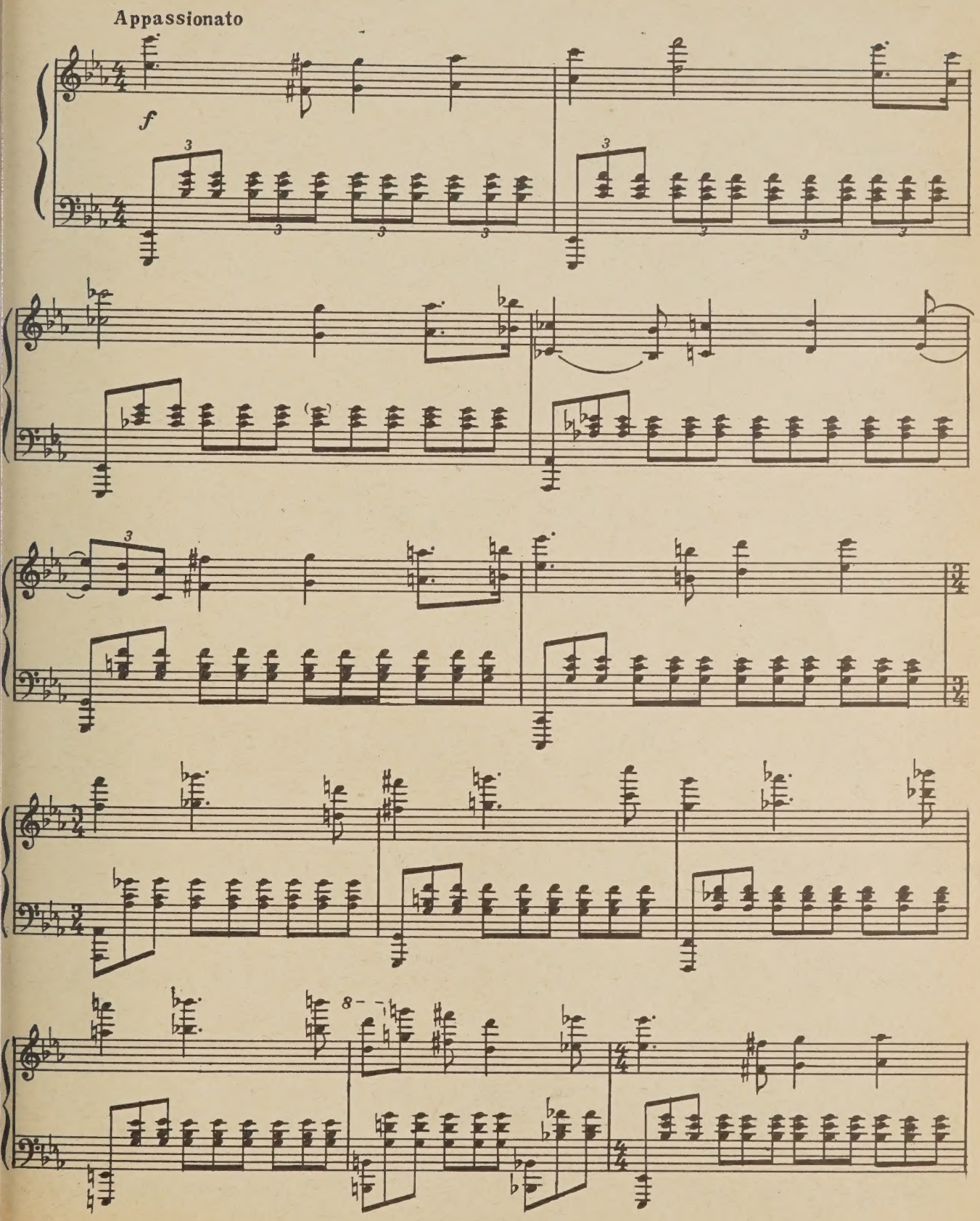
Колыбельная

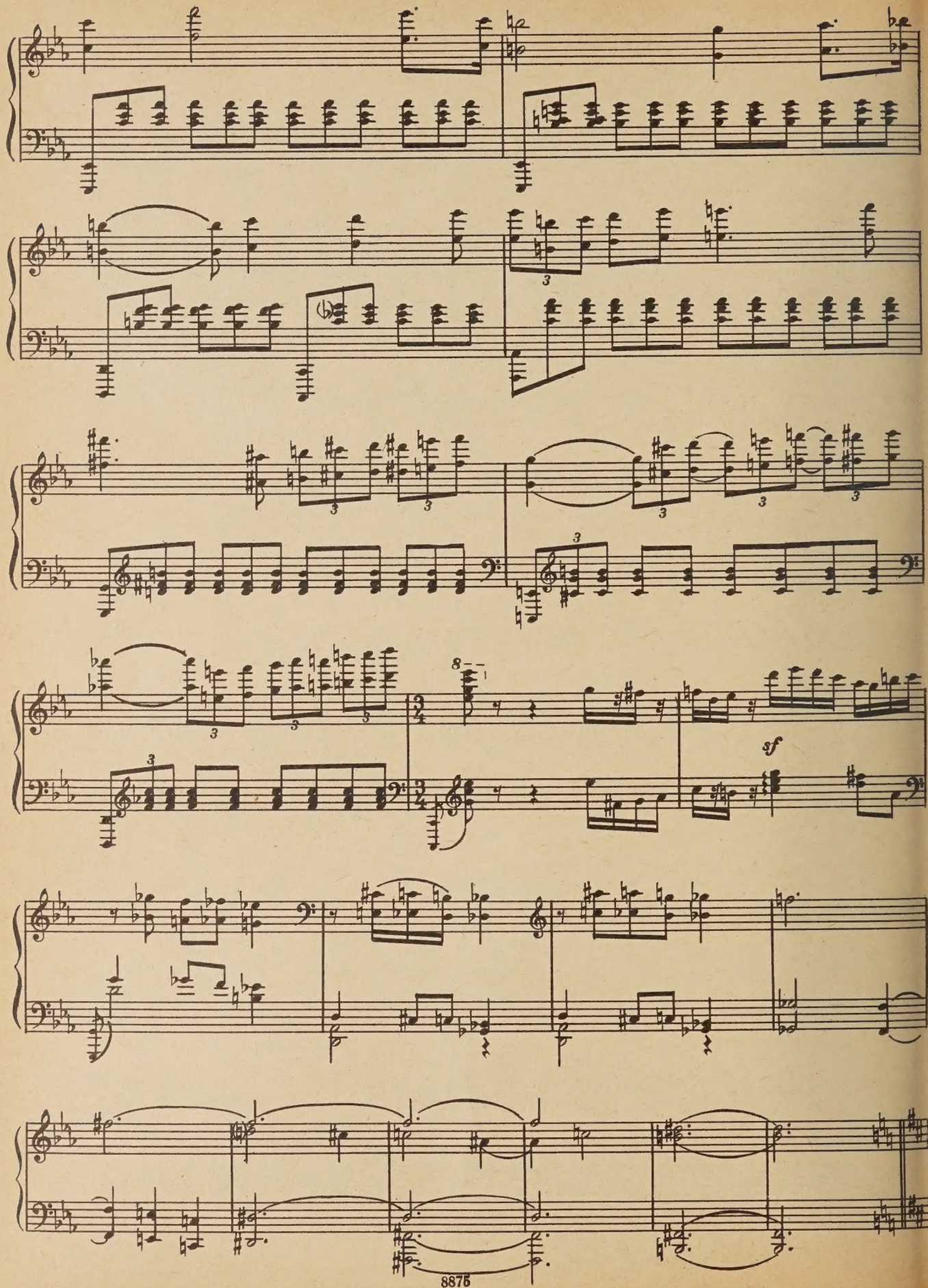
Среди плача и стенаний убитых горем людей Тойо слышится голос Судзи, поющей колыбельную ночери.




poco cresc.
attacca

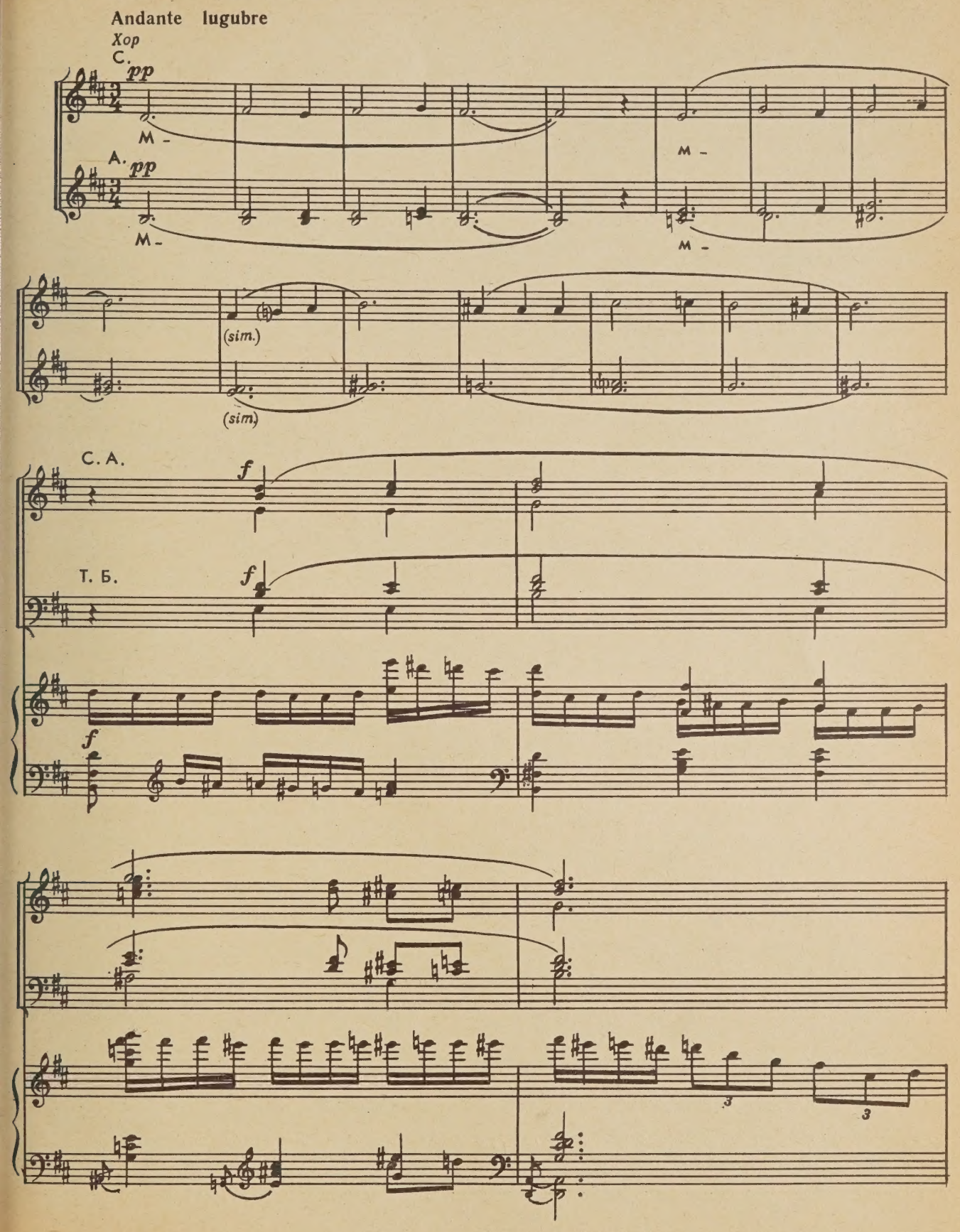
Отчаяние Тойо

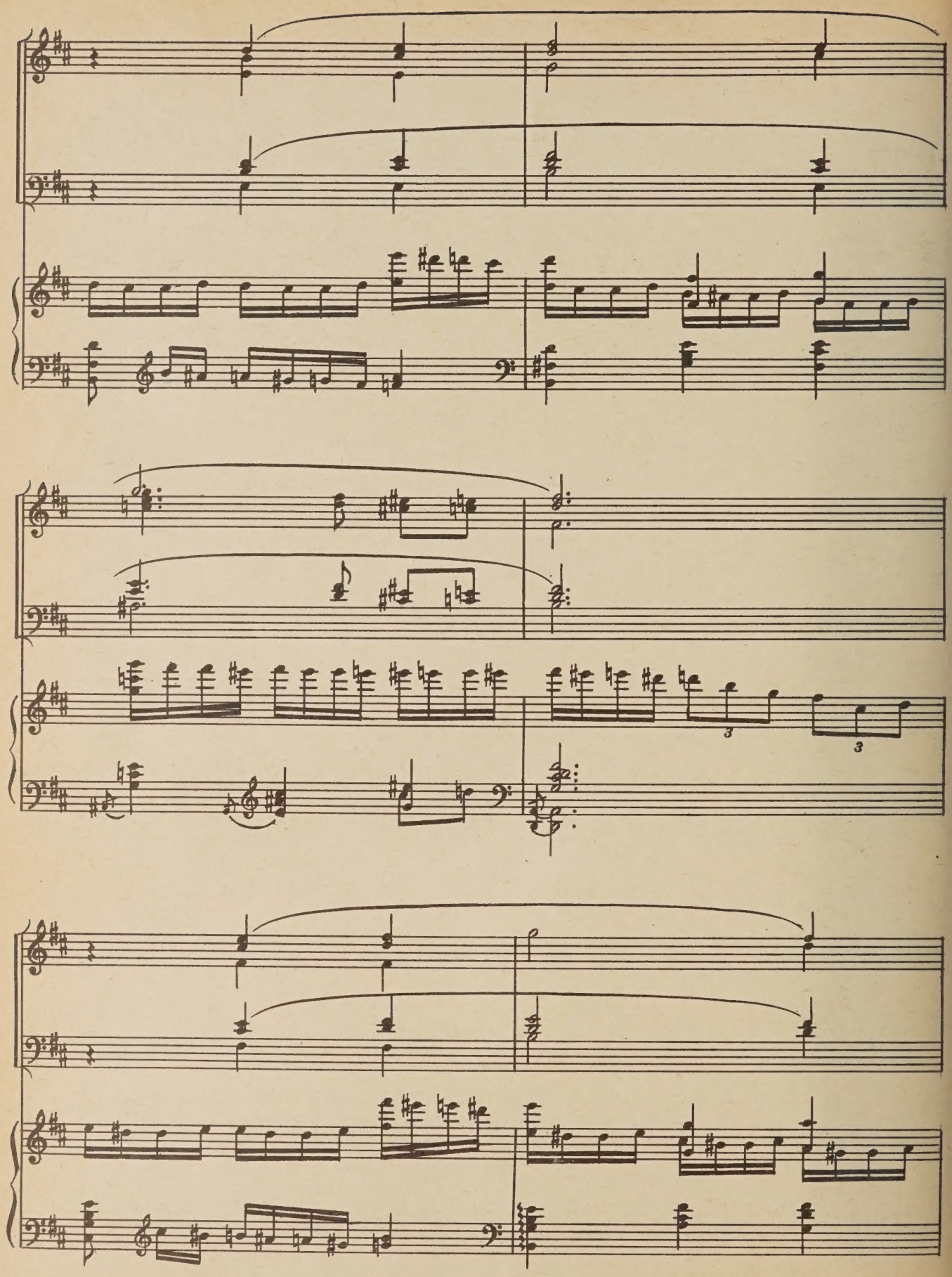


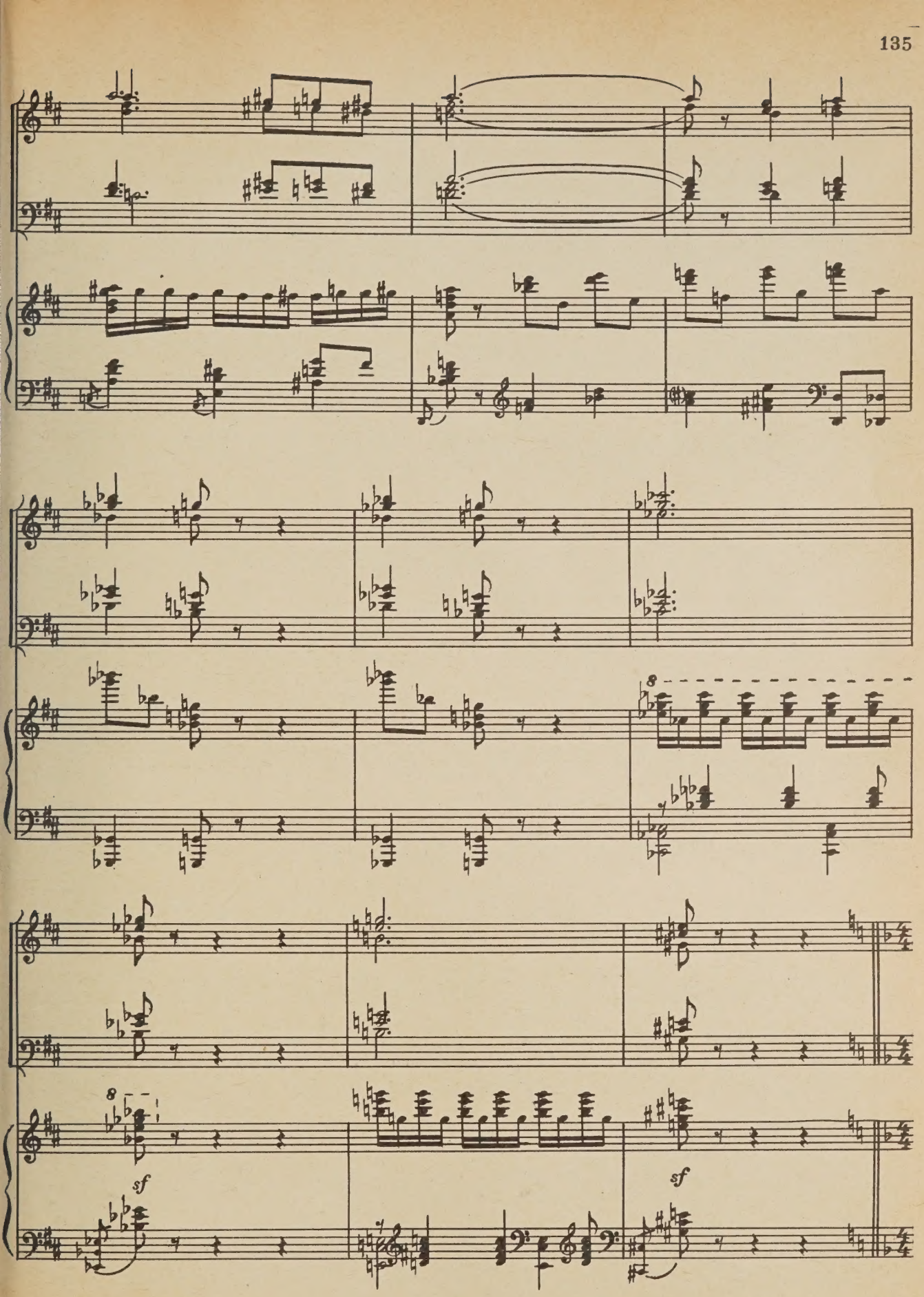

3
3
3
3
3
3
3
3
3
3
3
8
sf

Реквием

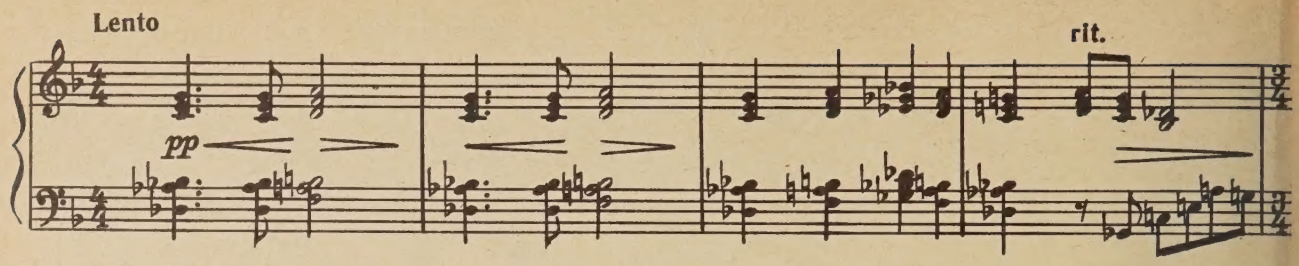
Перед Тойо открывается страшная картина. Он видит обгоревших и изуродованных людей. В ужасе он ищет среди них Судзи и Юки.



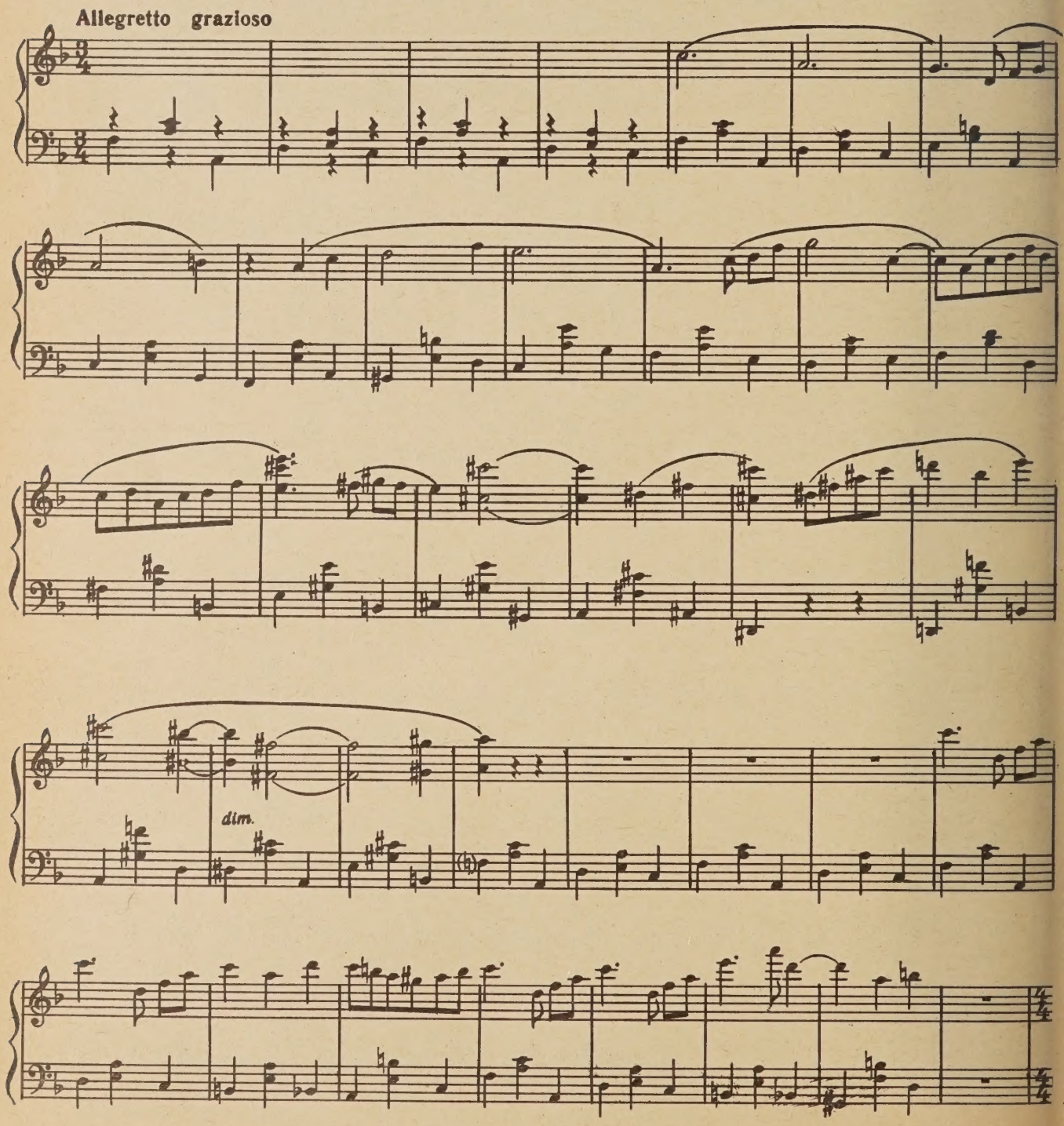

3
3


8
8
sf
sf

Тойо находит Судзи с мертвой Юки на руках.



Потрясенный Тойо танцует с мертвой Юки.



Lento

p

poco cresc.

Горе народа. Отчаяние Судзи.

Andante con moto

C. A.

ff

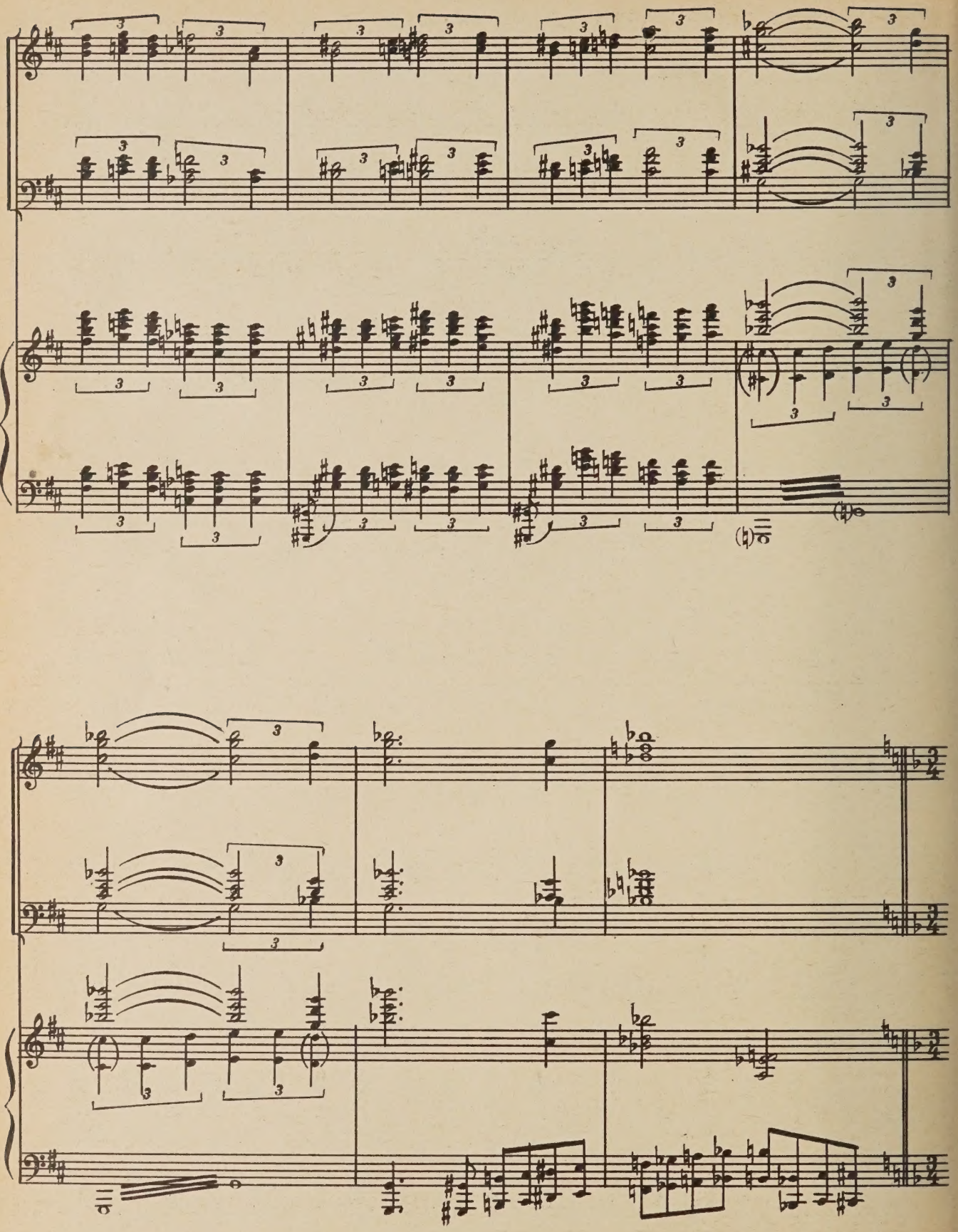
A _

Т. Б.

ff

A _

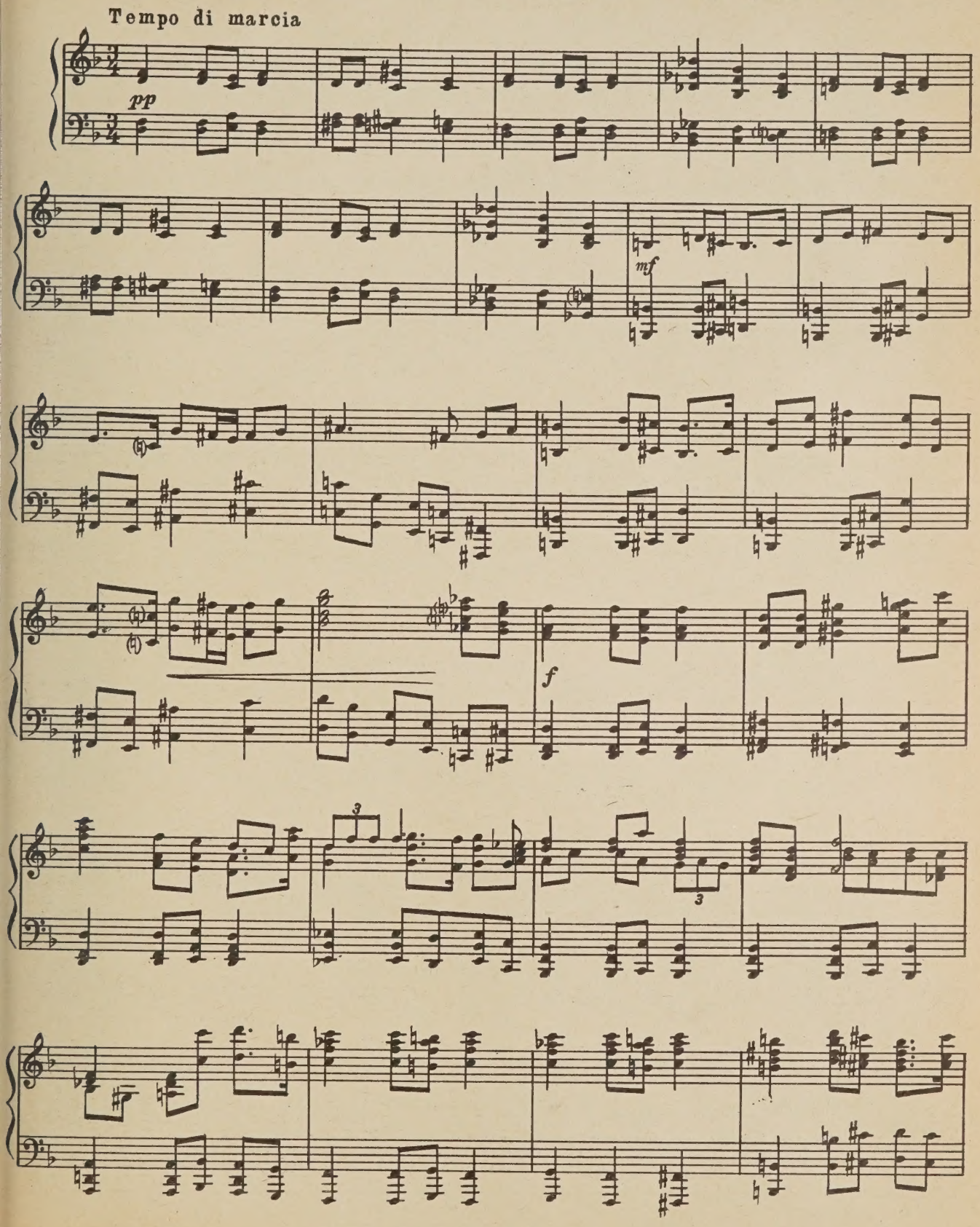
ff

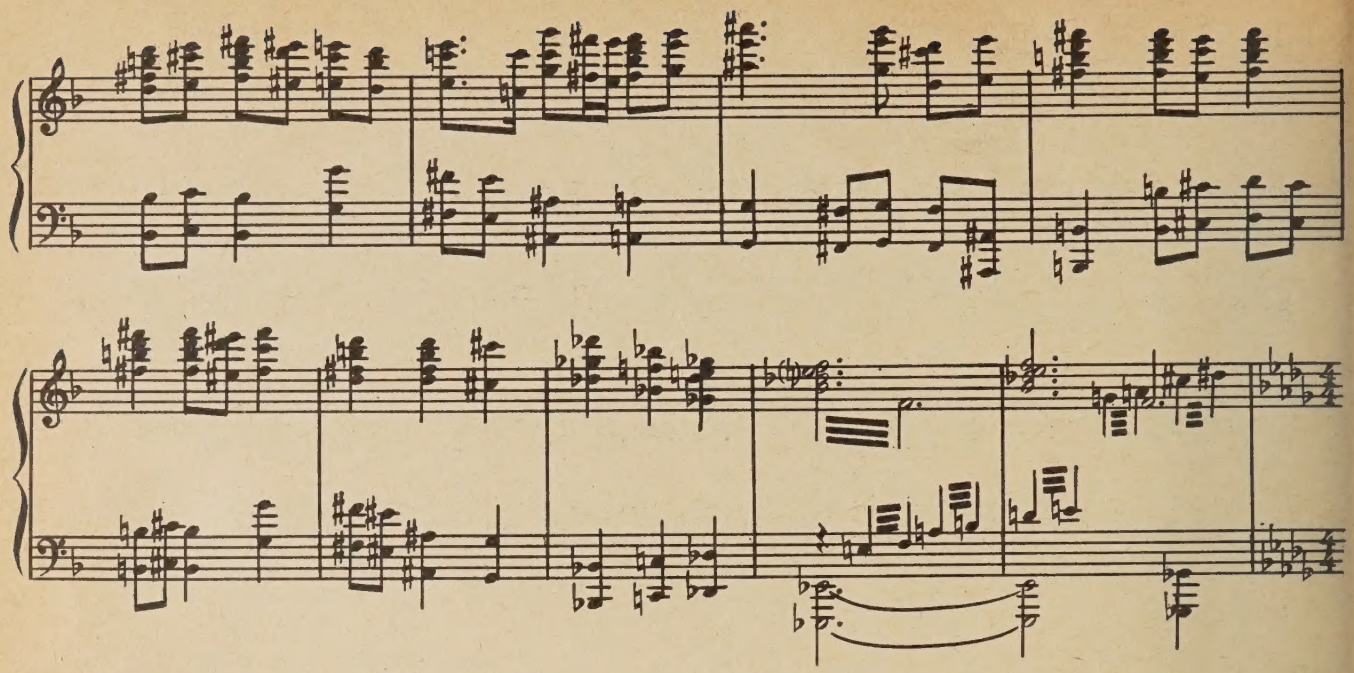


Финал

(Шествие)

Марш-шествие погибших — символическое обращение к живым с призывом не допустить такой трагедии, которая произошла в Хиросиме в августе 1945 года. Это марш мира против войны.

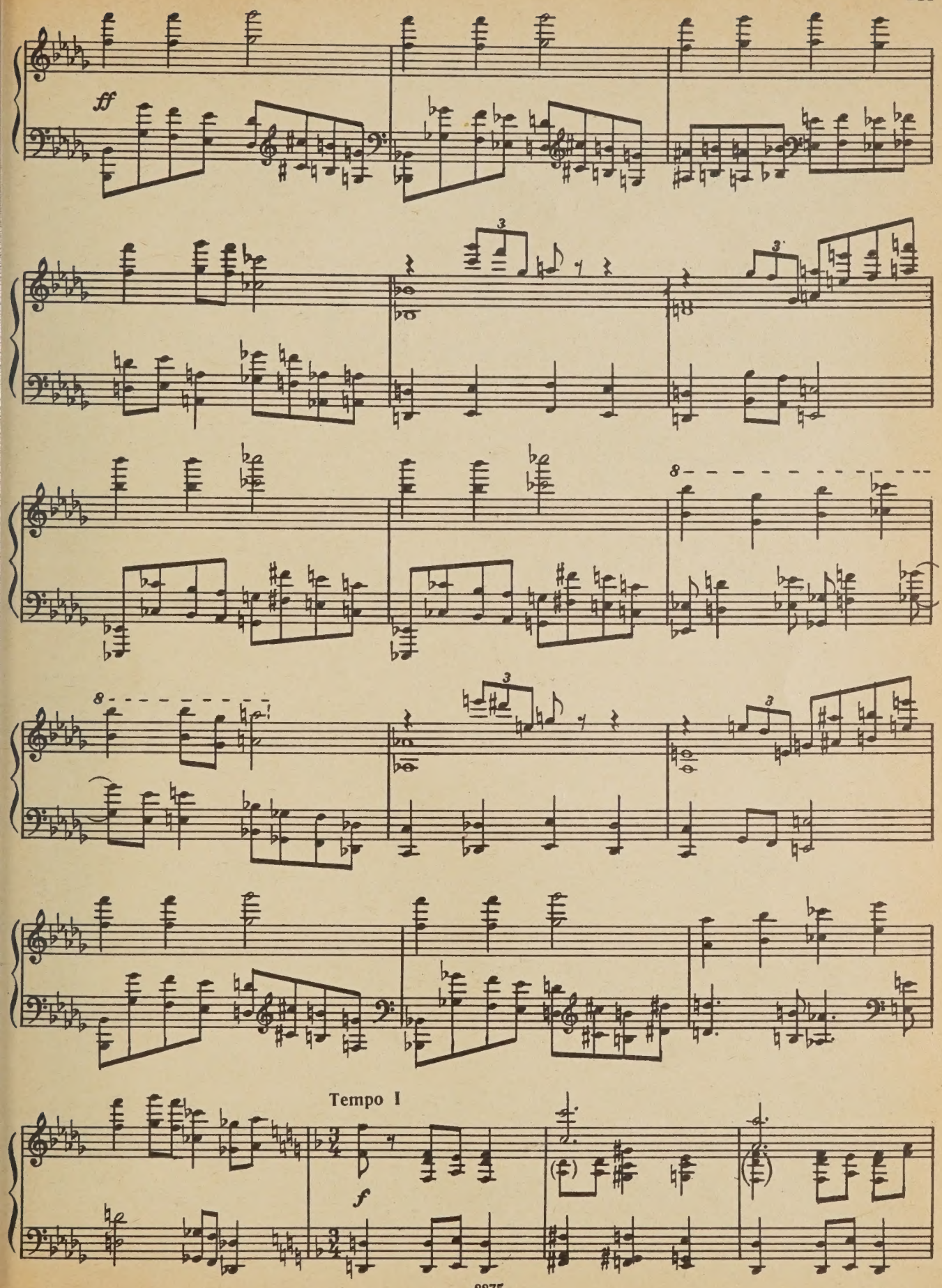


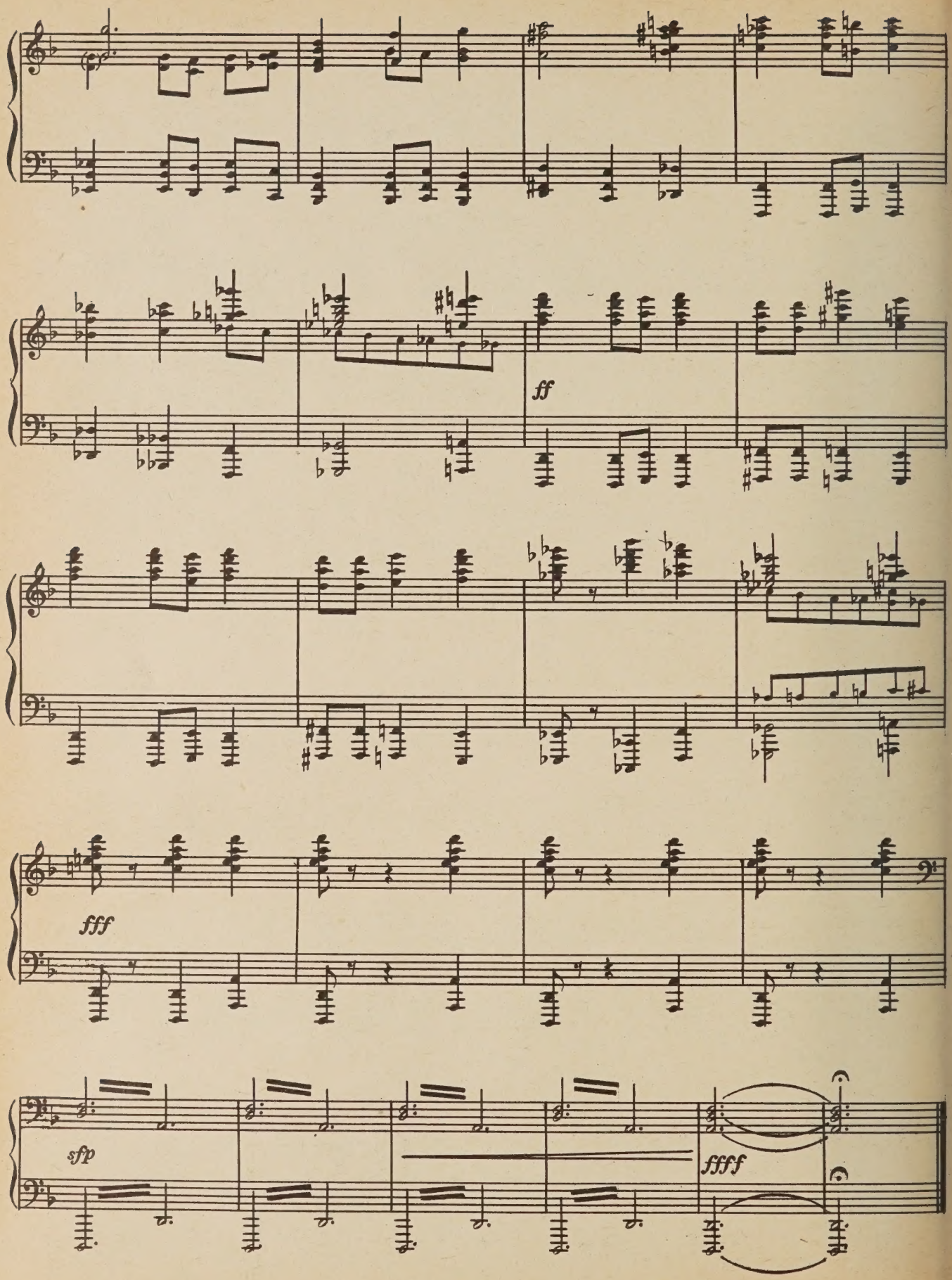


Allegro molto

sff p poco a poco cresc.

f cresc.


ff
Tempo I
f


ff
fff
sfp
ffff

СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. «АККАНАТ»

Увертюра 7

КАРТИНА ПЕРВАЯ

Вступление 11
Первая вариация облаков 11
Вторая вариация облаков 13
Жатва 16
Вариация Акканат 18
Дуэт Акканат и Асана 19
Вариация девушек 23
Тревога 25
Нашествие Смерча 26
Борьба 28
Акканат и облака 31

КАРТИНА ВТОРАЯ

Во владениях Солнца 33
Вальс солнечных лучей 34
Вариация Солнца 41
Акканат и облака 43
Рассказ Акканат 44
Дуэт Солнца и Акканат 47
Превращение Акканат в белую птицу . . 49
Прощание с Солнцем 51

КАРТИНА ТРЕТЬЯ

Антракт (Полет белой птицы) 53
Скорбь народа 55
Поединок Акканат со Смерчем 57
Расцвет природы 59
Вступление и народный танец 62
Вариация Акканат-птицы 69
Финал (Девушка-птица) 71

ЧАСТЬ ВТОРАЯ. «ХИРОСИМА»

Вступление 76

КАРТИНА ПЕРВАЯ

Утро города 78
Журавлик 89
Вариация Судзи 91
Трио (Тойо, Судзи и Юки) 93
Вариация Тойо 95
Тревога 97
Танец рыбаков 97
Марш солдат 100
Тревога Судзи 102
Интермеццо 103

КАРТИНА ВТОРАЯ

На дне моря 106
Тойо и жемчужина 119
Дуэт Судзи и Тойо 121
Симфоническая картина «Буря на море» . 125

КАРТИНА ТРЕТЬЯ

Вступление 127
Монолог Тойо 127
Колыбельная 129
Отчаяние Тойо 131
Реквием 133
Финал (Шествие) 139

© Издательство «Музыка», 1977 г.

Жубанова Газиза Ахметовна
ЛЕГЕНДА О БЕЛОЙ ПТИЦЕ
Балет. Клавир

Редактор *С. Чеботарев*. Лит. редактор *К. Данько*. Художник *В. Суриков*. Худож. редактор *А. Максимов*. Техн. редактор *А. Арсланова*. Подписано к печати 14/IV-77 г. Формат бумаги 60×90 1/8. Печ. л. 18,0. Уч.-изд. л. 18,0. Тираж 400 экз. Изд. № 8875. Зак. 1014. Цена 2 р. 67 к. Бумага № 2. Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14. Московская типография № 6 «Союзполиграфпрома» при Государственном Комитете Совета Министров СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, Москва 109088, Южнопортовая ул., 24

Ж $\frac{90407-254}{026(01)-77}$ 47—76

BINDING SECT. MAY 13 1981

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1523
Z48L4

Zhubanova, Gaziza Akhmetovna
[Legenda o beloi ptitse; arr.]
Legenda o beloi ptitse, balet v dvukh chastiakh, shesti kartinakh

Music